

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG14257  
Version: 01/2026

IAN 507920\_2507





## 40V CORDLESS LAWN MOWER PARM 41 A1

(GB) (CY)

### 40V CORDLESS LAWN MOWER

Translation of the original instructions

(HU)

### 40 V AKKUS FŰNYÍRÓ

Eredeti használati utasítás fordítása

(SI)

### 40 V AKUMULATORSKA KOSILNICA

Prevod izvirnih navodil

(CZ)

### 40 V AKU SEKAČKA NA TRÁVU

Překlad původního návodu k používání

(SK)

### 40 V AKU KOSAČKA NA TRÁVU

Překlad pôvodného návodu na použitie

(HR)

### 40 V AKU KOSILICA ZA TRAVU

Prijevod originalnih uputa

(RS)

### 40 V AKU KOSILICA ZA TRAVU

Prevod originalnog uputstva

(MK)

### БЕЗЖИЧНА КОСИЛКА ЗА ТРЕВА ОД 40V

Превод на оригиналните упатства

(AL)

### KOSITËSE PA KABLLO 40V

Përkthim i udhëzimeve origjinale

(RO)

### 40 V MAȘINĂ DE TUNS GAZONUL, CU ACUMULATOR

Traducere a instrucțiunilor originale

(BG)

### 40 V АКУМУЛАТОРНА КОСЪЧКА

Превод на оригиналната инструкция

(GR) (CY)

### 40 V

### ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

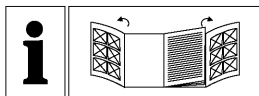
(DE) (AT) (BE) (CH)

### 40 V AKKU- RASENMÄHER

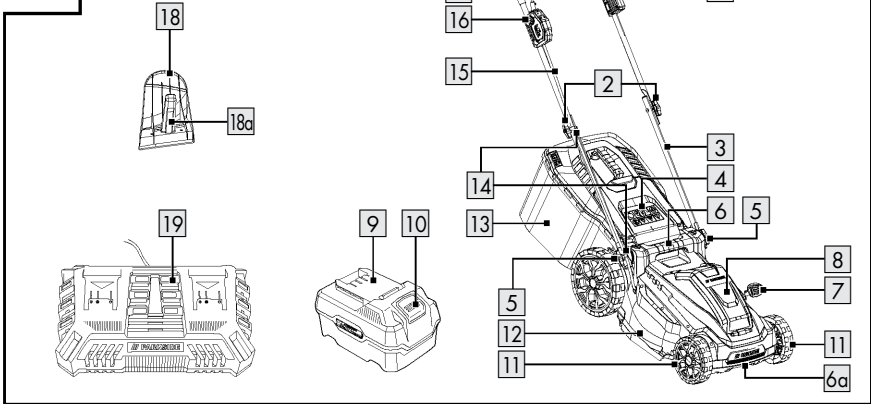
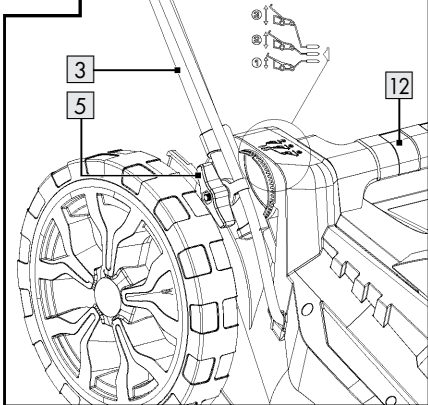
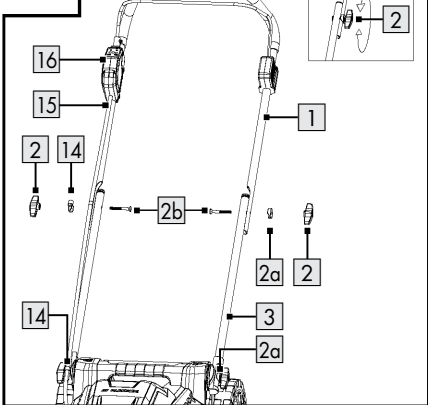
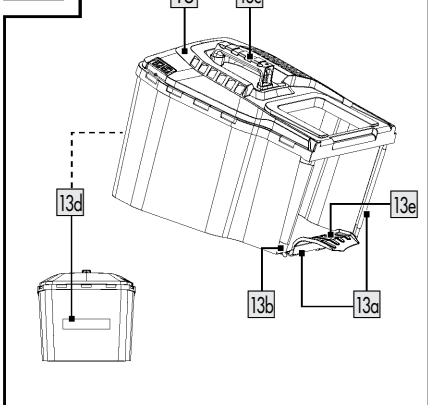
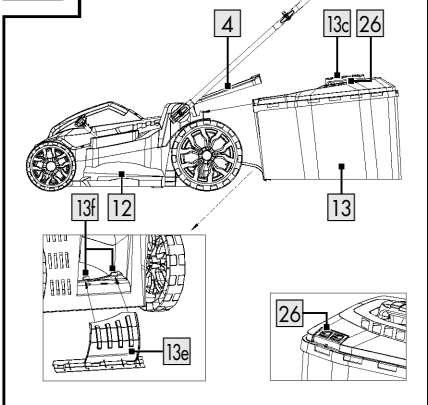
Originalbetriebsanleitung

IAN 507920\_2507





GB/CY	Translation of the original instructions	Page	5
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	23
SI	Prevod izvirnih navodil	Stran	42
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	62
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	80
HR	Prijevod originalnih uputa	Stranica	98
RS	Prevod originalnog uputstva	Strana	116
MK	Превод на оригиналните упатства	Страница	135
AL	Përkthim i udhëzimeve origjinale	Faqja	156
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	Pagina	175
BG	Превод на оригиналната инструкция	Страница	194
GR/CY	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	Σελίδα	217
DE/AT/BE/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	238

**A****B****C****D****E**



BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES "PARKSIDE X 20 V TEAM"

AZ AKKU A „PARKSIDE X 20 V TEAM” MINDEN KÉSZÜLÉKÉVEL KOMPATIBILIS  
POLNILNA BATERIJA JE ZDRUŽLJIVA Z VSEMI NAPRAVAMI IZ SERIJE  
»PARKSIDE X 20 V TEAM«

AKUMULÁTOR KOMPATIBILNÍ SE VŠEMI PŘÍSTROJI ŘADY „PARKSIDE X 20 V TEAM“

AKUMULÁTOR JE KOMPATIBILNÝ SO VŠETKÝMI PŘÍSTROJMI ZO SÉRIE  
„PARKSIDE X 20 V TEAM“

PUNJIVA BATERIJA KOMPATIBILNA JE SA SVIM UREĐAJIMA IZ SERIJE  
„PARKSIDE X 20 V TEAM“

AKUMULATOR JE KOMPATIBILAN SA SVIM UREĐAJIMA IZ SERIJE  
„PARKSIDE X 20 V TEAM“

БАТЕРИЈАТА Е КОМПАТИБИЛНА СО СИТЕ УРЕДИ ОД СЕРИЈАТА „PARKSIDE X 20V TEAM“

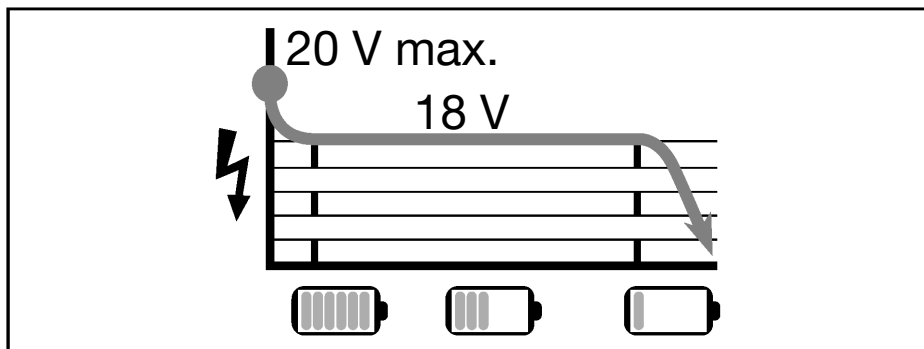
BATERI E PAJTUESHME ME TË GJITHA PAJISJET E SERISË “PARKSIDE X 20 V TEAM“

ACUMULATOR COMPATIBIL CU TOATE APARATELE DIN SERIA „PARKSIDE X 20 V TEAM“

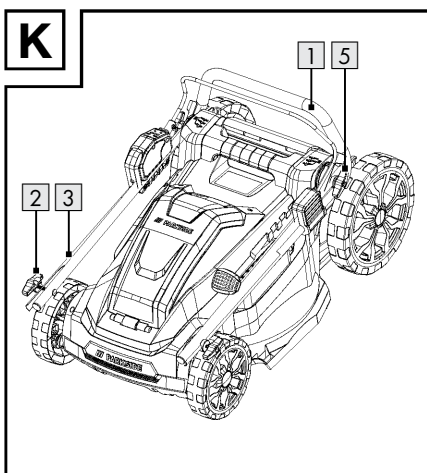
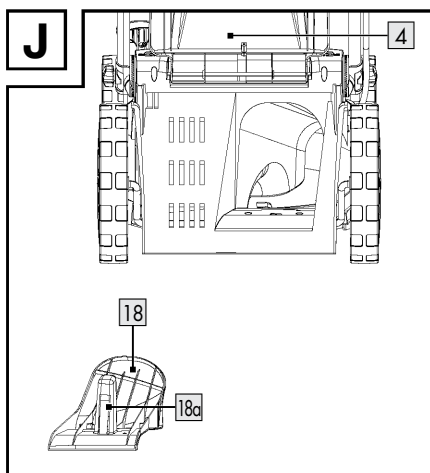
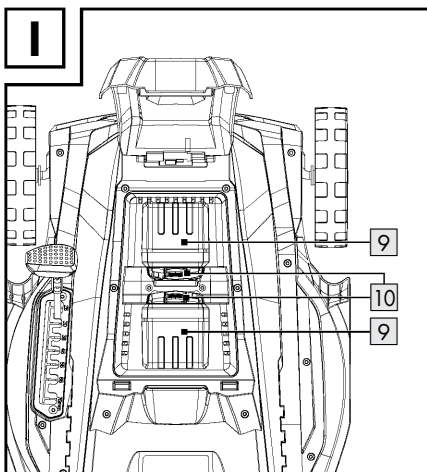
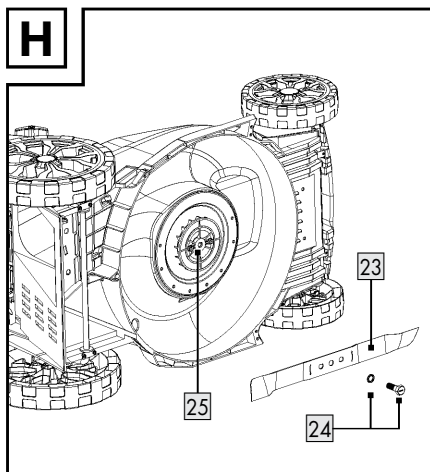
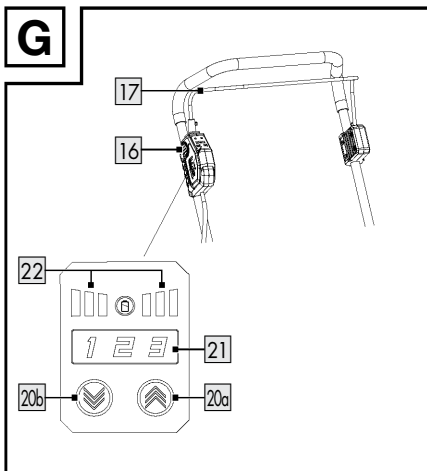
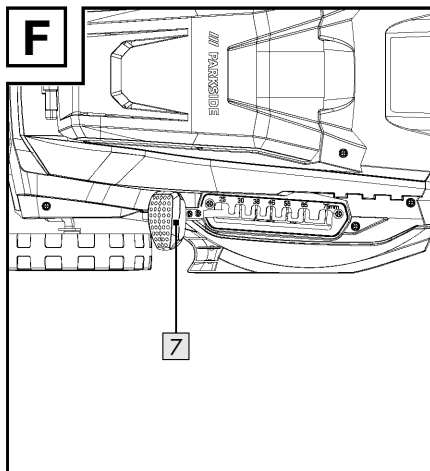
AKУМУЛАТОРНА БАТЕРИЈА, СЪВМЕСТИМА С ВСИЧКИ УРЕДИ ОТ СЕРИЈАТА  
„PARKSIDE X 20 V TEAM“

ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΣΥΜΒΑΤΗ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΤΗΣ ΣΕΙΡΑΣ  
«PARKSIDE X 20 V TEAM»

AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE „PARKSIDE X 20 V TEAM“
































<b>List of pictograms used</b> .....	Page	6
<b>Introduction</b> .....	Page	7
Intended use .....	Page	7
Scope of delivery .....	Page	7
Parts description .....	Page	8
Function description .....	Page	8
Technical data .....	Page	8
<b>General safety instructions</b> .....	Page	10
General power tool safety warnings .....	Page	10
<b>Assembly</b> .....	Page	14
Mounting the lower bar (Fig. B) .....	Page	14
Mounting the upper bar (Fig. C) .....	Page	14
Mounting the grass collection box (Fig. D) .....	Page	15
Mulch kit (Fig. J) .....	Page	15
<b>Operation</b> .....	Page	15
Mounting/removing the grass collection box (Fig. E) .....	Page	15
Emptying the grass collection box (Fig. D) .....	Page	15
Setting the cutting height (Fig. F) .....	Page	15
Inserting/removing the rechargeable battery (Fig. I) .....	Page	16
Switching on and off .....	Page	16
Speed selection (Fig. G) .....	Page	16
Checking the charge status of the battery .....	Page	17
Working with the device .....	Page	17
Difference between moving and mulching lawns .....	Page	17
<b>Cleaning/maintenance</b> .....	Page	18
General cleaning and maintenance work .....	Page	18
Replacing blades (Fig. H) .....	Page	18
Storage (Fig. K) .....	Page	18
Replacement parts/Accessories .....	Page	19
<b>Troubleshooting</b> .....	Page	19
<b>Disposal</b> .....	Page	20
<b>Warranty</b> .....	Page	20
Warranty claim procedure .....	Page	21
Service .....	Page	21
<b>EU Declaration of conformity</b> .....	Page	22

## List of pictograms used

	<b>DANGER!</b> – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)	 	This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.
	<b>WARNING!</b> – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Direct current/voltage
			Wear hearing protection!
	<b>CAUTION!</b> – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Wear protective gloves!
			Wear eye protection!
	<b>NOTICE!</b> – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Caution – sharp cutting blade! Keep feet and hands away. Risk of injury!
	Risk of injury from parts being thrown up.		Caution! The lawnmower blade continues to run after switching off.
	Keep nearby people away from the appliance.		<b>WARNING</b> – Disconnect battery before maintenance.
	Noise level specification $L_{WA}$ in dB		Do not expose the unit to rain.
	400 mm Cutting circle		Filling level indicator open: Grass box empty.
	Battery charge level indicator and switch button on the bow-type handle.		Filling level indicator closed: Grass box full.
	Position of lower bar		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Increments for the lower bar		Safety information Instructions for use



GS certified logo

## **40V CORDLESS LAWN MOWER**

### **● Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### **● Intended use**

- This device is intended only for cutting lawns and grassed areas in residential applications.
- The device is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
- Any other use that is not expressly permitted in these instructions may result in damage to the device and pose a serious hazard to the user. The device is intended for use by adults. Children and people who are not familiar with these operating instructions may not use the device. The use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.

- The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.
- The device is part of the (Parkside) X 20 V TEAM series and can be operated using (Parkside) X 20 V TEAM series batteries. The batteries may only be charged using chargers from the (Parkside) X 20 V TEAM series.

### **● Scope of delivery**

Carefully remove the equipment from the packaging and check whether the following parts are complete:

- 1x Cordless lawn mower and lower and upper bar
- 1x Grass collection box
- 1x Handle for grass collection box
- 2x Wing nuts with washers and screws for fastening the upper bar
- 2x Wing screw with washers for fastening the lower bar (pre-installed with lower bar)
- 1x Mulch kit
- 1x Translation of the original instructions for use

### **NOTE**

- ▶ Battery and charger are not included. Dispose of the packaging material correctly.

## ● Parts description

(Fig. A)

- 1 Upper bar
- 2 Wing nut for fastening the upper bar
- 3 Lower bar
- 4 Impact protection
- 5 Wing nut for fastening the lower bar
- 6 Carrying handle
- 6a Carrying handle on housing
- 7 Lever for cutting height adjustment
- 8 Cover
- 9 Rechargeable batteries (not included in delivery)
- 10 Release button on rechargeable battery
- 11 Wheels
- 12 Appliance housing
- 13 Grass collection box
- 14 Washers with hook
- 15 Machine cable
- 16 Release button
- 17 On/off handle
- 18 Mulch kit
- 18a Bracket on mulch kit
- 19 Battery charger (not included in delivery)

(Fig. C)

- 2a Washers without hook
- 2b Screws

(Fig. D)

- 13a Plastic tabs
- 13b Grass collection box rods
- 13c Handle
- 13d Auxiliary handle
- 13e Tongue

(Fig. G)

- 20a Speed up selection button
- 20b Speed down selection button
- 21 LED display
- 22 Battery charge level indicator

(Fig. H)

- 23 Blade
- 24 Blade bolt and washer
- 25 Motor spindle

(Fig. E)

- 26 Level indicator
- 13f Tongue hook

## ● Function description

- The cordless lawnmower has a cutting tool, which turns parallel to the cutting level. It is equipped with a high performance electric motor, robust plastic housing, safety switch, collision guard, and grass box. Additionally, the equipment is height adjustable to seven levels and has smooth-running wheels.
- For the function of the operating parts, please refer to the descriptions below.

## ● Technical data

<b>40V Cordless Lawn Mower:</b>	<b>PARM 41 A1</b>
Motor voltage U:	40V $\overline{\text{---}}$ ; (2x 20V)
Motor current I:	16A
Idle speed $n_0$ :	2900-3300 min <sup>-1</sup>
Cutting circle:	400 mm
Cut height:	25/30/38/45/55/ 65/75 mm
Protection class:	III
Protection type:	IPX1
Weight	
(with batteries, 12 Ah):	16 kg
(without battery and charger):	13 kg
Grass collection box volume:	50 l
Sound pressure level ( $L_{pA}$ ):	74.5 dB; $K_{pA}$ = 3 dB

Sound power level ( $L_{WA}$ )	
measured:	87.6 dB; $K_{WA}= 2.09$ dB
guaranteed:	90 dB
Vibration ( $a_n$ ) on the upper bar	
right:	1.242 m/s <sup>2</sup> ; K=1.5 m/s <sup>2</sup>
left:	1.224 m/s <sup>2</sup> ; K=1.5 m/s <sup>2</sup>
Temperature	max. 50 °C
Charging process:	4 - 40 °C
Operation:	4 - 50 °C
Storage:	0 - 45 °C
Battery type:	Lithium-Ion

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

#### **WARNING:**

- ▶ The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

#### **Charging time**

#### **WARNING! Risk of injury and property damage due to improper handling of the battery pack!**

- ▶ Observe the safety instructions and notes on charging and proper use as shown in the user manual for your battery pack and charger from the **X 20 V TEAM** series.
- ▶ You can find a detailed description of the charging process and further information in the separate user manual.

- The product is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with battery packs of the **X 20 V TEAM** series. Battery packs of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.
- The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery pack, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.

- For optimum performance, we recommend that you operate this product with the following battery packs:
  - PAP 20 B1
  - PAP 20 B3
- We recommend charging these battery packs with the following chargers:
  - PLG 20 A3
  - PLG 20 A4
  - PLG 20 C1
  - PLG 20 C3
  - PDSLГ 20 A1

Charging time charger	2 Ah Battery pack PAP 20 B1	4 Ah Battery pack PAP 20 B3
Max. 2.4 A Charger PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4.5 A Charger PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



## General safety instructions

### ● General power tool safety warnings

#### WARNING!



**Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
  - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- Battery tool use and care**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
  - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
  - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
  - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
  - e) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
  - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C may cause explosion.

- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

### Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

### Safety information for lawn mowers

- a) **Do not use the lawn mower in bad weather, especially during thunderstorms.** This reduces the risk of being struck by lightning.
- b) **Look out carefully for wildlife in the work area thoroughly for wildlife.** Wildlife can be injured by the running lawn mower.
- c) **Examine the work area thoroughly and remove all stones, sticks, wires, bones and other foreign objects.** Ejected parts may cause injury.
- d) **Before using the lawn mower, always check that the mower blade and mower are not worn or damaged.** Worn or damaged parts increase the risk of injury.
- e) **Check the grass collector regularly for wear and tear.** A worn or damaged grass catcher increases the risk of injury.
- f) **Leave protective covers in place. Protective covers must be serviceable and properly secured.** A loose, damaged or improperly functioning protective cover can cause injury.
- g) **Keep cooling air intake openings free of debris.** Blocked air inlets and debris can lead to overheating or fire hazard.
- h) **While operating the lawnmower, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the lawnmower when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving blade.
- i) **Always wear long trousers when operating the lawn mower.** Bare skin increases the likelihood of injury from ejected parts.
- j) **Do not operate the mower in wet grass. Walk while doing so, never run.** This reduces the risk of slipping and falling, which could lead to injuries.
- k) **Do not operate the lawn mower on excessively steep slopes.** This reduces the risk of losing control, slipping and falling, which could lead to injury.
- l) **When working on slopes, make sure you have a secure footing; always work across the slope, never up or down, and be extremely careful when changing the direction of work.** This reduces the risk of losing control, slipping and falling, which could lead to injury.
- m) **Be especially careful when mowing in reverse or when pulling the mower towards you. Always pay attention to the surroundings.** This reduces the risk of tripping while working.

- n) **Do not touch blades or other dangerous parts that are still moving.** This will reduce the risk of injury from moving parts.
- o) **Make sure all switches are turned off and the battery is disconnected before removing trapped material or cleaning the mower.** Unexpected operation of the lawn mower can cause serious injury.
- p) Stop the cutting tool if the machine has to be tilted for transport when crossing surfaces other than grass and when transporting the machine to and from the mowing area.
- q) Do not tilt the machine when the engine is switched on, unless the machine must be tilted to start. For this case, the instruction not to tilt the machine more than absolutely necessary and to lift only the part facing away from the operator.
- r) Stop the machine and either operate the locking device or remove the detachable battery block(s) or separate battery block(s), as applicable, and wait for all moving parts to come to a complete stop.
  - if a foreign object has been hit; in this case, instruction to inspect the machine for damage and repair it before restarting and operating it;
  - if the machine begins to vibrate abnormally; in this case, instruct to immediately check for damage, replace or repair damaged parts and check for and tighten any loose part(s).
- s) Empty the grass collector before storing.
- t) Replace worn or damaged components only in sets to maintain symmetry.
- u) Take care when adjusting the machine to avoid catching fingers between the moving cutting tool and fixed parts of the machine.
- v) Always allow the machine to cool down before storing it.
- w) Clean and maintain the machine before storage.
- **Assembly**
- Only carry out work that you know you are capable of.
  - If in doubt, consult our service centre directly.
- **Mounting the lower bar (Fig. B)**
- The lower bar is pre-installed, if customer uninstalled can refer below mounting steps.
1. Place the lower bar **3** on the device housing **12**.  
Three positions are possible.
  2. Fasten the lower bar **3** by tightening the wing screw **5** clockwise with the washer with hook **14** to hook the device cable together.
  3. Repeat the procedure for the opposite lower bar **3**.
- **Mounting the upper bar (Fig. C)**
1. Fasten the upper bar **1** with the enclosed screws **2b**, washers with hook **14** and washers without hook **2a** and upper wing nuts **2** on the right and left of the lower bar **3**. The release button **16** must be located on the right in the mowing direction.
  2. Turn the wing nuts **2** clockwise to fasten.
  3. **Clipping in the cable holders:**  
Use washer with hook **14** to hook the device cable **15** shown on drawing.

## ● Mounting the grass collection box (Fig. D)

1. Clip the handle **13c** of the grass collection box **13** into the upper side of the grass collection box **13**.
2. Hook the plastic tabs **13d** of the grass collection box **13** over the grass collection box rods **13b**.

## ● Mulch kit (Fig. J)

### Attaching the mulch kit

1. Remove the grass collection box, if used.
2. Lift the impact protection **4**.
3. Slide the mulch kit **18** into place. The bracket **18a** snaps into place.

### Removing the mulch kit

4. Lift the impact protection **4**.
5. Push in the bracket **18a** on the mulch kit and remove the mulch kit **18**.

## ● Operation

### ⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ The device must only be adjusted when the motor is switched off and the blade is stationary. There is a risk of personal injury.



Switch off the apparatus, remove the battery **9** and wait for the blades to come to a standstill.

## ● Mounting/removing the grass collection box (Fig. E)

### Mounting the grass collection box

1. Hold the grass collection box at the handle **13c**.
2. Lift the impact protection **4**.
3. Suspend the grass collection box **13** from both receptors.
4. Put the tongue **13e** under the slot of tongue hook **13f** to make it hooked.

5. Fold the impact protection **4** over the grass collection box **13**. This will hold the grass collection box in the correct position.

### Removing the grass collection box

6. Lift the impact protection **4**.
7. Unmount the grass collection box **13**.
8. Fold the impact protection **4** back over the device housing **12**.

### ⚠ CAUTION!

- ▶ **Work may not be carried out using the device without the impact protection or grass collection box. There is a risk of injury.**

## ● Emptying the grass collection box (Fig. D)

1. Remove the grass collection box.
2. Hold the grass collection box at the handle **13c**.
3. Tip the grass collection box back **13d**.
4. Pour the cut grass into a suitable container.

### Filling level indicator

A level indicator **26** is attached above the grass collection box **13**.



Filling level indicator open:  
Grass collection box empty.





Filling level indicator closed:  
Grass collection box filled.

## ● Setting the cutting height (Fig. F)

The apparatus has 7 positions for adjusting the cutting height:

- 25/30/38 mm - low cutting height
- 45/55 mm - medium cutting height
- 65/75 mm - large cutting height




1. Hold the carrying handle (Fig. A ) and lift the device or push the device down.
2. Grip the lever  for adjusting the cutting height and move it past the ratchet mechanism to the desired cutting height.

The correct cutting height is between 25 and 45 mm for an ornamental lawn and about 45 - 65 mm for a utility lawn.

#### NOTE

- ▶ A high cutting height should be selected for the first mowing of the season.



### ● Inserting/removing the rechargeable battery (Fig. I)




1. To remove the battery  from the device, press the release button  on the battery and pull the battery out.
2. To insert the batteries , push the batteries along the guide rail into the device. You will hear them click into place.

### ● Switching on and off

#### NOTE

- ▶ The cordless lawnmower only be used with two batteries of the (Parkside) X 20 V Team series.

1. Place the apparatus on a level surface.
2. Lift the cover (Fig. A ) on the device housing and insert the charged batteries  along the guides into the device. You will hear them click into place.
3. Before switching the apparatus on, make sure that it is not touching any objects.

4. To switch the device on, press and hold the release button (Fig. G ), then pull the start handle (Fig. G ). Let go of the release button.
5. To switch the apparatus off, let go of the starting handle .




#### NOTE

- ▶ Due to the intelligent energy management system, the motor starts after a delay.

#### ⚠ CAUTION!

- ▶ **After switching off the equipment, the blade continues to turn for several seconds. Do not touch the moving blade. There is a risk of injury.**

### ● Speed selection (Fig. G)

The cordless lawnmower automatically launches in the last mode used when turned on. Pressing the  speed up selection button or  speed down selection button lets you switch between level 1, 2 and 3. The LED display  lights up to show you which speed level the cordless lawn mower is in.

Level	Speed
1	2900 min <sup>-1</sup>
2	3100 min <sup>-1</sup>
3	3300 min <sup>-1</sup>

## ● Checking the charge status of the battery

The charge level indicator [22] signals the charge level of the batteries [9] during operation or when you press the switch button [20].

The charge level of the battery is indicated by illumination of the corresponding LED lights.

### 3 LEDs illuminated (red, orange and green):

Battery charged

### 2 LEDs illuminated (red and orange):

Battery partially charged

### 1 LED illuminated (red):

Battery needs to be charged

## ● Working with the device

### NOTE

- ▶ Observe noise protection rules and other local regulations.

Regular mowing stimulates the grass to an increased leaf formation, while at the same time killing weeds. Therefore, the lawn becomes denser after each mowing process, resulting in an evenly loadable lawn. The first cut takes place roughly in April when the grass is about 70 - 80 mm high. During the main growing season, the lawn is mowed at least once a week.

- Move the device at walking speed and in lines which should be as straight as possible. For a flawless mowing result, the lines should always overlap by a few centimetres.
- Adjust the cutting height so that the device is not overloaded. If this not done, the motor may become damaged.

- Always move across slopes crosswise. Take special care when going backwards and pulling the device.
- Clean the device after each use, as described in the section “Cleaning/storage”.

### ⚠ CAUTION!

- ▶ **After switching off the equipment, the blade continues to turn for several seconds. Do not touch the moving blade. There is a risk of injury.**

## ● Difference between moving and mulching lawns

When using the mulch kit [18], the grass clippings are not captured in a collection box but are instead shredded and spread across the lawn. The nutrients contained in the clippings are thus left to be broken down by soil organisms and form a nutrient cycle. Mulched lawns therefore need to be fertilised much less frequently.

As a basic rule, the lawn has to be mowed relatively often so that only small amounts of mulch remain on the lawn. It is therefore best to mulch the lawn at least once a week and to adjust the mower so that only about 40% of the total height of the lawn is left as mulch. If the mulch remains visible on the lawn (for example when cutting the lawn for the first time of the year or during strong growth), the grass collection box [13] should be used.

## ● Cleaning/maintenance

### CAUTION!

- ▶ **Have any work that is not described in these operating instructions performed by an authorised customer service centre. Only use original parts.**



Wear gloves when handling the blade.



Switch off the apparatus, remove the battery [9] and wait for the blades to come to a standstill.

## ● General cleaning and maintenance work

### CAUTION!

- ▶ **Never spray down the device with water. There is a risk of electric shock.**

- Always keep the device clean. Use a brush or cloth for cleaning, but do not use any cleaning agents or solvents.
- After mowing, remove any plant remains that have become stuck to the wheels, ventilation opening, ejector opening and blade area using a piece of wood or plastic. Do not use any hard or sharp objects as these could damage the device.
- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Ensure that all nuts, bolts and screws are firmly in place.
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.

## ● Replacing blades (Fig. H)

If the blade is blunt, it can be re-sharpened by a specialist company. If the blade is damaged or unbalanced, it must be replaced.

1. Turn the machine over.
2. Use firm gloves and keep hold of the blade [23]. Use a spanner (SW16) to turn the blade and washer [24] counter-clockwise from the motor spindle [25].
3. Reassemble the new blade [23] in reverse order. Make sure that the blade [23] is positioned correctly and that the blade bolt [24] is tightened.

## ● Storage (Fig. K)





Release the wing nuts [2] + [5] and fold the upper bar [1] and lower bar [3] together so that the device takes up less space. The machine cable must not be jammed when you do this.

- Carry the product by using carrying handle [6] or carrying handle on housing [6a].
- Store the device in a dry place out of reach of children.
- Give the motor time to cool off before you store the device in an enclosed space.
- Remove the rechargeable battery before storing the device for a long period of time (e.g. winter storage).
- The storage temperature for the rechargeable battery and the device is between 0°C and 45°C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.









We are not liable for damage cause by our devices if this is caused by improper repair, the use of non-original parts or incorrect use.



## ● Replacement parts/ Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Have the order number ready for your order.
- You can only place orders online.
- Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

Part	Order number
Front wheel	99950792001
Rear wheel	99950792002
 Blade	99950792003
 Glass collection box	99950792004
 Mulch kit	99950792005
 Wing nut for fastening the upper bar	99950792006

## ● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Appliance doesn't start	Only one battery packed was inserted.	Two battery must be inserted to start the machine.
	Rechargeable battery  9 discharged	Check the charge status, charge rechargeable battery (observe the separate operating instructions for the battery and charger)
	Rechargeable battery  9 not inserted	Insert rechargeable battery (observe the separate operating instructions for the battery and charger)
	Defective release button  16 or start lever  17	Repair by customer services
	Defective motor	
	Grass too long	Set a higher cut height.
Motor stops	Blockage by foreign object	Remove the foreign object
Result unsatisfactory or motor laboursome	Cut height too low	Set a higher cut height
	Blade  23 blunt	Have the blade sharpened or replace it
	Blade area blocked	Clean the equipment
	Blade  23 assembled incorrectly	Install the blade correctly
Blade fails to turn	Blade  23 blocked by grass	Remove the grass
	Blade screw  24 loose	Tighten the blade screw

Problem	Possible cause	Solution
Strange noises, rattling or vibrations	Blade screw  loose	Tighten the blade screw
	Blade  damaged	Replace the blade

## ● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



**Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!**

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

### ● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 507920\_2507) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 507920\_2507 takes you to the operating instructions for your item.



### ● Service

#### Ⓞ GB Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 507920\_2507**

#### Ⓞ CY Service Cyprus

Tel.: 80094242

Contact form on [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 507920\_2507**



Serbian mark of conformity

# ● EU Declaration of conformity

## EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 507920\_2507)

IAN: 507920\_2507  
Product identification: "PARKSIDE" Cordless lawn mower  
Model Number: HG14257

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2000/14/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 87.6 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 90 dB(A)

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	26.08.2025	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory



EN

<b>A használt piktogramok listája</b> .....	Oldal	24
<b>Bevezető</b> .....	Oldal	25
Rendeltetésszerű használat .....	Oldal	25
Szállítás terjedelme .....	Oldal	25
A készülék leírása .....	Oldal	25
Működés leírás .....	Oldal	26
Műszaki adatok .....	Oldal	26
<b>Általános biztonsági utasítások</b> .....	Oldal	28
Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések .....	Oldal	28
<b>Összeszerelés</b> .....	Oldal	33
Az alsó rúd felszerelése (B ábra) .....	Oldal	33
A felső rúd felszerelése (C ábra) .....	Oldal	33
A fűgűjtő rekesz felszerelése (D ábra) .....	Oldal	33
Mulcs készlet (J ábra) .....	Oldal	33
<b>Működtetés</b> .....	Oldal	34
A fűgűjtő rekesz felszerelése/eltávolítása (E ábra) .....	Oldal	34
A fűgűjtő rekesz kiürítése (D ábra) .....	Oldal	34
A vágási magasság beállítása (F ábra) .....	Oldal	34
Az újratölthető akkumulátor behelyezése/eltávolítása (I ábra) .....	Oldal	35
Be- és kikapcsolás .....	Oldal	35
Sebességválasztó kapcsoló (G ábra) .....	Oldal	35
Az akkumulátor töltési szintjének ellenőrzése .....	Oldal	35
Munka a készülékkel .....	Oldal	36
Különbség a mozgó nyírás és a mulcsozás között .....	Oldal	36
<b>Tisztítás/karbantartás</b> .....	Oldal	36
Általános tisztítási és karbantartási munkák .....	Oldal	36
A pengék cseréje (H ábra) .....	Oldal	37
Tárolás (K ábra) .....	Oldal	37
Cserealkatrészek/tartozékok .....	Oldal	38
<b>Hibaelhárítás</b> .....	Oldal	38
<b>Mentesítés</b> .....	Oldal	39
<b>Garancia</b> .....	Oldal	39
Garanciális ügyek lebonyolítása .....	Oldal	40
Szerviz .....	Oldal	40
<b>EU-Megfelelőségi nyilatkozat</b> .....	Oldal	41

## A használt piktogramok listája

	<b>VESZÉLY!</b> – Olyan magas kockázatú veszélyre utal, amely súlyos sérülést vagy halált okoz, ha nem kerülük el (pl. fulladásveszély)	 	Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék használata során be kell tartani a használati útmutatót.
	<b>FIGYELEM!</b> – Olyan közepes kockázatú veszélyre utal, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülük el (pl. áramütés veszélye)		Egyenáram/feszültség
			Viseljen fülvédőt!
	<b>FIGYELEM!</b> – Olyan alacsony kockázatú veszélyre utal, amely enyhe vagy közepes sérülést okozhat, ha nem kerülük el (pl. forrázás veszélye)		Viseljen védőkesztyűt!
			Viseljen védőszemüveget!
	<b>MEGJEGYZÉS!</b> – Lehetséges anyagi károkra/a termék sérülésére figyelmeztet, ha nem kerülük el (pl. rövidzárlat veszélye).		Vigyázat – éles vágópengék! A kezét és lábait tartsa távol. Sérülésveszély!
	Sérülésveszély a kilöködő alkatrészek miatt.		Vigyázat! A fűnyíró pengéje a kikapcsolás után tovább működik.
	A közelben lévő emberek tartsa távol a készüléktől.		<b>FIGYELMEZTETÉS</b> – Karbantartás előtt válassza le az akkumulátort.
	Zajszint specifikáció L <sub>WA</sub> dB-ben		Ne tegye ki az egységet esőnek.
	Vágókör		Töltöttségi szint jelzőlámpa nyitva: A fűgyújtó rekesz üres.
	Az akkumulátor töltöttségi szint jelzőlámpa és a kapcsológomb a kilincsfogantyún.		Töltöttségi szint jelzőlámpa zárva: A fűgyújtó rekesz tele van.
	Az alsó rúd helyzete		A CE jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU irányelveknek.
	Az alsó rúd lépései		Biztonsági információk Használati útmutató



GS tanúsítvánnyal rendelkező logó

## **40 V AKKUS FŰNYÍRÓ**

### **● Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

### **● Rendeltetésszerű használat**

- Ez az eszköz kizárólag gyepék és fűves területek nyírására szolgál lakossági alkalmazásban.
- A készülék lelkes barkácsolók általi használatra készült. Nem alkalmas kereskedelmi célú használatra. A kereskedelmi célú használat érvényteleníti a garanciát.
- Bármilyen más használat, amely nincs kifejezetten engedélyezve a jelen útmutatóban, a készülék sérülését okozhatja, és súlyos veszélyt jelenthet a használóra. A készüléket felnőttek általi használatra tervezték. A készüléket nem használhatják gyermekek és olyan személyek, akik nem ismerik a kezelési utasításokat. A készülék használata esőben vagy nedves környezetben tilos.
- A gyártó nem vállal felelősséget a rendellenes használatból vagy helytelen működtetésből okozott károkért.

- A készülék a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat része, és a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival működtethető. Az akkumulátorok csak a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat töltővel tölthetők.

### **● Szállítás terjedelme**

Óvatosan vegye ki a berendezést a csomagolásából, és ellenőrizze, hogy a következő alkatrészek megvannak-e:

- 1x vezeték nélküli fűnyíró és alsó és felső rúd
- 1x fűgyűjtő rekesz
- 1x fogantyú a fűgyűjtő rekeszhez
- 2x szárnyas anyák alátétekkel és csavarokkal a felső rúd rögzítéséhez
- 2x szárnyas csavar alátétekkel az alsó rúd rögzítéséhez (előre felszerelve az alsó rúddal)
- 1x mulcs készlet
- 1x az eredeti útmutató fordítása

### **MEGJEGYZÉS**

- ▶ Az akkumulátor és töltő nem tartozék. A csomagolóanyagokat megfelelően ártalmatlanítsa.

### **● A készülék leírása**

(A ábra)

- 1 Felső rúd
- 2 Szárnyas anyák a felső rúd rögzítéséhez
- 3 Alsó rúd
- 4 Ütközés elleni védelem
- 5 Szárnyas csavar az alsó rúd rögzítéséhez
- 6 Segédfogantyú
- 6a Segédfogantyú a házon
- 7 Kar a vágási magasság beállításához
- 8 Burkolat

- 9 Újratölthető akkumulátorok (a kiszállított csomag nem tartalmazza)
- 10 Kioldógomb az újratölthető elemen
- 11 Görgők
- 12 Készülék burkolat
- 13 Fűgyűjtő
- 14 Alátétek kampóval
- 15 Gép kábel
- 16 Kioldógomb
- 17 Be/ki fogantyú
- 18 Mulcs készlet
- 18a Konzol a mulcs készleten
- 19 Akkumulátortöltő (a kiszállított csomag nem tartalmazza)

(C ábra)

- 2a Alátétek kampó nélkül
- 2b Csavarok

(D ábra)

- 13a Műanyag fülek
- 13b Fűgyűjtő rekesz rudak
- 13c Fogantyú
- 13d Segédfogantyú
- 13e Rögzítőnyelv

(G ábra)

- 20a Sebesség növelése kiválasztó gomb
- 20b Sebesség csökkentése kiválasztó gomb
- 21 LED kijelző
- 22 Akkumulátor töltésszint jelzőlámpa

(H ábra)

- 23 Penge
- 24 Penge csavar és alátét
- 25 Motortengely

(E ábra)

- 26 Szint jelzőlámpa
- 13f Kukica jezičca

## ● Működés leírás

- A vezeték nélküli fűnyíró vágószer számmal rendelkezik, amely a vágási szinttel párhuzamosan fordul. Nagy teljesítményű elektromos motorral, robusztus műanyag házzal, biztonsági kapcsolóval,

ütközvéddel és fűgyűjtő rekeszsel van felszerelve. Emellett a berendezés magassága hét szintre állítható, és simán guruló kerekekkel rendelkezik.

- A működtető alkatrészek funkciójával kapcsolatban tekintse meg az alábbi leírásokat.

## ● Műszaki adatok

<b>40 V Akkus fűnyíró:</b>	<b>PARM 41 A1</b>
Motor feszültség U:	40V $\overline{\text{---}}$ ; (2x 20 V)
Motor áramerősség I:	16 A
Alapjárat sebesség $n_0$ :	2900–3300 min <sup>-1</sup>
Vágókör:	400 mm
Vágás magassága:	25/30/38/45/55/ 65/75 mm
Védelmi osztály:	III
Védelmi típus:	IPX1
Súly	
(akkumulátorokkal, 12 Ah):	16 kg
(akkumulátor és töltő nélkül):	13 kg
Fűgyűjtő rekesz Fűgyűjtő doboz térfogata:	50 l
Hangnyomás szint ( $L_{pA}$ ):	74,5 dB; $K_{pA}$ = 3 dB
Mért hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ )	
mért:	87,6 dB; $K_{WA}$ = 2,09 dB
garantált:	90 dB
Vibráció ( $a_h$ ) az alsó rúdon	
jobb:	1,242 m/s <sup>2</sup> ; $K$ =1,5 m/s <sup>2</sup>

bal:	1,224 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Hőmérséklet	max. 50 °C
Töltési folyamat:	4–40 °C
Működtetés:	4–50 °C
Tárolás:	0–45 °C
Elem típusa:	Lítium-ion

A zaj- és rezgésértékeket a megfelelőségi nyilatkozatban megadott szabványok és előírások szerint határozták meg.


A megadott rezgés kibocsátási érték mérése standard vizsgálati folyamattal történt, és használatával az elektromos kéziszerszámok egymással összehasonlíthatók.

A megadott rezgés kibocsátási érték a kockázat előzetes felméréséhez is felhasználható.

### FIGYELMEZTETÉS:

- ▶ Az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a rezgés kibocsátási érték a szerszám használatának módjaitól függően eltérhet a névleges értéktől. Próbálja meg a rezgéseknek való kitettséget a lehető legalacsonyabb szinten tartani. Példák a rezgéseknek való kitettségre: kesztyű viselése a szerszám használatakor és a munkaórák korlátozása. Ennek érdekében a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például az elektromos kéziszerszám kikapcsolásának idejét, és az időt, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

### Töltési idő

 **FIGYELEMEZTETÉS! Sérülés és anyagi kár veszélye az akkumulátor nem megfelelő kezelése miatt!**

- ▶ Tartsa be a töltéssel és a megfelelő használattal kapcsolatos biztonsági utasításokat és megjegyzéseket az **X 20 V TEAM** sorozat elem és töltő használati útmutatójában látható módon.
- ▶ A töltési folyamat részletes leírása és további információk a külön használati útmutatóban találhatóak.
- A termék az **X 20 V TEAM** sorozat része, és az **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoregységeivel működtethető. Az **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorai csak az **X 20 TEAM** sorozat töltőivel tölthetők.
- A töltési időt olyan tényezők befolyásolják, mint a környezeti hőmérséklet és az akkumulátor, valamint az alkalmazott hálózati feszültség, ezért eltérhet a megadott értékektől.
- Az optimális teljesítmény érdekében javasoljuk, hogy a terméket az alábbi akkumulátoregységekkel használja:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
- Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat a következő töltőkkel töltsse:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSLGL 20 A1**

Töltő töltési idő	2 Ah Akkumulátoregység PAP 20 B1	4 Ah Akkumulátoregység PAP 20 B3
Max. 2,4 A Töltő PLG 20 A4/C1	60 perc	120 perc
Max. 4,5 A Töltő PLG 20 A3/C3	35 perc	60 perc
Max. 4,5 A Töltő PDSLГ 20 A1	35 perc	60 perc



## Általános biztonsági utasítások

- **Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések**

### FIGYELEMEZTETÉS!



Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt. Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tűzveszélyt és/vagy súlyos sérülést idézhet elő.

**Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy később is elő tudja majd venni.**

Az „elektromos kéziszerszám” megnevezés a figyelmeztetésekben egyaránt vonatkozik a hálózati feszültségről meghajtott elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezetékkel rendelkező elektromos kéziszerszámok), valamint az akkumulátorról működtetett elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezeték nélküli elektromos kéziszerszámok).

### A munkaterület biztonsága

- A munkaterület legyen tiszta és jól megvilágított.** A munkahelyen uralkodó rendetlenségnek vagy a rossz megvilágításnak baleset lehet a következménye.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanási veszélynek kitett környezetben, például olyan helyen, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat képeznek, amelyek meggyújthatják a porokat vagy gázokat.
- Tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket, amikor elektromos kéziszerszámmal dolgozik.** A figyelem elterelődése miatt elveszítheti uralmát a készülék felett.

### Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám hálózati csatlakozódugójának illeszkednie kell az alkalmazott elektromos aljzathoz. Soha és semmiképpen se módosítsa a csatlakozódugót. Ne használjon adapteres csatlakozódugókat a földelt elektromos kéziszerszámokhoz.** Az eredeti csatlakozódugó és megfelelő hálózati

- aljazat alkalmazásával megelőzi az áramütés veszélyét.
- b) **Ne érjen földelt felületekhez, ilyenek pl. a csövek, fűtőtestek, tűzhelyek vagy hűtőszekrények.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste le van földelve.
  - c) **Ne tegye ki az elektromos kéziszerszámot esőnek vagy nedves környezetnek.** Az elektromos kéziszerszámba bekerülő víz megnöveli az áramütés kockázatát.
  - d) **Ne használja a kábelt helytelen módon. Ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a dugasz kihúzására. Tartsa távol a vezetéket hőtől, olajtól, éles szegélyektől és mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábelek megnövelik az áramütés veszélyét.
  - e) **Az elektromos szerszám szabadtéri üzemeltetéséhez használjon szabadtéren használható hosszabbító kábelt.** A szabadtéren használható kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
  - f) **Ha elkerülhetetlen az elektromos kéziszerszám használata nedves helyen, használjon földzárlat-megszakítóval (RCD) ellátott tápellátást.** Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.

### **Személyi biztonság**

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és józan ésszel fogjon a munkához, ha elektromos kéziszerszámot használ.** Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, kábítószert, alkohol vagy gyógyszer befolyása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám üzemeltetése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes lábbeli, sisak és hallásvédő, rendeltetésszerű használata révén elkerüli a sérülési veszélyeket.
- c) **Akadályozza meg a véletlen indítást. Ügyeljen arra, hogy a kapcsoló kikapcsoló állásban legyen, mielőtt a szerszámot tápforrásra és/vagy akkumulátoregységre csatlakoztatja, felveszi vagy viszi.** Balesetekhez vezethet, ha a hálózatra csatlakoztatott szerszámot úgy viszi, hogy közben az ujjá a bekapcsoló gombon van, vagy ha a hálózati csatlakozódugót olyankor dugja be az aljzatba, amikor be van kapcsolva a szerszám.
- d) **Vegye ki a csavarkulcsot és a beállító szerszámot, mielőtt az elektromos kéziszerszámot bekapcsolná.** Az elektromos szerszám mozgó alkatrészén felejtett csavarkulcs vagy eszköz személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne hajoljon a szerszám fölé. Vegyen fel stabil testhelyzetet, és mindig tartsa meg az egyensúlyát.** Ezáltal jobban tudja irányítani az elektromos kéziszerszámot a legvárhatóbb helyzetben is.
- f) **Viseljen megfelelő ruhát. Ne hordjon laza, bő ruhát, és ne viseljen ékszert. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről.** A laza ruházatot, az ékszert vagy a hosszú haját becsíphetik a mozgó alkatrészek.

- g) **Ha az elektromos kéziszerszámot porszivó vagy porfelfogó eszközzel szerelik fel, akkor győződjön meg arról, hogy ezek előírászerűen vannak-csatlakoztatva, és használja őket a rendeltetésüknek megfelelően.** Porgyűjtő használata csökkentheti a porral járó veszélyeket.
- h) **Ne hagyja, hogy a rendszeres használat során megszerzett tapasztalat miatt túl magabiztossá váljon, és emiatt figyelmen kívül hagyja a biztonsági irányelveket.** A gondatlan kezelés a másodperc töredéke alatt balesetet okozhat.

### **Az elektromos szerszám üzemeltetése és gondozása**

- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájához használja az arra alkalmas elektromos kéziszerszámot.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítményhatárokon belül.
- b) **Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha nem lehet a bekapcsoló segítségével be- vagy kikapcsolni.** Az olyan elektromos kéziszerszám, amely nem irányítható a kapcsolóval, veszélyes és javításra szorul.
- c) **Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót az aljzataból és/vagy az akkumulátoregységet, mielőtt beállításokat végezne, tartozékot cserélné vagy az elektromos kéziszerszámot félretenné.** Az ilyen megelőző biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos kéziszerszám véletlen beindításának kockázatát.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekektől távol tartsa, és ne engedje meg, hogy olyan személyek használják az elektromos szerszámot, akik nem ismerik azt, vagy nincsenek tisztában ezekkel a biztonsági utasításokkal.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyt jelentenek a gyakorlatlan felhasználó kezében.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos szerszámot és tartozékait. Ellenőrizze a mozgó részek beállítását és rögzítését, vizsgáljon meg minden részt, nem sérült-e, és ellenőrizze, nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják az elektromos kéziszerszámok helyes kezelését. Használat előtt javíttassa meg a sérült elektromos kéziszerszámot.** A rosszul karbantartott elektromos szerszámok sok balesetet okoznak.
- f) **A vágószerszámok legyenek mindig élesek és tiszták.** A megfelelően karbantartott és kiélezett vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak az elgörbülésre, valamint könnyebben kezelhetők.
- g) **Az elektromos kéziszerszámot, tartozékot, vágófeltéteket, stb. mindig ezen biztonsági utasításoknak megfelelően használja, mindig vegye figyelembe a munkakörülményeket, és legyen tekintettel a megmunkálandó munkadarabra.** Az elektromos kéziszerszám előírt rendeltetési céltól eltérő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) **Tartsa szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen a fogantyúkat és a tartófelületeket.** Ha csúszósak a fogantyúk és megfogható felületek, akkor váratlan helyzetben nem lehet biztonságosan kezelni a készüléket.

**Az akkumulátorral működő szerszám üzemeltetése és gondozása**

- a) **Csak a gyártó által meghatározott töltőt használja.**  
Az olyan töltő, amely egy típusú akkumulátoregységhez alkalmas, tűzveszélyt okozhat, ha más típusú akkumulátoregységhez használja.
- b) **Az elektromos kéziszerszámokat csak speciálisan meghatározott akkumulátoregységekkel használja.**  
Bármely más elemkészlet használata sérülés- vagy tűzveszélyt okozhat.
- c) **Amikor nem használja az akkumulátoregységet, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatba léphetnek vele.** Az akkumulátorok kapcsainak rövidzárlata égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) **Nem megfelelő körülmények között folyadék szivároghat az akkumulátorból; ne érjen ehhez. Amennyiben véletlenül hozzáérne, mossa le vízzel. Ha ez a folyadék szembe kerül, kiegészítőleg forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kiszivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátoregységet vagy szerszámot.** A sérült vagy megváltoztatott akkumulátor váratlanul működhet, amelynek következtében tűz, robbanás vagy sérülés veszélye áll fenn.
- f) **Ne tegye ki az akkumulátoregységet tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Ha tűznek, vagy +130 °C feletti hőmérsékletnek teszi ki, akkor felrobbanhat.

- g) **Tartsa be a töltési utasításokat, és ne töltsen az akkumulátoregységet vagy a szerszámot az utasításokban meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül.** Ha a töltést nem megfelelően vagy meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül végzik, akkor az megrongálhatja az akkumulátort, és növeli a tűzveszélyt.

**Szerviz**

- a) **Az elektromos kéziszerszám szervizelését szakképzett szerelő végezze, csak az eredetivel megegyező cserealkatrészek felhasználásával.** Ez biztosítja az elektromos szerszám biztonságát.
- b) **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátoregységet.** Az akkumulátoregységet a gyártónak vagy felhatalmazott szerviz szolgáltatóknak kell szervizelnie.

**A fűnyíróra vonatkozó biztonsági információk**

- a) **Ne használja a fűnyírót rossz időben, különösen zivatarok esetén.** Ez csökkenti annak veszélyét, hogy eltalálja a villám.
- b) **Gondosan ügyeljen a vadvilágra a munkaterületen.** A működésben lévő fűnyíró sérülést okozhat a vadvilágban.
- c) **Alaposan vizsgálja meg a munkaterületet, és távolítsa el az összes követ, botot, vezeték, csontot és egyéb idegen tárgyat.** A kilöködött alkatrészek sérülést okozhatnak.
- d) **A fűnyíró használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a fűnyíró pengéje és a fűnyíró nem kopott vagy sérült-e.** A kopott vagy sérült alkatrészek növelik a sérülés kockázatát.

- e) **Rendszeresen ellenőrizze a fűgyújtó rekeszt kopás és elhasználódás szempontjából.** A kopott vagy sérült fűgyújtó növeli a sérülés kockázatát.
- f) **Hagyja a helyükön a védőburkolatokat. A védőburkolatoknak javíthatónak és megfelelően rögzítve kell lenniük.** A laza, sérült vagy nem megfelelően működő védőburkolat sérülést okozhat.
- g) **Tartsa a hűtőlevegő bemeneti nyílásokat szennyeződésektől mentesen.** Az eltömődött levegő bemeneti nyílások és a szennyeződések túlmelegedést vagy tűzveszélyt okozhatnak.
- h) **Mindig viseljen csúszásmentes biztonsági cipőt, amikor a fűnyírót nyitott szandállal működtetli. Ne használja a fűnyírót mezítláb vagy nyitott cipőben.** Ez csökkenti annak kockázatát, hogy a forgó fűnyíró pengéje a lábához érjen.
- i) **A fűnyíró használatakor mindig viseljen hosszú nadrágot.** A csupasz bőr növeli annak valószínűségét, hogy megsérül a kilöködött alkatrészek miatt.
- j) **Ne működtesse a fűnyírót nedves fűben. Nyírás közben sétáljon, soha ne fusson.** Ez csökkenti a csúszás és a elesés kockázatát, ami sérüléseket okozhat.
- k) **Ne működtesse a fűnyírót túlságosan meredek lejtőkön.** Ez csökkenti az irányítás elvesztésének, a csúszás és az elesés kockázatát, ami sérülést okozhat.
- l) **Lejtőn végzett munka esetén álljon biztos lábon; mindig a lejtőn keresztirányban dolgozzon, soha ne felfelé vagy lefelé, és legyen rendkívül óvatos a munka irányának megváltoztatásakor.** Ez csökkenti az irányítás elvesztésének, a csúszás és az elesés kockázatát, ami sérülést okozhat.
- m) **Legyen különösen óvatos, amikor hátrafelé nyír, vagy amikor maga felé húzza a fűnyírót. Mindig figyeljen a környezetre.** Ez csökkenti a megbotlás kockázatát munka közben.
- n) **Ne érjen a pengékhez vagy más veszélyes alkatrészekhez, amelyek még mindig mozognak.** Ez csökkenti a mozgó alkatrészek által okozott sérülés kockázatát.
- o) **Győződjön meg arról, hogy minden kapcsoló ki van-e kapcsolva, és az akkumulátor le van-e választva, mielőtt eltávolítja a beszorult anyagot, vagy megtisztítja a fűnyírót.** A fűnyíró váratlan működése súlyos sérülést okozhat.
- p) **Állítsa le a vágószerszámot a fűtől eltérő felületeken keresztül történő áthelyezéshez, ahol a fűnyíró megdöntése szükséges.**
- q) **Ne döntse meg a gépet, amikor a motor be van kapcsolva, kivéve, ha a gépet meg kell dönteni a beindításhoz.** Ebben az esetben az utasítás, hogy a gépet ne döntse meg a feltétlenül szükségesnél nagyobb mértékben, és csak a kezelőtől távolabb lévő részt emelje fel.
- r) **Állítsa le a gépet, és vagy működtesse a rögzítőeszközt, vagy távolítsa el a levehető akkumulátoregysége(ke)t vagy külön akkumulátoregysége(ke)t, és várjon, amíg az összes mozgó alkatrész teljesen leáll.**

- Ha a gép idegen tárgyat ér; ebben az esetben a gép megrongálódásának ellenőrzésére és az újraindítás és üzemeltetés előtt történő javítására vonatkozó utasítást;
  - Ha a gép rendellenes rezgésbe kezd; ebben az esetben azonnal ellenőrizze a sérülést, cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészeket, illetve ellenőrizze és húzza meg a laza alkatrész(ek)et.
- s) Tárolás előtt üritse ki a fűgyűjtőt.
- t) Csal szettenként cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket a szimmetria fenntartása érdekében.
- u) A gép beállításakor ügyeljen arra, hogy a mozgó vágószerszám és a gép rögzített alkatrészei közé ne akadjon be az ujjja.
- v) Mindig hagyja lehűlni, mielőtt megfogná a gépet a tároláshoz.
- w) Tárolás előtt tisztítsa meg és tartsa karban a gépet.

## ● **Összeszerelés**

- Csak olyan munkát végezzen, amiről tudja, hogy képes elvégezni.
- Ha kétségei vannak, forduljon közvetlenül a szervizközpontunkhoz.

## ● **Az alsó rúd felszerelése (B ábra)**

Az alsó rúd előre fel van szerelve, ha az ügyfél eltávolította, tekintse meg az alábbi összeszerelési lépéseket.

1. Helyezze az alsó rudat [3] a készülék burkolatára [12]. Három pozíció lehetséges.
2. Rögzítse az alsó rudat [3], ehhez húzza meg a szárnyas csavart [5] a kampós alátéttel [14] óramutató járásával megegyező irányban a készülék kábelének beakasztásával.
3. Ismételje meg az eljárást a szemközti alsó rúdon [3].

## ● **A felső rúd felszerelése (C ábra)**

1. Rögzítse a felső rudat [1] a mellékelt csavarokkal [2b], a kampóval rendelkező alátétekkel [14] és a kampó nélküli alátétekkel [2a] és a felső szárnyas anyákkal [2] az alsó rúd [3] jobb és bal oldalán. A kioldógombnak [16] a fűnyírás irányában a jobb oldalon kell elhelyezkednie.
2. A rögzítéshez fordítsa el a szárnyas anyákat [2] az óramutató járásával megegyező irányba.
3. **Beakasztás a kábeltartókba:** A kampóval [14] rendelkező alátéttel akassza be a készüléknek az ábrán látható kábelét [15].

## ● **A fűgyűjtő rekesz felszerelése (D ábra)**

1. Pattintsa a fűgyűjtő rekesz [13c] fogantyúját [13] a fűgyűjtő rekesz [13] felső oldalába.
2. Akassza a fűgyűjtő rekesz [13c] műanyag fűleit [13] a fűgyűjtő rekesz rúdjaire [13b].

## ● **Mulcs készlet (J ábra)**

### **A mulcs készlet felhelyezése**

1. Távolítsa el a fűgyűjtő rekeszt, ha használják.
2. Emelje fel az ütközés elleni védelmet [4].
3. Csúsztassa a mulcs készletet [18] a helyére. A konzol [18a] a helyére pattan.

### **A mulcs készlet eltávolítása**

4. Emelje fel az ütközés elleni védelmet [4].
5. Nyomja be a konzolt [18a] a mulcs készleten, és távolítsa el a mulcs készletet [18].

## ● Működtetés

### **⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély!**

- ▶ A készüléket csak akkor szabad beállítani, ha a motor ki van kapcsolva, és a penge álló helyzetben van. Személyi sérülés veszélye áll fenn.



Kapcsolja ki a készüléket, vegye ki az akkumulátort [9], és várja meg, amíg a pengék leállnak.

## ● A fűgyűjtő rekesz felszerelése/eltávolítása (E ábra)

### **A fűgyűjtő rekesz felszerelése**

1. Tartsa a fűgyűjtő rekeszt a fogantyúnál [13c].
2. Emelje fel az ütközés elleni védelmet [4].
3. Akassza ki a fűgyűjtő rekeszt [13] mindkét receptorból.
4. A rögzítéshez helyezze a rögzítőnyelvet [13e] a rögzítőnyelv horog [13f] nyílása alá.
5. Hajtsa le az ütközés elleni védelmet [4] a fűgyűjtő rekeszre [13]. Ez a fűgyűjtő rekeszt a megfelelő helyzetben tartja.

### **A fűgyűjtő rekesz eltávolítása**

6. Emelje fel az ütközés elleni védelmet [4].
7. Szerelje le a fűgyűjtő rekeszt [13].
8. Hajtsa vissza az ütközés elleni védelmet [4] a készülék burkolatára [12].

### **⚠ VIGYÁZAT!**

- ▶ **Előfordulhat, hogy a készülékkel nem lehet munkát végezni ütközés elleni védelem vagy fűgyűjtő rekesz nélkül. Sérülésveszély áll fenn.**

## ● A fűgyűjtő rekesz kiürítése (D ábra)

1. Távolítsa el a fűgyűjtő rekeszt.
2. Tartsa a fűgyűjtő rekeszt a fogantyúnál [13c].
3. Csúsztassa vissza a fűgyűjtő rekeszt [13d].
4. Öntse a lenyírt fűvet egy megfelelő tartályba.

### **Töltöttségi szint jelzőlámpa**

Egy szintjelző [26] van a fűgyűjtő rekesz [13] felé csatlakoztatva.



Töltöttségi szint jelzőlámpa nyitva: A fűgyűjtő rekesz üres.



Töltöttségi szint jelzőlámpa zárva: A fűgyűjtő rekesz megtöltve.

## ● A vágási magasság beállítása (F ábra)

A készülék 7 pozícióval rendelkezik a vágási magasság beállításához:

- 25/30/38 mm – alacsony vágási magasság
- 45/55 mm – közepes vágási magasság
- 65/75 mm – magas vágási magasság

1. Fogja meg a fogantyút (A ábra [6]), és emelje fel a készüléket, vagy nyomja le a készüléket.
2. Fogja meg a kart [7] a vágási magasság beállításához, és mozdítsa el a reteszelőmechanizmus mellett a kívánt vágási magassághoz.

A megfelelő vágási magasság 25 és 45 mm között van díszgyepnél, és körülbelül 45–65 mm használati gyepnél.

### **MEGJEGYZÉS**

- ▶ A szezon első fűnyírásához magas vágási magasságot kell választani.

## ● Az újratölthető akkumulátor behelyezése/eltávolítása (I ábra)

1. Az akkumulátor [9] termékből való kivételéhez nyomja meg az akkumulátor kioldógombját [10], és húzza ki az akkumulátort.
2. Az akkumulátor [9] termékből való behelyezéséhez tolja be az akkumulátort a vezetősínek mentén a készülékbe. Hallani fogja, ahogy a helyére kattann.

## ● Be- és kikapcsolás

### MEGJEGYZÉS

- ▶ A vezeték nélküli fűnyíró csak a (Parkside) X 20 V Team sorozat két akkumulátorával használható.

1. A készüléket vízszintes felületre helyezze.
2. Emelje fel a készülékház fedelét (A ábra [8]), és helyezze be a feltöltött akkumulátorokat [9] a vezetőelemek mentén a készülékbe. Hallani fogja, ahogy a helyére kattann.
3. A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy nem ér hozzá semmilyen tárgyhoz.
4. A készülék bekapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldógombot (G ábra [16]), majd húzza meg az indítókart (G ábra [17]). Engedje el a kioldógombot.
5. A készülék kikapcsolásához engedje el az indítókart [17].

### MEGJEGYZÉS

- ▶ Az intelligens energiagazdálkodási rendszernek köszönhetően a motor késleltetés után elindul.

### ⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ **A berendezés kikapcsolása után a penge néhány másodpercig tovább forog. Ne érjen a mozgó pengéhez. Sérülésveszély áll fenn.**

## ● Sebességválasztó kapcsoló (G ábra)

A vezeték nélküli fűnyíró a legutóbbi bekapcsoláskor használt üzemmódban automatikusan elindul. A [20a] sebesség növelése kiválasztó gomb vagy a [20b] sebesség csökkentése kiválasztó gomb megnyomásával válthat az 1., 2. és 3. szint között. A LED-kijelző [21] világítani kezd, és megmutatja, hogy a vezeték nélküli fűnyíró milyen sebességfokozatban van.

Szint	Sebesség
1	2900 min <sup>-1</sup>
2	3100 min <sup>-1</sup>
3	3300 min <sup>-1</sup>

## ● Az akkumulátor töltési szintjének ellenőrzése

A töltöttségi szint jelzőlámpa [22] jelzi az akkumulátorok töltöttségi szint jelzőlámpát [9] működés közben vagy a kapcsológomb [20] megnyomásakor.

Az akkumulátorok töltöttségi szintjét a megfelelő LED-lámpa világítása jelzi.

### 3 LED világít (piros, narancssárga és zöld):

Az akkumulátor fel van töltve

### 2 LED világít (piros és narancssárga):

Az akkumulátor részben fel van töltve

### 1 LED világít (piros):

Az akkumulátort fel kell tölteni

## ● Munka a készülékkel

### MEGJEGYZÉS

- ▶ Tartsa be a zavvédelmi szabályokat és az egyéb helyi előírásokat.

A rendszeres fűnyírás serkenti a fű fokozott növekedését, ugyanakkor elpusztítja a gyomokat. Ezért a pázsit minden fűnyírási folyamat után sűrűbbé válik, ennek eredményeként a gyepegyenletesen terhelhető lesz. Az első nyírásra nagyjából áprilisban kerül sor, amikor a fű körülbelül 70–80 mm magas. A fő növesztési időszakban a gyepeget legalább hetente egyszer nyírják.

- Mozgassa a készüléket járási sebességgel és olyan vonalakban, amelyeknek a lehető legegyszerűbbeknek kell lenniük. A hibátlan nyírás érdekében a vonalnak mindig néhány centiméterrel fedniük kell egymást.
- A vágási magasságot úgy állítsa be, hogy a készülék ne legyen túlterhelve. Ha nem ez történik, a motor megsérülhet.
- A lejtőkön mindig keresztben haladjon. Különös gondossággal járjon el, amikor hátrafelé halad, és húzza a készüléket.
- Minden használat után tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás/tárolás” részben leírtak szerint.

### ⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ **A berendezés kikapcsolása után a penge néhány másodpercig tovább forog. Ne érjen a mozgó pengéhez. Sérülésveszély áll fenn.**

## ● Különbőség a mozgó nyírás és a mulcsozás között

A mulcs készlet [18] használatakor a fűnyesedék nem a gyűjtődobozba kerül, hanem a gyepegen szétaprítják és szétterítik. Így a nyesedékekben lévő tápanyagokat a talajban lévő organizmusok lebontják, és tápanyagkörforgást alkotnak. A mulcsozott gyepeket ezért sokkal ritkábban kell műtrágyázni.

Alapszabályként a gyepeget viszonylag gyakran kell nyírni, hogy csak kis mennyiségű mulcs maradjon a gyepegen. Ezért a legjobb, ha a fűvet hetente legalább egyszer mulcsozza, és úgy állítja be a fűnyírót, hogy a fű teljes magasságának csak körülbelül 40%-a maradjon mulcsként. Ha a mulcs látható marad a gyepegen (például amikor először nyírja a fűvet az évben, vagy erős növekedés során), a fűgyűjtő rekeszt [13] kell használni.

## ● Tisztítás/karbantartás

### ⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ **A jelen használati útmutatókban nem szereplő munkát hivatalos ügyfélszolgálati központnak kell elvégeznie. Csak eredeti alkatrészeket használjon.**



A penge kezelésekor viseljen kesztyűt.



Kapcsolja ki a készüléket, vegye ki az akkumulátort [9], és várja meg, amíg a pengék leállnak.

## ● Általános tisztítási és karbantartási munkák

### ⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ **Soha ne permetezzen vizet a készülékekre. Áramütés veszélye áll fenn!**

- Mindig tartsa tisztán a készüléket. Tisztításhoz használjon kefét vagy ruhát, de ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket.
- A fűnyírás után távolítsa el a kerekekhez, a szellőzőnyíláshoz, a kidobónyíláshoz és a penge területéhez ragadt növényi maradványokat egy darab fa vagy műanyag segítségével. Ne használjon kemény vagy éles tárgyakat, mert ezek megrongálhatják a készüléket.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincsenek-e rajta nyilvánvaló hibák, például laza, kopott vagy sérült alkatrészek. Ellenőrizze, hogy minden anya, alátét és csavar szorosan a helyén van-e.
- Ellenőrizze a burkolatokat és a védőeszközöket, hogy nem sérültek-e meg, és megfelelően vannak-e behelyezve. Ha szükséges, cserélje ki őket.

### ● A penge cseréje (H ábra)

Ha a penge tompa, akkor egy speciális cég meg tudja élezni. Ha a penge sérült vagy kiegyensúlyozatlan, akkor ki kell cserélni.

1. Fordítsa meg a gépet.
2. Használjon erős kesztyűt, és tartsa meg a pengét [23]. Csavarkulccsal (SW16) fordítsa el a pengét és az alátétet [24] a motor orsójától az óramutató járásával ellentétes irányba [25].
3. Az új pengét [23] fordított sorrendben szerelje vissza. Ellenőrizze, hogy a penge [23] megfelelően van-e elhelyezve, és hogy a penge csavarja [24] meg van-e húzva.

### ● Tárolás (K ábra)

Oldja ki a szárnyas anyákat [2] + [5], és hajtsa össze a felső rudat [1] és az alsó rudat [3] úgy, hogy a készülék kevesebb helyet foglaljon el. Eközben a készülék kábele nem lehet beakadva.

- A terméket a segédfogantyúval [6] vagy a házon lévő fogantyúval [6a] szállítsa.
- A készüléket olyan helyen kell tárolni, ahol a gyermekek nem férhetnek hozzá.
- Hagyjon időt a motornak a lehűlésre, mielőtt a készüléket zárt helyen tárolja.
- Távolítsa el az akkumulátort, mielőtt hosszabb ideig tárolná a készüléket (pl. téli tárolás).
- Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. Tárolás közben kerülni a szélsőséges hideget vagy hőt, hogy az akkumulátor teljesítményét ne befolyásolja hátrányosan.

Nem vállalunk felelősséget a készülékeink által okozott károkért, ha ezt a nem megfelelő javítás, nem eredeti alkatrészek használata, vagy helytelen használat okozza.

## ● Cserealkatrészek/tartozékok

- Az ügyfelek a [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com) weboldalon tudnak kompatibilis cserealkatrészeket és tartozékokat vásárolni.
- Készítse elő a rendelési számot a rendeléshez.
- Csak online rendelhet.
- További információkért forduljon a Lidl ügyfélszolgálatához (lásd a „Szolgáltatás” részt).

Alkatrész	Rendelészám
Elülső kerék	99950792001
Hátsó kerék	99950792002
<b>23</b> Penge	99950792003
<b>13</b> Fűgyűjtő	99950792004
<b>18</b> Mulcs készlet	99950792005
<b>2</b> Szárnyas anya a felső rúd rögzítéséhez	99950792006

## ● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem indul	Csak egy akkumulátor volt behelyezve.	A gép beindításához két akkumulátort kell behelyezni.
	Az akkumulátor <b>9</b> lemerült	Ellenőrizze a töltöttségi állapotot, töltsse fel az akkumulátort (tartsa be az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)
	Újratölthető akkumulátor <b>9</b> nincs behelyezve	Helyezze be az akkumulátort (tartsa be az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)
	Hibás kioldógomb <b>16</b> vagy indítókar <b>17</b>	A szervizközpont végzi a javítást
	Sérült motor	
	A fű túl hosszú	Állítson be magasabb vágási magasságot.
A motor leáll	Idegen tárgy blokkolja	Távolítsa el az idegen tárgyat
Az eredmény nem kielégítő, vagy a motor munkaigényes	A vágási magasság túl alacsony	Állítson be magasabb vágási magasságot
	A penge <b>23</b> tompa	Élezze meg vagy cserélje ki a pengét
	A penge területe elakadt	Tisztítsa meg a berendezést
	A penge <b>23</b> nem megfelelően van összeszerelve	Helyezze be megfelelően a pengét
A penge nem forog	A pengét <b>23</b> fű blokkolja	Távolítsa el a fűvet
	A penge csavar <b>24</b> laza	Húzza meg a penge csavart

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Furcsa zajok, zörgések vagy rezgések	A penge csavar <b>24</b> laza	Húzza meg a penge csavart
	A penge <b>23</b> sérült	A kés cseréje

## ● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagokon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



**Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!**

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket / az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket / akkukat nem szabad a háziszemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

## ● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

## ● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 507920\_2507) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 507920\_2507 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.



## ● Szerviz

**HU Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető:

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 507920\_2507**



Szerb megfelelőségi jel

# ● EU-Megfelelőségi nyilatkozat

## EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (507920\_2507. sz.)

IAN: 507920\_2507  
Termékazonosító: "PARKSIDE" Akkus fűnyíró  
Típuszám: HG14257

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2000/14/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfeleléségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Mért hangteljesítményszint a típust képviselő egyetlen berendezésen: 87.6 dB(A)

A berendezés szavatolt hangteljesítményszintje: 90 dB(A)


A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország**

A jelen megfeleléségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása



















Neckarsulm	26.08.2025	
Hely	Dátum	ppa. Jens Buchheim meghatalmazott aláíró
		ppa. Dr. Thorsten Maier meghatalmazott aláíró



HU

<b>Seznam uporabljenih piktogramov</b> .....	Stran	43
<b>Uvod</b> .....	Stran	44
Predvidena uporaba .....	Stran	44
Obseg dobave .....	Stran	44
Opis delov .....	Stran	45
Opis delovanja .....	Stran	45
Tehnični podatki .....	Stran	45
<b>Splošna varnostna navodila</b> .....	Stran	47
Splošna varnostna opozorila za električno orodje .....	Stran	47
<b>Sestavljanje</b> .....	Stran	52
Montaža spodnjega droga (sl. B) .....	Stran	52
Montaža zgornjega droga (sl. C) .....	Stran	52
Montaža zbiralnika trave (sl. D) .....	Stran	52
Komplet za mulčenje (sl. J) .....	Stran	52
<b>Delovanje</b> .....	Stran	52
Pritrjevanje/odstranjevanje zbiralnika trave (sl. E) .....	Stran	52
Praznjenje zbiralnika trave (sl. D) .....	Stran	53
Nastavitev višine košnje (sl. F) .....	Stran	53
Odstranjevanje/vstavljanje baterij (sl. I) .....	Stran	53
Vklop in izklop .....	Stran	53
Gumb za izbiro hitrosti (sl. G) .....	Stran	54
Preverjanje stanja napolnjenosti baterij .....	Stran	54
Delo z napravo .....	Stran	54
Razlika med košnjo in mulčenjem trate .....	Stran	55
<b>Čiščenje/vzdrževanje</b> .....	Stran	55
Splošno čiščenje in vzdrževalna dela .....	Stran	55
Menjava rezil (sl. H) .....	Stran	55
Shranjevanje (sl. K) .....	Stran	56
Nadomestni deli/pripomočki .....	Stran	56
<b>Odpravljanje težav</b> .....	Stran	56
<b>Odstranjevanje</b> .....	Stran	57
<b>Garancija</b> .....	Stran	58
Postopek pri uveljavljanju garancije .....	Stran	58
Servis .....	Stran	58
<b>Garancijski list</b> .....	Stran	59
<b>Izjava EU o skladnosti</b> .....	Stran	61

## Seznam uporabljenih piktogramov

	<p><b>NEVARNOST!</b> – Označuje nevarnost z velikim tveganjem, zaradi katere bo prišlo do smrti ali resne telesne poškodbe, če se ji ne boste izognili (npr. nevarnost zadušitve)</p>		<p>Ta simbol pomeni, da morate pri uporabi izdelka upoštevati navodila za delovanje.</p>
	<p><b>OPOZORILO!</b> – Označuje nevarnost z zmernim tveganjem, zaradi katere lahko pride do smrti ali resne telesne poškodbe, če se ji ne boste izognili (npr. tveganje za električni udar)</p>		<p>Enosmerni tok/napetost</p>
	<p><b>POZOR!</b> – Označuje nevarnost z majhnim tveganjem, zaradi katere bi lahko prišlo do manjše ali zmerne telesne poškodbe, če se ji ne boste izognili (npr. nevarnost opekline)</p>		<p>Nosite zaščitne rokavice!</p>
	<p><b>OPOMBA!</b> – Opozarja na morebitno materialno škodo/poškodbe izdelka, če se ji ne boste izognili (npr. nevarnost kratkega stika)</p>		<p>Pozor – ostro rezilo! Noge in roke držite proč. Tveganje za telesne poškodbe!</p>
	<p>Nevarnost poškodb zaradi vrženih delov.</p>		<p>Svarilo! Rezilo kosilnice se po izklopu še naprej vrti.</p>
	<p>Prisotne osebe držite stran od naprave.</p>		<p><b>OPOZORILO!</b> – Pred vzdrževanjem odklopite baterijo.</p>
	<p>Tehnični podatki o stopnji hrupa <math>L_{WA}</math> in dB</p>		<p>Enote ne izpostavljajte dežju.</p>
	<p>400 mm Rezalni krog</p>		<p>Indikator ravni napolnjenosti zbiralnika odprt: Zbiralnik trave je prazen.</p>
	<p>Indikator napolnjenosti baterije in stikalni gumb na ročaju v obliki loka.</p>		<p>Indikator ravni napolnjenosti zbiralnika zaprt: Zbiralnik trave je poln.</p>

	Položaj spodnjega droga		Oznaka CE označuje skladnost z veljavnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.
	Zapore za spodnji drog		Varnostne informacije Navodila za uporabo
		Logotip certifikata GS	

## **40 V AKUMULATORSKA KOSILNICA**

### **● Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

### **● Predvidena uporaba**

- Ta naprava je namenjena samo košnji trate in travnatih površin v stanovanjskih prostorih.
- Naprava je namenjena za domače mojstre. Ni zasnovana za komercialno uporabo. Komercialna uporaba izniči garancijo.
- Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih, lahko povzroči poškodbe naprave in predstavlja resno nevarnost za uporabnika. Napravo lahko uporabljajo samo odrasle osebe. Otroci in osebe, ki niso seznanjene s temi navodili za uporabo, te naprave ne smejo uporabljati. Uporaba

naprave v dežju ali v vlažnem okolju je prepovedana.

- Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.
- Izdelek sodi v serijo (Parkside) X 20 V TEAM in ga lahko upravljate z akumulatorji serije (Parkside) X 20 V TEAM. Akumulatorje je dovoljeno polniti le s polnilniki serije (Parkside) X 20 V TEAM.

### **● Obseg dobave**

Previdno vzemite opremo iz embalaže in preverite, ali so vsi naslednji deli popolni:

- 1x Akumulatorska kosilnica ter spodnji in zgornji drog
- 1x Zbiralnik trave
- 1x Ročaj za zbiralnik trave
- 2x Zatezni ročici s podložkami in vijakom za pritrditev zgornjega droga
- 2x Krilni vijak s podložkami za pritrditev spodnjega droga (prednameščen s spodnjim drogom)
- 1x Komplet za mulčenje
- 1x Prevod originalnih navodil za uporabo

### **OPOMBA**

- ▶ Akumulator in polnilnik nista vključena. Embalažni material pravilno zavržite.

## ● Opis delov

(Sl. A)

- 1 Zgornji drog
- 2 Krilata matica za pritrditev zgornjega droga
- 3 Spodnji drog
- 4 Zaščita pred udarci
- 5 Krilata matica za pritrditev spodnjega droga
- 6 Ročaj za prenašanje
- 6a Ročaj za prenašanje na ohišju
- 7 Ročica za nastavitev višine košnje
- 8 Pokrov
- 9 Akumulator (ni vključen v dobavo)
- 10 Gumb za sprostitvev akumulatorja
- 11 Kolesa
- 12 Ohišje naprave
- 13 Zbiralnik trave
- 14 Podložke s kavljem
- 15 Kabel naprave
- 16 Gumb za sprostitvev
- 17 Ročica za vklop/izklop
- 18 Komplet za mulčenje
- 18a Nosilec na kompletu za mulčenje
- 19 Polnilnik (ni priložen v dobavo)

(sl. C).

- 2a Podložke brez kavlja
- 2b Vijaki

(Sl. D)

- 13a Plastične stranice
- 13b Palice za zbiralnik trave
- 13c Ročaj
- 13d Pomožni ročaj
- 13e Jeziček

(sl. G)

- 20a Izbirni gumb za zvišanje hitrosti
- 20b Izbirni gumb za znižanje hitrosti
- 21 Zaslon LCD
- 22 Indikator ravni napoljenosti akumulatorja

(sl. H)

- 23 Rezilo
- 24 Vijak za rezilo in podložka
- 25 Vreteno motorja

(sl. E)

- 26 Indikator ravni
- 13e Kavelj jezička

## ● Opis delovanja

- Akumulatorska kosilnica vsebuje vrtljivo rezalno orodje, ki se vrti vzporedno z rezalno ravnino. Opremljen je z visokozmogljivim elektromotorjem, robustnim plastičnim ohišjem, varnostnim stikalom, zaščito pred trkom in zabojem za travo. Poleg tega je oprema nastavljiva po višini na sedem stopenj in ima gladko tekoča kolesa.
- Za informacije o tem, kako delujejo posamezni delovni elementi, glejte spodnje opise.

## ● Tehnični podatki

<b>40 V Akumulatorska kosilnica</b>	<b>PARM 41 A1</b>
Napetost motorja U:	40V $\overline{\overline{=}}$ ; (2x 20V)
Tok motorja I:	16 A
Število vrtljajev v prostem teku $n_0$ :	2900-3300 min <sup>-1</sup>
Rezalni krog:	400 mm
Višina košnje:	25/30/38/45/55/ 65/75 mm
Razred zaščite:	III
Tip zaščite:	IPX1
Weight	
(z akumulatorjem, 12 Ah):	16kg
(brez akumulatorja in polnilca):	13kg

Prostornina zbiralnika trave:	50 l
Stopnja zvočnega tlaka ( $L_{pA}$ ):	74,5 dB; $K_{pA}= 3$ dB
Stopnja zvočne moči ( $L_{WA}$ )	
Izmerjena:	87,6 dB; $K_{WA}= 2,09$ dB
Zajamčena:	90 dB
Vibracija ( $a_h$ ) na zgornji vrstici	
Desno:	1,242 m/s <sup>2</sup> ; $K= 1,5$ m/s <sup>2</sup>
Levo:	1,224 m/s <sup>2</sup> ; $K= 1,5$ m/s <sup>2</sup>
Temperatura	maks. 50 °C
Postopek polnjenja:	4–40 °C
Delovanje:	4–50 °C
Shranjevanje:	0–45 °C
Vrsta baterije:	Litij-ionska

Vrednosti hrupa in tresljajev so bile določene v skladu s standardi in predpisi, navedenimi v izjavi o skladnosti.

Navedena vrednost emisij hrupa in tresljajev je bila izmerjena v skladu s standardnim postopkom testiranja in se lahko uporablja za primerjavo enega izdelka z drugim.

Navedena vrednost emisij tresljajev se lahko uporablja tudi za predhodno oceno izpostavljenosti.

### OPOZORILO

- ▶ Vrednost emisije tresljajev se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikuje od navedene vrednosti, odvisno od načina uporabe električnega orodja. Poskusite ohraniti čim nižjo izpostavljenost vibracijam. Primeri ukrepov za zmanjšanje tresljajev vključujejo nošenje rokavic pri uporabi orodja in omejitve delovnega časa. V ta namen je treba upoštevati vse faze delovnega cikla (na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, in čase, ko je vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

### Čas polnjenja

#### OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode zaradi nestrokovnega ravnanja z akumulatorjem!

- ▶ Upoštevajte varnostna navodila in opombe o polnjenju in pravilni uporabi, kot je prikazano v uporabniškem priročniku za vaš akumulator in polnilnik iz serije **X 20 V TEAM**.
- ▶ Podroben opis postopka polnjenja in dodatne informacije najdete v ločenih navodilih za uporabo.
- Izdelek sodi v serijo **X 20 V TEAM** in ga lahko upravljate z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti le s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.
- Na čas polnjenja vplivajo dejavniki, kot so temperatura okolja, v katerem polnimo, od samega akumulatorja, ter od uporabljene omrežne napetosti, zato lahko odstopa od navedenih vrednosti.

- Za najboljše delovanje priporočamo, da ta izdelek uporabljate z naslednjimi baterijskimi sklopi:
  - PAP 20 B1
  - PAP 20 B3
- Priporočamo, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki:
  - PLG 20 A3
  - PLG 20 A4
  - PLG 20 C1
  - PLG 20 C3
  - PDSLГ 20 A1

Čas polnjenja Polnilnik	2 Ah Akumulator PAP 20 B1	4 Ah Akumulator PAP 20 B3
Maks. 2,4 A Polnilnik PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Maks. 4,5 A Polnilnik PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Maks. 4,5 A Polnilnik PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



## Splošna varnostna navodila

### ● Splošna varnostna opozorila za električno orodje

#### ⚠ OPOZORILO!



**Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, skice in tehnične podatke, priložene temu električnemu orodju.**



Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.

**Vsa opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše omrežno (žično) električno orodje oziroma akumulatorsko (brežžično) električno orodje.

### Varnost delovnega območja

- a) **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** V razmetanih ali temnih območjih lahko hitreje pride do nesreče.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električna orodja ustvarjajo iskre, zaradi katerih se lahko vname prah ali hlapi.
- c) **Medtem ko uporabljate orodja, naj se vam otroci in mimoidoči ne približujejo.** Zaradi motenj lahko izgubite nadzor.

### Električna varnost

- a) **Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Vtiča nikoli na noben način ne spreminjajte. Z ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterjev.** Nespremenjeni vtiči in ujemajoče vtičnice zmanjšajo tveganje za električni udar.

- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje za električni udar.
- c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim pogojem.** Če v električno orodje vstopi voda, bo to povečalo tveganje za električni udar.
- d) **S kablom ne ravnajte grdo. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Kabel hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali premičnih delov.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje za električni udar.
- e) **Kadar električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem.** Uporaba kabla, primernega za uporabo na prostem, zmanjša tveganje za električni udar.
- f) **Če se uporabi električnega orodja na vlažni lokaciji ni mogoče izogniti, uporabite tokokrog, ki je zaščiten z napravo na preostali tok (RCD).** Uporaba RCD zmanjša tveganje za električni udar.

### **Osebna varnost**

- a) **Pri uporabi električnega orodja ostanite pozorni, pazite, kaj delate in uporabljajte zdravo pamet.** Električnega orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni oziroma pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti pri upravljanju električnega orodja lahko povzroči resno telesno poškodbo.
- b) **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Uporaba zaščitne opreme, kot je protiprašna maska, nedrseči zaščitni čevlji, čelada ali zaščita za sluh v ustreznih pogojih, zmanjša nastanek telesnih poškodb.
- c) **Preprečite nenamerni zagon. Pred priključitvijo na vir napajanja in/ali pred priključitvijo akumulatorja, dvigovanjem ali prenašanjem orodja zagotovite, da je stikalo v položaju za izklop.** Če orodje prenašate s prstom na stikalu ali električno orodje priključite na napajanje, ko je stikalo v položaju za vklop, privabljalate nesreče.
- d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitveni ključ.** Če pustite ključ priključen v vrtljivi del električnega orodja, lahko to povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne sešajte predaleč. Ves čas ohranjajte ustrezno oporo in ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- f) **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Z lasmi, oblačili in rokavicami se ne približujte premičnim delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premične dele.
- g) **Če je na naprave mogoče priključiti napravo za odsesavanje in zbiranje prahu, zagotovite, da so slednje priključene in se ustrezno uporabljajo.** Uporaba naprave za zbiranje prahu lahko zmanjša s prahom povezane nevarnosti.

- h) **Ne dovolite, da bi zaradi poznavanja, pridobljenega s pogosto uporabo orodja, postali samozadovoljni in zanemarili načela varnosti pri delu z orodjem.** Nepremišljeno dejanje lahko v delčku sekunde povzroči hudo telesno poškodbo.

#### **Uporaba in skrb za električno orodje**

- a) **Električnega orodja ne uporabljajte na silo. Uporabljajte električno orodje, ki je pravilno za vašo uporabo.** Pravilno električno orodje bo bolje in varneje opravilo delo pri hitrosti, za katero je bilo zasnovano.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte, če se stikalo ne vklopi in izklopi.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred kakršnimikoli nastavitvami, menjavo dodatkov ali shranjevanjem električnega orodja izključite vtič iz vira napajanja in/ali akumulator, če je snemljiv.** Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo nenameren zagon električnega orodja.
- d) **Električno orodje hranite izven dosega otrok in ne dovolite, da bi osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili, upravljale električno orodje.** Električno orodje je v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarno.

- e) **Poskrbite za ustrezno vzdrževanje električnega orodja in pripomočkov. Preverite, ali so premični deli neporavnani ali ukrivljeni, ali so kateri deli počeni in katero koli drugo stanje, ki lahko vpliva na delovanje električnega orodja. V primeru poškodb poskrbite za popravilo električnega orodja pred uporabo.** Številne nesreče se zgodijo zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.
- f) **Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.** Ustrezno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se bo manj verjetno upogibalo in ga je lažje nadzorovati.
- g) **Električno orodje, dodatke in nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri tem pa upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali.** Uporaba električnega orodja za operacije, ki niso predvidene, lahko povzroči nastanek nevarnih situacij.
- h) **Ročaji in oprijemalne površine naj bodo suhi, čisti in brez olja in maščobe.** Drseči ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varnega rokovanja in nadzora nad orodjem v nepričakovanih situacijah.

#### **Uporaba in skrb za akumulatorsko orodje**

- a) **Akumulator polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorja, lahko povzroči tveganje za požar, če se uporablja z drugim akumulatorjem.
- b) **Električna orodja uporabljajte samo s posebej zasnovanimi akumulatorji.** Uporaba kateregakoli drugega akumulatorja lahko povzroči tveganje za telesne poškodbe in požar.

- c) **Ko baterijskega paketa ne uporabljate, ga hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žebli, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo enega terminala z drugim.** Kratek stik med terminaloma lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **V primeru neustreznega ravnanja lahko iz baterije izteka tekočina. Preprečite stik z njo. V primeru nenamernega stika prizadeto mesto sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteka iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
- e) **Z orodjem ne uporabljajte akumulatorja, ki je poškodovan ali spremenjen.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji predstavljajo nepredvideno vedenje, ki lahko vodijo v požar, eksplozijo ali tveganje za telesne poškodbe.
- f) **Akumulatorskega sklopa ali orodja ne izpostavljajte ognju oz. previsokim temperaturam.** Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali orodja ne polnite izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih.** Neustrezno polnjenje oziroma polnjenje pri temperaturah izven navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča tveganje za požar.

## Servis

- a) **Električno orodje naj servisira kvalificiran serviser, ki uporablja le identične nadomestne dele.** S tem boste zagotovili ohranjanje varnosti električnega orodja.
- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih baterij.** Baterijske sklope lahko servisirajo le proizvajalec ali pooblaščen serviserji.

## Varnostne informacije za kosilnice

- a) **Ne uporabljajte kosilnice v slabem vremenu, zlasti med nevihtami.** To zmanjša nevarnost udara strele.
- b) **Pazite na divje živali v delovnem območju.** Delujoča kosilnica lahko poškoduje divje živali.
- c) **Temeljito pregledjte delovno območje in odstranite vse kamne, palice, žice, kosti in druge predmete.** Vrženi delci lahko povzročijo poškodbe.
- d) **Pred uporabo kosilnice vedno preverite, da rezilo kosilnice in kosilnica nista obrabljena ali poškodovana.** Obrabljeni ali poškodovani deli povečajo tveganje za poškodbe.
- e) **Redno preverjajte zbiralnik za travo glede obrabe in poškodb.** Obrabljena ali poškodovana vreča za travo poveča tveganje za poškodbe.
- f) **Pustite zaščitne pokrove na mestu. Zaščitni pokrovi morajo biti dobro vzdrževani in ustrezno pritrjeni.** Zrahljan, poškodovan ali nepravilno delujoč zaščitni pokrov lahko povzroči poškodbe.
- g) **Odprtine za dovod hladilnega zraka naj bodo čiste.** Zamašeni dovodi za zrak in umazanija na njem lahko povzročijo pregrevanje ali nevarnost požara.

- h) **Med uporabo kosilnice vedno nosite neдрsečo in zaščitno obutev. Ne upravljajte kosilnice, če ste bosí ali nosite odprte sandale.** To zmanjša možnost poškodb stopal zaradi stika s premikajočim se rezilom.
- i) **Pri delu s kosilnico vedno nosite dolge hlače.** Gola koža poveča verjetnost poškodb zaradi izvrženih predmetov.
- j) **Ne uporabljajte kosilnice v mokri travi. Pri tem hodite, nikoli ne tecite.** To zmanjša nevarnost zdrsa in padca, ki bi lahko povzročila poškodbe.
- k) **Ne uporabljajte kosilnice na preveč strmih pobočjih.** To zmanjša tveganje izgube nadzora, zdrsa in padca, kar bi lahko privedlo do poškodb.
- l) **Pri delu na pobočjih poskrbite za varno oporo; vedno delajte po klancu, nikoli navzgor ali navzdol, pri spreminjanju smeri dela bodite izjemno previdni.** To zmanjša tveganje izgube nadzora, zdrsa in padca, kar bi lahko privedlo do poškodb.
- m) **Bodite še posebej previdni pri vzratni košnji ali ko kosilnico vlečete proti sebi. Vedno bodite pozorni na vašo okolico.** To zmanjša nevarnost spotikanja med delom.
- n) **Ne dotikajte se rezil ali drugih nevarnih delov, ki se še premikajo.** To bo zmanjšalo tveganje poškodb zaradi premikajočih se delov.
- o) **Prepričajte se, da so vsa stikala izklopljena in da je baterija odklopljena, preden odstranite ujet material ali očistite kosilnico.** Nepričakovana sprožitvev kosilnice lahko povzroči resne poškodbe.
- p) Zaustavite rezilo, če je treba stroj zaradi transporta nagniti, ko prečkate površine, ki niso trava, in ko stroj transportirate na območje košnje in z njega.
- q) Ne nagibajte stroja, ko je motor vklopljen, razen če mora biti stroj nagnjen za zagon. V tem primeru velja navodilo, da stroja ne nagibate bolj, kot je nujno potrebno, in da dvignete le del stroja, ki je obrnjen stran od upravljavca.
- r) Ustavite stroj in uporabite zaklepno napravo ali odstranite snemljive baterijske sklope ali ločene baterijske sklope, kot je primerno, in počakajte, da se vsi gibljivi deli popolnoma ustavijo.
- če je bil zadet tuji predmet; v tem primeru preglejte stroj glede poškodb in popravilo pred ponovnim zagonom in uporabo;
  - če stroj začne nenormalno vibrirati; v tem primeru takoj preverite morebitne poškodbe, zamenjate ali popravite poškodovane dele ter preverite in zategnite morebitne razrahljane dele.
- s) Pred shranjevanjem zbiralnik trave izpraznite.
- t) Zamenjajte obrabljene ali poškodovane komponente samo v kompletih, da ohranite simetrijo.
- u) Pri nastavljanju stroja bodite previdni, da prstov ne vstavite med premikajoče se rezalno orodje in fiksne dele stroja.
- v) Pred shranjevanjem vedno počakajte, da se naprava ohladi.
- w) Očistite in vzdržujte stroj pred shranjevanjem.

## ● Sestavljanje

- Opravljajte samo delo, za katerega veste, da ste ga sposobni.
- Če ste v dvomih, se obrnite neposredno na naš servisni center.

## ● Montaža spodnjega droga (sl. B)

Spodnji drog je vnaprej nameščen, če ga je uporabnik odstranil, si lahko ogleda spodnje korake za montažo.

1. Namestite spodnji drog [3] na ohišje naprave [12].

Možni so trije položaji.

2. Pritrdite spodnji drog [3] tako, da s podložko s kavljem [14] privijete krilni vijak [5] v smeri urinega kazalca za priključitev kabla naprave.
3. Ponovite postopek za nasprotni spodnji drog [3].

## ● Montaža zgornjega droga (sl. C)

1. Pritrdite zgornji drog [1] s priloženimi vijaki [2b], podložkami s kavljem [14] in podložkami brez kavlja [2a] ter zgornjimi krilnimi maticami [2] na desni in levi strani spodnjega droga [3]. Gumb za sprostitvev [16] se mora nahajati na desni strani v smeri košnje.
2. Obrnite krilati matici [2] v smeri urinega kazalca, da ju pritrdite.
3. **Vpenjanje v držala za kabel:** S pomočjo podložke s kavljem [14] priključite kabel naprave [15], kot je prikazano na skici.

## ● Montaža zbiralnika trave (sl. D)

1. Ročaj [13c] zbiralnika trave [13] pritrdite na zgornjo stran zbiralnika trave [13].
2. Zataknete plastične stranice [13a] zbiralnika trave [13] na palice zbiralnika trave [13b].

## ● Komplet za mulčenje (sl. J)

### Pritrjevanje kompleta za mulčenje

1. Odstranite vrečo za zbiranje trave, če jo uporabljate.
2. Dvignite zaščito pred udarci [4].
3. Potisnite komplet za mulčenje [18] na svoje mesto. Nosilec [18d] se zaskoči na svoje mesto.

### Odstranjevanje kompleta za mulčenje

4. Dvignite zaščito pred udarci [4].
5. Potisnite nosilec [18a] na kompletu za mulčenje in odstranite komplet za mulčenje [18].

## ● Delovanje

### ⚠ SVARILO! Tveganje za telesne poškodbe!

- ▶ Napravo lahko nastavljate le, ko je motor izklopljen in rezilo miruje. Obstaja nevarnost telesne poškodbe.



Izklopite stroj, odstranite baterijo [9] in počakajte, da se rezilo zaustavi.

## ● Pritrjevanje/odstranjevanje zbiralnika trave (sl. E)

### Praznjenje zbiralnika trave

1. Zbiralnik za travo primite za ročaj [13c].
2. Dvignite zaščito pred udarci [4].
3. Zbiralnik trave [13] obesite na oba sprejemnika.
4. Jeziček [13e] namestite pod režo kavlja jezička [13f], da ga zataknete.
5. Namestite zaščito pred udarci [4] na zbiralnik za travo [13]. To bo držalo zbiralnik trave v pravilnem položaju.



### Odstranjevanje zbiralnika trave

6. Dvignite zaščito pred udarci [4].
7. Odstranite zbiralnik trave [13].
8. Zaščito pred udarci [4] zložite nazaj čez ohišje stroja [12].



## SVARILO!

- ▶ Delo z napravo ni dovoljeno izvajati brez zaščite pred udarci ali brez zbiralnika za travo. Obstaja nevarnost telesne poškodbe.

## ● Praznjenje zbiralnika trave (sl. D)

1. Odstranite zbiralnik za travo.
2. Zbiralnik za travo držite za ročaj .
3. Nagnite zbiralnik za travo nazaj .
4. Pokošeno travo izpraznite v ustrezno posodo.

## Indikator ravni napolnjenosti zbiralnika

Indikator nivoja  je pritrjen nad zbiralnikom trave .



Indikator ravni napolnjenosti zbiralnika odprt: Zbiralnik trave je prazen.





Indikator ravni napolnjenosti zbiralnika zaprt: Zbiralnik trave je poln.

## ● Nastavitev višine košnje (sl. F)

Stroj ima 7 položajev za nastavitev višine košnje:

25/30/38 mm - nizka višina košnje  
45/55 mm - srednja višina košnje  
65/75 mm - visoka višina reza




1. Držite ročaj za prenašanje (slika A ) in dvignite napravo ali jo potisnite navzdol.
2. Primite ročico za nastavitev višine košnje  in jo mimo zaskočnega mehanizma pomaknite na zeleno višino košnje.

Pravilna višina košnje je med 25 in 45 mm za okrasno trato in približno 45 do 65 mm za uporabno trato.

## OPOMBA

- ▶ Za prvo košnjo v sezoni je treba izbrati visoko višino košnje.






## ● Odstranjevanje/vstavljanje baterij (sl. I)

1. Če želite iz izdelka odstraniti baterijo , pritisnite gumb za sprostitve  na bateriji in ga izvlecite.
2. Če želite vstaviti baterije , potisnite baterijo v napravo vzdolž vodila. Zasliali boste klik.

## ● Vklp in izklop

### OPOMBA

- ▶ Akumulatorsko kosilnico lahko uporabljate samo z dvema baterijama serije (Parkside) X 20 V Team.

1. Izdelek postavite na ravno površino.
2. Dvignite pokrov (sl. A ) na ohišju naprave in po vodilih vstavite napolnjene baterije  v stroj. Zasliali boste klik.
3. Pred vklopom stroja se prepričajte, da se ne dotika nobenih predmetov.
4. Za vklop naprave pritisnite in držite gumb za sprostitve (slika G ) , nato pa povlecite ročico za zagon (slika G ). Spustite gumb za sprostitve.
5. Za izklop naprave spustite zagonsko ročico .




### OPOMBA

- ▶ Zaradi inteligentnega sistema upravljanja z energijo se motor zažene z zamikom.

## SVARILO!




- ▶ Po izklopu opreme se rezilo še nekaj sekund vrti. Ne dotikajte se premikajočega rezila. Obstaja nevarnost telesne poškodbe.

## ● Gumb za izbiro hitrosti (sl. G)

Akumulatorska kosilnica se ob vklopu samodejno zažene v zadnjem uporabljenem načinu. Če pritisnete izbirni gumb za zvišanje hitrosti  ali izbirni gumb za znižanje hitrosti , lahko preklapljate med stopnjami 1, 2 in 3. Zaslon LED  zasveti in vam pokaže, na kateri stopnji hitrosti je akumulatorska kosilnica.

Stopnja	Hitrosti
1	2900 min <sup>-1</sup>
2	3100 min <sup>-1</sup>
3	3300 min <sup>-1</sup>

## ● Preverjanje stanja napoljenosti baterij

Indikator napoljenosti  signalizira stopnjo napoljenosti baterij  med delovanjem ali ko pritisnete stikalni gumb .

Osvetlitev ustrezne LED lučke na bateriji prikazuje raven napoljenosti baterije.

**Svetijo tri lučke LED (rdeča, oranžna in zelena):**  
Napolnjena baterija

**Svetita dve lučki LED (rdeča in oranžna):**  
Baterija je delno napolnjena

**Sveti ena lučka LED (rdeča):**  
Baterijo je potrebno napolniti

## ● Delo z napravo

### OPOMBA

- ▶ Pri upravljanju orodja upoštevajte pravila za zaščito sluha in druge lokalne predpise.

Redna košnja spodbuja travo k povečani tvorbi listov, obenem pa s tem ubijamo plevel. Zato se trata po vsaki košnji zgosti, rezultat pa je bolj enakomerno obremenjena trata. Prvo košnjo izvedemo približno aprila, ko je trava visoka približno 70 - 80 mm. V glavni sezoni rasti trato kosimo najmanj enkrat na teden.

- Napravo pomikajte naprej s hitrostjo hoje in v linijah, ki naj bodo čim bolj ravne. Za brezhiben rezultat košnje naj se linije vedno prekrivajo za nekaj centimetrov.
- Višino košnje nastavite tako, da naprava ne bo preobremenjena. Če tega ne storite, se lahko motor poškoduje.
- Po pobočjih se vedno premikajte prečno. Bodite posebno previdni, ko se pomikate nazaj in vlečete napravo.
- Napravo očistite po vsaki uporabi, kot je opisano v poglavju »Čiščenje/ shranjevanje«.

### SVARILO!

- ▶ Po izklopu opreme se rezilo še nekaj sekund vrti. Ne dotikajte se premikajočega rezila. Obstaja nevarnost telesne poškodbe.

## ● Razlika med košnjo in mulčenjem trate

Pri uporabi kompleta za mulčenje **18** se pokošena trava ne zajame v zbirno vrečo, temveč se zdrobi in razporedi po travniku. Hranila, ki jih vsebujejo odrezki, se tako razkrojijo s pomočjo organizmov v tleh in ustvarijo dragocena hranila. Zmulčeno trato je zato treba gnojiti veliko manj pogosto.

Trato je treba praviloma kositi razmeroma pogosto, tako da na trati ostanejo le majhne količine zastirke. Zato je najbolje trato mulčiti vsaj enkrat na teden in kosilnico nastaviti tako, da ostane za zastirko le približno 40 % višine trate. Če zastirka ostane vidna na trati (na primer pri košnji trate prvič v letu ali med močnim rastjem), je treba uporabiti vrečo za zbiranje trave **13**.

## ● Čiščenje/vzdrževanje

### ⚠ SVARILO!

- ▶ **Vsa dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, naj opravi pooblaščen servisni center. Uporabljajte le originalne dele.**



Pri rokovanju z rezilom nosite rokavice.



Izklopite stroj, odstranite baterijo **9** in počakajte, da se rezilo zaustavi.

## ● Splošno čiščenje in vzdrževalna dela

### ⚠ SVARILO!

- ▶ **Naprave nikoli ne pršite z vodo. Obstaja nevarnost električnega udara.**
- Naprava naj bo vedno čista. Za čiščenje uporabite krtačo ali krpo, vendar ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil.
- Po košnji s kosom lesa ali plastike odstranite vse rastlinske ostanke, ki so se prijeli na kolesa, prezračevalno odprtino, odprtino izmeta in območje okoli rezila. Ne uporabljajte trdih ali ostrih predmetov, saj lahko poškodujejo napravo.
- Pred vsako uporabo preverite napravo glede očitnih okvar, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli. Prepričajte se, da so vse matice, zatiči in vijaki trdno nameščeni.
- Preverite pokrove in zaščitne naprave glede poškodb in pravilnega prileganja. Po potrebi jih zamenjajte.

## ● Menjava rezil (sl. H)

Če je rezilo topo, ga lahko ponovno nabrusi specializirano podjetje. Če je rezilo poškodovano ali neuravnoteženo, ga je treba zamenjati.

1. Napravo obrnite na glavo.
2. Uporabite zaščitne rokavice in držite rezilo **23**. S ključem (SW16) obrnite vijak rezila in podložko **24** v nasprotni smeri urinega kazalca od vretena motorja **25**.
3. Ponovno namestite novo rezilo **23** v obratnem vrstnem redu. Prepričajte se, da je rezilo **23** pravilno nameščeno in da je vijak rezila **24** privit.

## ● Shranjevanje (sl. K)

Sprostite krilate matice [2] + [5] in zložite zgornji drog [1] in spodnji drog [3] skupaj, da naprava zavzame manj prostora. Pri tem se kabel stroja ne sme zatakni.

- Izdelek prenašajte z uporabo nosilnega ročaja [6] ali nosilnega ročaja na ohišju [6a].
- Napravo hranite na suhem mestu izven dosega otrok.
- Preden napravo shranite v zaprtem prostoru, počakajte, da se motor ohladi.
- Odstranite polnilno baterijo, preden napravo shranite za dalj časa (npr. čez zimo).
- Temperatura shranjevanja polnilne baterije in naprave je med 0°C in 45°C. Pri shranjevanju se izognite ekstremnemu mrazu ali vročini, da to ne bi negativno vplivalo na izhodno moč baterije.

Ne odgovarjamo za škodo, ki jo povzročijo naše naprave, če je to posledica nestrokovnega popravila, uporabe neoriginalnih delov ali nepravilne uporabe.

## ● Nadomestni deli/pripomočki

- Kupci lahko pridobijo združljive nadomestne dele in dodatke prek [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Pri naročilu boste potrebovali številko naročila.
- Naročila lahko oddate samo prek spleta.
- Za dodatne informacije se obrnite na Lidlov servisni telefon (glejte »Servis«).

Del	Številka naročila
Sprednje kolo	99950792001
Zadnje kolo	99950792002
[23] Rezilo	99950792003
[13] Zbiralnik trave	99950792004
[18] Komplet za mulčenje	99950792005
[2] Krilata matica za pritrditev zgornjega droga	99950792006

## ● Odpravljanje težav

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Naprava se ne zažene	Vstavljena je samo ena baterija.	Za zagon stroja je treba vstaviti dve bateriji.
	Polnilna baterija [9] je izpraznjena	Preverite stanje napoljenosti, napolnite polnilno baterijo (upoštevajte ločena navodila za uporabo baterije in polnilnika)
	Polnilna baterija [9] ni vstavljena	Vstavite polnilno baterijo (upoštevajte ločena navodila za uporabo baterije in polnilnika)
	Pokvarjen gumb za sprostitvev [16] ali zagonska ročica [17]	Popravilo s strani servisne službe
	Okvarjen motor.	
Previsoka trava	Nastavite višjo višino košnje.	

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Motor se ustavi	Blokada s tujim predmetom	Odstranite predmet
Rezultat je nezadovoljiv ali motor se napreza	Prenizka višina košnje	Nastavite višjo višino košnje
	Rezilo [23] je topo	Dajte nabrusiti rezilo ali ga zamenjajte
	Območje rezila je blokirano	Očistite opremo
Rezilo se ne obrača	Rezilo [23] je nameščeno nepravilno	Pravilno namestite rezilo
	Rezilo [23] blokira trava	Odstranite travo
Čudni zvoki, ropotanje ali tresljaji	Vijak rezila [24] ohlapen	Zategnite vijak rezila
	Rezilo [23] je poškodovano	Zamenjajte rezilo

## ● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upošteвайте oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije / akumulatorje je treba reciklirati. Baterije / akumulatorje in / ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



### Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij / akumulatorjev!

Pred odstranjevanjem odstranite baterije / akumulatorske baterije iz izdelka.

Baterij / akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije / akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

## ● Garancija

### ● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 507920\_2507) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.

Na strani [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 507920\_2507 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.



## ● Servis

### SI Servis Slovenija

Tel.: 080081400

Kontaktni obrazec na

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 507920\_2507**



Srbska oznaka o skladnosti

## Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080081400

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter navora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,  
SI-1218 Komenda

# ● Izjava EU o skladnosti

## IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. 507920\_2507)

IAN: 507920\_2507  
Identifikacija izdelka: "PARKSIDE" Akumulatorska kosilnica  
Številka modela: HG14257

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrežno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/ES
Direktiva 2000/14/ES
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU z vsemi povezanimi spremembami

Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
Direktiva 2006/42/ES
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany  
Izmerjena raven zvočne moči na opremi, ki predstavlja ta tip: 87.6 dB(A)  
Zajamčena raven zvočne moči za to opremo: 90 dB(A)  
Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija**


Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm  
Kraj

26.08.2025  
Datum





















  
ppa. Jens Buchheim  
Prokurist






  
ppa. Dr. Thorsten Maier  
Prokurist



<b>Seznam použitých piktogramů</b> .....	Strana	63
<b>Úvod</b> .....	Strana	64
Zamýšlené použití .....	Strana	64
Rozsah dodávky .....	Strana	64
Popis dílů .....	Strana	65
Popis funkčnosti .....	Strana	65
Technické údaje .....	Strana	65
<b>Všeobecné bezpečnostní pokyny</b> .....	Strana	67
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí .....	Strana	67
<b>Montáž</b> .....	Strana	71
Montáž spodní tyče (obr. B) .....	Strana	71
Montáž horní tyče (obr. C) .....	Strana	72
Montáž sběrné nádoby na trávu (obr. D) .....	Strana	72
Mulčovací sada (obr. J) .....	Strana	72
<b>Provoz</b> .....	Strana	72
Montáž/odstranění sběrné nádoby na trávu (obr. E) .....	Strana	72
Vyprazdňování sběrné nádoby na trávu (obr. D) .....	Strana	72
Nastavení výšky sečení (obr. F) .....	Strana	73
Vložení/vyjmutí akumulátoru (obr. I) .....	Strana	73
Zapínání a vypínání .....	Strana	73
Volba rychlosti (obr. G) .....	Strana	73
Kontrola stavu nabití akumulátoru .....	Strana	74
Práce se zařízením .....	Strana	74
Rozdíl mezi sečením a mulčováním trávniků .....	Strana	74
<b>Čištění/údržba</b> .....	Strana	75
Všeobecné čisticí a údržbářské práce .....	Strana	75
Výměna čepelí (obr. H) .....	Strana	75
Skladování (obr. K) .....	Strana	75
Náhradní díly / Příslušenství .....	Strana	76
<b>Odstraňování problémů</b> .....	Strana	76
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana	77
<b>Záruka</b> .....	Strana	77
Postup v případě uplatňování záruky .....	Strana	78
Servis .....	Strana	78
<b>EU prohlášení o shodě</b> .....	Strana	79

## Seznam použitých piktogramů

	<p><b>NEBEZPEČÍ!</b> – Označení nebezpečí s vysokým rizikem, které má za následek smrt nebo těžké zranění, pokud se mu nevyhnete (např. riziko udušení).</p>	 	<p>Tento symbol znamená, že při používání výrobku je nutné dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze.</p>
	<p><b>VAROVÁNÍ!</b> – Označení nebezpečí se středním rizikem, které může mít za následek smrt nebo těžké zranění, pokud se mu nezabrání (např. riziko úrazu elektrickým proudem).</p>		<p>Stejnoseměrný proud/napětí</p>
	<p><b>UPOZORNĚNÍ!</b> – Označení nebezpečí s nízkým rizikem, které může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se mu nevyhnete (např. riziko opaření)</p>	 	<p>Používejte ochranné rukavice!</p> <p>Používejte ochranu očí!</p>
	<p><b>POZNÁMKA!</b> – Upozorňuje na možné škody na majetku/výrobku, pokud se jim nevyhnete (např. riziko zkratu).</p>		<p>Pozor - ostrá žací čepel! Nohy a ruce držte stranou. Nebezpečí zranění!</p>
	<p>Nebezpečí zranění v důsledku vymrštěných částí.</p>		<p>Pozor! Žací čepel pokračuje v chodu i po vypnutí sekačky.</p>
	<p>Nedovolte, aby se ke stroji přibližovaly osoby z okolí.</p>		<p><b>VAROVÁNÍ</b> – Před zahájením údržby odpojte akumulátor..</p>
	<p>Specifikace hladiny hluku <math>L_{WA}</math> v dB</p>		<p>Nevystavujte zařízení dešti.</p>
	<p>Průměr sečení</p>		<p>Ukazatel stavu naplnění je otevřený: Nádoba na trávu je prázdná.</p>
	<p>Ukazatel stavu nabití akumulátoru a spínací tlačítko na přídové rukojeti.</p>		<p>Indikátor stavu naplnění je uzavřen: Nádoba na trávu je plná.</p>

	Poloha spodní tyče		Značka CE označuje shodu s příslušnými směrnicemi EU platnými pro tento výrobek.
	Přírůstky pro spodní tyč		Bezpečnostní informace Pokyny pro použití
		Certifikované logo GS	

## 40 V AKU SEKAČKA NA TRÁVU

### ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

### ● Zamýšlené použití

- Toto zařízení je určeno pouze pro sekání trávníků a travnatých ploch v obytných oblastech.
- Zařízení je určeno pro domácí kutily. Nebylo navrženo pro náročné komerční použití. Komerční použití ruší platnost záruky.
- Jakékoli jiné použití, které není výslovně uvedeno v tomto návodu, může vést k poškození zařízení a vážnému ohrožení uživatele. Zařízení je určeno pro použití dospělými osobami. Děti a osoby, které nejsou seznámeny s tímto návodem k obsluze, nesmí přístroj používat. Používání přístroje za deště nebo ve vlhkém prostředí je zakázáno.

- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním nebo nesprávnou obsluhou.
- Zařízení je součástí řady (Parkside) X 20 V TEAM a lze jej provozovat pomocí akumulátorů řady (Parkside) X 20 V TEAM. Akumulátory lze nabíjet pouze nabíječkami řady (Parkside) X 20 V TEAM.

### ● Rozsah dodávky

Opatrně vyjměte zařízení z obalu a zkontrolujte, zda jsou následující části kompletní:

- 1x Akumulátorová sekačka na trávu a spodní a horní tyč
- 1x Sběrná nádoba na trávu
- 1x Rukojeť sběrné nádoby na trávu
- 2x Křídlové matice s podložkami a šrouby pro upevnění horní tyče
- 2x Křídlový šroub s podložkami pro upevnění spodní tyče (předinstalovaný se spodní tyčí)
- 1x Mulčovací sada
- 1x Překlad originálního návodu k použití

### POZNÁMKA

- ▶ Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky. Obalový materiál zlikvidujte správným způsobem.

## ● Popis dílů

(Obr. A)

- 1 Horní tyč
- 2 Křídlová matice pro upevnění horní tyče
- 3 Spodní tyč
- 4 Ochrana proti nárazu
- 5 Křídlová matice pro upevnění spodní tyče
- 6 Rukojeť pro přenášení
- 6a Rukojeť pro přenášení na krytu
- 7 Páka pro nastavení výšky sečení
- 8 Kryt
- 9 Akumulátory (nejsou součástí dodávky)
- 10 Uvolňovací tlačítko na akumulátoru
- 11 Kola
- 12 Skříň spotřebiče
- 13 Sběrná nádoba na trávu
- 14 Podložky s háčkem
- 15 Kabel stroje
- 16 Uvolňovací tlačítko
- 17 Rukojeť pro zapnutí/vypnutí
- 18 Mulčovací sada
- 18a Držák na mulčovací sadu
- 19 Nabíječka (není součástí dodávky)

(Obr. C)

- 2a Podložky bez háčku
- 2b Šrouby

(Obr. D)

- 13a Plastové jazýčky
- 13b Tyče sběrné nádoby na trávu
- 13c Rukojeť
- 13d Pomocná rukojeť
- 13e Sběrací závěs

(Obr. G)

- 20a Tlačítko pro zvýšení rychlosti
- 20b Tlačítko pro snížení rychlosti
- 21 LCD panel
- 22 Indikátor stavu nabití akumulátoru

(Obr. H)

- 23 Čepel
- 24 Šroub a podložka čepele
- 25 Vřeten motoru

(Obr. E)

- 26 Indikátor úrovně
- 13f Úchyt sběracího závěsu

## ● Popis funkčnosti

- Akumulátorová sekačka má žací nástroj, který se otáčí rovnoběžně s úrovní sečení. Je vybavena vysoce výkonným elektromotorem, robustním plastovým krytem, bezpečnostním spínačem, ochranou proti nárazu a nádobou na trávu. Kromě toho je zařízení výškově nastavitelné v sedmi úrovních a má hladce se pohybující kola.
- Funkci ovládacích částí naleznete v níže uvedených popisech.

## ● Technické údaje

<b>40 V Aku sekačka na trávu:</b>	<b>PARM 41 A1</b>
Napětí motoru U:	40V $\text{---}$ ; (2x 20 V)
Proud motoru I:	16A
Rychlost bez zátěže $n_0$ :	2900-3300 $\text{min}^{-1}$
Průměr sečení:	400 mm
Výška řezu:	25/30/38/45/55/ 65/75 mm
Třída ochrany:	III
Typ ochrany:	IPX1
Hmotnost	
(s akumulátory, 12 Ah):	16 kg
(bez akumulátoru a nabíječky):	13 kg
Objem sběrné nádoby na trávu:	50 l

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ):	74,5 dB; $K_{pA} = 3$ dB
Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )	
měřená:	87,6 dB; $K_{WA} = 2,09$ dB
zaručená:	90 dB
Vibratione ( $a_i$ ) na horní tyči	
vpravo:	1,242 m/s <sup>2</sup> ; $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>
vlevo:	1,224 m/s <sup>2</sup> ; $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>
Teplota	max. 50 °C
Proces nabíjení:	4 - 40 °C
Provoz:	4 - 50 °C
Skladování:	0 - 45 °C
Typ akumulátoru:	Lithium-iontový

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny podle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota emise vibrací byla změřena v souladu se standardním zkušebním postupem a může být použita pro porovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.

Uvedenou hodnotu emisí vibrací lze rovněž použít pro předběžné posouzení expozice.

### **VAROVÁNÍ:**

- ▶ Hodnota emisí vibrací se může při skutečném používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí. Snažte se co nejméně vystavovat vibracím. Příkladem opatření ke snížení expozice vibracím je nošení rukavic při používání nářadí a omezení pracovní doby. Za tímto účelem je třeba vzít v úvahu všechny části provozního cyklu (například dobu, kdy je elektrické nářadí vypnuto, a dobu, kdy je zapnuto, ale běží bez zátěže).

### **Doba nabíjení**

### **VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění a poškození majetku v důsledku nesprávné manipulace s akumulátorem!**

- ▶ Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému používání uvedené v návodu k použití akumulátoru a nabíječky řady **X 20 V TEAM**.
  - ▶ Podrobný popis procesu nabíjení a další informace najdete v samostatné uživatelské příručce.
- Výrobek je součástí řady **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory řady **X 20 V TEAM**. Akumulátory řady **X 20 V TEAM** lze nabíjet pouze pomocí nabíječek řady **X 20 V TEAM**.

- Íjení je ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru, a také použitým síťovým napětím, a proto se může odchylovat od uvedených hodnot.
- Pro dosažení optimálního výkonu doporučujeme používat tento výrobek s následujícími akumulátory:
  - PAP 20 B1
  - PAP 20 B3
- Tyto akumulátory doporučujeme nabíjet pomocí následujících nabíječek:
  - PLG 20 A3
  - PLG 20 A4
  - PLG 20 C1
  - PLG 20 C3
  - PDSLГ 20 A1

Doba nabíjení nabíječky	2 Ah Akumulátor PAP 20 B1	4 Ah Akumulátor PAP 20 B3
Max. 2,4 A Nabíječka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4,5 A Nabíječka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4,5 A Nabíječka PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



## Všeobecné bezpečnostní pokyny

- **Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí**

### VAROVÁNÍ!

**Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím.**



Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár anebo vážné zranění.

### **Uschovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Pojem „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje k elektrickému nářadí napájenému ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájenému akumulátorem (bez napájecího kabelu).

### **Bezpečnost pracovního prostoru**

- a) **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) **Při práci s elektrickým nářadím držte děti a přihlížející osoby mimo dosah.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.

## Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo moku.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Kabel používejte správným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

## Osobní bezpečnost

- a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum.** Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může způsobit vážné zranění.
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezí zranění osob.
- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je hlavní vypínač v poloze vypnuto.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo připojení elektrického nářadí, které má vypínač zapnutý, může vést k úrazům.
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte veškeré seřizovací klíče.** Klíč ponechaný připevněný k rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.
- e) **Neunáhlete se. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** To umožňuje lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Správně se oblečte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vaše vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohyblivých částí.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.

- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Použití sběrače prachu může snížit nebezpečí související s prachem.
- h) **Nedovolte, aby vám znalost získaná častým používáním nářadí umožnila se uspokojit a ignorovat zásady bezpečného používání nářadí.** Neopatrné jednání může způsobit vážné zranění během zlomku sekundy.

### **Používání elektrického nářadí a péče o něj**

- a) **Netlačte na elektrické nářadí násilím. Používejte správné elektrické nářadí pro vaši aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky anebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.

- e) **Udržujte elektrické nářadí a příslušenství v dobrém stavu.** Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou některé části zlomené a zda nejsou jiné podmínky, které by mohly ovlivnit provoz elektrického nářadí. **Nechte elektrické nářadí před použitím opravit, je-li poškozeno.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
- g) **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a práci, kterou budete provádět.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nástroje v neočekávaných situacích.

### **Používání akumulátorového nářadí a péče o něj**

- a) **Nabíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným akumulátorem způsobit požár.
- b) **Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně určenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.

- c) **Pokud akumulátor nepoužíváte, uchovávejte jej mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit propojení kontaktů.** Zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) **V nevhodných podmínkách může z akumulátoru unikat kapalina; vyhněte se kontaktu. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte postižené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte akumulátor, který je poškozený nebo upravený pro určité nářadí.** Poškozené nebo upravené akumulátory mají nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrným teplotám.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjete akumulátor ani nářadí mimo uvedený teplotní rozsah.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

#### Servis

- a) **Nechte vaše elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která bude používat pouze identické náhradní díly.** Tím zajistíte zachování bezpečnosti elektrického nářadí.
- b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Opravu akumulátoru smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

#### Bezpečnostní informace pro sekačky na trávu

- a) **Nepoužívejte sekačku za špatného počasí, zejména za bouřky.** Tím se snižuje riziko zasažení bleskem.
- b) **Dávejte pozor na volně žijící živočichy v pracovní oblasti a důkladně na ně dohlížejte.** Volně žijící zvířata mohou být zraněna běžící sekačkou na trávu.
- c) **Důkladně prohlédněte pracovní prostor a odstraňte všechny kameny, klacky, dráty, kosti a jiné cizí předměty.** Vymrštěné části mohou způsobit zranění.
- d) **Před použitím sekačky vždy zkontrolujte, zda nejsou žací čepel a sekačka opotřebované nebo poškozené.** Opotřebované nebo poškozené díly zvyšují riziko zranění.
- e) **Pravidelně kontrolujte opotřebování sběrače trávy.** Opotřebovaný nebo poškozený sběrač trávy zvyšuje riziko zranění.
- f) **Ochranné kryty ponechte na místě. Ochranné kryty musí být provozuschopné a řádně zajištěné.** Uvolněný, poškozený nebo nesprávně fungující ochranný kryt může způsobit zranění.
- g) **Udržujte otvory pro přívod chladicího vzduchu bez nečistot.** Ucpané přívody vzduchu a nečistoty mohou vést k přehřátí nebo nebezpečí požáru.
- h) **Při práci se sekačkou vždy noste protiskluzovou a ochrannou obuv. Se sekačkou nepracujte naboso nebo v otevřených sandálech.** Tím se snižuje možnost poranění nohou při kontaktu s pohybující se čepelí.
- i) **Při práci se sekačkou vždy noste dlouhé kalhoty.** Holá kůže zvyšuje pravděpodobnost poranění vymrštěnými částmi.

- j) **Sekačku nepoužívejte v mokré trávě. Během práce kráčejte, nikdy neběhejte.** Snižuje se tak riziko uklouznutí a pádu, které by mohly vést ke zranění.
- k) **Sekačku neprovozujte na příliš strmých svazích.** Snižuje se tak riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což by mohlo vést ke zranění.
- l) **Při práci na svazích se ujistěte, že máte bezpečnou oporu; pracujte vždy napříč svahem, nikdy ne nahoru nebo dolů, a buďte velmi opatrní při změně směru práce.** Snižuje se tak riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což by mohlo vést ke zranění.
- m) **Obzvláště opatrní buďte při sečení vzad nebo při tažení sekačky směrem k sobě. Vždy věnujte pozornost okolí.** Tím se snižuje riziko zakopnutí při práci.
- n) **Nedotýkejte se čepelí nebo jiných nebezpečných částí, které se stále pohybují.** Tím se sníží riziko poranění o pohyblivé části.
- o) **Před odstraněním zachyceného materiálu nebo čištěním sekačky se ujistěte, že jsou všechny spínače vypnuté a akumulátor odpojený.** Neočekávaný provoz sekačky může způsobit vážné zranění.
- p) Pokud je nutné stroj při přepravě naklonit, zastavte žací nástroj při přejezdu jiných povrchů než trávy a při přepravě stroje na místo sečení a zpět.
- q) Při zapnutém motoru stroj nenaklánějte, pokud není nutné stroj naklonit pro nastartování. Pro tento případ platí pokyn nenaklánět stroj více, než je nezbytně nutné, a zvedat pouze část směřující od obsluhy.
- r) Zastavte stroj a buď použijte blokovací zařízení, nebo vyjměte odnímatelné bloky akumulátorů, případně samostatné bloky

akumulátorů, a počkejte, až se všechny pohyblivé části zcela zastaví.

- pokud došlo k nárazu cizího předmětu; v takovém případě je třeba před opětovným spuštěním a provozem stroje zkontrolovat jeho poškození a opravit jej;
- pokud stroj začne abnormálně vibrovat; v takovém případě dejte pokyn k okamžité kontrole poškození, vyměňte nebo opravte poškozené díly a zkontrolujte a utáhněte všechny uvolněné díly.
- s) Před uskladněním nádobu na trávu vyprázdněte.
- t) Opoťebované nebo poškozené součásti vyměňujte pouze v sadách, aby byla zachována symetrie.
- u) Při seřizování stroje dávejte pozor, abyste nezachytili prsty mezi pohyblivý řezný nástroj a pevné části stroje.
- v) Před uložením stroj vždy nechte vychladnout.
- w) Před uskladněním stroj vyčistěte a ošetřete.

## ● **Montáž**

- Vykonávejte pouze práci, o které víte, že ji zvládnete.
- V případě pochybností se obraťte přímo na naše servisní středisko.

## ● **Montáž spodní tyče (obr. B)**

Spodní tyč je předinstalovaná, pokud ji chce zákazník odinstalovat, může se podívat na níže uvedené kroky.

1. Nasadte spodní tyč [3] na kryt zařízení [12]. Jsou možné tři polohy.
2. Připevněte spodní tyč [3] utažením křídlového šroubu [5] ve směru hodinových ručiček pomocí podložky s háčkem [14], aby se kabel zařízení zachytil.
3. Zopakujte postup pro opačnou spodní tyč [3].

## ● Montáž horní tyče (obr. C)

1. Připevněte horní tyč **1** pomocí přiložených šroubů **2b**, podložek s háčkem **14** a podložek bez háčku **2a** a horních křídlových matic **2** na pravé a levé straně spodní tyče **3**. Uvolňovací tlačítko **16** musí být umístěno vpravo ve směru sečení.
2. Otočením křídlových matic **2** ve směru hodinových ručiček je upevněte.
3. **Upevnění do držáků kabelů:** Pomocí podložky s háčkem **14** zavěste kabel zařízení **15** znázorněný na výkresu.

## ● Montáž sběrné nádoby na trávu (obr. D)

1. Rukojeť **13c** sběrné nádoby na trávu **13** zacvakněte do horní strany sběrné nádoby na trávu **13**.
2. Zahákněte plastové jazýčky **13a** sběrné nádoby na trávu **13** za tyče sběrné nádoby na trávu **13b**.

## ● Mulčovací sada (obr. J)

### Připevnění mulčovací sady

1. Vyměňte sběrnou nádobu na trávu, pokud ji používáte.
2. Zvedněte ochranu proti nárazu **4**.
3. Zasuňte mulčovací sadu **18** na místo. Držák **18a** se zaklapne na místo.

### Odstranění mulčovací sady

4. Zvedněte ochranu proti nárazu **4**.
5. Zatlačte na držák **18a** mulčovací sady a mulčovací sadu **18** vyjměte.

## ● Provoz

### ⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění!

- ▶ Zařízení se smí seřizovat pouze při vypnutém motoru a nehybné čepeli. Hrozí nebezpečí zranění osob.



Vypněte stroj, vyjměte akumulátor **9** a počkejte, až se čepel zastaví.

## ● Montáž/odstranění sběrné nádoby na trávu (obr. E)

### Montáž sběrné nádoby na trávu

1. Podržte sběrnou nádobu na trávu za rukojeť **13c**.
2. Zvedněte ochranu proti nárazu **4**.
3. Zavěste sběrnou nádobu na trávu **13** na oba držáky.
4. Vložte sběrací závěs **13e** pod úchyt **13f**, aby se zachytil.
5. Překlopte ochranný kryt proti nárazu **4** přes sběrnou nádobu na trávu **13**. Tím se sběrná nádoba na trávu udrží ve správné poloze.

### Odstranění sběrné nádoby na trávu

6. Zvedněte ochranu proti nárazu **4**.
7. Odmontujte sběrnou nádobu na trávu **13**.
8. Ochranu proti nárazu **4** sklopte zpět na kryt zařízení **12**.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

- ▶ Práce se zařízením nesmí být prováděny bez ochrany proti nárazu nebo sběrné nádoby na trávu. Hrozí nebezpečí úrazu.

## ● Vyprazdňování sběrné nádoby na trávu (obr. D)

1. Vyměňte sběrnou nádobu na trávu.
2. Držte sběrnou nádobu na trávu za rukojeť **13c**.
3. Vyklopte sběrnou nádobu na trávu zpět **13d**.
4. Posekanou trávu vysypte do vhodné nádoby.

## Ukazatel stavu naplnění

Nad sběrnou nádobou na trávu [13] je připevněn ukazatel naplnění [26].



Ukazatel stavu naplnění je otevřený: Sběrná nádoba na trávu je prázdná.



Indikátor stavu naplnění je uzavřen: Sběrná nádoba na trávu je naplněna.

## ● Nastavení výšky sečení (obr. F)

Zařízení má 7 poloh pro nastavení výšky sečení:

- 25/30/38 mm - nízká výška sečení
- 45/55 mm - střední výška sečení
- 65/75 mm - velká výška sečení

1. Držte rukojeť pro přenášení (obr. A [6]) a zařízení zvedněte nebo zatlačte dolů.
2. Uchopte páčku [7] pro nastavení výšky sečení a přesuňte ji za západkový mechanismus do požadované výšky sečení.

Správná výška sečení je 25 až 45 mm pro okrasný trávník a přibližně 45 až 65 mm pro užitkový trávník.

### POZNÁMKA

- ▶ Pro první sečení v sezóně by měla být zvolena vysoká výška sečení.

## ● Vložení/vyjmutí akumulátoru (obr. I)

1. Chcete-li akumulátor [9] vyjmout ze zařízení, stiskněte uvolňovací tlačítko [10] na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.
2. Chcete-li vložit akumulátor [9], zatlačte je podél vodící lišty do zařízení. Uslyšíte, jak zapadnou na místo.

## ● Zapínání a vypínání

### POZNÁMKA

- ▶ Akumulátorovou sekačku lze používat pouze se dvěma akumulátory řady (Parkside) X 20 V Team.

1. Umístěte zařízení na rovný povrch.
2. Zvedněte kryt (obr. A [8]) na krytu zařízení a vložte nabitý akumulátor [9] podél vodítek do zařízení. Uslyšíte, jak zapadnou na místo.
3. Před zapnutím zařízení se ujistěte, že se nedotýká žádných předmětů.
4. Chcete-li přístroj zapnout, stiskněte a podržte uvolňovací tlačítko (obr. G [16]) a poté zatáhněte za startovací rukojeť (obr. G [17]). Povolte uvolňovací tlačítko.
5. Chcete-li zařízení vypnout, pusťte startovací rukojeť [17].

### POZNÁMKA

- ▶ Díky inteligentnímu systému řízení energie se motor spouští se zpožděním.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

- ▶ **Po vypnutí zařízení se čepel ještě několik sekund otáčí. Nedotýkejte se pohybující se čepele. Hrozí nebezpečí úrazu.**

## ● Volba rychlosti (obr. G)

Akumulátorová sekačka se po zapnutí automaticky spustí v posledním použitém režimu. Stisknutím tlačítka pro zvýšení rychlosti [20a] nebo tlačítka pro snížení rychlosti [20b] můžete přepínat mezi úrovněmi 1, 2 a 3. Rozsvícený LED panel [21] ukazuje, v jakém stupni rychlosti se akumulátorová sekačka nachází.

Úroveň	Rychlost
1	2900 min <sup>-1</sup>
2	3100 min <sup>-1</sup>
3	3300 min <sup>-1</sup>

## ● Kontrola stavu nabití akumulátoru

Ukazatel úrovně nabití [22] signalizuje úroveň nabití akumulátorů [9] během provozu nebo po stisknutí spínacího tlačítka [20].

Úroveň nabití akumulátoru je indikována rozsvícením příslušných LED kontrolkek.

### 3 svítící LED diody (červená, oranžová a zelená):

Nabitý akumulátor

### 2 svítící LED diody (červená a oranžová):

Částečně nabitý akumulátor

### 1 svítící LED dioda (červená):

Je třeba nabít akumulátor

## ● Práce se zařízením

### POZNÁMKA

- ▶ Dodržujte pravidla ochrany proti hluku a další místní předpisy.

Pravidelné sečení stimuluje trávu ke zvýšené tvorbě listů a zároveň ničí plevel. Proto je trávník po každém sečení hustší, což vede k jeho rovnoměrnému zatížení. První sečení se provádí zhruba v dubnu, kdy je tráva vysoká asi 70-80 mm. Během hlavní vegetační sezóny se trávník seká alespoň jednou týdně.

- Pohybujte se zařízením rychlostí chůze a v řadách, které by měly být co nejrovnější. Aby byl výsledek sečení bezchybný, měly by se řady vždy překrývat o několik centimetrů.

- Nastavte výšku sečení tak, aby nedošlo k přetížení zařízení. V opačném případě může dojít k poškození motoru.
- Po svazích se pohybujte vždy příčně. Dbejte zvýšené opatrnosti při couvání a vytahování zařízení.
- Po každém použití zařízení vyčistěte, jak je popsáno v části „Čištění/skladování“.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

- ▶ **Po vypnutí zařízení se čepel ještě několik sekund otáčí. Nedotýkejte se pohybující se čepele. Hrozí nebezpečí úrazu.**

## ● Rozdíl mezi sečením a mulčováním trávníků

Při použití mulčovací sady [18] se posekaná tráva nezachycuje do sběrné nádoby, ale je rozdrčena a rozprostřena po trávníku. Živiny obsažené v odřezcích jsou tak ponechány půdním organismům, aby je rozložily a vytvořily koloběh živin. Mulčované trávníky je proto třeba hnojit mnohem méně často.

Základním pravidlem je, že trávník je třeba sekat poměrně často, aby na něm zůstávalo jen malé množství mulče. Proto je nejlepší mulčovat trávník alespoň jednou týdně a sekačku nastavit tak, aby na trávníku zůstalo jen asi 40 % jeho celkové výšky. Pokud mulč zůstává na trávníku viditelný (například při prvním sekání trávníku v roce nebo při silném růstu), je třeba použít sběrnou nádobu na trávu [13].

## ● Čištění/údržba

### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

- ▶ **Veškeré práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, nechte provést v autorizovaném zákaznickém servisu. Používejte pouze originální díly.**



Při manipulaci s čepelí použijte rukavice.



Vypněte stroj, vyjměte akumulátor [9] a počkejte, až se čepel zastaví.

## ● Všeobecné čistící a údržbářské práce

### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

- ▶ **Zařízení nikdy nestříkejte vodou. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

- Zařízení vždy udržujte v čistotě. K čištění používejte kartáč nebo hadřík, ale nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla.
- Po skončení sečení odstraňte kouskem dřeva nebo plastu zbytky rostlin, které uvízly na kolech, větracím otvoru, vyhazovacím otvoru a v oblasti čepel. Nepoužívejte žádné tvrdé nebo ostré předměty, protože by mohly zařízení poškodit.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda na zařízení nejsou zjevné závady, například uvolněné, opotřebované nebo poškozené části. Zkontrolujte, zda jsou všechny matice, šrouby a vruty pevně na svém místě.
- Zkontrolujte poškození a správnou montáž krytů a ochranných zařízení. V případě potřeby je vyměňte.

## ● Výměna čepelí (obr. H)

Pokud je čepel tupá, lze ji nechat znovu nabrousit ve specializované firmě. Pokud je čepel poškozená nebo nevyvážená, je třeba ji vyměnit.

1. Otočte stroj.
2. Používejte silné rukavice a přidržujte čepel [23]. Pomocí klíče (SW16) otočte čepel a podložku [24] proti směru hodinových ručiček od vřetena motoru [25].
3. Novou čepel [23] namontujte v opačném pořadí. Ujistěte se, že je čepel [23] správně umístěna a že je šroub [24] utažen.

## ● Skladování (obr. K)

Uvolněte křídlové matice [2] + [5] a sklopte horní tyč [1] a spodní tyč [3] k sobě, aby zařízení zabíralo méně místa. Při tomto úkonu nesmí dojít k zaseknutí kabelu stroje.

- Výrobek přenášejte pomocí rukojeti [6] nebo rukojeti na krytu [6a].
- Zařízení skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.
- Než zařízení uložíte do uzavřeného prostoru, nechte motor vychladnout.
- Před dlouhodobým uskladněním přístroje (např. v zimě) vyjměte akumulátor.
- Teplota skladování akumulátoru a zařízení se pohybuje mezi 0 °C a 45 °C. Během skladování se vyhněte extrémnímu chladu nebo teplu, aby nedošlo k negativnímu ovlivnění výkonu akumulátoru.

Neodpovídáme za škody způsobené našimi zařízeními, pokud byly způsobeny neodbornou opravou, použitím neoriginálních dílů nebo nesprávným používáním.

## ● Náhradní díly / Příslušenství

- Zákazníci mohou získat kompatibilní náhradní díly a příslušenství na adrese [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Mějte připraveno číslo objednávky pro vaši objednávku.
- Objednávky můžete zadávat pouze online.
- Další informace získáte na servisní lince společnosti Lidl (viz „Servis“).

Díl	Číslo objednávky
Přední kolo	99950792001
Zadní kolo	99950792002
<b>23</b> Čepel	99950792003
<b>13</b> Sběrná nádoba na trávu	99950792004
<b>18</b> Mulčovací sada	99950792005
<b>2</b> Křídlová matice pro upevnění horní tyče	99950792006

## ● Odstraňování problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Zařízení se nespustí.	Byl vložen pouze jeden akumulátor.	Pro spuštění stroje je nutné vložit dva akumulátory.
	Vybitý akumulátor <b>9</b>	Zkontrolujte stav nabití, nabijte akumulátor (dodržujte samostatný návod k obsluze akumulátoru a nabíječky).
	Akumulátor <b>9</b> není vložen	Vložte akumulátor (dodržujte samostatný návod k obsluze akumulátoru a nabíječky).
	Vadné uvolňovací tlačítko <b>16</b> nebo startovací páka <b>17</b>	Oprava zákaznickým servisem
	Vadný motor	
	Příliš dlouhá tráva	Nastavte vyšší výšku sečení.
Motor se zastaví	Ucpání cizím předmětem	Odstraňte cizí předmět
Výsledek neuspokojivý nebo motoricky pracný	Příliš nízká výška sečení	Nastavte vyšší výšku sečení
	Čepel <b>23</b> tupá	Nechte čepel nabrousit nebo ji vyměňte
	Zablokovaná oblast čepele	Vyčistěte zařízení
	Nesprávně namontovaná čepel <b>23</b>	Nainstalujte čepel správně
Čepel se neotáčí	Čepel <b>23</b> zablokovaná trávou	Odstraňte trávu
	Uvolněný šroub čepele <b>24</b>	Utáhněte šroub čepele

Problém	Možná příčina	Řešení
Podivné zvuky, chrastění nebo vibrace	Uvolněný šroub čepele <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">24</span>	Utáhněte šroub čepele
	Poškozená čepel <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">23</span>	Vyměňte čepel

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



### **Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!**

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznání reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 507920\_2507).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 507920\_2507 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



## ● Servis

**CZ** **Servis Česká republika**  
Tel.: 800023611  
Kontaktní formulář je zapnutý  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 507920\_2507**

**▲▲▲** Srbské označení shody

## ● EU prohlášení o shodě

### EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 507920\_2507)

IAN: 507920\_2507  
Identifikace produktu: "PARKSIDE" Aku sekačka na trávu  
Číslo modelu: HG14257

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy EU:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2000/14/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Měřená hladina akustického výkonu na zařízení reprezentativním pro tento typ: 87.6 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu pro toto zařízení: 90 dB(A)

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Příklad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm

Místo

26.08.2025

Datum

*ppa. Jens Buchheim*  
Prokurista

*ppa. Dr. Thorsten Maier*  
Prokurista





















CZ

CZ 79

<b>Zoznam použitých piktogramov</b> .....	Strana	81
<b>Úvod</b> .....	Strana	82
Zamýšľané použitie .....	Strana	82
Rozsah dodávky .....	Strana	82
Popis dielov .....	Strana	83
Popis funkcie .....	Strana	83
Technické údaje .....	Strana	83
<b>Všeobecné bezpečnostné pokyny</b> .....	Strana	85
Všeobecné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa elektrického náradia .....	Strana	85
<b>Montáž</b> .....	Strana	89
Montáž spodnej tyče (obr. B) .....	Strana	89
Montáž hornej tyče (obr. C) .....	Strana	89
Montáž zbernej nádoby na trávu (obr. D) .....	Strana	89
Súprava na mulčovanie (obr. J) .....	Strana	90
<b>Obsluha</b> .....	Strana	90
Montáž/demontáž zbernej nádoby na trávu (obr. E) .....	Strana	90
Vyprázdnenie zbernej nádoby na trávu (obr. D) .....	Strana	90
Nastavenie výšky rezu (obr. F) .....	Strana	90
Vloženie/vyňatie nabíjateľného akumulátora (obr. I) .....	Strana	91
Zapínanie a vypínanie .....	Strana	91
Voľba rýchlosti (obr. G) .....	Strana	91
Kontrola stavu nabitia akumulátora .....	Strana	91
Práca so zariadením .....	Strana	92
Rozdiel medzi sekaním a mulčovaním trávnikov .....	Strana	92
<b>Čistenie/údržba</b> .....	Strana	92
Všeobecné čistenie a údržba .....	Strana	92
Výmena čepelí (obr. H) .....	Strana	93
Skladovanie (obr. K) .....	Strana	93
Náhradné diely/príslušenstvo .....	Strana	94
<b>Riešenie problémov</b> .....	Strana	94
<b>Likvidácia</b> .....	Strana	95
<b>Záruka</b> .....	Strana	95
Postup v prípade poškodenia v záruke .....	Strana	96
Servis .....	Strana	96
<b>EÚ vyhlásenie o zhode</b> .....	Strana	97

## Zoznam použitých piktogramov

	<p><b>NEBEZPEČENSTVO!</b> – Označenie nebezpečenstva s vysokým rizikom, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenie, ak sa mu nezabráni (napr. riziko udusenía)</p>		<p>Tento symbol znamená, že pri používaní výrobku ju nutné dodržiavať návod na obsluhu.</p>
	<p><b>VAROVANIE!</b> – Označenie nebezpečenstva so stredným rizikom, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenie, ak sa mu nezabráni (napr. riziko úrazu elektrickým prúdom)</p>		<p>Jednosmerný prúd/napätie</p>
	<p><b>UPOZORNENIE!</b> – Označenie nebezpečenstva s nízkym rizikom, ktoré by mohlo mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie, ak sa mu nezabráni (napr. riziko obarenia)</p>		<p>Používajte ochranné rukavice!</p>
	<p><b>POZNÁMKA!</b> – Upozorňuje na možné poškodenie majetku/výrobku, ak sa mu nevyhnete (napr. riziko skratu)</p>		<p>Pozor - ostrá rezná čepeľ! Udržujte nohy a ruky v dostatočnej vzdialenosti. Nebezpečenstvo poranenia!</p>
	<p>Riziko poranenia v dôsledku vymrštenia častí.</p>		<p>Upozornenie! Čepeľ kosačky pokračuje v chode aj po vypnutí.</p>
	<p>Nedovoľte okolostojacim osobám, aby sa k spotrebiču priblížili.</p>		<p><b>VAROVANIE</b> - Pred údržbou odpojte akumulátor.</p>
	<p>Špecifikácia úrovne hluku <math>L_{wa}</math> v dB</p>		<p>Nevystavujte jednotku dažďu.</p>
	<p>Priemer kosenia</p>		<p>Indikátor stavu naplnenia je otvorený: Nádoba na trávu je prázdna.</p>
	<p>Indikátor nabitia akumulátora a prepínacie tlačidlo na rukoväti tvaru luku.</p>		<p>Indikátor stavu naplnenia je zatvorený: Nádoba na trávu je plná.</p>

	Poloha spodnej tyče		Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.
	Prírastky pre spodnú tyč		Bezpečnostné informácie Návod na obsluhu
		Certifikované logo GS	

## 40 V AKU KOSAČKA NA TRÁVU

### ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

### ● Zamýšľané použitie

- Toto zariadenie je určené len na kosenie trávnikov a trávnatých plôch v domácnostiach.
- Zariadenie je určené pre domácich majstrov. Nebol navrhnutý na intenzívne komerčné využitie. Komerčné použitie zruší platnosť záruky.
- Akékoľvek iné použitie, ktoré nie je výslovne uvedené v tomto návode, môže mať za následok poškodenie zariadenia a vážne ohrozenie používateľa. Zariadenie je určené na používanie dospelými. Deti a osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom na obsluhu, nesmú

zariadenie používať. Používanie zariadenia v daždi alebo vo vlhkom prostredí je zakázané.

- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnou obsluhou.
- Zariadenie je súčasťou série (Parkside) X 20 V TEAM a môže byť prevádzkované pomocou akumulátorov série (Parkside) X 20 V TEAM. Akumulátory je možné nabíjať iba pomocou nabíjačiek zo série (Parkside) X 20 V TEAM.

### ● Rozsah dodávky

Opatrne vyberte zariadenie z obalu a skontrolujte, či sú nasledujúce časti kompletné:

- 1x Akumulátorová kosačka na trávnu a spodná a horná tyč
- 1x Zberná nádoba na trávnu
- 1x Rukoväť pre zbernú nádobu na trávnu
- 2x Krídlové matice s podložkami a skrutky na upevnenie hornej tyče
- 2x Krídlová skrutka s podložkami na upevnenie spodnej tyče (predinštalovaná so spodnou tyčou)
- 1x Súprava na mulčovanie
- 1x Preklad originálneho návodu na použitie

### POZNÁMKA

- ▶ Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou balenia. Obalový materiál zlikvidujte správnym spôsobom.

## ● Popis dielov

(Obr. A)

- 1 Horná tyč
- 2 Krídlová matica na upevnenie hornej tyče
- 3 Spodná tyč
- 4 Ochrana proti nárazu
- 5 Krídlová matica na upevnenie spodnej tyče
- 6 Rukoväť na prenášanie
- 6a Rukoväť na prenášanie na kryte
- 7 Páka na nastavenie výšky rezu
- 8 Kryt
- 9 Akumulátory (nie sú súčasťou dodávky)
- 10 Uvoľňovacie tlačidlo na akumulátore
- 11 Kolesá
- 12 Kryt spotrebiča
- 13 Zberná nádoba na trávu
- 14 Podložky s háčikom
- 15 Kábel stroja
- 16 Uvoľňovacie tlačidlo
- 17 Rukoväť na zapnutie/vypnutie
- 18 Súprava na mulčovanie
- 18a Držiak na súpravu na mulčovanie
- 19 Nabíjačka akumulátorov (nie je súčasťou dodávky)

(Obr. C)

- 2a Podložky bez háčika
- 2b Skrutky

(Obr. D)

- 13a Plastové úchyty
- 13b Tyče zbernej nádoby na trávu
- 13c Rukoväť
- 13d Pomocná rukoväť
- 13e Zberací záves

(Obr. G)

- 20a Tlačidlo na zvýšenie rýchlosti
- 20b Tlačidlo na zníženie rýchlosti
- 21 LED panel
- 22 Indikátor stavu nabitia akumulátora

(Obr. H)

- 23 Čepeľ
- 24 Skrutka a podložka čepele
- 25 Vreteno motora

(Obr. E)

- 26 Indikátor úrovne
- 13f Úchyt zberacieho závesu

## ● Popis funkcie

- Akumulátorová kosačka má rezný nástroj, ktorý sa otáča rovnobežne s úrovňou kosenia. Je vybavený vysoko výkonným elektromotorom, robustným plastovým krytom, bezpečnostným spínačom, ochranou proti nárazu a nádoba na trávu. Okrem toho je zariadenie výškovo nastaviteľné v siedmich úrovniach a má hladko sa pohybujúce kolesá.
- Funkciu prevádzkových častí nájdete v nižšie uvedených popisoch.

## ● Technické údaje

40 V Aku kosačka na trávu:	PARM 41 A1
Napätie motora U:	40V $\overline{\text{---}}$ ; (2x 20V)
Prúd motora I:	16A
Rýchlosť bez zaťaženia n <sub>0</sub> :	2900-3300 min <sup>-1</sup>
Priemer kosenia:	400 mm
Výška rezu:	25/30/38/45/ 55/65/75 mm
Trieda ochrany:	III
Typ ochrany:	IPX1
Hmotnosť	
(s akumulátorami, 12 Ah):	16 kg
(bez akumulátora a nabíjačky):	13 kg
Objem zbernej nádoby na trávu:	50 l
Úroveň tlaku zvuku (L <sub>pA</sub> ):	74,5 dB; K <sub>pA</sub> = 3 dB
Hladina akustického výkonu (L <sub>WA</sub> )	

nameraná	87,6 dB; K <sub>WA</sub> = 2,09 dB
zaručená:	90 dB
Vibrácie (a <sub>h</sub> ) na hornej tyči	
vpravo:	1,242 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup>
vľavo:	1,224 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Teplota	max. 50 °C
Proces nabíjania:	4 – 40 °C
Prevádzka:	4 – 50 °C
Uskladnenie:	0 – 45 °C
Typ akumulátora:	Lítium-iónový

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a predpisov uvedených vo vyhlásení o zhode.


Uvedená hodnota emisií vibrácií bola nameraná v súlade so štandardným skúšobným postupom a môže sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.

Uvedené hodnoty vibrácií sa dajú použiť aj na predbežné posúdenie miery vystavenia.

### **VAROVANIE:**

- ▶ Hodnota emisií vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického náradia líšiť od uvedenej hodnoty v závislosti od spôsobu používania elektrického náradia. Snažte sa čo najmenej vystavovať vibráciám. Príkladom opatrení na zníženie vystavenia vibráciám je nosenie rukavíc pri používaní nástroja a obmedzenie pracovného času. Na tento účel sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, keď je zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

## Čas nabíjania

 **VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia majetku v dôsledku nesprávnej manipulácie s akumulátorom!**

- ▶ Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a poznámky o nabíjaní a správnom používaní uvedené v používateľskej príručke pre váš akumulátor a nabíjačku zo série **X 20 V TEAM**.
  - ▶ Podrobný opis procesu nabíjania a ďalšie informácie nájdete v samostatnej používateľskej príručke.
- Tento výrobok je súčasťou série **X 20 V TEAM** a možno ho prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa môžu nabíjať len pomocou nabíjačiek série **X 20 V TEAM**.
  - Čas nabíjania ovplyvňujú faktory, ako je teplota prostredia a akumulátora, ako aj použité sieťové napätie, a preto sa môže odchyľovať od uvedených hodnôt.
  - Na dosiahnutie optimálneho výkonu odporúčame používať tento výrobok s nasledujúcimi akumulátormi:
    - **PAP 20 B1**
    - **PAP 20 B3**
  - Tieto akumulátory odporúčame nabíjať pomocou nasledujúcich nabíjačiek:
    - **PLG 20 A3**
    - **PLG 20 A4**
    - **PLG 20 C1**
    - **PLG 20 C3**
    - **PDSL 20 A1**

Čas nabíjania nabíjačky	2 Ah Akumulátor PAP 20 B1	4 Ah Akumulátor PAP 20 B3
Max. 2,4 A Nabíjačka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4,5 A Nabíjačka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4,5 A Nabíjačka PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



## Všeobecné bezpečnostné pokyny

- **Všeobecné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa elektrického náradia**

### VAROVANIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím.



Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

### Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ vo výstrahách sa vzťahuje na vaše elektrické náradie napájané zo siete (s káblom) alebo náradie napájané z akumulátora (bez kábla).

### Bezpečnosť pracovného priestoru

- Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo tmavé priestory môžu viesť k nehodám.

- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri práci s elektrickým náradím držte deti a okolostojace mimo dosahu.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly.

### Elektrická bezpečnosť

- Zástrčky elektrického náradia musia zodpovedať zásuvke. Nikdy zástrčku žiadnym spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znížia riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nezavádzajte elektrické náradie dažďu alebo mokru.** Voda vniknutá do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- d) **Kábel nezneužívajte. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického náradia. Udržujte kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Pri práci s elektrickým náradím vonku používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Použitie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak je prevádzka elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite zdroj chránený prúdovým chráničom (RCD).** Použitie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče.** Kľúč, ktorý zostane pripnutý k rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenie.
- e) **Neponáhľajte sa. Vždy udržujte správny postoj a rovnováhu.** To umožňuje lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.
- f) **Správne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte svoje vlasy, odev a rukavice mimo pohyblivých častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.
- g) **Ak sú k dispozícii zariadenia na pripojenie zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne používané.** Použitie zberača prachu môže znížiť riziká súvisiace s prachom.

### Osobná bezpečnosť

- a) **Budte pozorní, sledujte, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím používajte zdravý rozum.** Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné vybavenie, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo ochrana sluchu používané v príslušných podmienkach, znížia zranenia osôb.
- c) **Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia sa uistite, že je spínač vo vypnutej polohe.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo zapájanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom môže viesť k nehodám.
- h) **Nedovoľte, aby vám znalosť získaná častým používaním náradia umožnila uspokojiť sa a ignorovať zásady bezpečnosti náradia.** Neopatrný zásah môže spôsobiť vážne zranenie v priebehu zlomku sekundy.

### Používanie a starostlivosť o zariadenie

- a) **Netlačte na elektrické náradie silou. Používajte správne elektrické náradie pre vašu aplikáciu.** Správne elektrické náradie vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, pre ktorú bolo navrhnuté.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ak ho vypínač nezapína a nevypína.** Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nemožno ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte z náradia akumulátor, ak**

- je **odpojiteľný**. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby toto elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi.** Elektrické náradie je v rukách neškolených používateľov Vnebezpečné.
- e) **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti vychýlené alebo zaseknuté, či nie sú časti zlomené a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť činnosť elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, pred použitím ho nechajte opraviť.** Vela nehôd je spôsobených zle udržiavaným elektrickým náradím.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej často zasekávajú a ľahšie sa ovládajú.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, násadce atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iné činnosti, než na aké je určené, môže viesť k nebezpečnej situácii.
- h) **Udržujte rukoväta a úchopové plochy suché, čisté a bez oleja a mastnoty.** Klzké rukoväta a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
- môže pri použití s inými akumulátormi spôsobiť riziko vzniku požiaru.
- b) **Používajte elektrické náradie len s osobitne určenými akumulátormi.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť riziko zranenia a požiaru.
- c) **Keď sa akumulátor nepoužíva, uchovávajte ho mimo iných kovových predmetov, napr. kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli prepojiť jednu svorku akumulátora s druhou.** Vyskratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- d) **V nevhodných podmienkach môže z akumulátora vytekať kvapalina; zabráňte kontaktu. Ak dôjde ku náhodnému kontaktu, postihnuté miesto umyte vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhládajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.
- e) **Do náradia nekladajte akumulátor, ktorý je poškodený alebo upravený.** Poškodené alebo upravené akumulátory vykazujú nepredvídateľné správanie, ktoré môže spôsobiť vznik požiaru, výbuch alebo riziko úrazu.
- f) **Nevystavujte akumulátor alebo náradie ohňu alebo nadmerným teplotám.** Vystavenie ohňu alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a nenabíjajte akumulátor alebo náradie mimo rozsahu teplôt uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo špecifikovaného rozsahu môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

### **Používanie a starostlivosť o akumulátorové náradie**

- a) **Nabíjajte len pomocou nabíjačky určenej výrobcom.** Nabíjačka, ktoré je vhodná pre jeden typ akumulátorov,

## Servis

- a) **Opravu elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať iba identické náhradné diely.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- b) **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Servis akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo autorizovaný servis.

## Bezpečnostné informácie pre kosačky na trávu

- a) **Kosačku na trávu nepoužívajte počas nepriaznivého počasia, najmä počas búrky.** Znižuje to riziko zásahu bleskom.
- b) **Dávajte pozor na voľne žijúce živočíchy v pracovnej oblasti a pozorne si ich všímajte.** Spustená kosačka na trávu môže zraniť voľne žijúce zvieratá.
- c) **Dôkladne preskúmajte pracovný priestor a odstráňte všetky kamene, palice, drôty, kosti a iné cudzie predmety.** Vymrštené predmety môžu spôsobiť poranenie.
- d) **Pred použitím kosačky vždy skontrolujte, či čepeľ kosačky a kosačka nie sú opotrebované alebo poškodené.** Opotrebované alebo poškodené časti zvyšujú riziko poranenia.
- e) **Pravidelne kontrolujte opotrebenie zbernej nádoby na trávu.** Opotrebovaný alebo poškodený zberač trávy zvyšuje riziko poranenia.
- f) **Ochranné kryty nechajte na mieste. Ochranné kryty musia byť použiteľné a riadne zaistené.** Uvoľnený, poškodený alebo nesprávne fungujúci ochranný kryt môže spôsobiť poranenie.
- g) **Udržujte otvory na prívod chladiaceho vzduchu bez nečistôt.** Zablokované prívody vzduchu a nečistoty môžu viesť k prehriatiu alebo nebezpečenstvu požiaru.

- h) **Pri práci s kosačkou vždy noste protišmykovú a ochrannú obuv. Kosačku na trávu nepoužívajte, keď ste bosí alebo máte na nohách otvorené sandále.** Znižuje sa tak možnosť poranenia nôh pri kontakte s pohybujúcou sa čepeľou.
- i) **Pri práci s kosačkou na trávu vždy noste dlhé nohavice.** Holá pokožka zvyšuje pravdepodobnosť poranenia vymrštenými predmetmi.
- j) **Kosačku nepoužívajte v mokrej tráve. Pri práci kráčajte, nikdy nebežte.** Tým sa znižuje riziko pošmyknutia a pádov, ktoré by mohli viesť k zraneniam.
- k) **Kosačku na trávu nepoužívajte na príliš strmých svahoch.** Znižuje sa tak riziko straty kontroly, pošmyknutia a pádu, čo by mohlo viesť k zraneniam.
- l) **Pri práci na svahoch sa uistite, že máte bezpečnú oporu; pracujte vždy naprieč svahom, nikdy nie hore alebo dole, a pri zmene smeru práce buďte veľmi opatrní.** Znižuje sa tak riziko straty kontroly, pošmyknutia a pádu, čo by mohlo viesť k zraneniam.
- m) **Obzvlášť opatrní buďte pri kosení vzad alebo pri ťahaní kosačky smerom k sebe. Vždy venujte pozornosť okoliu.** Tým sa znižuje riziko zakopnutia pri práci.
- n) **Nedotýkajte sa čepelí alebo iných nebezpečných častí, ktoré sa stále pohybujú.** Tým sa zníži riziko poranenia pohyblivými časťami.
- o) **Pred odstránením zachyteného materiálu alebo čistením kosačky sa uistite, že sú všetky spínače vypnuté a akumulátor je odpojený.** Neočakávaná činnosť kosačky môže spôsobiť vážne poranenie.

- p) Zastavte rezný nástroj, ak je potrebné stroj nakloniť kvôli preprave pri prejazde cez iný ako trávnatý povrch a pri preprave stroja na miesto kosenia a späť.
- q) Stroj nenakláňajte, keď je motor zapnutý, pokiaľ nie je potrebné stroj na nakloniť kvôli naštartovaniu. Pre tento prípad platí pokyn nenakláňať stroj viac, ako je nevyhnutne potrebné, a zdvíhať len časť smerujúcu od obsluhy.
- r) Zastavte stroj a použite blokovacie zariadenie alebo vyberte odnímateľné bloky akumulátorov, prípadne samostatné bloky akumulátorov, a počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia.
- ak došlo k nárazu do cudzieho predmetu; v takom prípade je potrebné pred opätovným spustením a prevádzkou stroja skontrolovať jeho poškodenie a opraviť ho;
  - ak stroj začne abnormálne vibrovať; v takom prípade dajte pokyn na okamžitú kontrolu poškodenia, výmenu alebo opravu poškodených dielov a kontrolu a dotiahnutie všetkých uvoľnených dielov.
- s) Pred uskladnením vyprázdňte zbernú nádobu na trávu.
- t) Opotrebované alebo poškodené komponenty vymieňajte len v súpravách, aby sa zachovala symetria.
- u) Pri nastavovaní stroja dávajte pozor, aby sa vám nezachytili prsty medzi pohyblivý rezný nástroj a pevné časti stroja.
- v) Pred uskladnením vždy nechajte stroj vychladnúť.
- w) Pred uskladnením stroj vyčistite a ošetríte.

## ● Montáž

- Vykonávajte len prácu, o ktorej viete, že ju zvládnete.
- V prípade pochybností sa obráťte priamo na naše servisné stredisko.

## ● Montáž spodnej tyče (obr. B)

Spodná tyč je predinštalovaná, ak ju zákazník chce odinštalovať, môže povstupovať podľa nižšie uvedených krokov.

1. Spodnú tyč [3] nasadíte na kryt zariadenia [12].  
Možné sú tri polohy.
2. Prípevnite spodnú tyč [3] utiahnutím kridlovej skrutky [5] v smere hodinových ručičiek s podložkou s háčikom [14], aby ste zavesili kábel zariadenia.
3. Zopakujte postup pre druhú spodnú tyč [3].

## ● Montáž hornej tyče (obr. C)

1. Prípevnite hornú tyč [1] pomocou priložených skrutiek [2b], podložiek s háčikom [14] a podložiek bez háčika [2a] a horných kridlových matíc [2] na pravej a ľavej strane spodnej tyče [3]. Uvoľňovacie tlačidlo [16] musí byť umiestnené vpravo v smere kosenia.
2. Kridlové matice [2] otočte v smere hodinových ručičiek a upevnite ich.
3. **Upínanie do držiakov káblov:** Pomocou podložky s háčikom [14] zaveste kábel zariadenia [15] znázornený na výkrese.

## ● Montáž zbernej nádoby na trávu (obr. D)

1. Rukoväť [13c] zbernej nádoby na trávu [13] zacvaknite do hornej strany zbernej nádoby na trávu [13].
2. Zaháknite plastové úchyty [13c] zbernej nádoby na trávu [13] za tyče zbernej nádoby na trávu [13b].

## ● Súprava na mulčovanie (obr. J)

### Pripevnenie súpravy na mulčovanie

1. Odstráňte zbernú nádobu na trávu, ak sa používa.
2. Zdvihnite ochranu proti nárazu [4].
3. Zasuňte súpravu na mulčovanie [18] na miesto. Držiak [18a] sa zacvakne na miesto.

### Odstránenie súpravy na mulčovanie

4. Zdvihnite ochranu proti nárazu [4].
5. Zatlačte držiak [18a] na súprave na mulčovanie a vyberte súpravu na mulčovanie [18].

## ● Obsluha

**⚠ UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia!**

- Zariadenie sa musí nastavovať len vtedy, keď je motor vypnutý a čepeľ je v pokoji. Hrozí riziko zranenia osôb.



Vypnite prístroj, vyberte akumulátor [9] a počkajte, kým sa čepele zastavia.

## ● Montáž/demontáž zbernej nádoby na trávu (obr. E)

### Montáž zbernej nádoby na trávu

1. Držte zbernú nádobu na trávu za rukoväť [13c].
2. Zdvihnite ochranu proti nárazu [4].
3. Zbernú nádobu na trávu [13] zaveste na oba držiaky.
4. Vložte zberací záves [13e] pod úchyt [13f], aby sa zachytil.
5. Položte ochranu proti nárazu [4] na zbernú nádobu na trávu [13]. Tým sa zberná nádoba na trávu udrží v správnej polohe.

### Odstránenie zbernej nádoby na trávu

6. Zdvihnite ochranu proti nárazu [4].
7. Odmontujte zbernú nádobu na trávu [13].
8. Položte ochranu proti nárazu [4] späť na kryt zariadenia [12].

### **⚠ UPOZORNENIE!**

- **Bez ochranného krytu proti nárazu alebo zbernej nádoby na trávu sa nesmú vykonávať práce s prístrojom. Hrozí nebezpečenstvo úrazu.**

## ● Vyprázdnenie zbernej nádoby na trávu (obr. D)

1. Odstráňte zbernú nádobu na trávu.
2. Držte zbernú nádobu na trávu za rukoväť [13c].
3. Vyklopte zbernú nádobu na trávu späť [13d].
4. Pokosenú trávu nasypete do vhodnej nádoby.

### Indikátor stavu naplnenia

Nad zbernou nádobou na trávu [13] je pripevnený indikátor naplnenia [26].



Indikátor stavu naplnenia je otvorený: Zberná nádoba na trávu je prázdna.



Indikátor stavu naplnenia je zatvorený: Zberná nádoba na trávu je naplnená.

## ● Nastavenie výšky rezu (obr. F)

Prístroj má 7 polôh na nastavenie výšky kosenia:

- 25/30/38 mm - nízka výška rezu
- 45/55 mm - stredná výška rezu
- 65/75 mm - veľká výška rezu

1. Držte rukoväť na prenášanie (obr. A [6]) a zdvihnite zariadenie alebo zatlačte zariadenie nadol.

- Uchopte páku [7] na nastavenie výšky rezu a posuňte ju za západkový mechanizmus do požadovanej výšky rezu.

Správna výška rezu je 25 až 45 mm pre okrasný trávnik a približne 45 až 65 mm pre úžitkový trávnik.

#### POZNÁMKA

- Pri prvom kosení v sezóne by sa mala zvoliť vysoká výška rezu.

### ● Vloženie/vyňatie nabíjateľného akumulátora (obr. I)

- Ak chcete vybrať akumulátor [9] zo zariadenia, stlačte uvoľňovacie tlačidlo [10] na akumulátore a vyberte ho.
- Ak chcete vložiť akumulátory [9], zatlačte ich pozdĺž vodiacej lišty do zariadenia. Budete počuť, ako zapadne na svoje miesto.

### ● Zapínanie a vypínanie

#### POZNÁMKA

- Akumulátorová kosačka sa môže používať len s dvoma akumulátormi série (Parkside) X 20 V Team.

- Prístroj umiestnite na rovný povrch.
- Zdvihnite kryt (obr. A [8]) na kryte zariadenia a vložte nabité akumulátory [9] pozdĺž vodiacich lišt do zariadenia. Budete počuť, ako zapadne na svoje miesto.
- Pred zapnutím prístroja sa uistite, že sa nedotýka žiadnych predmetov.
- Ak chcete zariadenie zapnúť, stlačte a podržte uvoľňovacie tlačidlo (obr. G [16]) a potom zatiahnite za štartovaciu rukoväť (obr. G [17]). Pustite uvoľňovacie tlačidlo.
- Ak chcete prístroj vypnúť, pustite štartovaciu rukoväť [17].

#### POZNÁMKA

- Vďaka inteligentnému systému riadenia energie sa motor spustí s oneskorením.

#### ⚠ UPOZORNENIE!

- Po vypnutí zariadenia sa čepeľ bude ešte niekoľko sekúnd otáčať. **Nedotýkajte sa pohybujucej sa čepele. Hrozí nebezpečenstvo úrazu.**

### ● Voľba rýchlosti (obr. G)

Akumulátorová kosačka sa po zapnutí automaticky spustí v poslednom použitom režime. Stlačením tlačidla [20a] na zvýšenie rýchlosti alebo tlačidla [20b] na zníženie rýchlosti môžete prepínať medzi úrovňami 1, 2 a 3. Na LED paneli [21] sa rozsvieti informácia o tom, v akom stupni rýchlosti sa akumulátorová kosačka nachádza.

Úroveň	Rýchlosť
1	2900 min <sup>-1</sup>
2	3100 min <sup>-1</sup>
3	3300 min <sup>-1</sup>

### ● Kontrola stavu nabitia akumulátora

Indikátor úrovne nabitia [22] signalizuje úroveň nabitia akumulátorov [9] počas prevádzky alebo po stlačení prepínacieho tlačidla [20].

Úroveň nabitia akumulátora je indikovaná rozsvietením príslušných LED kontroliek.

#### **3 svietiace LED kontroly (červená, oranžová a zelená):**

Akumulátor je nabitý

## 2 svietiace LED kontroly (červená a oranžová):

Akumulátor je čiastočne nabitý

## 1 svietiaci LED kontrolka (červená):

Akumulátor je potrebné nabiť

## ● Práca so zariadením

### POZNÁMKA

- ▶ Dodržiavajte pravidlá ochrany pred hlukom a ďalšie miestne predpisy.

Pravidelné kosenie stimuluje trávu k zvýšenej tvorbe listov a zároveň ničí burinu. Preto je trávnik po každom kosení hustejší, čo vedie k rovnomernému zaťaženiu trávniku. Prvé kosenie sa vykonáva približne v apríli, keď je tráva vysoká približne 70 - 80 mm. Počas hlavného vegetačného obdobia sa trávnik kosí aspoň raz týždenne.

- Pohybujte zariadením rýchlosťou chôdze a v líniách, ktoré by mali byť čo najrovnejšie. Na dosiahnutie bezchybného výsledku kosenia by sa línie mali vždy niekoľko centimetrov prekrývať.
- Nastavte výšku kosenia tak, aby zariadenie nebolo preťažené. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu motora.
- Po svahoch sa vždy pohybujte priečne. Pri pohybe dozadu a ťahaní zariadenia buďte obzvlášť opatrní.
- Po každom použití zariadenie vyčistite, ako je popísané v časti „Čistenie/skladovanie“.

### ⚠ UPOZORNENIE!

- ▶ Po vypnutí zariadenia sa čepeľ bude ešte niekoľko sekúnd otáčať. Nedotýkajte sa pohybujúcej sa čepele. Hrozí nebezpečenstvo úrazu.

## ● Rozdiel medzi sekaním a mulčovaním trávnikov

Pri použití súpravy na mulčovanie **18** sa pokosená tráva nezachytáva do zberného koša, ale rozdrví sa a rozprestrie po trávniku. Živiny obsiahnuté v odrezkoch sa tak nechajú rozložiť pôdnymi organizmami a vytvoria kolobeh živín. Mulčované trávniky je preto potrebné hnojiť oveľa menej často.

Základným pravidlom je, že trávnik sa musí kosiť pomerne často, aby na ňom zostalo len malé množstvo mulču. Preto je najlepšie mulčovať trávnik aspoň raz týždenne a nastaviť kosačku tak, aby z celkovej výšky trávniku zostalo len približne 40 % mulču. Ak mulč zostáva na trávniku viditeľný (napríklad pri prvom kosení trávniku v roku alebo počas silného rastu), treba použiť zbernú nádobu na trávu **13**.

## ● Čistenie/údržba

### ⚠ UPOZORNENIE!

- ▶ **Všetky práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať v autorizovanom zákaznickom servise. Používajte iba originálne diely.**



Pri manipulácii s čepeľou používajte rukavice.



Vypnite prístroj, vyberte akumulátor **9** a počkajte, kým sa čepele zastavia.

## ● Všeobecné čistenie a údržba

### ⚠ UPOZORNENIE!

- ▶ Zariadenie nikdy nestriekajte vodou. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- Zariadenie vždy udržiavajte v čistote. Na čistenie používajte kefku alebo handričku, ale nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.
- Po kosení odstráňte kúskom dreva alebo plastu všetky zvyšky rastlín, ktoré sa prilepili na kolesá, vetrací otvor, vyhadzovací otvor a oblasť čepele. Nepoužívajte žiadne tvrdé alebo ostré predmety, pretože by mohli zariadenie poškodiť.
- Pred každým použitím skontrolujte zariadenie, či nemá zjavné chyby, ako sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené časti. Skontrolujte, či sú všetky matice, skrutky a samorezné skrutky pevne namontované.
- Skontrolujte, či sú kryty a ochranné zariadenia nepoškodené a či správne dosadajú. V prípade potreby ich vymeňte.

### ● Výmena čepelí (obr. H)

Ak je čepel tupá, môže ju naostriť špecializovaná firma. Ak je čepel poškodená alebo nevyvážená, je potrebné ju vymeniť.

1. Zariadenie otočte.
2. Používajte pevné rukavice a držte čepel [23]. Pomocou kľúča (SW16) otočte čepel a podložku [24] proti smeru hodinových ručičiek od vretena motora [25].
3. Namontujte novú čepel [23] v opačnom poradí. Skontrolujte, či je čepel [23] správne umiestnená a či je skrutka čepele [24] dotiahnutá.

### ● Skladovanie (obr. K)

Uvoľnite krídlové matice [2] + [5] a zložte hornú tyč [1] a dolnú tyč [3] k sebe tak, aby zariadenie zaberalo menej miesta. Kábel stroja pritom nesmie byť zaseknutý.

- Výrobok prenášajte pomocou rukoväte [6] alebo rukoväte na kryte [6a].
- Zariadenie skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Pred uložením zariadenia do uzavretého priestoru nechajte motor vychladnúť.
- Pred dlhodobým uskladnením zariadenia (napr. v zime) vyberte nabíjateľný akumulátor.
- Teplota skladovania nabíjateľného akumulátora a zariadenia je od 0 °C do 45 °C. Počas skladovania sa vyhýbajte extrémnemu chladu alebo teplu, aby nedošlo k negatívnemu ovplyvneniu výkonu akumulátora.

Nenesieme zodpovednosť za škody spôsobené našimi zariadeniami, ak boli spôsobené nesprávnou opravou, použitím neoriginálnych dielov alebo nesprávnym používaním.

## ● Náhradné diely/príslušenstvo

- Zákazníci môžu získať kompatibilné náhradné diely a príslušenstvo prostredníctvom webovej stránky [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com)
- Majte pripravené číslo objednávky pre vašu objednávku.
- Objednávky môžete zadávať len online.
- Ďalšie informácie získate na servisnej linke spoločnosti Lidl (pozri „Servis“).

Časť	Číslo objednávky
Predné koleso	99950792001
Zadné koleso	99950792002
23 Čepel'	99950792003
13 Zberná nádoba na trávu	99950792004
18 Súprava na mulčovanie	99950792005
2 Krídlová matica na upevnenie hornej tyče	99950792006

## ● Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič sa nechce spustiť	Vložený bol iba jeden akumulátor.	Na spustenie stroja musia byť vložené dva akumulátory.
	Nabíjateľný akumulátor 9 vybitý	Skontrolujte stav nabitia, nabite akumulátor (dodržiňte samostatný návod na obsluhu akumulátora a nabíjačky)
	Nabíjateľný akumulátor 9 nie je vložený	Vložte nabíjateľný akumulátor (dodržiňte samostatný návod na obsluhu akumulátora a nabíjačky)
	Chybné uvoľňovacie tlačidlo 16 alebo štartovacia páčka 17	Oprava zákaznickým servisom
	Chybný motor	
	Príliš vysoká tráva	Nastavte vyššiu výšku rezu.
Motor sa zastavuje	Zablokovanie cudzím predmetom	Odstráňte cudzí predmet
Výsledok neuspokojivý alebo motoricky náročný	Príliš nízka výška rezu	Nastavte vyššiu výšku rezu
	Tupá čepel' 23	Nechajte čepel' nabrúsiť alebo ju vymeňte
	Zablokovaná oblasť čepele	Vyčistite zariadenie
	Nesprávne zostavená čepel' 23	Čepel' nainštalujte správne

Problém	Možná příčina	Riešenie
Čepeľ sa neotáča	Čepeľ <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">23</span> zablokovaná trávou	Odstráňte tráv
	Uvoľnená skrutka čepele <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">24</span>	Utiahnite skrutku čepele
Zvláštne zvuky, chrastenie alebo vibrácie	Uvoľnená skrutka čepele <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">24</span>	Utiahnite skrutku čepele
	Poškodená čepeľ <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">23</span>	Vymeňte čepeľ

## ● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



**Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!**

Pred likvidáciou vyberte batérie / akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

## ● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 507920\_2507) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 507920\_2507 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



## ● Servis



**Servis Slovensko**

Tel.: 0800003409

Kontaktný formulár je zapnutý  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 507920\_2507**



Srbské označenie zhody

# ● EÚ vyhlásenie o zhode

## EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 507920\_2507)

IAN: 507920\_2507  
Identifikácia produktu: "PARKSIDE" Aku kosačka na trávu  
Číslo modelu: HG14257

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2000/14/ES
Smernica 2014/30/EU
doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Nameraná hladina akustického výkonu na zariadení reprezentatívnom pre tento typ: 87.6 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu na tomto zariadení: 90 dB(A)



Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode



















Neckarsulm	26.08.2025		
Miesto	Dátum	ppa. Jens Buchheim Prokurista	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurista








SK

<b>Popis korištenih piktograma</b> .....	Stranica 99
<b>Uvod</b> .....	Stranica 100
Predviđena upotreba .....	Stranica 100
Sadržaj isporuke .....	Stranica 100
Opis dijelova .....	Stranica 101
Opis funkcija .....	Stranica 101
Tehnički podaci .....	Stranica 101
<b>Opće sigurnosne napomene</b> .....	Stranica 103
Opća sigurnosna upozorenja za električni alat .....	Stranica 103
<b>Montaža</b> .....	Stranica 107
Montaža donje šipke (sl. B) .....	Stranica 107
Montaža gornje šipke (sl. C) .....	Stranica 107
Montaža kutije za sakupljanje trave (sl. D) .....	Stranica 108
Komplet za malčiranje (sl. J) .....	Stranica 108
<b>Rad</b> .....	Stranica 108
Montaža/demontaža kutije za sakupljanje trave (sl. E) .....	Stranica 108
Pražnjenje kutije za sakupljanje trave (sl. D) .....	Stranica 108
Postavljanje visine rezanja (sl. F) .....	Stranica 108
Umetanje/uklanjanje punjive baterije (sl. I) .....	Stranica 109
Uključivanje i isključivanje .....	Stranica 109
Odabir brzine (sl. G) .....	Stranica 109
Provjera statusa napunjenosti baterije .....	Stranica 109
Rad s uređajem .....	Stranica 110
Razlika između košenja i malčiranja .....	Stranica 110
<b>Čišćenje/održavanje</b> .....	Stranica 110
Opće upute za čišćenje i održavanje .....	Stranica 111
Zamjena noževa (sl. H) .....	Stranica 111
Skladištenje (sl. K) .....	Stranica 111
Zamjenski dijelovi / dodatna oprema .....	Stranica 112
<b>Rješavanje problema</b> .....	Stranica 112
<b>Zbrinjavanje</b> .....	Stranica 113
<b>Jamstvo</b> .....	Stranica 113
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom .....	Stranica 114
Servis .....	Stranica 114
<b>EU Izjava o sukladnosti</b> .....	Stranica 115

## Popis korištenih piktograma

	<p><b>OPASNOST!</b> – Označava opasnost visokog rizika koja može dovesti do smrti ili teških ozljeda ako se ne izbjegne (npr. opasnost od gušenja)</p>		<p>Ovaj simbol znači da je pri upotrebi proizvoda potrebno pridržavati se uputa za upotrebu.</p>
	<p><b>UPOZORENJE!</b> – Označava opasnost srednje razine rizika koja može dovesti do smrti ili teških ozljeda ako se ne izbjegne (npr. opasnost od strujnog udara)</p>		<p>Istosmjerna struja/napon</p>
	<p><b>OPREZ!</b> – Označava opasnost niske razine rizika koja može dovesti do manjih ili srednje teških ozljeda ako se ne izbjegne (npr. opasnost od oparina)</p>		<p>Nosite zaštitne rukavice!</p>
	<p><b>NAPOMENA!</b> – Upozorava na moguće oštećenje imovine/ proizvoda ako se ne izbjegne (npr. opasnost od kratkog spajanja)</p>		<p>Oprez – oštar nož! Udaljite noge i ruke. Opasnost od ozljeda!</p>
	<p>Opasnost od ozljeda zbog izbačenih dijelova.</p>		<p>Oprez! Nož kosilice nastavlja se okretati još neko vrijeme nakon njezinog isključivanja.</p>
	<p>Držite ljude u blizini podalje od uređaja.</p>		<p><b>UPOZORENJE</b> – Izvadite bateriju prije održavanja uređaja.</p>
	<p>Specifikacije razine buke <math>L_{WA}</math> u dB</p>		<p>Ne izlažite uređaj kiši.</p>
<p>400 mm</p> 	<p>Širina rezanja</p>		<p>Indikator razine napunjenosti otvoren: kutija za sakupljanje trave je prazna.</p>
	<p>Indikator razine napunjenosti baterije i prekidač na stremenastoj ručki.</p>		<p>Indikator napunjenosti zatvoren: kutija za sakupljanje trave je puna.</p>

	Položaj donje šipke	 Oznaka CE označava sukladnost s relevantnim EU direktivama koje su primjenjive za ovaj proizvod.
	Utori na donjoj šipci	 Sigurnosne informacije Upute za upotrebu
		Logotip s njemačkim GS certifikatom ispitane sigurnosti

## 40 V AKU KOSILICA ZA TRAVU

### ● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte joj osobi također i sve upute.

### ● Predviđena upotreba

- Uređaj je namijenjen isključivo za košenje travnjaka i travnatih površina u kućanstvu.
- Uređaj je namijenjen za privatnu upotrebu. Uređaj nije namijenjen za komercijalnu upotrebu. Komercijalna upotreba dovodi do poništavanja jamstva.
- Svaka druga upotreba koja nije izričito dopuštena u ovim uputama može uzrokovati oštećenje uređaja i biti izvor teških ozljeda za korisnika. Uređaj je namijenjen za odrasle osobe. Ne smiju ga upotrebljavati djeca ili osobe koje nisu upoznate s uputama za upotrebu. Zabranjeno

je upotrebljavati uređaj na kiši ili u vlažnom okruženju.

- Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja nastala zbog nepropisne ili neispravne upotrebe.
- Proizvod je dio serije (Parkside) X 20 V TEAM i može se koristiti s baterijama iz serije (Parkside) X 20 V TEAM. Baterije se mogu puniti samo punjačima iz serije (Parkside) X 20 V TEAM.

### ● Sadržaj isporuke

Pažljivo izvadite opremu iz ambalaže i provjerite jesu li sljedeći dijelovi potpuni:

- 1x akumulatorska kosilica, donja i gornja šipka
- 1x kutija za sakupljanje trave
- 1x ručka kutije za sakupljanje trave
- 2x krilata matica s podloškama i vijcima za pričvršćivanje gornje šipke
- 2x krilata matica s podloškama za pričvršćivanje donje šipke (predmontirano s donjom šipkom)
- 1x komplet za malčiranje
- 1x prijevod originalnih uputa za upotrebu

### NAPOMENA

- ▶ Baterija i punjač nisu uključeni u sadržaj isporuke. Propisno zbrinite ambalažni materijal.

## ● Opis dijelova

(sl. A)

- 1 Gornja šipka
- 2 Krilata matica za pričvršćivanje gornje šipke
- 3 Donja šipka
- 4 Zaštita od udaraca
- 5 Krilata matica za pričvršćivanje donje šipke
- 6 Ručka za nošenje
- 6a Ručka za nošenje na kućištu
- 7 Ručica za podešavanje visine košenja
- 8 Pokrov
- 9 Punjive baterije (nisu uključene u sadržaj isporuke)
- 10 Gumb za otpuštanje punjive baterije
- 11 Kotači
- 12 Kućište uređaja
- 13 Kutija za sakupljanje trave
- 14 Podloške s kukom
- 15 Kabel stroja
- 16 Gumb za otpuštanje
- 17 Ručica za uključivanje/isključivanje
- 18 Komplet za malčiranje
- 18a Stremen na kompletu za malčiranje
- 19 Punjač baterije (nije uključen u sadržaj isporuke)

(sl. C)

- 2a Podloške bez kuke
- 2b Vijci

(sl. D)

- 13a Plastični jezičci
- 13b Šipke kutije za sakupljanje trave
- 13c Ručka
- 13d Dodatna ručka
- 13e Jezičac

(sl. G)

- 20a Gumb za ubrzavanje
- 20b Gumb za usporavanje
- 21 LED zaslon
- 22 Indikator napunjenosti baterije

(sl. H)

- 23 Nož
- 24 Vijak noža i podloška
- 25 Vreteno motora

(sl. E)

- 26 Razina napunjenosti
- 13f Kukica jezičca

## ● Opis funkcija

- Akumulatorska kosilica ima rezni alat koji se okreće paralelno s razinom rezanja. Opremljena je snažnim elektromotorom, robusnim plastičnim kućištem, sigurnosnom sklopkom, zaštitom od sudaranja i kutijom za travu. Osim toga, uređaj se može podešavati po sedam različitih visina i ima lako pokretljive kotače.
- Funkcije upravljačkih dijelova potražite u sljedećim opisima.

## ● Tehnički podaci

<b>40 V Aku kosilica za travu:</b>	<b>PARM 41 A1</b>
Napon motora U:	40 V $\overline{=}$ ; (2x 20 V)
Struja motora I:	16 A
Brzina u praznom hodu $n_0$ :	2900 - 3300 min <sup>-1</sup>
Širina rezanja:	400 mm
Visina rezanja:	25/30/38/45/55/ 65/75 mm
Razred zaštite:	III
Vrsta zaštite:	IPX1
Masa	
(s baterijama, 12 Ah):	16 kg
(bez baterije i punjača):	13 kg
Zapremnina kutije za sakupljanje trave:	50 l

Razina zvučnog tlaka ( $L_{pA}$ ):	74,5 dB; $K_{pA} = 3$ dB
Razina zvučne snage ( $L_{WA}$ )	
izmjereno:	87,6 dB; $K_{WA} = 2,09$ dB
zajamčeno:	90 dB
Vibracije ( $a_h$ ) na gornjoj šipci	
desno:	1,242 m/s <sup>2</sup> ; $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>
lijevo:	1,224 m/s <sup>2</sup> ; $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>
Temperatura	maks. 50 °C
Punjenje:	4 – 40 °C
Rad:	4 – 50 °C
Skладиštenje:	0 – 45 °C
Vrsta baterije:	litij-ionska


Vrijednosti buke i vibracija utvrđene su prema standardima i propisima navedenim u izjavi o sukladnosti.

Navedena vrijednost vibracija izmjerena je u skladu sa standardnim postupkom ispitivanja i može se rabiti za usporedbu jednog električnog alata s drugim. Navedena vrijednost vibracija može se rabiti i za preliminarnu procjenu izloženosti.

### **UPOZORENJE:**

- ▶ Vrijednost emisije vibracija tijekom upotrebe električnog alata može se razlikovati od navedenih vrijednosti ovisno o načinima na koje se električni alat upotrebljava. Pokušajte smanjiti izloženost vibracijama što je više moguće. Primjeri mjera za smanjenje vibracija su nošenje rukavica pri upotrebi alata i ograničenje vremena rada. Pri tome je potrebno uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa (npr. razdoblja kada je električni alat isključen i uključen, ali tako da radi bez opterećenja).

## Vrijeme punjenja

 **UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda i materijalne štete zbog nepravilnog rukovanja baterijskim modulom!**

- ▶ Pridrđavajte se informacija o sigurnosti i sigurnosnih napomena o punjenju i pravilnoj upotrebi navedenih u uputama za upotrebu vašeg baterijskog modula i punjača serije **X 20 V TEAM**.
  - ▶ Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije možete pronaći u zasebnim uputama za upotrebu.
- Proizvod je dio serije **X 20 V TEAM** i može se koristiti s baterijskim modulima serije **X 20 V TEAM**. Baterijski moduli serije **X 20 V TEAM** mogu se puniti isključivo punjačima serije **X 20 V TEAM**.
  - Vrijeme punjenja ovisi o čimbenicima poput temperature okoline i baterijskog modula, kao i o mrežnom napajanju te se, stoga, može razlikovati od navedenih vrijednosti.
  - Za optimalni radni učinak preporučujemo da ovaj proizvod upotrebljavate sa sljedećim baterijskim modulima:
    - **PAP 20 B1**
    - **PAP 20 B3**
  - Preporučujemo punjenje tih baterijskih modula sljedećim punjačima:
    - **PLG 20 A3**
    - **PLG 20 A4**
    - **PLG 20 C1**
    - **PLG 20 C3**
    - **PDSLJ 20 A1**

Vrijeme punjenja punjača	2 Ah Baterijski modul PAP 20 B1	4 Ah Baterijski modul PAP 20 B3
Maks. 2,4 A Punjač PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Maks. 4,5 A Punjač PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Maks. 4,5 A Punjač PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



## Opće sigurnosne napomene

### ● Opća sigurnosna upozorenja za električni alat

#### UPOZORENJE!



Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. Zanemarivanje uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama.

### Sačuvajte sva upozorenja i sve upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat” u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat na strujni pogon (s kabelom) ili električni alat na baterijski pogon (bez kabela).

### Sigurnost radnog područja

a) **Radno područje održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Pretrpana ili mračna područja izazivaju nesreće.

- b) **Električnim alatom nemojte rukovati u eksplozivnim atmosferama, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Djecu i promatrače držite podalje tijekom rada s električnim alatom.** Ometanja mogu rezultirati gubitkom kontrole nad alatom.

### Električna sigurnost

- a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nemojte izmjenjivati utikač ni na koji način. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima.** Nepreinačeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- b) **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, grijalice, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.

- d) **Nemojte zlorabiti kabel. Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili iskopčavanje električnog alata. Držite kabel dalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) **Kad radite s električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu.** Korištenje kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) **Ako je rad električnog alata na vlažnom mjestu neizbježan, koristite napajanje zaštićeno uređajem za diferencijalnu struju (RCD).** Upotrebom zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje se rizik od strujnog udara.

### Osobna sigurnost

- a) **Budite oprezni, gledajte što radite i vodite se načelima zdravog razuma kada radite s električnim alatom.** Električni alat nemojte upotrebljavati ako ste umorni ili pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može dovesti do teških osobnih ozljeda.
- b) **Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Obvezno nosite zaštitu za oči.** Osobna zaštitna oprema kao što je maska protiv prašine, zaštitne cipele s potplatima protiv klizanja, zaštitna kaciga ili štitnici za sluh, koja se koristi za odgovarajuća stanja, umanjit će opasnost od ozljeda.
- c) **Spriječite nehotično pokretanje. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterijski modul, podizanja ili nošenja alata uvjerite se da se prekidač nalazi u isključenom položaju.** Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili napajanje električnih alata koji imaju uključen prekidač izaziva nesreće.
- d) **Skinite s alata sve ključeve za podešavanje ili pritezanje prije uključivanja njegovog napajanja.** Ključ ili ključ za podešavanje ostavljen na okretnom dijelu električnog alata može dovesti do teških tjelesnih ozljeda.
- e) **Nemojte se pretjerano naginjati. Cijelo vrijeme održavajte propisno držanje i ravnotežu.** To će omogućiti bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Oblačite se prikladno. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice uvijek držite podalje od pokretnih dijelova.** Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zahvatiti u pokretne dijelove.
- g) **Ako su alati opremljeni priključkom za odvod i sakupljanje prašine, pobrinite se da se propisno spoje i upotrebljavaju.** Uporaba uređaja za prikupljanje prašine može smanjiti opasnost od prašine.
- h) **Nemojte dopustiti da vas poznavanje alata stečeno čestom uporabom učini samodopadnim te da zanemarite sigurnosna načela za alat.** Nepažljiv rad može dovesti do teških ozljeda u djeliću sekunde.

### Upotreba i njega električnog alata

- a) **Ne koristite silu s električnim alatom. Koristite odgovarajući električni alat za primjenu.** Propisan električni alat bolje će i sigurnije obaviti zadatak brzinom za koju je konstruiran.

b) **Nemojte upotrebljavati električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem opasan je i potrebno ga je popraviti.

c) **Prije podešavanja, zamjene dodatne opreme ili skladištenja električnih alata odspojite utikač od izvora napajanja i/ili baterijski modul, ako je odvojiv, od električnog alata.** Takve preventivne sigurnosne mjere umanjuju rizik od iznenadnog pokretanja električnog alata.

d) **Nekorištene električne alate skladištite izvan dohvata djece i nemojte dopustiti osobama koje ne poznaju električni alat ili ove upute da rukuju električnim alatom.** Električni alati opasni su u rukama neobučениh korisnika.

e) **Održavajte električne alate i dodatnu opremu.** Provjerite jesu li pokretni dijelovi centrirani ili spojeni, ima li polomljenih dijelova i postoji li stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, dajte ga popraviti prije uporabe. Loše održavani električni alati uzrokuju mnoge nesreće.

f) **Rezne alate održavajte oštroma i čistima.** Propisno održavani rezni alati s oštirim reznim bridovima manje su sklони zaglavlivanju i lakši su za upravljanje.

g) **Električni alat, dodatnu opremu i alatne nastavke i sl. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i zadatak koji je potrebno obaviti.** Upotreba električnog alata za radove drukčija od namjenske može dovesti do opasnih situacija.

h) **Ručke i površinu ručki održavajte suhim, čistim i očišćenim od ulja i masti.** Skliske ručke i površine ručki onemogućuju sigurno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

#### **Upotreba i održavanje baterijskog alata**

a) **Punjenje obavljajte samo punjačem kojeg je naveo proizvođač.**

Punjač koji je prikladan za jedan tip baterijskog modula može predstavljati opasnost od požara ako ga se upotrebljava s drugim baterijskim modulom.

b) **Električne alate upotrebljavajte samo s izričito propisanim baterijskim modulima.** Upotreba drugih baterijskih modula može izazvati ozljede ili požare.

c) **Kada se baterijski modul ne upotrebljava, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta poput spajalica za papir, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu međusobno spojiti kontakte.** Kratko spajanje baterijskih kontakata može prouzročiti opekline ili požar.

d) **U slučaju neprimjerene upotrebe, baterija može izbaciti tekućinu; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođete u doticaj s tekućinom, zahvaćena mjesta isperite vodom. Ako tekućina dođe u doticaj s očima, dodatno potražite liječničku pomoć.** Tekućina koju izbaci baterija može prouzročiti nadražaj kože ili opekline.

e) **Nemojte upotrebljavati oštećen ili preinačen baterijski modul ili alat.** Oštećene ili preinačene baterije mogu pokazati nepredvidivo ponašanje koje može dovesti do požara, eksplozije ili ozljeda.

- f) **Baterijski modul i alat ne izlažite vatri ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi većoj od 130 °C može prouzročiti eksploziju.
- g) **Pridržavajte se svih uputa za punjenje, a baterijski modul ili alat nemojte puniti izvan raspona temperature navedenog u uputama.** Nepropisno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan okvira određenog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

## Servis

- a) **Servisiranje električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju za popravak koje upotrebljava samo identične zamjenske dijelove.** Time će se osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.
- b) **Nikada ne servisirajte oštećene baterijske module.** Servisiranje baterijskih modula smiju obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviseri.

## Sigurnosne informacije za kosilice

- a) **Ne upotrebljavajte kosilicu u lošim vremenskim prilikama, a posebice izbjegavajte grmljavinske oluje.** To smanjuje vjerojatnost udara groma.
- b) **Pripazite na divlje životinje i biljke u radnom području.** Kosilica može tijekom rada ozlijediti divlje životinje.
- c) **Pažljivo pregledajte područje rada i uklonite svo kamenje, štapiće, žice, kosti i druge strane predmete.** Izbačeni dijelovi mogu dovesti do ozljeda.
- d) **Prije korištenja kosilice redovito provjeravajte jesu li nož kosilice i kosilica istrošeni ili oštećeni.** Istrošeni ili oštećeni dijelovi povećavaju vjerojatnost ozljede.
- e) **Redovito provjeravajte je li kutija za sakupljanje trave istrošena ili oštećena.** Istrošena ili oštećena kutija za sakupljanje trave povećava vjerojatnost ozljeda.
- f) **Ne skidajte zaštitne pokrove. Zaštitni pokrovi moraju biti ispravni i ispravno pričvršćeni.** Labav, oštećen ili neispravan zaštitni pokrov može dovesti do ozljeda.
- g) **Osigurajte da nema naslaga na otvorima za ventilaciju.** Začepljeni otvori i naslage mogu dovesti do pregrijavanja ili požara.
- h) **Tijekom upotrebe kosilice uvijek nosite protukliznu i zaštitnu obuću. Nemojte upotrebljavati kosilicu ako ste bos ili nosite otvorene sandale.** Time se smanjuje vjerojatnost ozljede stopala zbog kontakta s pokretnom oštricom.
- i) **Uvijek nosite duge hlače pri korištenju kosilice.** Nepokrivena koža povećava vjerojatnost ozljeda zbog izbačenih dijelova.
- j) **Ne upotrebljavajte kosilicu na mokroj travi. Kosilicu vodite polaganim hodom i nikada nemojte trčati.** Time se smanjuje opasnost od posklizavanja koje može dovesti do ozljeda.
- k) **Ne upotrebljavajte kosilicu na posebno strmim padinama.** Time se smanjuje vjerojatnost gubitka kontrole, posklizavanja i padova što bi moglo dovesti do ozljeda.
- l) **Pazite da imate siguran oslonac pri radu na padinama, uvijek radite poprečno na padinu, a nikada gore-dolje te budite oprezni kada mijenjate smjer.** Time se smanjuje vjerojatnost gubitka kontrole, posklizavanja i padova što bi moglo dovesti do ozljeda.

- m) **Budite posebno pažljivi kada kosite unazad ili povlačite kosilicu prema sebi. Uvijek obrađajte pozornost na svoju okolinu.** To smanjuje vjerojatnost od spoticanja pri košenju.
- n) **Ne dirajte noževe ili druge opasne dijelove koji se još kreću.** To smanjuje opasnost od ozljeda zbog dijelova koji se kreću.
- o) **Osigurajte da je kosilica isključena i da su baterije izvađene prije uklanjanja zarobljenog materijala ili čišćenja kosilice.** Neočekivano pokretanje kosilice može dovesti do teških ozljeda.
- p) Isključite rezni alat kada se stroj treba nagnuti za prijenos preko površina koje nisu travnate i pri transportu s mjesta košenja i na njega.
- q) Ne naginjite stroj dok je uključen osim ako se ne mora nagnuti kako bi se pokrenuo. U tom se slučaju stroj smije naginjati samo onoliko koliko je zaista potrebno i ne smije se podizati dio nasuprot rukovatelju.
- r) Zaustavite stroj i aktivirajte uređaj za zaključavanje ili izvadite, ako je primjenjivo, uklonjive baterijske blokove ili zasebne baterijske blokove te pričekajte da se pokretni dijelovi u potpunosti zaustave.
  - U slučaju da se udari neki strani predmet, pregledajte postoje li oštećenja na stroju i popravite ga prije ponovnog pokretanja i rada.
  - Ako stroj počne neobično vibrirati, odmah provjerite postoje li oštećenja na stroju, zamijenite ili popravite oštećene dijelove te provjerite postoje li labavi dijelovi i po potrebi ih zategnite.
- s) Ispraznite kutiju za skupljanje trave prije skladištenja uređaja.
- t) Mijenjajte istrošene ili oštećene dijelove samo u kompletima kako bi se održala simetričnost.
- u) Pri podešavanju stroja pripazite da vam prsti ne dođu između pokrenutog reznog alata i fiksnih dijelova stroja.
- v) Pustite da se stroj ohladi prije skladištenja.
- w) Čistite i održavajte stroj prije skladištenja.

## ● **Montaža**

- Provodite samo one radove za koje ste sposobni.
- U slučaju dvojbe, izravno se obratite našem servisnom centru.

## ● **Montaža donje šipke (sl. B)**

Donja šipka montirana je unaprijed. Ako ste je uklonili, slijedite korake za montiranje u nastavku.

1. Postavite donju šipku [3] na kućište uređaja [12].  
Na raspolaganju su vam tri položaja.
2. Pritchvrstite donju šipku [3] pritezanjem krilnog vijka [5] u smjeru kretanja kazaljki na satu s podloškom s kukom [14] kako biste zakvačili kabel uređaja.
3. Ponovite postupak za suprotnu donju šipku [3].

## ● **Montaža gornje šipke (sl. C)**

1. Pritchvrstite gornju šipku [1] desno i lijevo od donje šipke [3] priloženim vijcima [2b], podloškama s kukama [14], podloškama bez kuka [2a] i gornjim krilnim maticama [2]. Gumb za otpuštanje [16] mora biti s desne strane u smjeru košnje.
2. Pritegnite krilate matice [2] udesno.
3. **Pritchvršćivanje u držače kabela:**  
Upotrijebite podlošku s kukom [14] da zakvačite kabel uređaja [15], kako je prikazano na slici.

## ● Montaza kutije za sakupljanje trave (sl. D)

1. Učvrstite ručku **13c** kutije za sakupljanje trave **13** na gornju stranu kutije **13**.
2. Navucite plastične jezičke **13d** kutije za sakupljanje trave **13** preko šipki kutije **13b**.

## ● Komplet za malčiranje (sl. J)

### Montaza kompleta za malčiranje

1. Ako je postavljena, uklonite kutiju za sakupljanje trave.
2. Podignite zaštitu od udaraca **4**.
3. Gurnite komplet za malčiranje **18** unutra. Stremen **18a** se uglavljuje.

### Demontaža kompleta za malčiranje

4. Podignite zaštitu od udaraca **4**.
5. Pritisnite stremen **18a** na kompletu za malčiranje i uklonite ga **18**.

## ● Rad

### ⚠ OPREZ! Opasnost od ozljeda!

- ▶ Uređaj se smije podešavati samo kad je motor isključen i nož miruje. Prijeti opasnost od ozljede.



Isključite uređaj, uklonite bateriju **9** i pričekajte da se noževi zaustave.

## ● Montaza/demontaža kutije za sakupljanje trave (sl. E)

### Montaza kutije za sakupljanje trave

1. Držite kutiju za sakupljanje trave za ručku **13c**.
2. Podignite zaštitu od udaraca **4**.
3. Objesite kutiju za sakupljanje trave **13** na oba prihвата.
4. Postavite jezičac **13e** ispod utora kukice jezičca **13f** kako biste ga zakvačili.

5. Spustite zaštitu od udaraca **4** preko kutije za sakupljanje trave **13**. Ona drži kutiju za sakupljanje trave u ispravnom položaju.

### Demontaža kutije za sakupljanje trave

6. Podignite zaštitu od udaraca **4**.
7. Demontirajte kutiju za sakupljanje trave **13**.
8. Vratite zaštitu od udaraca **4** na kućište uređaja **12**.

### ⚠ OPREZ!

- ▶ Uređaj se ne smije upotrebljavati bez zaštite od udaraca i kutije za sakupljanje trave. Postoji rizik od ozljeda!

## ● Pražnjenje kutije za sakupljanje trave (sl. D)

1. Uklonite kutiju za sakupljanje trave.
2. Držite kutiju za sakupljanje trave za ručku **13c**.
3. Nagnite kutiju za sakupljanje trave **13d** unazad.
4. Ispraznite pokošenu travu u odgovarajući spremnik.

### Indikator napunjenosti

Indikator napunjenosti **26** nalazi se iznad kutije za sakupljanje trave **13**.



Indikator razine napunjenosti otvoren: Kutija za sakupljanje trave je prazna.



Indikator napunjenosti zatvoren: Kutija za sakupljanje trave je puna.

## ● Postavljanje visine rezanja (sl. F)

Uređaj ima 7 položaja za podešavanje visine rezanja:

- 25/30/38 mm - mala visina rezanja
- 45/55 mm - srednja visina rezanja
- 65/75 mm - velika visina rezanja

1. Primite ručku za nošenje (sl. A **6**) i podignite uređaj ili ga pritisnite prema dolje.
2. Zahvatite ručicu **7** za podešavanje visine rezanja i pomaknite je preko zapornog mehanizma u željenu visinu rezanja.

Isppravna visina rezanja iznosi između 25 i 45 mm za ukrasni travnjak, a 45 - 65 mm za uporabni travnjak.

#### NAPOMENA

- ▶ Za prvo košenje sezone odaberite veću visinu rezanja.

### ● Umetanje/uklanjanje punjive baterije (sl. I)

1. Kako biste uklonili bateriju **9** iz uređaja, pritisnite gumb za otpuštanje **10** na bateriji te je izvucite.
2. Kako biste umetnuli baterije **9**, gurnite baterije uzduž vodilice u uređaj. Čuti ćete kako se uglavljaju na svoje mjesto.

### ● Uključivanje i isključivanje

#### NAPOMENA

- ▶ Akumulatorska kosilica može se koristiti samo s dvije baterije serije (Parkside) X 20 V Team.

1. Stavite uređaj na ravnu površinu.
2. Podignite pokrov (sl. A **8**) na kućištu uređaja i umetnite napunjene baterije **9** uzduž vodilica u uređaj. Čuti ćete kako se uglavljaju na svoje mjesto.
3. Prije pokretanja uređaja osigurajte da ne dodiruje predmete.
4. Za uključivanje uređaja pritisnite gumb za otpuštanje (sl. G **16**) i držite ga pritisnutim, a zatim povucite ručku za pokretanje (sl. G **17**). Otpustite gumb za otpuštanje.
5. Kako biste isključili uređaj, pustite ručicu za pokretanje **17**.

#### NAPOMENA

- ▶ Zahvaljujući pametnom sustavu upravljanja energijom, motor se pokreće uz odgodu.

#### ⚠ OPREZ!

- ▶ **Nakon isključivanja uređaja, nož se nastavlja okretati još nekoliko sekundi. Ne dirajte nož koji se okreće. Postoji rizik od ozljeda!**

### ● Odabir brzine (sl. G)

Kada se uključi, akumulatorska kosilica automatski se pokreće u posljednjem korištenom načinu rada. Pritiskom na gumb za ubrzavanje **20a** ili gumb za usporavanje **20b** omogućuje se prebacivanje između razina 1, 2 i 3. LED zaslon **21** svijetli i pokazuje odabranu brzinu akumulatorske kosilice.

Razina	Brzina
<b>1</b>	2900 min <sup>-1</sup>
<b>2</b>	3100 min <sup>-1</sup>
<b>3</b>	3300 min <sup>-1</sup>

### ● Provjera statusa napunjenosti baterije

Indikator napunjenosti **22** prikazuje razinu napunjenosti baterija **9** tijekom rada ili kada pritisnete gumb za mijenjanje postavki **20**.

Razinu napunjenosti prikazuju odgovarajuća LED svjetla koja svijetle.

#### **Svijetle 3 LED svjetla (crveno, narančasto i zeleno):**

Baterija je napunjena

#### **Svijetle 2 LED svjetla (crveno i narančasto):**

Baterija je djelomično napunjena

## Svijetli 1 LED svjetlo (crveno):

Bateriju je potrebno napuniti

### ● Rad s uređajem

#### NAPOMENA

- ▶ Pridržavajte se propisa za zaštitu od buke i drugih lokalnih propisa.


Redovito košenje potiče travu na pojačan rast listova, a u isto vrijeme uništava korov. Iz tog razloga travnjak postaje gušći nakon svakog košenja i stvara se ujednačen i izdržljiv travnjak. Prvo košenje trebalo bi se obaviti u travnju kada je trava 70 - 80 mm visine. Tijekom glavnog vegetacijskog razdoblja, travnjak se kosi barem jedanput tjedno.


- Vodite uređaj što je ravnije moguće, a pritom se krećite hodajućim tempom. Kako biste postigli besprijekoran rezultat košenja osigurajte da se linije košenja malo preklapaju.
- Podesite visinu rezanja tako da uređaj ne bude preopterećen. Ako ne prilagodite visinu rezanja, motor se može oštetiti.
- Pri košenju na padinama kosite poprečno na nagib. Budite posebno oprezni pri hodaњу unatrag i povlačenju uređaja.
- Očistite uređaj nakon svake upotrebe prema uputama u odjeljku „Čišćenje/ skladištenje”.

#### ⚠ OPREZ!

- ▶ **Nakon isključivanja uređaja, nož se nastavlja okretati još nekoliko sekundi. Ne dirajte nož koji se okreće. Postoji rizik od ozljeda!**

### ● Razlika između košenja i malčiranja

Pri korištenju kompleta za malčiranje  pokošena se trava ne sakuplja u kutiju već se usitnjava i raspoređuje po travnjaku. Stoga, organizmi u tlu razgrađuju hranjive tvari iz pokošene trave i uspostavljaju ciklus hranjivih tvari. Iz tog se razloga travnjaci obrađeni malčiranjem moraju rjeđe gnojiti.

Osnovno je pravilo da se travnjak mora relativno često kositi kako bi na njemu ostale male količine malča. Najbolje je malčirati travnjak barem jedanput tjedno i podesiti kosilicu tako da 40 % ukupne visine trave ostavi kao malč. Ako malč ostane vidljiv na površini travnjaka (npr. kod prvog košenja godine ili pri intenzivnom rastu), koristite kutiju za sakupljanje trave .

### ● Čišćenje/održavanje


#### ⚠ OPREZ!

- ▶ **Poslove koji nisu opisani u ovim uputama za upotrebu prepustite ovlaštenom servisu. Upotrebjavajte samo originalne dijelove.**



Nosite rukavice pri rukovanju nožem.



Isključite uređaj, uklonite bateriju  i pričekajte da se noževi zaustave.

## ● Opće upute za čišćenje i održavanje

### ⚠ OPREZ!

▶ **Nikada ne prskajte uređaj vodom. Postoji opasnost od strujnog udara.**

- Održavajte uređaj čistim. Za čišćenje upotrebljavajte četku ili krpu, ali ne koristite sredstva za čišćenje ili otapala.
- Nakon košenja uklonite sve ostatke biljaka s kotača, ventilacijskog otvora, otvora za izbacivanje i područja noža s pomoću komada drva ili plastike. Nemojte upotrebljavati tvrde ili oštre predmete koji mogu oštetiti uređaj.
- Prije svakog korištenja provjerite postoje li na uređaju očiti kvarovi poput labavih, istrošenih ili oštećenih dijelova. Provjerite jesu li sve matice i svi svornjaci i vijci dostatno pritegnuti.
- Provjerite jesu li zaštitni pokrovi i uređaji oštećeni te ispravno postavljeni. Zamijenite ih po potrebi.

## ● Zamjena noževa (sl. H)

Ako je nož tup može ga se naoštiti u stručnoj radionici. Ako je nož oštećen ili necentriran mora se zamijeniti.

1. Prevrnite stroj.
2. Nosite čvrste rukavice i držite nož [23]. Okrenite nož i podlošku [24] pomoću ključa (SW16) ulijevo i skinite ih s vretena motora [25].
3. Montirajte novi nož [23] obrnutim redoslijedom. Osigurajte da je nož [23] ispravno postavljen i da je vijak noža [24] pritegnut.

## ● Skladištenje (sl. K)

Otpustite krilate matice [2] + [5] i preklopite gornju šipku [1] i donju šipku [3] jednu preko druge kako bi uređaj zauzimao manje prostora. Pazite da ne prignječite kabel stroja.

- Nosite uređaj s pomoću ručke za nošenje [6] ili ručke za nošenje na kućištu [6a].
- Uređaj skladištite na suhom mjestu izvan dohvata djece.
- Ostavite motor da se ohladi prije skladištenja uređaja u zatvorenom prostoru.
- Prije skladištenja uređaja na dulje vrijeme (npr. preko zime) uklonite punjivu bateriju.
- Temperatura skladištenja za punjivu bateriju i uređaj iznosi od 0°C do 45°C. Izbjegavajte ekstremnu hladnoću ili toplinu tijekom skladištenja kako takva temperatura ne bi štetno utjecala na bateriju.

Ne preuzimamo odgovornost za štete na uređaju izazvane nepravilnim popravcima, uporabom neoriginalnih dijelova ili neispravnom upotrebom.

## ● Zamjenski dijelovi / dodatna oprema

- Klijenti mogu nabaviti kompatibilne zamjenske dijelove i kompatibilnu dodatnu opremu na stranici [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Prilikom narudžbe pripremite svoj broj narudžbe.
- Narudžbe se predaju isključivo online.
- Za dodatne informacije obratite se Lidl servisnoj službi (vidi „Servis”).

Dio	Broj artikla
Prednji kotač	99950792001
Stražnji kotač	99950792002
23 Nož	99950792003
13 Kutija za sakupljanje trave	99950792004
18 Komplet za malčiranje	99950792005
2 Krilata matica za pričvršćivanje gornje šipke	99950792006

## ● Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj se ne pokreće	Umetnut je samo jedan baterijski modul.	Umetnite bateriju kako biste pokrenuli stroj.
	Punjiva baterija 9 je prazna	Provjerite razinu napunjenosti, napunite punjivu bateriju (pročitajte zasebne upute za upotrebu za bateriju i punjač)
	Punjiva baterija 9 nije umetnuta	Umetnite punjivu bateriju (pročitajte zasebne upute za upotrebu za bateriju i punjač)
	Neispravan gumb za otpuštanje 16 ili neispravna ručica za pokretanje 17	Predajte korisničkoj službi na popravak
	Neispravan motor	
	Trava je previsoka	Postavite višu visinu rezanja.
Motor se zaustavlja	Blokada zbog stranog tijela	Uklonite strano tijelo
Rezultati rada nisu zadovoljavajući ili motor teško radi	Visina rezanja je preniska	Postavite višu visinu rezanja
	Nož 23 je tup	Naoštrite nož ili ga zamijenite
	Područje noža je blokirano	Očistite opremu
	Nož 23 nije ispravno montiran	Ispravno montirajte nož

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Nož se ne okreće	Trava blokira nož <b>[23]</b>	Uklonite travu
	Vijak noža <b>[24]</b> je labav	Pritegnite vijak noža
Neobični zvukovi, lupanje ili vibracije	Vijak noža <b>[24]</b> je labav	Pritegnite vijak noža
	Nož <b>[23]</b> je oštećen	Zamijenite nož

## ● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika / 20–22: papir i karton / 80–98: miješani materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Oštećene ili potrošene baterije / punjive baterije se moraju reciklirati. Vratite baterije / punjive baterije i / ili proizvod putem ponuđenih ustanova za sakupljanje otpada



**Štete za okoliš zbog krivog zbrinjavanja baterija / punjivih baterija!**

Izvadite baterije / punjive baterije iz proizvoda prije zbrinjavanja otpada.

Baterije / punjive baterije se ne smiju zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su slijedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga predajte istrošene baterije / punjive baterije na komunalno mjesto za sabiranje otpada.

## ● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

### ● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upite kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (IAN 507920\_2507).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostaci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.


Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.

Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja artikla (IAN) 507920\_2507 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.



### ● Servis

 **Servis Hrvatska**  
Tel.: 0800805933  
Obrazac za kontakt na  
[parksidediy.com](http://parksidediy.com)  
**IAN 507920\_2507**

 Spska oznaka sukladnosti

# ● EU Izjava o sukladnosti

## EU IZJAVA O SUKLADNOSTI (br. 507920\_2507)

IAN: 507920\_2507  
Identifikacija proizvoda: "PARKSIDE" Aku kosilica za travu  
Broj modela: HG14257

Predmet gore opisane izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

Direktiva 2006/42/EZ
Direktiva 2000/14/EZ
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmjenama i dopunama

Upućivanja na relevantne primijenjene usklađene norme ili upućivanja na druge tehničke specifikacije u vezi s kojima se izjavljuje sukladnost:

N° / dijelovi
Direktiva 2006/42/EZ
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usuglašenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 lipnja 2011 o ograničenju uporabe štetnih tvari u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / dijelovi
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Izmjerena jačina zvuka na opremi odgovarajućoj za ovaj tip: 87.6 dB(A)

Garantovani nivo jačine zvuka za ovu opremu: 90 dB(A)

Osoba zadužena za čuvanje tehničke dokumentacije: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisano za i u ime:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Njemačka**

Ova izjava o usuglašenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prijevod izvorne Izjave o podudarnosti/konformitetu

Neckarsulm

Mjesto

26.08.2025

Datum

ppa. Jens Buchheim

Ovlašteni potpisnik

ppa. Dr. Thorsten Maier

Ovlašteni potpisnik





HR

<b>Spisak korišćenih piktograma</b> .....	Strana 117
<b>Introduction</b> .....	Strana 118
Predviđena upotreba .....	Strana 118
Opseg isporuke .....	Strana 118
Opis delova .....	Strana 119
Opis funkcija .....	Strana 119
Tehnički podaci .....	Strana 119
<b>Opšte bezbednosne napomene</b> .....	Strana 121
Opšta upozorenja o bezbednosti za električne alate .....	Strana 121
<b>Sastavljanje</b> .....	Strana 125
Montiranje donje prečke (slika B) .....	Strana 125
Montiranje gornje prečke (slika C) .....	Strana 126
Montiranje kutije za prikupljanje trave (slika D) .....	Strana 126
Komplet za malč (slika J) .....	Strana 126
<b>Rad</b> .....	Strana 126
Montiranje/skidanje kutije za prikupljanje trave (slika E) .....	Strana 126
Pražnjenje kutije za prikupljanje trave (slika D) .....	Strana 126
Postavljanje visine sečenja (slika F) .....	Strana 127
Umetanje/vađenje punjive baterije (slika I) .....	Strana 127
Uključivanje i isključivanje .....	Strana 127
Biranje brzine (slika G) .....	Strana 127
Provera statusa napunjenosti baterije .....	Strana 128
Rad sa mašinom .....	Strana 128
Razlika između košenja i malčiranja travnjaka .....	Strana 128
<b>Čišćenje/održavanje</b> .....	Strana 129
Opšti radovi čišćenja i održavanja .....	Strana 129
Zamena sečiva (slika H) .....	Strana 129
Skladištenje (slika K) .....	Strana 129
Rezervni delovi / dodaci .....	Strana 130
<b>Rešavanje problema</b> .....	Strana 130
<b>Odlaganje</b> .....	Strana 131
<b>Garancija</b> .....	Strana 131
<b>GARANCIJA I GARANTNI LIST</b> .....	Strana 132
Postupak garancije .....	Strana 133
Servis .....	Strana 133
<b>EU izjava o usklađenosti</b> .....	Strana 134

## Spisak korišćenih piktoograma

	<p><b>OPASNOST!</b> – Označava opasnost visokog stepena rizika koja će, ako se ne izbegne, da dovede do smrti ili teških povreda (npr. rizik od gušenja).</p>		<p>Ovaj simbol znači da se uputstvo za upotrebu mora poštovati tokom upotrebe proizvoda.</p>
	<p><b>UPOZORENJE!</b> – Označava opasnost umerenog stepena rizika koja, ako se ne izbegne, može da dovede do smrti ili teških povreda (npr. rizik od strujnog udara).</p>		<p>Jednosmerna struja/napon</p>
	<p><b>OPREZ!</b> – Označava opasnost niskog stepena rizika koja bi, ako se ne izbegne, mogla da dovede do manjih ili umereno teških povreda (npr. rizik od opekotina).</p>		<p>Nosite zaštitne rukavice!</p>
			<p>Nosite zaštitu za oči!</p>
	<p><b>OBAVEŠTENJE!</b> – Upozorava na moguće oštećenje imovine/ proizvoda ako se ne izbegne (npr. rizik od kratkog spoja)</p>		<p>Oprez – oštro sečivo! Držite stopala i šake podalje. Rizik od povreda!</p>
	<p>Rizik od povreda od delova koji su izbačeni.</p>		<p>Oprez! Sečivo kosilice za travu nastavlja da radi nakon isključivanja.</p>
	<p>Držite obližnje ljude dalje od aparata.</p>		<p><b>UPOZORENJE</b> – Iskopčajte bateriju pre održavanja.</p>
	<p>Specifikacija nivoa buke <math>L_{WA}</math> u dB</p>		<p>Ne izlažite jedinicu kiši.</p>
	<p>Krug sečenja</p>		<p>Otvoren indikator nivoa napunjenosti: Kutija za travu prazna.</p>
	<p>Indikator nivoa napunjenosti baterije i prekidačko dugme na lučnoj dršci.</p>		<p>Zatvoren indikator nivoa napunjenosti: Kutija za travu puna.</p>
	<p>Položaj donje prečke</p>		<p>CE oznaka označava usaglašenost sa relevantnim direktivama EU koje se odnose na ovaj proizvod.</p>

	<p>Inkrementi za donju prečku</p>	<p>■ Informacije o bezbednosti □ Uputstvo za upotrebu</p>
		<p>Logotip GS sertifikacije</p>

## 40 V AKU KOSILICA ZA TRAVU

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Predviđena upotreba

- Ovaj uređaj je namenjen samo za košenje travnjaka i travnatih površina u rezidencijalnim primenama.
- Ovaj uređaj je predviđen da ga koriste „uradi sam“ osobe. Ova mašina nije dizajnirana za tešku komercijalnu upotrebu. Komercijalna upotreba će poništiti garanciju.
- Svaka druga upotreba koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu može da rezultuje oštećenjem uređaja i da predstavlja ozbiljnu opasnost po korisnika. Uređaj je predviđen da ga koriste odrasle osobe. Ovu mašinu ne smeju da upotrebljavaju deca i osobe koje nisu upoznate sa ovim uputstvom za rad. Upotreba mašine na kiši ili u vlažnom okruženju je zabranjena.

- Proizvođač nije odgovoran za štetu izazvanu neprikladnom upotrebom ili nepravilnim rukovanjem.
- Uređaj je deo (Parkside) X 20 V TEAM serije i njime može da se rukuje uz korišćenje (Parkside) X 20 V TEAM serije baterija. Baterije smeju da se pune samo pomoću punjača iz (Parkside) X 20 V TEAM serije.

### ● Opseg isporuke

Pažljivo izvadite opremu iz pakovanja i proverite da li su sledeći delovi kompletni:

- 1x bežična kosilica za travu i donja i gornja prečka
- 1x kutija za prikupljanje trave
- 1x drška za kutiju za prikupljanje trave
- 2x leptir matice sa podloškama i vijcima za pričvršćivanje gornje prečke
- 2x leptir vijak sa podloškama za pričvršćivanje donje prečke (prethodno instaliran sa donjom prečkom)
- 1x komplet za malč
- 1x prevod originalnog uputstva za upotrebu

### **NAPOMENA!**

- ▶ Baterija i punjač nisu priloženi. Pravilno odložite ambalažu na otpad.

## ● Opis delova

(Slika A)

- 1 Gornja prečka
- 2 Leptir matica za pričvrščivanje gornje prečke
- 3 Donja prečka
- 4 Zaštita od udara
- 5 Leptir matica za pričvrščivanje donje prečke
- 6 Drška za nošenje
- 6a Drška za nošenje na kućištu
- 7 Poluga za podešavanje visine košenja
- 8 Poklopac
- 9 Punjive baterije (nisu priložene u isporuci)
- 10 Dugme za oslobađanje na punjivoj bateriji
- 11 Točkovi
- 12 Kućište aparata
- 13 Kutija za prikupljanje trave
- 14 Podloške sa kukom
- 15 Kabl mašine
- 16 Dugme za oslobađanje
- 17 Drška za uključivanje/isključivanje
- 18 Komplet za malč
- 18a Nosač na kompletu za malč
- 19 Punjač baterije (nije priložen u isporuci)

(Slika C)

- 2a Podloške bez kuke
- 2b zavrtnja

(Slika D)

- 13a Plastični jezički
- 13b Šipke kutije za prikupljanje trave
- 13c Ručka
- 13d Pomoćna ručka
- 13e Jezičak

(Slika G)

- 20a Dugme za povećanje brzine
- 20b Dugme za smanjenje brzine
- 21 LED displej
- 22 Indikator nivoa napunjenosti baterije

(Slika H)

- 23 Sečivo
- 24 Zavrtnaj i podloška sečiva

25 Vreteno motora

(Slika E)

- 26 Indikator nivoa
- 13f Kukica jezička

## ● Opis funkcija

- Bežična kosilica za travu ima alat za sečenje, koji se okreće paralelno sa nivoom sečenja. Opremljena je električnim motorom visokih performansi, robusnim plastičnim kućištem, sigurnosnim prekidačem, štitnikom od sudara i kutijom za travu. Pored toga, oprema je podesiva po visini na sedam nivoa i ima točkove koji se glatko kreću.
- Za funkciju radnih delova, pogledajte opise ispod.

## ● Tehnički podaci

<b>40 V Aku kosilica za travu:</b>	<b>PARM 41 A1</b>
Napon motora U:	40V $\overline{=}$ ; (2 x 20V)
Struja motora I:	16A
Brzina bez opterećenja $n_0$ :	2900-3300 min <sup>-1</sup>
Krug sečenja:	400 mm
Visina sečenja:	25/30/38/45/55/ 65/75 mm
Klasa zaštite:	III
Tip zaštite:	IPX1
Težina	
(sa baterijama, 12 Ah):	16 kg
(bez baterije i punjača):	13 kg
Zapremina kutije za prikupljanje trave:	50 L
Nivo zvučnog pritiska ( $L_{pA}$ ):	74,5 dB; $K_{pA}$ = 3 dB

Nivo zvučne snage ( $L_{WA}$ )	
izmereni:	87,6 dB; $K_{WA}= 2,09$ dB
garantovani:	90 dB
Vibracije ( $a_h$ ) na gornjoj prečki	
desno:	1,242 $m/s^2$ ; $K=1,5$ $m/s^2$
levo:	1,224 $m/s^2$ ; $K=1,5$ $m/s^2$
Temperatura	maks. 50 °C
Proces punjenja:	Od 4 do 40 °C
Rad:	Od 4 do 50 °C
Skладиštenje:	Od 0 do 45 °C
Tip baterije:	Litijum-jonska

Vrednosti buke i vibracija su određene u skladu sa standardima i propisima navedenim u izjavi o usaglašenosti.

Navedena vrednost emisije vibracija je izmerena u skladu sa standardnom procedurom testiranja i može da se koristi za upoređivanje jednog električnog alata sa drugim.

Navedena vrednost emisije vibracija može da se koristi i za preliminarnu procenu izloženosti.

### **⚠ UPOZORENJE:**

- ▶ Vrednost emisije vibracija može da se tokom stvarne upotrebe električnog alata razlikuje od navedene vrednosti u zavisnosti od načina na koji se električni alat koristi. Pokušajte da izlaganje vibracijama održite što manjim. Primeri mera za smanjenje izlaganja vibracijama su nošenje rukavica tokom korišćenja alata i ograničenje sati rada. Za tu svrhu, svi delovi radnog ciklusa moraju da se uzmu u obzir (na primer, vremena kad je električni alat isključen i vremena kad je uključen ali radi bez opterećenja).

## Vreme punjenja

### **⚠ UPOZORENJE! Rizik od povreda i materijalne štete usled nepravilnog rukovanja baterijom!**

- ▶ Obratite pažnju na bezbednosne napomene, napomene za punjenje i pravilnu upotrebu u korisničkom priručniku vaše baterije i punjača serije **X 20 V TEAM**.
  - ▶ Detaljan opis procesa punjenja i dodatne informacije možete pronaći u posebnom korisničkom priručniku.
- Proizvod je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se upotrebljava sa baterijama serije **X 20 V TEAM**. Baterije serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo pomoću punjača serije **X 20 V TEAM**.
  - Na vreme punjenja utiču faktori kao što su temperatura okruženja i baterija, kao i primenjeni strujni napon i zbog toga može da odstupa od navedenih vrednosti.
  - Za optimalne performanse, preporučujemo da ovaj proizvod upotrebljavate sa sledećim baterijama:
    - **PAP 20 B1**
    - **PAP 20 B3**
  - Preporučujemo punjenje ovih akumulatora sledećim punjačima:
    - **PLG 20 A3**
    - **PLG 20 A4**
    - **PLG 20 C1**
    - **PLG 20 C3**
    - **PDSLJ 20 A1**

Vreme punjenja i punjač	2 Ah Baterija PAP 20 B1	4 Ah Baterija PAP 20 B3
Maks. 2,4 A Punjač PLG 20 A4/C1	60 min.	120 min.
Maks. 4,5 A Punjač PLG 20 A3/C3	35 min	60 min.
Maks. 4,5 A Punjač PDSLГ 20 A1	35 min	60 min.



## Opšte bezbednosne napomene

- Opšta upozorenja o bezbednosti za električne alate



### UPOZORENJE!



Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Ako ne budete pratili sva uputstva navedena ispod, to može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne povrede.

### Sačuvajte sva upozorenja i sva uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni alat koji se uključuje u utičnicu (žični) ili električni alat na baterije (bežični).

### Bezbednost radnog područja

- a) Radni prostor održavajte čistim i dobro osvetljenim. Pretrpana ili mračna područja izazivaju nesreće.

- b) Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što su prisutnost zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine. Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- c) Decu i prisutne osobe držite na udaljenosti tokom rada s električnim alatom. Ometanja mogu da izazovu gubitak kontrole nad alatom.

### Električna bezbednost

- a) Utikači električnog alata treba da odgovaraju utičnici. Nikada nemojte da modifikujete utikač ni na koji način. Utikače adaptera nemojte da upotrebljavate s uzemljenim električnim alatima. Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice umanjuje rizik od strujnog udara.
- b) Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim površinama, kao što su cevi, radijatori, peći i frižideri. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- c) Nemojte izlagati električni alat kiši ili mokrim uslovima. Ako voda uđe u električni alat, to će povećati rizik od strujnog udara.

- d) **Nemojte da nepropisno upotrebljavate kabl. Kabl nemojte nikada da upotrebljavate za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata iz strujnog napajanja. Držite kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili delova koji se kreću.** Oštećeni ili isprepleteni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) **Kada električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte produžni kabl koji je pogodan za upotrebu na otvorenom.** Upotrebom kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom umanjuje se rizik od strujnog udara.
- f) **Ako je rad sa električnim alatom u području sa parom neizbežan, upotrebljavajte napajanje sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (FID sklopka).** Upotrebom zaštitnog uređaja diferencijalne struje umanjuje se rizik od strujnog udara.
- c) **Sprečite nenamerno pokretanje. Pre spajanja na izvor napajanja i/ili bateriju, uzimanja ili nošenja alata, uverite se da se prekidač nalazi u isključenom položaju.** Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili napajanje električnih alata koji imaju uključen prekidač izaziva nesreće.
- d) **Pre uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve.** Ključ ili ključ za podešavanje ostavljen pričvršćen na rotacioni deo električnog alata može za izazove telesne povrede.
- e) **Ne presežite. Celo vreme održavajte pravilno držanje i ravnotežu.** Time ćete da omogućite bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Obucite se odgovarajuće. Nemojte da nosite široku odeću ili nakit. Kosu, odeću i rukavice uvek držite dalje od delova koji se kreću.** Delovi koji se kreću mogu da zahvate široku odeću, nakit ili dugu kosu.

### Lična bezbednost

- a) **Uvek budite oprezni, gledajte u ono što radite i koristite zdrav razum dok rukujete električnim alatom.** Nemojte da upotrebljavate električni alat kada ste umorni ili pod uticajem opojnih sredstava, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje dok koristite električni alat može izazvati ozbiljne telesne povrede.
- b) **Upotrebljavajte ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema kao što su maska protiv prašine, neklizajuće sigurnosne cipele, šlem ili zaštita sluha će smanjiti telesne povrede kad se koristi u odgovarajućim uslovima.
- g) **Ako su mašine opremljene priključkom za odvod i sakupljanje prašine, vodite računa da se pravilno spoje i upotrebljavaju.** Korišćenje kolektora prašine može smanjiti opasnosti povezane sa prašinom.
- h) **Nemojte dozvoliti da zbog poznavanja alata stečenog čestom upotrebom postanete samozadovoljni i zanemarite bezbednosne principe rukovanja alatom.** Neobazriva radnja može izazvati ozbiljnu povredu u deliću sekunde.

## **Upotreba i održavanje električnog alata**

- a) **Nemojte da preopterećujete električni alat. Upotrebljavajte odgovarajući električni alat za svoju primenu.** Odgovarajući električni alat će da bolje i bezbednije obavi zadatak brzinom za koju je konstruisan.
- b) **Nemojte da upotrebljavate električni alat ako se ne uključuje i isključuje pomoću prekidača.** Svaki električni alat koji ne može da se kontroliše prekidačem je opasan i treba da se popravi.
- c) **Iskopčajte utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju iz električnog alata, ako je odvojiva, pre vršenja bilo kakvih podešavanja, menjanja nastavaka ili skladištenja električnih alata.** Takve preventivne bezbednosne mere umanjuju rizik od iznenadnog pokretanja električnog alata.
- d) **Električne alate koje ne upotrebljavate skladištite van domašaja dece i nemojte dozvoliti da osobe koje ne poznaju električni alat ili ova uputstva rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.
- e) **Održavajte električne alate i dodatnu opremu. Proverite da li su pokretni delovi centrirani ili spojeni, da li ima polomljenih delova i da li postoji stanje koje može da utiče na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, popravite ga pre upotrebe.** Loše održavani električni alati uzrokuju mnogo nesreća.
- f) **Alate za košenje održavajte oštrim i čistim.** Pravilno održavani alati za košenje sa oštrim reznim ivicama manje se zaglavljuju i lakše ih je kontrolisati.

- g) **Električni alat, dodatnu opremu i alatne nastavke i sl., upotrebljavajte u skladu s ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i posao koji treba da se obavi.** Upotreba električnog alata za radove drugačija od namenske može da izazove opasne situacije.
- h) **Drške i površinu drški održavajte suvim, čistim i očišćenim od ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolisanje alata u neočekivanim situacijama.

## **Upotreba i nega baterijskog alata**

- a) **Punjenje obavljajte samo punjačem kojeg je naveo proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jedan tip baterije može da izazove rizik od požara ako se upotrebljava s drugom baterijom.
- b) **Električni alat upotrebljavajte samo sa baterijama posebno namenjenim za te svrhe.** Upotreba drugih baterija može da izazove rizik od povreda i požara.
- c) **Kada ne upotrebljavate bateriju, držite je dalje od drugih metalnih predmeta poput spajalica za papir, kovanica, ključeva, eksera, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu da međusobno spoje kontakte.** Kratko spajanje kontakata baterije može da prouzrokuje opekotine ili požar.
- d) **U slučaju neprimerene upotrebe, baterija može da izbaciti tečnost; izbegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, zahvaćena mesta isperite vodom. Ako tečnost dođe u kontakt s očima, dodatno potražite pomoć lekara.** Tečnost koju izbacila baterija može da prouzrokuje iritaciju kože ili opekotine.

- e) **Ne koristite bateriju za alat koji je oštećen ili modifikovan.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu da pokažu nepredvidivo ponašanje koje može da izazove požar, eksploziju ili opasnost od povreda.
- f) **Bateriju ili alat nemojte da izlažete vatri ili visokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od +130 °C može da prouzrokuje eksploziju.
- g) **Pratite sva uputstva za punjenje i nemojte puniti bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega navedenog u uputstvu.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama van određenog opsega može da prouzrokuje oštećenje baterije i poveća rizik od požara.

### Servis

- a) **Radove servisiranja prepustite kvalifikovanom servisnom osoblju, koje upotrebljava samo identične rezervne delove.** Time će se osigurati održavanje bezbednosti električnog alata.
- b) **Nikad ne servisirajte oštećene akumulatore.** Servisiranje baterija smeju da obavljaju samo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

### Sigurnosne informacije za kosilice za travu

- a) **Kosilicu za travnjak nemojte da upotrebljavate po lošem vremenu, naročito tokom grmljavinskih oluja.** To smanjuje rizik od udara munje.
- b) **Pažljivo pregledajte da li na radnom području ima divljih životinja.** Kosilica za travu u radu može da povredi divlje životinje.
- c) **Temeljno ispitajte radno područje i uklonite svo kamenje, štapove, žice, kosti i druge strane predmete.** Izbačeni delovi mogu da izazovu povredu.

- d) **Pre korišćenja kosilice za travu uvek proverite da li su sečivo kosilice i kosilica pohabani ili oštećeni.** Pohabani ili oštećeni delovi povećavaju rizik od povrede.
- e) **Redovno proveravajte da li je sakupljač trave pohaban.** Pohaban ili oštećen hvatač trave povećava rizik od povreda.
- f) **Ostavite zaštitne poklopce na njihovim mestima. Zaštitni poklopci moraju da budu u radnom stanju i pravilno učvršćeni.** Zaštitni poklopac koji je labav, oštećen ili nepravilno funkcioniše može da izazove povredu.
- g) **Održavajte ulazne otvore vazduha za hlađenje bez prljavštine.** Blokirani ulazni otvori za vazduh mogu da dovedu do pregrevanja ili da izazovu opasnost od požara.
- h) **Kada radite sa kosilicom, uvek nosite obuću koja ne kliže i zaštitnu obuću. Ne rukujte kosilicom kad ste bos ili nosite otvorene sandale.** To smanjuje šansu za povredu stopala od kontakta sa sečivom u pokretu.
- i) **Kada radite sa kosilicom za travnjak, uvek nosite duge pantalone.** Gola koža povećava verovatnoću povreda od izbačenih delova.
- j) **Nemojte da upotrebljavate kosilicu na mokroj travi. Pritom hodajte i nemojte nikada da trčite.** Na taj način umanjuje se rizik od klizanja i pada, što može da dovede do povreda.
- k) **Nemojte da upotrebljavate kosilicu za travnjak na prekomerno strmim nagibima.** Na taj način umanjuje se rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što može da dovede do povreda.

- l) **Prilikom rada na nagibima, osigurajte čvrsto uporište; uvek radite popreko nagiba, nikada uzbrdo ili nizbrdo, i budite izuzetno oprezni pri promeni pravca rada.** Na taj način umanjuje se rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što može da dovede do povreda.
- m) **Budite naročito pažljivi kad kosite unazad ili kad vučete kosilicu prema sebi. Uvek obraćajte pažnju na okolinu.** To smanjuje rizik od saplitanja dok radite.
- n) **Ne dodirujte sečiva ili druge opasne delove koji se još uvek kreću.** To će smanjiti rizik od povrede pokretnim delovima.
- o) **Vodite računa da svi prekidači budu isključeni i da baterija bude iskopčana pre uklanjača zaglavljenog materijala ili čišćenja kosilice.** Neočekivano startovanje kosilice za travu može da izazove ozbiljnu povredu.
- p) Stopirajte alat za sečenje ako mašina treba da se nagne radi transporta kad prelazi površine koje nisu travnate i kad transportujete mašinu do područja košenja i od njega.
- q) Nemojte da naginjete mašinu dok motor radi, osim ako je potrebno da se mašina nagne da bi se pokrenula. U ovom slučaju, uputstvo je da se mašina ne naginje više nego što je apsolutno neophodno i da se podiže samo deo okrenut od rukovaoca.
- r) Zaustavite mašinu i ili aktivirajte bravu ili izvadite uklonjive baterije ili odvojene baterije, ako je primenjivo i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.
  - ako je došlo do udara u strani predmet; u tom slučaju odmah pregledajte da li je mašina oštećena i popravite mašinu pre ponovnog pokretanja i rada;
  - ako mašina počne neuobičajeno da vibrira, odmah pregledajte da li je mašina oštećena, zamenite ili popravite sve oštećene delove i proverite i zategnite sve otpuštene delove.
- s) Ispraznite sakupljač trave pre skladištenja.
- t) Istrošene ili oštećene komponente menjajte samo u kompletu da održite simetriju.
- u) Prilikom podešavanja mašine, vodite računa da ne ukleštite prste između pokretnog alata za košenje i fiksnih delova mašine.
- v) Pre skladištenja, uvek sačekajte da se mašina ohladi.
- w) Pre skladištenja, obavite čišćenje i održavanje mašine.

## ● **Sastavljanje**

- Obavljajte samo poslove za koje znate da ste sposobni da ih uradite.
- Ako sumnjate, konsultujte naš servisni centar direktno.

## ● **Montiranje donje prečke (slika B)**

Donja prečka je prethodno instalirana; ako ju je kupac deinstalirao, može da pogleda korake za montiranje ispod.

1. Postavite donju prečku [3] na kućište uređaja [12].  
Tri položaja su moguća.
2. Učvrstite donju prečku [3] tako što ćete zategnuti leptir vijak [5] u smeru kazaljke na satu, zajedno sa podloškom sa kukom [14] da biste zakačili kabl uređaja.
3. Ponovite proceduru za naspramnu donju prečku [3].

## ● Montiranje gornje prečke (slika C)

1. Učvrstite gornju prečku [1] pomoću priloženih vijaka [2b], podloški sa kukom [14] i podloški bez kuke [2a] i gornjih leptir matice [2] na desnoj i levoj strani donje prečke [3]. Dugme za oslobađanje [16] mora da se nalazi na desnoj strani u smeru košenja.
2. Okrenite leptir matice [2] u smeru kazaljke na satu da biste ih zategnuli.
3. **Zakopčavanje držača kabla:** Koristite podlošku sa kukom [14] da zakačite kabl uređaja [15] prikazan na crtežu.

## ● Montiranje kutije za prikupljanje trave (slika D)

1. Zakopčajte dršku [13c] kutije za prikupljanje trave [13] u gornju stranu kutije za prikupljanje trave [13].
2. Zakačite plastične jezičke [13d] kutije za prikupljanje trave [13] preko šipki kutije za prikupljanje trave [13b].

## ● Komplet za malč (slika J)

### Pričvršćivanje kompleta za malč

1. Skinite kutiju za prikupljanje trave, ako je koristite.
2. Podignite zaštitu od udara [4].
3. Uvucite komplet za malč [18] na njegovo mesto. Nosač [18a] škljoca na svoje mesto.

### Skidanje kompleta za malč

4. Podignite zaštitu od udara [4].
5. Gurnite unutra nosač [18a] na kompletu za malč i skinite komplet za malč [18].

## ● Rad

### ⚠ OPREZ! Rizik od povreda!

- ▶ Uređaj sme da se podešava samo kad je motor isključen i sečivo je nepokretno. Postoji rizik od telesne povrede.



Isključite aparaturu, izvadite bateriju [9] i sačekajte da se sečiva zaustave.

## ● Montiranje/skidanje kutije za prikupljanje trave (slika E)

### Montiranje kutije za prikupljanje trave

1. Držite kutiju za prikupljanje trave za dršku [13c].
2. Podignite zaštitu od udara [4].
3. Okačite kutiju za prikupljanje trave [13] na obe kukice.
4. Stavite jezičak [13e] ispod proreza kukice jezička [13f] da biste ga zakačili.
5. Preklopote zaštitu od udara [4] preko kutije za prikupljanje trave [13]. To će držati kutiju za prikupljanje trave u pravilnom položaju.

### Skidanje kutije za prikupljanje trave

6. Podignite zaštitu od udara [4].
7. Demontirajte kutiju za prikupljanje trave [13].
8. Preklopote zaštitu od udara [4] nazad preko kućišta uređaja [12].

### ⚠ OPREZ!

- ▶ Rad ne sme da se vrši pomoću uređaja bez zaštite od udara ili kutije za prikupljanje trave. Postoji rizik od povreda.

## ● Pražnjenje kutije za prikupljanje trave (slika D)

1. Skinite kutiju za prikupljanje trave.
2. Držite kutiju za prikupljanje trave za dršku [13c].
3. Nagnite kutiju za prikupljanje trave nazad [13d].
4. Istresite pokošenu travu u odgovarajuću posudu.

## Indikator nivoa napunjenosti

Indikator nivoa [26] je pričvršćen iznad kutije za prikupljanje trave [13].



Otvoren indikator nivoa napunjenosti: Kutija za prikupljanje trave prazna.



Zatvoren indikator nivoa napunjenosti: Kutija za prikupljanje trave napunjena.

## ● Postavljanje visine sečenja (slika F)

Aparatura ima 7 položaja za podešavanje visine sečenja:

- 25/30/38 mm - mala visina sečenja
- 45/55 mm - srednja visina sečenja
- 65/75 mm - velika visina sečenja

1. Držite dršku za nošenje (slika A [6]) i podignite uređaj ili gurnite uređaj dole.
2. Uхватite polugu [7] za podešavanje visine sečenja i pomerite je preko ustavljачkog mehanizma do željene visine sečenja.

Pravilna visina sečenja je između 25 i 45 mm za ukrasni travnjak i oko 45-65 mm za travnjak koji se koristi.

### NAPOMENA!

- ▶ Za prvo košenje u sezoni treba da se izabere velika visina košenja.

## ● Umetanje/vađenje punjive baterije (slika I)

1. Da biste izvadili bateriju [9] iz uređaja, pritisnite dugme za oslobađanje [10] na bateriji i izvucite bateriju napolje.
2. Da biste umetnuli bateriju [9], gurnite baterije duž šine vodilje u uređaj. Čučete ih kako škljocaju na svoje mesto.

## ● Uključivanje i isključivanje

### NAPOMENA!

- ▶ Bežična kosilica za travu koristi se samo sa dve baterije iz (Parkside) X 20 V Team serije.

1. Postavite aparaturu na horizontalnu površinu.
2. Podignite poklopac (slika A [8]) na kućištu uređaja i umetnite napunjene baterije [9] duž vodica u uređaj. Čučete ih kako škljocaju na svoje mesto.
3. Pre uključivanja aparature, osigurajte da ne dodiruje nikakve predmete.
4. Da biste uključili uređaj, pritisnite i držite dugme za oslobađanje (slika G [16]), zatim povucite startnu dršku (slika G [17]). Otpustite dugme za otpuštanje.
5. Da biste isključili aparaturu, pustite startnu dršku [17].

### NAPOMENA!

- ▶ Zbog inteligentnog sistema za upravljanje energijom, motor startuje nakon odlaganja.

### ⚠ OPREZ!

- ▶ **Nakon isključivanja opreme, sečivo nastavlja da se okreće nekoliko sekundi. Nemojte da dodirujete nož koji se kreće. Postoji rizik od povreda.**

## ● Biranje brzine (slika G)

Bežična kosilica za travu se automatski lansira u poslednjem korišćenom režimu kad se uključi. Pritisak na [20a] dugme za povećanje brzine ili [20b] dugme za smanjenje brzine vam omogućava da prebacujete između nivoa 1, 2 i 3. LED displej [21] se osvetljava da prikaže na kom nivou brzine se bežična kosilica za travu nalazi.

Nivo	Brzina
1	2900 min <sup>-1</sup>
2	3100 min <sup>-1</sup>
3	3300 min <sup>-1</sup>

## ● Provera statusa napunjenosti baterije

Indikator nivoa napunjenosti **[22]** signalizira nivo napunjenosti baterija **[9]** tokom rada ili kad pritisnete prekidačko dugme **[20]**.

Nivo napunjenosti baterije je prikazan osvetljavanjem odgovarajućih LED lampica.

### 3 LED lampice osvetljene (crvena, narandžasta i zelena):

Baterija je napunjena.

### 2 LED indikatora svetle (crveni i narandžasti):

Baterija je delimično napunjena.

### 1 LED indikator svetli (crveni):

Baterija treba da se napuni.

## ● Rad sa mašinom

### NAPOMENA!

- ▶ Poštujte pravila o zaštiti od buke i druge lokalne propise.

Redovno košenje stimuliše formiranje listova trave i istovremeno ubija korov. Stoga travnjak postaje gušći nakon svakog procesa košenja, rezultujući ravnomerno popunjenim travnjakom. Prvo košenje se odvija približno u aprilu kad je trava visoka oko 70-80 mm. Tokom glavne sezone rasta, travnjak se kosi najmanje jednom nedeljno.

- Pomerajte mašinu brzinom hoda i u linijama koje treba da budu što pravije. Za besprekoran rezultat košenja, linije treba uvek da se preklapaju nekoliko centimetara.
- Podesite visinu košenja tako da mašina ne bude preopterećena. Ako to ne uradite, motor može da se ošteti.
- Preko nagiba se uvek se krećite popreko. Budite naročito pažljivi kada idete unazad i vučete mašinu.
- Očistite uređaj nakon svake upotrebe, kako je opisano u odeljku „Čišćenje/ skladištenje“.

### ⚠ OPREZ!

- ▶ **Nakon isključivanja opreme, sečivo nastavlja da se okreće nekoliko sekundi. Nemojte da dodirujete nož koji se kreće. Postoji rizik od povreda.**

## ● Razlika između košenja i malčiranja travnjaka

Kad koristite komplet za malč **[18]**, odsečena trava se ne hvata u kutiji za prikupljanje već se umesto toga secka i širi po travnjaku. Hranjive materije sadržane u odsečenoj travi time ostaju da ih razgrade organizmi u zemljištu i formiraju ciklus hranjivih materija. Malčirane travnjake je zbog toga potrebno đubriti mnogo ređe.

U pravilu, travnjak treba da se kosi relativno često tako da na travnjaku ostanu samo male količine malča. Stoga je najbolje malčirati travnjak najmanje jednom nedeljno i podesiti kosilicu tako da samo oko 40% ukupne visine travnjaka bude ostavljeno kao malč. Ako malč ostane vidljiv na travnjaku (na primer kad kosite travnjak po prvi put u godini ili tokom snažnog rasta), treba da se koristi kutija za prikupljanje trave **[13]**.

## ● Čišćenje/održavanje

### ⚠ OPREZ!

- ▶ Sve radove koji nisu opisani u ovom uputstvu za upotrebu treba da vrši ovlašćeni centar za korisničku službu. Upotrebljavajte samo originalne delove.



Nosite rukavice kad rukujete sečivom.



Isključite aparaturu, izvadite bateriju [9] i sačekajte da se sečiva zaustave.

## ● Opšti radovi čišćenja i održavanja

### ⚠ OPREZ!

- ▶ **Nikad ne prskajte uređaj vodom. Postoji rizik od strujnog udara.**

- Mašinu uvek održavajte čistom. Za čišćenje upotrebljavajte četku ili krpu, ali nemojte upotrebljavati sredstva za čišćenje ili rastvarače.
- Posle košenja, upotrebite komad drveta ili plastike da uklonite sve biljne ostatke koji su se zalepili za točkove, ventilacioni otvor, otvor izbacivača i područje noža. Nemojte da upotrebljavate oštre ili tvrde predmete jer mogu da oštete mašinu.
- Pre svake upotrebe proverite da li na mašini ima očiglednih nedostataka, kao što su otpušteni, istrošeni ili oštećeni delovi. Uverite se da su sve navrtke, vijci i zavrtnji čvrsto zategnuti.
- Proverite da li su poklopci i zaštitni uređaji oštećeni i da li pravilno naležu. Zamenite ih ako je neophodno.

## ● Zamena sečiva (slika H)

Ako je sečivo tupo, specijalizovana kompanija može da ga naoštiri. Ako je sečivo oštećeno ili nebalansirano, mora da se zameni.

1. Okrenite mašinu.
2. Koristite čvrste rukavice i držite sečivo [23]. Pomoću podesivog ključa (SW16) okrenite sečivo i podlošku [24] suprotno kazaljki na satu sa vretena motora [25].
3. Sklopite novo sečivo [23] obrnutim redosledom. Vodite računa da sečivo [23] bude pravilno postavljeno i da zavrtnj sečiva [24] bude zategnut.

## ● Skladištenje (slika K)

Olabavite leptir matice [2] + [5] i preklopite gornju prečku [1] i donju prečku [3] zajedno da bi uređaj zauzimao manje prostora. Kabl mašine ne sme da se zaglavi kad to radite.

- Nosite proizvod pomoću drške za nošenje [6] ili drške za nošenje na kućištu [6a].
- Skladištite uređaj na suvom mestu van domašaja dece.
- Sačekajte da se motor ohladi pre skladištenja mašine u zatvorenom prostoru.
- Izvadite punjivu bateriju pre skladištenja uređaja na dug vremenski period (npr. zimsko skladištenje).
- Temperatura skladištenja za punjivu bateriju i uređaj je između 0 i 45 °C. Izbegavajte ekstremnu hladnoću ili toplotu tokom skladištenja da biste osigurali da ne bude nepovoljnih posledica po učinak baterije.

Ne snosimo odgovornost za štetu koju nanese naše mašine ako je ona nastala usled nepravilne popravke, upotrebe neoriginalnih delova ili nepravilne upotrebe.

## ● Rezervni delovi / dodaci

- Kupci mogu da nabave kompatibilne rezervne delove i dodatke preko [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Imajte broj porudžbine spreman kad budete naručivali.
- Možete da naručite samo putem interneta.
- Za više informacija obratite dežurnoj telefonskoj liniji servisnog centra kompanije Lidl (pogledajte odeljak „Servis“).

Deo	Broj narudžbe
Prednji točak	99950792001
Zadnji točak	99950792002
<b>23</b> Sečivo	99950792003
<b>13</b> Kutija za prikupljanje trave	99950792004
<b>18</b> Komplet za malč	99950792005
<b>2</b> Leptir matica za pričvršćivanje gornje prečke	99950792006

## ● Rešavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Mašina se ne pokreće.	Umetnuta je samo jedna baterija.	Dve baterije moraju da se umetnu da bi mašina startovala.
	Punjiva baterija <b>9</b> se ispraznila	Proverite status punjenja i napunite punjivu bateriju (pratite zasebna uputstva za upotrebu za bateriju i punjač)
	Punjiva baterija <b>9</b> nije umetnuta	Umetnite punjivu bateriju (pratite zasebna uputstva za upotrebu za bateriju i punjač)
	Defektno dugme za oslobađanje <b>16</b> ili startna poluga <b>17</b>	Popravka u korisničkoj službi
	Neispravan motor	
	Trava preduga	Postavite veću visinu sečenja.
Motor stopira	Blokada stranim predmetom	Uklonite strani predmet
Rezultat nezadovoljavajući ili motor opterećen	Visina sečenja premala	Postavite veću visinu sečenja
	Sečivo <b>23</b> tupo	Odnosite sečivo na oštrenje ili ga zamenite
	Područje noža je blokirano.	Očistite opremu
	Sečivo <b>23</b> nepravilno sklopljeno	Pravilno instalirajte sečivo

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Sečivo se ne okreće	Sečivo [23] blokirano travom	Uklonite travu
	Vijak sečiva [24] labav	Zategnite vijak sečiva
Čudni zvuci, zveckanje ili vibracije	Vijak sečiva [24] labav	Zategnite vijak sečiva
	Sečivo [23] oštećeno	Zamenite nož.

## ● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika / 20–22: papir i karton / 80–98: mešavine.



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Neispravne ili istrošene baterije/akumulatori se moraju dati na reciklažu. Vratite baterije/akumulatore i/ili proizvod na navedene depoe.



**Štete po okolinu pogrešnim odlaganjem baterija / akumulatora!**

Pre odlaganja proizvoda uklonite baterije / pakovanje baterija iz proizvoda.

Baterije/akumulatori ne smeju da se odlažu sa otpadom iz domaćinstva. Mogu da sadrže otrovn teške metale i podležu obradi posebnog otpada. Hemijski simboli teških elementa su u nastavku: Cd = kadmium, Hg = živa, Pb = olovo. Zato predajte potrošene baterije/ akumulatore na opštinsku deponiju.

## ● Garancija

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

### **Kako izjaviti reklamaciju?**

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

## GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

### Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

### Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

### Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucajenje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.

7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	40 V Aku kosilica za travu
Model:	HG14257
IAN / Serijski broj:	507920_2507
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

### ● Postupak garancije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja, pripremite račun i broj artikla (IAN 507920\_2507) kao dokaz kupovine.

Nađite broj artikla na natpisnoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani vašeg uputstva (dole levo) ili nalepnici na poledini ili dnu proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.


Zatim možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je u kvaru i kada je nastao.

Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Skeniranjem ovog QR koda dospećete direktno na [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 507920\_2507 pristupićete uputstvu za upotrebu vašeg artikla.



### ● Servis

**RS Servis Srbija**  
Tel.: 0800801807  
Kontakt formular na  
[parksidediy.com](http://parksidediy.com)  
**IAN 507920\_2507**

 Srpska oznaka usaglašenosti

## ● EU izjava o usklađenosti

### EU IZJAVA O USKLAĐENOSTI (br. 507920\_2507)

IAN: 507920\_2507  
Identifikacija proizvoda: "PARKSIDE" Aku kosilica za travu  
Broj modela: HG14257

Predmet gore opisane deklaracije je usklađen sa relevantnim važećim zakonodavstvom Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2000/14/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmenama

Reference za važeće standarde usklađenosti ili reference za ostale tehničke specifikacije za koje se daje izjava o usklađenosti:

N° / delovi
Direktiva 2006/42/EC
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usklađenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 juna 2011 o ograničenju upotrebe štetnih materija u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / delovi
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Izmerena jačina zvuka na opremi odgovarajućoj za ovaj tip: 87.6 dB(A)

Garantovani nivo jačine zvuka za ovu opremu: 90 dB(A)

Lice koje vodi tehničku dokumentaciju: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisao za i u ime:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemačka**

Ova izjava o usklađenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prevod originalne izjave o usaglašenosti

Neckarsulm

Mesto

26.08.2025

Datum

ppa. Jens Buchheim  
Ovlašćeni potpisnik

ppa. Dr. Thörsten Maier  
Ovlašćeni potpisnik








RS

<b>Список на користени пиктограми</b> .....	Страница 136
<b>Вовед</b> .....	Страница 137
Употреба .....	Страница 137
Содржина на пакетот .....	Страница 137
Опис на деловите .....	Страница 138
Опис на функцијата .....	Страница 138
Технички податоци .....	Страница 139
<b>Општи безбедносни упатства</b> .....	Страница 141
Општи предупредувања за безбедност при користење на електрични алати .....	Страница 141
<b>Склопување</b> .....	Страница 146
Монтирање на долната шипка (Сл. В) .....	Страница 146
Монтирање на горната шипка (Сл. С) .....	Страница 146
Монтирање на кутијата за собирање трева (Сл. Д) .....	Страница 146
Комплет за малчирање (Сл. Ј) .....	Страница 146
<b>Работење</b> .....	Страница 146
Монтирање/отстранување на кутијата за собирање трева (Сл. Е) .....	Страница 147
Празнење на кутијата за собирање трева (Сл. Д) .....	Страница 147
Поставување на висината на сечење (Сл. Ф) .....	Страница 147
Вметнување/вадење на батеријата на полнење (Сл. И) .....	Страница 148
Вклучување и исклучување .....	Страница 148
Избор на брзина (Сл. Г) .....	Страница 148
Проверка на статусот на полнење на батеријата .....	Страница 148
Работа со уредот .....	Страница 149
Разлика помеѓу преместување и малчирање на тревниците ..	Страница 149
<b>Чистење/одржување</b> .....	Страница 150
Општо чистење и одржување .....	Страница 150
Замена на сечилата (Сл. Н) .....	Страница 150
Складирање (Сл. К) .....	Страница 150
Резервни делови/додатоци .....	Страница 151
<b>Решавање проблеми</b> .....	Страница 151
<b>Одлагање</b> .....	Страница 152
<b>Гаранција</b> .....	Страница 153
Постапка во случај на гаранција .....	Страница 153
Сервис .....	Страница 154
<b>Декларација за сообразност на ЕЗ</b> .....	Страница 155

## Список на користени пиктограми

	<p><b>ОПАСНОСТ!</b> – Означува опасност од висок ризик, која ќе доведе до смрт или сериозна повреда доколку не се избегне (на пр. ризик од задушување)</p>	 	<p>Овој симбол значи дека при употреба на производот мора да се почитуваат упатствата за работа.</p>
	<p><b>ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!</b> – Означува опасност од среден ризик, која може да доведе до смрт или сериозна повреда доколку не се избегне (на пр. ризик од струен удар)</p>		<p>Еднонасочна струја/напон</p>
	<p><b>ВНИМАНИЕ!</b> – Означува опасност од низок ризик, која може да доведе до мала или средна повреда доколку не се избегне (на пр. ризик од попарување)</p>	 	<p>Носете заштитни ракавици!</p> <p>Носете заштита за очи!</p>
	<p><b>ИЗВЕСТУВАЊЕ!</b> – Предупредува за можно оштетување на имот/ производ, доколку не се избегне (на пр. опасност од краток спој)</p>		<p>Претпазливо – остар нож! Држете ги рацете и нозете подалеку. Ризик од повреда!</p>
	<p>Ризик од повреда од делови кои се фрлени.</p>		<p>Внимание! Ножот на косилката продолжува да се врти уште некое време по нејзиното исклучување.</p>
	<p>Држете ги луѓето во близина подалеку од уредот.</p>	 	<p><b>ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ</b> – Извадете ја батеријата пред одржување.</p>
	<p>Спецификација на ниво на бучава <math>L_{WA}</math> во dB</p>		<p>Не го изложувајте уредот на дожд.</p>
	<p>Круг на сечење</p>		<p>Индикатор на нивото на наполнетост отворен: Кутијата за собирање трева е празна.</p>
	<p>Индикатор за нивото на наполнетост на батеријата и прекинувачот на рачката во вид на лак.</p>		<p>Индикатор на нивото на наполнетост затворен: Кутијата за собирање трева е полна.</p>

	Положба на долната шипка		CE ознаката означува усогласеност со релевантните директиви на ЕУ што се однесуваат на овој производ.
	Инкременти за долната шипка		Безбедносни информации Упатства за употреба
		Сертифицирано лого на GS	

## **БЕЗЖИЧНА КОСИЛКА ЗА ТРЕВА ОД 40V**

### ● **Вовед**

Ве честитаме за купувањето на Вашиот нов производ. Со тоа се одлучивте за квалитетен производ. Упатството за употреба е дел од овој производ. Тоа содржи важни информации за безбедност, користење и отстранување. Запознајте се со сите упатства за употреба и безбедност пред да го користите производот. Користете го производот само како што е опишано и за наведените намени. При предавање на производот на трети лица, предадете ги сите придружни документи.

### ● **Употреба**

- Овој уред е наменет исклучиво за косење тревници и тревни површини во домаќинството.
- Уредот е наменет за приватна употреба. Тој не е наменет за комерцијална употреба. Комерцијалната употреба доведува до поништување на гаранцијата.
- Секоја друга употреба што не е изречно дозволена со овие инструкции може да резултира со оштетување на уредот и да претставува сериозна опасност за

корисникот. Уредот е наменет за користење од страна на возрасни лица. Деца и лица кои не се запознаени со овие инструкции за работа, не смеат да го користат уредот. Употребата на уредот на дожд или во влажна средина е забранета.

- Производителот не е одговорен за оштетувања предизвикани од неправилна употреба или погрешно ракување.
- Уредот е дел од Parkside X 20 V TEAM серијата и може да се користи со батерии од серијата Parkside X 20 V TEAM. Батериите смеат да се полнат само со полначи од серијата Parkside X 20 V TEAM.

### ● **Содржина на пакетот**

Внимателно извадете ја опремата од пакувањето и проверете дали следните делови се комплетни:

- 1x Безжична косилка и долна и горна шипка
- 1x Кутија за собирање трева
- 1x Дршка за кутијата за трева
- 2x Крилни навртки со подлошки и шрафови за прицврстување на горната шипка

- 2x Крилни шрафа со подлошки за прицврстување на долната шипка (однапред монтирана со долната шипка)
- 1x Комплет за малчирање
- 1x Превод на оригиналните инструкции за употреба

## ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Батерија и полнач не се вклучени. Правилно фрлете ја амбалажата на отпад

## ● Опис на деловите

(Сл. А)

- 1 Горна шипка
- 2 Крилна навртка за прицврстување на горната шипка
- 3 Долна шипка
- 4 Заштита од удар
- 5 Крилна навртка за прицврстување на долната шипка
- 6 Рачка за носење
- 6a Рачка за носење на куќиштето
- 7 Полуѓа за прилагодување на висината на сечење
- 8 Капак
- 9 Батерии на полнење (не се вклучени при испораката)
- 10 Копче за ослободување на батеријата на полнење
- 11 Тркала
- 12 Куќиште на уредот
- 13 Кутија за собирање трева
- 14 Подлошки со кука
- 15 Кабел на машината
- 16 Копче за ослободување
- 17 Рачка за вклучување/исклучување
- 18 Комплет за малчирање
- 18a Носач на комплетот за малчирање
- 19 Полнач за батерија (не е вклучен при испораката)

(Сл. С)

- 2a Подлошки без кука
- 2b Завртки

(Сл. D)

- 13a Пластични јазичиња
- 13b Шипки на кутијата за собирање трева
- 13c Рачка
- 13d Помошна рачка
- 13e Јазик

(Сл. G)

- 20a Копче за забрзување на изборот
- 20b Копче за избор на намалување на брзината
- 21 ЛЕД дисплеј
- 22 Индикатор за ниво на полнење на батеријата

(Сл. H)

- 23 Сечило
- 24 Завртка и подлошка на сечилото
- 25 Вретено на моторот

(Сл. E)

- 26 Индикатор за ниво
- 13f Кука за јазичето

## ● Опис на функцијата

- Безжичната косилка има алатка за сечење што се врти паралелно со површината што се коси. Опремена е со високоефикасен електромотор, робустно пластично куќиште, безбедносен прекинувач, заштита од судирање, и кутија за собирање трева. Дополнително, уредот има можност за прилагодување на висината на сечење на седум нивоа и има лесно подвижни тркала.
- За функцијата на работните делови, ве молиме погледнете ги описите подолу.

## Технички податоци

<b>Безжична косилка за трева од 40V:</b>	<b>PARM 41 A1</b>
Напон на моторот U:	40V $\overline{=}$ ; (2x 20V)
Струја на моторот I:	16A
Брзина во празен од $n_0$ :	2900-3300 мин <sup>-1</sup>
Круг на сечење:	400 мм
Висина на сечење:	25/30/38/45/55/ 65/75 мм
Класа на заштита:	III
Тип на заштита:	IPX1
Тежина:	
(со батери, 12 Ah):	16 кг
(без батерија и полнач):	13 кг
Зафатнина на кутијата за собирање трева:	50 Л
Ниво на звучен притисок $L_{pA}$ :	74,5 dB; $K_{pA} = 3$ dB
Ниво на звучна моќност $L_{WA}$ :	
измерено:	87,6 dB; $K_{WA} = 2,09$ dB
гарантирано:	90 dB
Вибрација ( $a_h$ ) на горната шипка	
десно:	1,242 m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>
лево:	1,224 m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>
Температура	макс. 50 °C
Процес на полнење:	4 - 40 °C
Работа:	4 - 50 °C

Складирање:	0 - 45 °C
Тип на батерија:	Литиум јонска

Вредностите на бучава и вибрации се утврдени во согласност со стандардите и прописите наведени во декларацијата за сообразност.

Наведената вредност на емисија на вибрации е измерена во согласност со стандардна постапка за тестирање и може да се користи за споредување на еден електричен алат со друг. Наведената вредност на емисија на вибрации може да се користи и за прелиминарна проценка на изложеноста.

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- ▶ Вредноста на емисијата на вибрации во текот на употребата на електричниот алат може да се разликува од наведената вредност, во зависност од начинот на кој се користи електричниот алат. Обидете се колку што е можно повеќе да ја намалите изложеноста на вибрации. Примери за мерки за намалување на изложеноста на вибрации се носењето ракавици при употреба на алатот и ограничувањето на работното време. За таа цел, треба да се земат предвид сите делови од работниот циклус (на пример, времињата кога електричниот алат е исклучен и времињата кога е вклучен, но така да работи без оптеретување).

## Време на полнење

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреда и материјална штета поради неправилно ракување со батеријата!**

- ▶ Следете ги безбедносните упатства и забелешки за полнење и правилна употреба како што е прикажано во упатството за употреба за вашите батерии и полнач од серијата **X 20 V TEAM**.
  - ▶ Детален опис на процесот на полнење и дополнителни информации можете да најдете во посебното упатство за употреба.
- Производот е дел од серијата **X 20 V TEAM** и може да работи со батерии од серијата **X 20 V TEAM**. Батериите од серијата **X 20 V TEAM** може да се полнат само со полначи од серијата **X 20 V TEAM**.
  - Времето на полнење е под влијание на фактори како што се температурата на околината и батеријата, како и мрежното напојување, и затоа може да отстапува од наведените вредности.
  - За оптимални перформанси, препорачуваме да го користите овој производ со следниве батерии:
    - **PAP 20 B1**
    - **PAP 20 B3**
  - Препорачуваме полнење на овие батерии со следниве полначи:
    - **PLG 20 A3**
    - **PLG 20 A4**
    - **PLG 20 C1**
    - **PLG 20 C3**
    - **PDSLГ 20 A1**

Време на полнење полнач	2 Ah Батерија PAP 20 B1	4 Ah Батерија PAP 20 B3
Макс. 2,4 A Полнач PLG 20 A4/C1	60 мин	120 мин
Макс. 4,5 A Полнач PLG 20 A3/C3	35 мин	60 мин
Макс. 4,5 A Полнач PDSLГ 20 A1	35 мин	60 мин



## Општи безбедносни упатства

- Општи предупредувања за безбедност при користење на електрични алати

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Прочитајте ги сите предупредувања за безбедност, упатства, илустрации и спецификации што се приложени со овој електричен алат. Доколку не се следат сите упатства наведени подолу може да се случи електричен шок, пожар и/или сериозна повреда.



### Чувајте ги сите предупредувања и упатства за подоцна.

Терминот „електричен алат“ во предупредувањата се однесува на вашиот алат што работи на струја (со кабел) или на батерии (безжичен алат).

### Безбедност во работната средина

- Одржувајте ја работната средина чиста и добро осветлена.**  
Неуредни или темни области создаваат поволни услови за несреќи.
- Не користете електрични алати во експлозивна средина, како што е присуство на запаливи течности, гасови или прашина.**  
Електричните алати создаваат искри кои можат да ја запалат прашина или пареата.
- Оддалечете ги децата и случајните минувачи додека работите со електричен алат.**  
Одвлекувањето на вниманието може да предизвика губење на контрола.

### Електрична безбедност

- Приклучоците на електричните алати мора да одговараат на приклучокот. Никогаш немојте да го менувате приклучокот на кој било начин. Не користете адаптер со електрични алати кои имаат заштитен (земен) приклучок.** Немодифицираните приклучоци и соодветните приклучоци ќе го намалат ризикот од електричен удар.
- Избегнувајте контакт на телото со заземјени површини, како што се цевки, радијатори, шпорети и фрижидери.** Постои зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.
- Не изложувајте ги електричните алати на дожд или влажни услови.** Водата која ќе влезе во електричниот алат ќе го зголеми ризикот од електричен удар.
- Не користете го кабелот на несоодветен начин. Никогаш не користете го кабелот за носење, влечење или вадење на електричниот алат од приклучокот. Држете го кабелот подалеку од топлина, масло, остри рабови и подвижни делови.** Оштетените или заплетканите кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.
- При работа со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел погоден за надворешна употреба.** Користењето кабел погоден за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.

- f) **Ако е неизбежно да работите со електричен алат на влажно место, користете напојување заштитено со уред за заштита од струен излив (RCD).** Користењето на уред за заштита од струен излив (RCD) го намалува ризикот од електричен удар.
- e) **Не се пренапрегнувајте. Секогаш одржувајте правилна положба и рамнотежа.** Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во неочекувани ситуации.

### Лична безбедност

- a) **Останете внимателни, следете што правите и користете здрав разум при работењето со електричен алат.** Не користете електричен алат додека сте уморни или под влијание на лекови, алкохол или медикаменти. Момент на невнимание при работењето со електрични алати може да резултира со сериозна телесна повреда.
- b) **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очите.** Заштитната опрема како маска за прашина, обувки со нелизгачки ѓон, заштитна кацига или заштита за слухот, користена според соодветните услови, ќе го намали ризикот од телесни повреди.
- c) **Заштитете се од ненамерно стартување. Уверете се дека прекинувачот е во исклучена положба пред да го поврзете со извор на енергија и/или батеријата пред да го подигнете или носите алатот.** Носењето на електрични алати со прст на прекинувачот или вклучувањето на алати кои имаат вклучен прекинувач предизвикува несреќи.
- d) **Отстранете го секој клуч или клуч за прилагодување пред да го вклучите електричниот алат.** Клуч за прилагодување или алатка оставени приклучени на вртливи дел од електричниот алат може да предизвикаат лична повреда.
- f) **Облечете се соодветно. Не носете лабава облека или накит. Држете ја косата, облеката и ракавиците подалеку од подвижните делови.** Лабава облека, накит или долга коса можат да се зафатат во движечките делови.
- g) **Ако се обезбедени уреди за поврзување на системи за извлекување и собирање прашина, осигурајте се дека тие се поврзани и правилно се користат.** Користењето на систем за собирање прашина може да го намали ризикот од опасности поврзани со прашина.
- h) **Не дозволувајте познавањето стекнато од честа употреба на алатите да ве направи неодговорни и да ја игнорирате безбедноста при користење на алатите.** Небрежно дејство може да предизвика сериозна повреда за дел од секунда.

### Употреба и одржување на електрични алати

- a) **Не форсирајте го електричниот алат. Користете го соодветниот електричен алат за вашата примена.** Соодветниот електричен алат ќе ја заврши работата подобро и побезбедно, со брзината за која е дизајниран.
- b) **Не користете го електричниот алат ако прекинувачот не го вклучува и исклучува.** Секој електричен алат што не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.

- c) **Исклучете го приклучокот од изворот на напојување и/ или батеријата, доколку е одвојлива, од електричната алатка пред да правите какви било прилагодувања, да менувате додатоци или да складирате електрични алатки.** Таквите превентивни мерки за безбедност го намалуваат ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.
- d) **Складирајте ги неактивните електрични алати на недостапно место за деца и не дозволувајте лицата кои не се запознаени со електричниот алат или овие упатства да го користат алатот.** Електричните алати се опасни во рацете на нестручни корисници.
- e) **Одржувајте ги електричните алати и додатоците. Проверете за неправилности или блокирање на движечките делови, оштетување на делови и било која друга состојба која може да влијае на работата на електричниот алат. Доколку е оштетен, поправете го производот пред употребата.** Многу несреќи се предизвикани од лошо одржувани електрични алатки.
- f) **Чувајте ги алатките за сечење остри и чисти.** Правилно одржуваните алатки за сечење со остри рабови се помалку подложни на заглавување и полесно се контролираат.
- g) **Користете ги електричните алати, додатоците и алатите за сечење итн. во согласност со овие инструкции, имајќи ги во предвид работните услови и задачите што треба да се извршат.** Користењето на електричниот алат за операции различни од предвидените може да резултира со опасна ситуација.

- h) **Одржувајте ги рачките и површините за држење суви, чисти и без масло и маснотии.** Лизгавите рачки и површини за држење не дозволуваат безбедно ракување и контрола на алатката во неочекувани ситуации.

#### **Употреба и одржување на алатки на батерии**

- a) **Полнете само со полначот што го препорачал производителот.** Полнач што е соодветен за еден тип на батерија може да создаде ризик од пожар кога се користи со друга батерија.
- b) **Користете електрични алати само со батерии што се специјално назначени за тие алати.** Користењето на други батерии може да создаде ризик од повреда и пожар.
- c) **Кога батеријата не се користи, чувајте ја подалеку од други метални предмети, како што се спајалици, монети, клучеви, чавли, завртки или други мали метални предмети, кои можат да создадат врска помеѓу контактите.** Краткото спојување на терминалите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.
- d) **Под насилни услови, од батеријата може да биде исфрлена течност; избегнувајте контакт. Ако случајно дојде до контакт, исчистете го со вода. Ако течноста дојде во контакт со очите, дополнително побарајте медицинска помош.** Течноста исфрлена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.

- e) **Не користете батерија за алат што е оштетен или модифициран.** Оштетените или модифицираните батерии покажуваат непредвидливо однесување, што може да резултира со пожар, експлозија или ризик од повреда.
- f) **Не изложувајте батерија или алат на оган или екстремни температури.** Изложеноста на оган или температури над 130 °C може да предизвика експлозија.
- g) **Следете ги сите упатства за полнење и не полнете ги батериите или алатката надвор од температурниот опсег наведен во упатствата.** Неправилното полнење или полнење на температури надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да го зголеми ризикот од пожар.
- c) **Внимателно проверете ја работната површина и отстранете ги сите камења, стапови, жици, коски и други туѓи предмети.** Исфрлените делови може да предизвикаат повреда.
- d) **Пред да ја користите косилката, секогаш проверете дали сечилото и косилката се избани или оштетени.** Изабените или оштетените делови го зголемуваат ризикот од повреда.
- e) **Редовно проверувајте дали кутијата за собирање трева е избана или оштетена.** Истрошената или оштетена кутија за собирање на трева го зголемува ризикот од повреда.
- f) **Не ги симнувајте заштитните капаци. Заштитните капаци мора да бидат исправни и правилно прицврстени.** Лабав, оштетен или неисправен заштитен капак може да предизвика повреда.

## Сервис

- a) **Вашиот електричен алат нека биде сервисиран од квалификуван техничар, кој ќе користи само идентични резервни делови.** Ова ќе обезбеди одржување на безбедноста на електричниот алат.
- b) **Никогаш не сервисирајте оштетени батерии.** Сервисирањето на батериите треба да го вршат само производителот или овластените сервисери.
- g) **Осигурете се дека нема наслаги на отворите за вентилација.** Затнатите отвори за воздух и наслагите може да доведат до прегревање или опасност од пожар.
- h) **Додека ракувате со косилката, секогаш носете обувки што не се лизгаат и се заштитени. Не ракувајте со косилката кога сте боси или носите отворени сандали.** Ова ја намалува можноста за повреда на стапалата од контакт со сечилото што се движи.
- i) **Секогаш носете долги панталони кога работите со косилката.** Непокриената кожа ја зголемува веројатноста за повреда од исфрлените делови.

## Безбедносни информации за косилки

- a) **Не користете ја косилката за трева во лоши временски услови, особено за време на грмотевици.** Ова го намалува ризикот од удар од гром.
- b) **Внимавајте на дивите животни во работната зона.** Косилката во текот на работата може да ги повреди дивите животни.

- j) **Не ја користете косилката во влажна трева. Одете додека го правите тоа, никогаш не трчајте.** Ова го намалува ризикот од лизгање и паѓање, што може да доведе до повреди.
- k) **Не користете ја косилката на претерано стрмни падини.** Ова го намалува ризикот од губење на контрола, лизгање и паѓање, што може да доведе до повреда.
- l) **Кога работите на падини, осигурајте се дека имате безбедна подлога; секогаш работете напречно на падината, никогаш нагоре или надолу, и бидете исклучително внимателни кога го менувате правецот на работата.** Ова го намалува ризикот од губење на контрола, лизгање и паѓање, што може да доведе до повреда.
- m) **Бидете особено внимателни кога косите во обратна насока или кога ја влечете косилката кон вас. Секогаш обрнувајте внимание на околината.** Ова го намалува ризикот од сопнување за време на работата.
- n) **Не допирајте ги сечилата или другите опасни делови што сè уште се движат.** Ова ќе го намали ризикот од повреда од подвижни делови.
- o) **Проверете дали сите прекинувачи се исклучени и дали батеријата е исклучена пред да отстранувате заробен материјал или да ја чистите косачката.** Неочекуваното работење на косилката може да предизвика сериозни повреди.
- p) Исклучете го алатот за сечење кога машината треба да се навали за пренос преку површини кои не се тревни и при транспорт од местото на косење и до него.
- q) Не навалувајте ја машината кога моторот е вклучен, освен ако машината не мора да биде навалена за да се стартува. Во овој случај, машината не смее да се навалува повеќе отколку што е апсолутно неопходно и не смее да се крева делот што е спротивно од операторот.
- r) Запрете ја машината и вклучете го уредот за заклучување или отстранете го/ги, ако е применливо одделивиот(те) блок(ови) на батерии или посебниот(те) блок(ови) на батерии и почекајте сите подвижни делови целосно да застанат.
  - Во случај да се удри туѓ предмет прегледајте дали на машината има оштетување и поправете го пред повторно стартување и ракување со неа.
  - Ако машината почне необично да вибрира проверете дали има оштетувања на машината, заменете ги и поправете ги оштетените делови и проверете дали постојат лабави делови и затегнете ги, по потреба.
- s) Испразнете ја кутијата за собирање на трева пред складирање.
- t) Заменувајте ги изабените или оштетените делови само во комплекти за да ја одржите симетричноста.
- u) При прилагодување на машината внимавајте прстите да не ви дојдат помеѓу подвижниот алат за сечење и фиксните делови на машината.
- v) Секогаш оставајте ја машината да се олади пред да ја складирате.
- w) Исчистете ја и одржувајте ја машината пред складирање.

## ● **Склопување**

- Вршете само работи за кои сте способни.
- Во случај на сомневање, консултирајте се директно со нашиот сервисен центар.

## ● **Монтирање на долната шипка (Сл. В)**

Долната шипка е претходно намонтирана. Доколку клиентот ја отстранил, може да ги погледне чекорите за монтирање подолу.

1. Поставете ја долната шипка [3] на куќиштето на уредот [12]. На располагање ви се три позиции.
2. Прицврстете ја долната шипка [3] со затегнување на крилната завртка [5] во насока на стрелките на часовникот со подлошката со кука [14] за да го закачите кабелот на уредот заедно.
3. Повторете ја постапката за спротивната долна шипка [3].

## ● **Монтирање на горната шипка (Сл. С)**

1. Прицврстете ја горната шипка [1] со приложените завртки [2b], подлошки со кука [14] и подлошки без кука [2a] и горните крилни навртки [2] десно и лево од долната шипка [3]. Копчето за отпуштање [16] мора да биде поставено десно во насоката на косење.
2. Свртете ги крилните навртки [2] во насока на стрелките на часовникот за да ги прицврстите.
3. **Прицврстување на држачите за кабли:**  
Користете ја подлошката со кука [14] за да го закачите кабелот на уредот [15] прикажан на цртежот.

## ● **Монтирање на кутијата за собирање трева (Сл. D)**

1. Прикачете ја рачката [13c] од кутијата за собирање трева [13] на горната страна од кутијата за собирање трева [13].
2. Закачете ги пластичните јазичиња [13a] на кутијата за собирање трева [13] преку шипките на кутијата за собирање трева [13b].

## ● **Комплет за малчирање (Сл. J)**

### **Прикачување на комплетот за малчирање**

1. Отстранете ја кутијата за собирање трева, доколку ја користите.
2. Подигнете го штитникот од судар [4].
3. Вовлечете го комплетот за малчирање [18] на своето место. Носачот [18a] се заклучува на своето место.

### **Отстранување на комплетот за малчирање**

4. Подигнете го штитникот од судар [4].
5. Притиснете го држачот [18a] на комплетот за малчирање и извадете го комплетот за малчирање [18].

## ● **Работење**

### **⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! Ризик од повреда!**

- ▶ Уредот мора да се прилагодува само кога моторот е исклучен и сечилото е во мирување. Постои ризик од телесна повреда.



Исклучете го апаратот, извадете ја батеријата [9] и почекајте сечилата да застанат.

## ● Монтирање/отстранување на кутијата за собирање трева (Сл. Е)

### Монтирање на кутијата за собирање трева

1. Држете ја кутијата за собирање трева за рачката [13c].
2. Подигнете го штитникот од судар [4].
3. Закачете ја кутијата за собирање трева [13] од двете мали куки.
4. Ставете го јазичето [13e] под отворот на куката за јазиче [13f] за да го закачите.
5. Преклопете го штитникот од судар [4] преку кутијата за собирање трева [13]. Ова ќе ја држи кутијата за собирање трева во правилната положба.

### Вадење на кутијата за собирање трева

6. Подигнете го штитникот од судар [4].
7. Демонтирајте ја кутијата за собирање трева [13].
8. Преклопете го штитникот од судар [4] назад над кукиштето на уредот [12].

### **⚠ ПРЕТПАЗЛИВО!**

- ▶ **Работата не смее да се извршува со уредот без штитник од судар или кутија за собирање трева. Постои ризик од повреда.**

## ● Празнење на кутијата за собирање трева (Сл. Д)

1. Отстранете ја кутијата за собирање трева.
2. Држете ја кутијата за собирање трева за рачката [13c].
3. Навалете ја кутијата за собирање трева наназад [13d].

4. Истурете ја искосената трева во соодветен сад.

### Индикатор за ниво на полнење

Индикаторот за ниво [26] е прикачен над кутијата за собирање трева [13].



Индикатор на нивото на наполнетост отворен:  
Кутијата за собирање трева е празна.



Индикатор на нивото на наполнетост затворен:  
Кутијата за собирање трева е полна.

## ● Поставување на висината на сечење (Сл. F)

Апаратот има 7 позиции за прилагодување на висината на сечење:  
25/30/38 мм - мала висина на сечење  
45/55 мм - средна висина на сечење  
65/75 мм - голема висина на сечење

1. Држете ја рачката за носење (Сл. А [6]) и подигнете го уредот или притиснете го надолу.
2. Фатете ја рачката [7] за прилагодување на висината на сечење и поместете ја покрај механизмот со запчаник до саканата висина на сечење.

Точната висина на сечење е помеѓу 25 и 45 мм за украсен тревник и околу 45 - 65 мм за тревник кој се користи.

### ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ За првото косење во сезоната треба да се избере голема висина на косење.

## ● Вметнување/вадење на батеријата на полнење (Сл. I)

1. За да ја извадите батеријата [9] од уредот, притиснете го копчето за отпуштање [10] на батеријата и извлекете ја батеријата.
2. За да ги вметнете батериите [9], турнете ги батериите по должината на водилката во уредот. Ке ги слушнете како кликнуваат на своето место.

## ● Вклучување и исклучување

### ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Безжичната косилка може да се користи само со две батерии од серијата (Parkside) X 20 V Team.

1. Поставете го апаратот на рамна површина.
2. Подигнете го капакот (Сл. А [8]) на кукиштето на уредот и вметнете ги наполнетите батерии [9] по должината на водилките во уредот. Ке ги слушнете како кликнуваат на своето место.
3. Пред да го вклучите апаратот, осигурајте се дека не допира никакви предмети.
4. За да го вклучите уредот, притиснете го и држете го копчето за отпуштање (Сл. G [16]), а потоа повлечете ја рачката за стартување (Сл. G [17]). Пуштете го копчето за отпуштање.
5. За да го исклучите апаратот, отпуштете ја рачката за стартување [17].

### ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Поради интелигентниот систем за управување со енергија, моторот стартува со одредено задоцнување.

## ⚠ ПРЕТПАЗЛИВО!

- ▶ По исклучувањето на опремата, сечилото продолжува да се врти неколку секунди. Не го допирајте сечилото што се движи. Постои ризик од повреда.

## ● Избор на брзина (Сл. G)

Кога ќе се вклучи, безжичната косилка автоматски се стартува во последниот режим на употреба. Со притискање на копчето за избор на зголемување на брзината [20a] или копчето за избор на намалување на брзината [20b], можете да менувате помеѓу нивоа 1, 2 и 3. ЛЕД дисплејот [21] светнува за да ви покаже на кое ниво на брзина се наоѓа безжичната косилка.

Ниво	Брзина
1	2900 мин <sup>-1</sup>
2	3100 мин <sup>-1</sup>
3	3300 мин <sup>-1</sup>

## ● Проверка на статусот на полнење на батеријата

Индикаторот за ниво на полнење [22] го сигнализира нивото на полнење на батериите [9] за време на работата или кога ќе го притиснете прекинувачот [20].

Нивото на полнење на батеријата го прикажуваат соодветните ЛЕД светла кои светат.

### 3 ЛЕД диоди кои светат (црвена, портокалова и зелена):

Батеријата е наполнета

### 2 ЛЕД диоди кои светат (црвена и портокалова):

Батеријата е делумно наполнета

## 1 ЛЕД свети (црвена):

Батеријата треба да се наполни

### ● Работа со уредот

#### ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Почитувајте ги правилата за заштита од бучава и другите локални прописи.

Редовното косење ја поттикнува тревата на зголемен раст на лисја, а во исто време го уништува плевелот. Затоа, тревникот станува погуст по секој процес на косење, што резултира со рамномерно пополнет тревник. Првото косење се врши приближно во април кога тревата е висока околу 70 - 80 мм. Во текот на главната сезона на растење, тревникот се коси најмалку еднаш неделно.

- Движете го уредот со брзина на одење и во линии кои треба да бидат што е можно поправи. За непрекорен резултат од косењето, линиите секогаш треба да се преклопуваат за неколку сантиметри.
- Прилагодете ја висината на сечење така што уредот нема да биде преоптоварен. Ако ова не се направи, моторот може да се оштети.
- Секогаш движете се попречно преку падините. Бидете особено внимателни при одењето наназад и повлекувањето на уредот.
- Чистете го уредот по секоја употреба, како што е опишано во делот „Чистење/складирање“.

### ⚠ ПРЕТПАЗЛИВО!

- ▶ По исклучувањето на опремата, сечилото продолжува да се врти неколку секунди. Не го допирајте сечилото што се движи. Постои ризик од повреда.

### ● Разлика помеѓу преместување и малчирање на тревниците

Кога се користи комплетот за малчирање [18](#), исечената трева не се собира во кутија за собирање, туку се ситни и се распоредува по тревникот. На тој начин, хранливите материји содржани во отсечената трева се оставаат да се разградат од почвените организми и да формираат циклус на хранливи материји. Затоа, малчираните тревници треба да се нагубруваат многу поретко.

Како основно правило, тревникот мора да се коси релативно често, така што на тревникот остануваат само мали количини малч. Затоа е најдобро тревникот да се прекрива со малч барем еднаш неделно и да се прилагоди косилката така што само околу 40% од вкупната висина на тревникот ќе остане како малч. Доколку малчот остане видлив на тревникот (на пример, при косење на тревникот за прв пат во годината или за време на силен раст), треба да се користи кутијата за собирање трева [13](#).

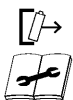
## ● Чистење/одржување

### ⚠ ПРЕТПАЗЛИВО!

- ▶ Секоја работа што не е опишана во овие упатства за работа треба да ја изврши овластен центар за услуги на клиентите. Користете само оригинални делови.



Носете ракавици кога ракувате со сечилото.



Исклучете го апаратот, извадете ја батеријата **9** и почекајте сечилата да застанат.

## ● Општо чистење и одржување

### ⚠ ПРЕТПАЗЛИВО!

- ▶ Никогаш не прскајте го уредот со вода. Постои ризик од струен удар.

- Секогаш одржувајте го уредот чист. Користете четка или крпа за чистење, но не користете средства за чистење или растворувачи.
- По косењето, отстранете ги сите остатоци од растенија што се залепени за тркалата, отворот за вентилација, отворот за исфрлување и пределот на сечилото со помош на парче дрво или пластика. Не користете тврди или остри предмети бидејќи тие можат да го оштетат уредот.
- Проверете го уредот пред секоја употреба за очигледни дефекти како што се лабави, истрошени или оштетени делови. Осигурајте се дека сите навртки, завртки и шrafoви се цврсто затегнати.

- Проверете дали капаците и заштитните уреди се оштетени и правилно вклопени. Заменете ги доколку е потребно.

## ● Замена на сечилата (Сл. Н)

Ако сечилото е тапо, може повторно да го наостри специјализирана компанија. Ако сечилото е оштетено или небалансирано, мора да се замени.

1. Превртете ја машината.
2. Носете цврсти ракавици и држете го сечилото **23**. Користете клуч (SW16) за да го свртите сечилото и подлошката **24** спротивно од стрелките на часовникот од вретеното на моторот **25**.
3. Намонтирајте го новото сечило **23** по обратен редослед. Проверете дали сечилото **23** е правилно поставено и дали завртката на сечилото **24** е затегната.

## ● Складирање (Сл. К)

Ослободете ги крилните навртки **2** + **5** и преклопете ги горната шипка **1** и долната шипка **3** една преку друга, така што уредот ќе зафаќа помалку простор. Кабелот на машината не смее да биде заглавен кога го правите ова.

- Носете го производот користејќи ја рачката за носење **6** или рачката за носење на кукиштето **6a**.
- Чувајте го уредот на суво место подалеку од дофат на деца.
- Дајте му време на моторот да се олади пред да го складирате уредот во затворен простор.
- Отстранете ја батеријата на полнење пред да го складирате уредот подолг временски период (на пр., складирање во зима).

- Температурата за складирање на батеријата на полнење и уредот е помеѓу 0°C и 45°C. Избегнувајте екстреман студ или топлина за време на складирањето за да се осигурате дека таквата температура нема штетно да влијае на излезната моќ на батеријата.

Ние не сме одговорни за штета предизвикана од нашите уреди ако е предизвикана од неправилна поправка, употреба на неоригинални делови или неправилна употреба.

### ● Резервни делови/додатоци

- Клиентите може да добијат компатибилни резервни делови и додатоци преку [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- При нарачката подгответе го бројот на вашата нарачка.

- Можете да нарачувате само преку интернет.
- Контактирајте со телефонската линија за услуги на LIDL (видете „Услуга“) за дополнителни информации.

Дел	Број на нарачка
Предно тркало	99950792001
Задно тркало	99950792002
23 Сечило	99950792003
13 Кутија за собирање трева	99950792004
18 Комплет за малчирање	99950792005
2 Крилна навртка за прицврстување на горната шипка	99950792006

### ● Решавање проблеми

Проблем	Можни причини	Решение
Апаратот не се вклучува	Вметната е само една батерија.	За да се стартува машината, потребно е да се вметнат две батерии.
	Батерија на полнење 9 е испразнета	Проверете го статусот на полнење, наполнете ја батеријата на полнење (следете ги посебните упатства за работа на батеријата и полначот)
	Батеријата на полнење 9 не е вметната	Вметнете ја батеријата на полнење (следете ги посебните упатства за работа на батеријата и полначот)
	Неисправно копче за отпуштање 16 или неисправна рачка за стартување 17	Поправка од страна на службата за корисници
	Дефектен мотор	
	Тревата е премногу долга	Поставете поголема висина на сечење.
Моторот запира	Блокирање од туѓ предмет	Отстранете го туѓиот предмет

Проблем	Можни причини	Решение
Резултатот од работата е незадоволителен или моторот тешко работи	Висината на сечење е прениска	Поставете поголема висина на сечење
	Сечилото <b>23</b> е тапо	Наострете го сечилото или заменете го
	Подрачјето на сечилото е блокирано	Исчистете ја опремата
Сечилото не се врти	Сечилото <b>23</b> е блокирано од трева	Отстранете ја тревата
	Завртката на сечилото <b>24</b> е лабава	Затегнете ја завртката на сечилото
	Сечилото <b>23</b> е неправилно намонтирано	Правилно намонтирајте го сечилото
Чудни звуци, тресење или вибрации	Завртката на сечилото <b>24</b> е лабава	Затегнете ја завртката на сечилото
	Сечилото <b>23</b> е оштетено	Заменете го сечилото

## ● Одлагање

Амбалажата е направена од еколошки материјали кои можете да ги одложите преку локалните центри за рециклирање.



Внимавајте на обележувањето на материјалите за пакување при селектирање на отпадот, тие се означени со кратенки (a) и броеви (b) со следното значење: 1–7: Пластика/20–22: Хартија и картон/80–98: Комбинирани материјали.



Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.



Кога вашиот производ веќе не е употреблив, во интерес на заштитата на животната средина, не го фрлајте во домашниот отпад, туку предадете го на соодветно стручно одлагање. За информации за собирните пунктови и нивното работно време, обратете се до Вашата надлежна администрација.

Дефектните или искористени батерии/ акумулатори мора да се рециклираат. Вратете ги батериите/ акумулаторите и/или производот преку понудените собирни места.



**Штетни последици за животната средина при неправилно одлагање на батерии / акумулатори!**

Извадете ги батериите / акумулаторскиот пакет од производот пред одлагање.

Батериите / акумулаторите не смеат да се фрлаат со комуналниот отпад. Тие може да содржат токсични тешки метали и подлежат на третман како посебен отпад. Хемиските симболи на тешките метали се следниве: Cd = кадмиум, Hg = жива, Pb = олово. Затоа, вратете ги искористените батерии / акумулатори на комунално собирачко место.

## ● Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, црева, кертрици), ниту на оштетувања на кривки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

## ● Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брза обработка на Вашето барање, следете ги следните упатства:

За сите барања подгответе ја сметката и бројот на артиклот (IAN 507920\_2507) како доказ за купување.

Бројот на артиклот можете да го најдете на ознаката на производот, како гравура на производот, на насловната страница на Вашето упатство (долу лево) или на налепницата на задниот или долниот дел од производот.

Доколку се појават функционални дефекти или други недостатоци, најпрво контактирајте ја наведената сервисна служба по телефон или по е-пошта.

Производот што е евидентиран како неисправен можете да го испратите, без поштарина, на сервисната адреса што ви е соопштена, при што треба да го приложите фискалната сметка и да наведете во што се состои недостатокот и кога се појавил.

На [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) можете да ги видите и преземете ова и многу други упатства. Со овој QR-код ќе бидете директно пренасочени на [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Изберете ја Вашата земја и пребарувајте ги упатствата за употреба преку полето за пребарување. Со внесување на бројот на артиклот (IAN) 507920\_2507 ќе дојдете до упатството за употреба за Вашиот производ.



## ● Сервис

**МК** Сервис Северна Македонија

Тел.: 080097198

Контакт-формулар на

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 507920\_2507**



















Српски знак за сообразност



● **Декларација за сообразност на ЕЗ**



<b>Lista e piktogrameve të përdorur</b> .....	Faqja 157
<b>Hyrje</b> .....	Faqja 158
Përdorimi i synuar .....	Faqja 158
Çfarë përfshihet në dërgesë .....	Faqja 158
Përshkrimi i pjesëve .....	Faqja 159
Përshkrimi i funksionit .....	Faqja 159
Të dhënat teknike .....	Faqja 160
<b>Udhëzime të përgjithshme sigurie</b> .....	Faqja 162
Paralajmërime të përgjithshme për sigurinë e mjetit elektrik .....	Faqja 162
<b>Montimi</b> .....	Faqja 166
Montimi i shufrës së poshtme (Fig. B) .....	Faqja 166
Montimi i shufrës së sipërme (Fig. C) .....	Faqja 166
Montimi i kutisë së mbledhjes së barit (Fig. D) .....	Faqja 166
Kiti i mulçit (Fig. J) .....	Faqja 167
<b>Përdorimi</b> .....	Faqja 167
Montimi/heqja e kutisë së grumbullimit të barit (Fig. E) .....	Faqja 167
Zbrazja e kutisë së mbledhjes së barit (Fig. D) .....	Faqja 167
Vendosja e lartësisë së prerjes (Fig. F) .....	Faqja 167
Vendosja/heqja e baterisë së karikueshme (Fig. I) .....	Faqja 168
Ndezja dhe fikja .....	Faqja 168
Zgjedhja e shpejtësisë (Fig. G) .....	Faqja 168
Kontrollimi i gjendjes së karikimit të baterisë .....	Faqja 168
Puna me pajisjen .....	Faqja 169
Ndryshimi mes lëvizjes dhe mulçimit të lëndinës .....	Faqja 169
<b>Pastrimi/mirëmbajtja</b> .....	Faqja 169
Pastrimi dhe mirëmbajtja e përgjithshme .....	Faqja 170
Ndërrimi i thikave (Fig. H) .....	Faqja 170
Ruajtja (Fig. K) .....	Faqja 170
Pjesët e këmbimit/Aksesorët .....	Faqja 171
<b>Zgjidhja e problemeve</b> .....	Faqja 171
<b>Asgjësimi</b> .....	Faqja 172
<b>Garancia</b> .....	Faqja 172
Procedura në rast garancie .....	Faqja 173
Shërbimi .....	Faqja 173
<b>Deklarata e konformitetit EC</b> .....	Faqja 174

## Lista e piktogrameve të përdorur

	<b>RREZIK!</b> – Përcaktimi i një rreziku me nivel të lartë, i cili rezulton në vdekje ose dëmtim të rëndë nëse nuk shmanget (p.sh. rreziku i mbytjes)	 	Ky simbol nënkupton që duhet të zbatohen udhëzimet kur përdoret produkti.
	<b>PARALAJMËRIM!</b> – Përcaktimi i një rreziku me nivel të moderuar, i cili mund të rezultojë në vdekje ose dëmtim të rëndë nëse nuk shmanget (p.sh. rreziku i goditjes elektrike)		Rryma direkte / tensioni
			Vendosni mjete mbrojtëse për veshët!
	<b>KUJDES!</b> – Përcaktimi i një rreziku me nivel të ulët, i cili mund të rezultojë në dëmtim të lehtë ose mesatar nëse nuk shmanget (p.sh. rreziku i djegies nga uji i nxehtë)		Përdorni doreza mbrojtëse!
			Përdorni syze mbrojtëse!
	<b>NJOFTIM!</b> – Paralajmëron për dëmtime të mundshme të pronës/produktit nëse nuk shmanget (p.sh. rreziku i qarkut të shkurtër)		Kujdes – thikë e mprehtë! Mbajni larg këmbët dhe duart. Rrezik lëndimi!
	Rreziku i lëndimit nga kërcimi i pjesëve.		Kujdes! Tehu i kositëses vazhdon të rrotullohet edhe pas fikjes.
	Mbajni personat që ndodhen rrotull larg pajisjes.	 	<b>PARALAJMËRIM</b> – Shkëputeni baterinë para se të bëni punë mirëmbajtjeje.
	Specifikimi i nivelit të zhurmës $L_{WA}$ në dB		Mos e ekspozoni njësinë ndaj shiut.
	400 mm Rrethi i prerjes		Treguesi i nivelit të mbushjes i hapur: Kutia e barit bosh.
	Treguesi i nivelit të karikimit të baterisë dhe butoni i çelësit në dorezën e tipit hark.		Treguesi i nivelit të mbushjes i mbyllur: Kutia e barit plot.
	Pozicioni i shufrës së poshtme		Shenja CE tregon konformitetin me direktivat përkatëse të BE-së që zbatohen për këtë produkt.

 <p>Gradimet për shufrën e poshtme</p>	 <p>Informacione sigurie Udhëzimet e përdorimit</p>
	<p>Logo e certifikimit GS</p>

## **KOSITËSE PA KABLO 40V**

### ● **Hyrje**

Ju urojmë për blerjen e produktit tuaj të ri. Keni zgjedhur një produkt me cilësi të lartë. Manuali i përdorimit është pjesë e këtij produkti. Ai përmban udhëzime të rëndësishme për sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Njihuni mirë me të gjitha udhëzimet e përdorimit dhe të sigurisë para përdorimit të produktit. Përdorni produktin vetëm siç është përshkruar dhe vetëm për përdorimet e përcaktuara. Dorëzoni të gjitha dokumentet bashkë me produktin, nëse ia kaloni një pale të tretë.

### ● **Përdorimi i synuar**

- Ky pajisje është bërë vetëm për prerjen e lëndinave dhe sipërfaqeve me bar në vende banimi.
- Pajisja është bërë që të përdoret nga persona amatorë. Nuk është bërë për përdorim tregtar. Përdorimi tregtar e bën garancinë të pavlefshme.
- Çdo përdorim tjetër që nuk lejohet shprehimisht në këto udhëzime mund të shkaktojë dëmtimin e pajisjes dhe të paraqesë rrezik serioz për përdoruesin. Kjo pajisje është bërë për t'u përdorur nga të rriturit. Fëmijët dhe personat që nuk i njohin këto udhëzime përdorimi nuk duhet ta përdorin pajisjen. Nuk lejohet përdorimi i pajisjes në shi ose në vende me lagështi.
- Prodhuesi nuk është përgjegjës për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i pasaktë ose funksionimi i gabuar.

- Pajisja është pjesë e serisë (Parkside) X 20 V TEAM dhe mund të funksionojë duke përdorur bateritë e serisë (Parkside) X 20 V TEAM. Bateritë mund të karikohen vetëm duke përdorur karikues nga seria (Parkside) X 20 V TEAM.

### ● **Çfarë përfshihet në dërgesë**

Hiqni me kujdes pajisjen nga ambalazhi dhe kontrolloni nëse gjenden të gjitha pjesët e mëposhtme:

- 1x Kositëse pa kablo dhe shufra e poshtme dhe e sipërme
- 1x Kutia e mbledhjes së barit
- 1x Doreza për kutinë e mbledhjes së barit
- 2x Vida fluturë me rondele dhe vida për fiksimin e shufrës së sipërme
- 2x Vidë me rondele për fiksimin e shufrës së poshtme (e paraprakisht me shufrën e poshtme)
- 1x Seti për mulçin
- 1x Përkthim i udhëzimeve origjinale të përdorimit

### **SHËNIM**

- ▶ Bateria dhe karikuesi nuk përfshihen. Hidheni siç duhet materialin e paketimit.

## ● Përshkrimi i pjesëve

(Fig. A)

- 1 Shufra e sipërme
- 2 Vidë për fiksimin e shufrës së sipërme
- 3 Shufra e poshtme
- 4 Mbrojtja nga goditjet
- 5 Dado për fiksimin e shufrës së poshtme
- 6 Doreza mbajtëse
- 6a Doreza mbajtëse në trup
- 7 Levë për rregullimin e lartësisë së prerjes
- 8 Kapaku
- 9 Bateritë e karikueshme (nuk përfshihen)
- 10 Butoni i lëshimit në baterinë e karikueshme
- 11 Rrotat
- 12 Trupi i pajisjes
- 13 Kutia e grumbullimit të barit
- 14 Rondele me grep
- 15 Kablo e makinerisë
- 16 Butoni i lëshimit
- 17 Doreza e ndezjes/fikjes
- 18 Seti për mulçin
- 18a Kllapa në setin për mulçin
- 19 Karikuesi i baterisë (nuk përfshihet në dërgesë)

(Fig. C)

- 2a Rondelet pa grep
- 2b Vida

(Fig. D)

- 13a Kapëset plastike
- 13b Shufrat e kutsisë së grumbullimit të barit
- 13c Doreza
- 13d Doreza ndihmëse
- 13e Gjuhëza

(Fig. G)

- 20a Butoni i zgjedhjes së rritjes së shpejtësisë
- 20b Butoni i zgjedhjes së uljes së shpejtësisë
- 21 Ekran LED
- 22 Treguesi i nivelit të karikimit të baterisë

(Fig. H)

- 23 Thika
- 24 Buloni dhe rondelja e thikës
- 25 Aksi i motorit

(Fig. E)

- 26 Treguesi i nivelit
- 13f Grep i gjuhëzës

## ● Përshkrimi i funksionit

- Kositësja pa kablo ka një mjet prerës, i cili rrotullohet paralelisht me nivelin e prerjes. Është e pajisur me një motor elektrik me performancë të lartë, mbështjellës plastik të qëndrueshëm, çelës sigurie, mbrojtës nga përplasjet dhe kuti bari. Gjithashtu, pajisja është e rregullueshme në shtatë nivele lartësie dhe ka rrota që lëvizin lirshëm.
- Për funksionin e pjesëve, ju lutemi referojuni përshkrimeve më poshtë.

## ● Të dhënat teknike

<b>Kositëse pa kablo 40V:</b>	<b>PARM 41 A1</b>
Tensioni i motorit U:	40V $\overline{=}$ ; (2x 20V)
Rryma e motorit I:	16A
Shpejtësia në minimo $n_0$ :	2900-3300 min <sup>-1</sup>
Rrethi i prerjes:	400 mm
Lartësia e prerjes:	25/30/38/45/55/ 65/75 mm
Klasi i mbrojtjes:	III
Lloji i mbrojtjes:	IPX1
Pesha	
(me bateri, 12 Ah):	16 kg
(pa bateri dhe karikues):	13 kg
Vëllimi i kutisë së mbledhjes së barit:	50 l
Niveli i presionit të zhurmës ( $L_{pA}$ ):	74.5 dB; $K_{pA} = 3$ dB
Niveli i fuqisë së zhurmës ( $L_{WA}$ )	
i matur:	87.6 dB; $K_{WA} = 2.09$ dB
i garantuar:	90 dB
Dridhjet ( $a_h$ ) në shufrën e sipërme	
djathtas:	1.242 m/s <sup>2</sup> ; $K=1.5$ m/s <sup>2</sup>
majtas:	1.224 m/s <sup>2</sup> ; $K=1.5$ m/s <sup>2</sup>
Temperatura	maks. 50°C
Procesi i karikimit:	4 - 40°C
Përdorimi:	4 - 50°C

Ruajtja:	0 - 45°C
Lloji i baterisë:	Lithium-Ion

Vlerat e zhurmës dhe dridhjeve janë përcaktuar sipas standardeve dhe rregulloreve të përmendura në deklaratën e konformitetit.

Vlera e deklaruar e emetimit të dridhjeve është matur në përputhje me një procedurë standarde testimi dhe mund të përdoret për të krahasuar një mjet elektrik me një tjetër.

Vlera e deklaruar e emetimit të dridhjeve mund të përdoret gjithashtu për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

### PARALAJMËRIM:

- ▶ Gjatë përdorimit të mjetit elektrik, vlera e emetimit të dridhjeve mund të ndryshojë nga vlera e deklaruar, në varësi të mënyrës se si përdoret mjeti elektrik. Përpiquni ta mbani ekspozimin ndaj dridhjeve sa më të ulët të jetë e mundur. Shembuj të masave për të reduktuar ekspozimin ndaj dridhjeve janë mbajtja e dorezave gjatë përdorimit të mjetit dhe kufizimi i orëve të punës. Për këtë qëllim duhet të merren parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit (për shembull, kohët kur vegla elektrike është e fikur dhe kohët kur është e ndezur por punon pa ngarkesë).

## Koha e karikimit

**⚠ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi dhe dëmtimi të pronës për shkak të përdorimit të gabuar të baterisë!**

- ▶ Zbatoni udhëzimet dhe shënimet e sigurisë lidhur me karikimin dhe përdorimin e duhur siç tregohet në manualin e përdorimit të baterisë dhe karikuesit të serisë **X 20 V TEAM**.
  - ▶ Mund të gjeni një përshkrim të hollësishëm të procesit të karikimit dhe informacion të mëtejshëm në manualin e veçantë të përdorimit.
- Produkti është pjesë e serisë **X 20 V TEAM** dhe mund të përdoret me bateri të serisë **X 20 V TEAM**. Bateritë e serisë **X 20 V TEAM** mund të karikohen vetëm duke përdorur karikues të serisë **X 20 V TEAM**.

- Koha e karikimit ndikohet nga faktorë të tillë si, temperatura e mjedisit dhe e baterisë, si dhe nga tensioni i përdorur, ndaj mund të jetë ndryshe nga vlerat e specifikuara.
- Për performancë optimale, rekomandojmë që ta përdorni këtë produkt me bateritë e mëposhtme:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
- Rekomandojmë që t'i karikoni këto bateri me karikuesit e mëposhtëm:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSLГ 20 A1**

Koha e karikimit, karikuesi	2 Ah Bateria PAP 20 B1	4 Ah Bateria PAP 20 B3
Maks. 2.4 A Karikuesi PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Maks. 4.5 A Karikuesi PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Maks. 4.5 A Karikuesi PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



## Udhëzime të përgjithshme sigurie

- **Paralajmërimet të përgjithshme për sigurinë e mjetit elektrik**

### PARALAJMËRIM!

**Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë mjet elektrik.** Nëse nuk zbatohen të gjitha udhëzimet e përmendura më poshtë, kjo mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime të rënda.



**Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për t'iu referuar në të ardhmen.**

Fjala “vegël elektrike” në paralajmërimet i referohet veglës elektrike (me kordon) të lidhur me rrjetin elektrik ose veglës elektrike (pa kordon) që punon me bateri.

### **Siguria e vendit të punës**

- Mbajeni vendin e punës të pastër dhe të ajrosur mirë.** Vendet e rrëmujshme ose të errëta janë burim aksidentesh.
- Mos i përdorni veglat elektrike në atmosfera shpërthyesë, si për shembull në praninë e lëngjeve të djegshme, gazrave ose pluhurit të djegshëm.** Veglat elektrike krijojnë shkëndija të cilat mund të bëjnë që pluhuri ose tymrat të marrin flakë.
- Mbajini larg fëmijët dhe personat e tjerë kur përdorni veglën elektrike.** Shpërqendrimet mund t'ju bëjnë që të humbni kontrollin.

### **Siguria elektrike**

- Spinat e veglave elektrike duhet të përputhen me prizën. Mos e modifikoni asnjëherë spinën në asnjë mënyrë. Mos përdorni përshtatës spine me veglat elektrike me tokëzim.** Spinat e pamodifikuara dhe prizat e duhura ulin rrezikun e goditjeve elektrike.
- Shmangni kontaktin me sipërfaqet e tokëzuara, si tubat, radiatorët, sobat dhe frigoriferët.** Rreziku i goditjeve elektrike rritet nëse trupi juaj është i tokëzuar.
- Mos i ekspozoni veglat elektrike ndaj shiut ose lagështisë.** Uji që futet në mjetin elektrik rrit rrezikun e goditjeve elektrike.
- Mos abuzoni me kordonin. Asnjëherë mos përdorni kordonin për të transportuar, tërhequr ose shkëputur nga priza mjetin elektrik. Mbajeni kordonin larg nga nxehtësia, vaji, anët e mprehta ose pjesët e lëvizshme.** Kordonët e dëmtuar ose të ngatërruar rritin rrezikun e goditjeve elektrike.
- Kur përdorni një mjet elektrik në ambiente të jashtme, përdorni një kordon zgjatues që është i përshtatshëm për përdorim jashtë.** Përdorimi i një kordoni të përshtatshëm për ambiente të jashtme ul rrezikun e goditjeve elektrike.
- Nëse është i pashmangshëm përdorimi i një vegle me korrent në mjedise me lagështi, përdorni një pajisje mbrojtëse (RCD).** Përdorimi i RCD-së ul rrezikun e goditjeve elektrike.

## Siguria personale

- a) **Jini të vëmendshëm, shikoni punën që bëni dhe përdorni gjykim të shëndoshë kur përdorni një vegël me korrent.** Mos përdorni vegël me korrent kur jeni të lodhur ose kur jeni nën ndikimin e drogës, alkoolit ose mjekimeve. Një çast i vetëm i mungesës së vëmendjes gjatë përdorimit të veglave elektrike mund të shkaktojë lëndime fizike.
- b) **Përdorimi i mjeteve personale mbrojtëse. Përdorni gjithnjë syze mbrojtëse.** Mjetet mbrojtëse, si maskat kundër pluhurit, këpucët e punës kundër rrëshqitjes, kaska ose kufjet mbrojtëse të përdorura për kushtet e duhura ulin rrezikun e lëndimeve fizike.
- c) **Parandaloni vënien e paqëllimshme në punë. Sigurohuni që çelësi është në pozicionin e fikur para se ta lidhni me burimin e energjisë dhe/ose baterinë, si dhe para se ta ngrini ose transportoni mjetin.** Kapja e mjeteve elektrike duke mbajtur gishtin te këmbëza ose lidhja e energjisë së mjeteve elektrike që kanë çelësin të aktivizuar është burim aksidentesh.
- d) **Hiqni çdo çelës rregullues para se ta ndizni mjetin elektrik.** Nëse çelësi lihet i vendosur në ndonjë pjesë rrotulluese të mjetit elektrik, kjo mund të shkaktojë lëndime fizike.
- e) **Mos u zgjatni tepër. Mbajini këmbët të pozicionuara mirë dhe ruani ekuilibrin gjatë gjithë kohës.** Kjo bën të mundur kontroll më të mirë të mjetit elektrik në situata të papritura.
- f) **Vishuni siç duhet. Mos vishni rroba të lirshme ose bizhuteri. Mbajini flokët, rrobat dhe dorezat larg nga pjesët e lëvizshme.** Rrobat e lirshme, bizhuteritë ose flokët e gjata mund të bllokohen te pjesët e lëvizshme.

- g) **Nëse janë siguruar pajisje për lidhjen e mjeteve për nxjerrjen dhe mbledhjen e pluhurit, sigurohuni që të lidhen dhe të përdoren siç duhet.** Përdorimi i mjeteve për mbledhjen e pluhurit mund të ulë rreziqet që lidhen me pluhurin.
- h) **Mos lejoni që siguria e tepërt te vetja për shkak të përdorimit të shpeshtë të mjeteve elektrike t'ju bëjë të shpërfillni parimet për sigurinë.** Një veprim i pakujdesshëm mund të shkaktojë lëndime në të qindtën e sekondës.

## Përdorimi dhe kujdesi për mjetin elektrik

- a) **Mos ushtroni forcë te mjeti elektrik. Përdorni mjetin e duhur elektrik në varësi të punës.** Mjeti i duhur elektrik e bën punën më mirë dhe në mënyrë më të sigurt me shpejtësinë për të cilën është projektuar.
- b) **Mos e përdorni mjetin elektrik nëse çelësi nuk ndizet dhe fiket.** Çdo mjet elektrik që nuk mund të kontrollohet me çelës është i rrezikshëm dhe duhet riparuar.
- c) **Shkëputeni spinën nga burimi i energjisë dhe/ose baterinë nga mjeti elektrik, nëse është e nevojshme, para se të bëni rregullime, para se të ndryshoni aksesoret ose para se t'i lini mjetet elektrike.** Këto masa parandaluese ulin rrezikun e vënies në punë padashur të mjetit elektrik.
- d) **Mbajini mjetet elektrike larg fëmijëve dhe mos lejoni që persona të tjerë që nuk e njohin mjetin elektrik ose nuk i njohin këto udhëzime ta vënë në punë mjetin elektrik.** Mjetet elektrike janë të rrezikshme në duart e përdoruesve të patrajnuar.

- e) **Mirëmbajini mjetet elektrike dhe aksesorët. Kontrolloni nëse ka keqpozicionim ose bashkim të pjesëve të lëvizshme, dëmtim të pjesëve apo ndonjë problem tjetër që mund të ndikojë te funksionimi i mjetit elektrik. Nëse dëmtohet, çojeni mjetin elektrik për riparim para se ta përdorni.** Shumë aksidente shkaktohen nga mjetet elektrike që nuk janë mirëmbajtur siç duhet.
- f) **Mbajini mjetet prerëse të mprehta dhe të pastra.** Mjetet prerëse që janë mirëmbajtur siç duhet me buzë të mprehta ka më pak gjasa të bllokohen dhe janë më të lehta për t'u kontrolluar.
- g) **Përdorni mjetin elektrik, aksesorët, majat etj. në përputhje me këto udhëzime, duke marrë parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i mjetit elektrik për punë të ndryshme nga ato që tregohen këtu mund të shkaktojnë situatë të rrezikshme.
- h) **Mbajini dorezat dhe sipërfaqet kapëse të thata, të pastra dhe pa vaj ose graso.** Nëse dorezat dhe sipërfaqet e kapjes janë të rrëshqitshme, ato nuk bëjnë të mundur manovrimin dhe kontrollimin e sigurt të mjetit në situata të papritura.
- c) **Kur bateria nuk është në përdorim, mbajeni larg nga objektet metalike, si kapëset e letrave, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose objektet e tjera të vogla metalike, të cilat mund të krijojnë lidhje nga një terminal në një tjetër.** Krijimi i qarkut të shkurtër në terminalet e baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
- d) **Kur kushtet janë të këqija, nga bateria mund të dalë lëng; mos e prekni. Nëse ndodh aksident, shpëljani me ujë. Nëse lëngu bie në kontakt me sytë, kërkoni ndihmë mjekësore.** Lëngu i nxjerrë nga bateria mund të shkaktojë irritim ose djegie.
- e) **Mos përdorni bateri për një mjet që është dëmtuar ose modifikuar.** Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara veprojnë në mënyrë të papritur, duke shkaktuar zjarr shpërthim ose rrezik lëndimi.
- f) **Mos e ekspozoni një bateri ose mjet ndaj zjarrit ose temperaturës së lartë.** Ekspozimi ndaj zjarrit ose temperaturës mbi +130 °C mund të shkaktojë shpërthim.
- g) **Ndiqni të gjitha udhëzimet e karikimit dhe mos e karikoni baterinë ose mjetin jashtë temperaturave të specifikuara në udhëzime.** Karikimi në mënyrë të papërshtatshme ose në temperatura jashtë gamës së specifikuar mund ta dëmtojë baterinë dhe të rritë rrezikun e zjarrit.

### **Përdorimi dhe kujdesi për mjetin me bateri**

- a) **Karikojeni vetëm me karikuesin e specifikuar nga prodhuesi.** Një karikues që është i përshtatshëm për një lloj baterie mund të paraqesë rrezik zjarri kur përdoret me një bateri tjetër.
- b) **Përdorini mjetet me korrent vetëm me bateritë e duhura.** Përdorimi i baterive të tjera mund të krijojë rrezik lëndimi dhe/ose zjarri.
- a) **Çojeni mjetin elektrik për riparim te një teknik i kualifikuar, i cili përdor vetëm pjesë këmbimi origjinale.** Kjo do të bëjë që të ruhet siguria e mjetit elektrik.
- b) **Mos i riparoni asnjëherë bateritë e dëmtuara.** Riparimi i baterive duhet të bëhet vetëm nga prodhuesi ose nga ofruesit e autorizuar të shërbimit.

### **Shërbimi**

## Informacione sigurie për pronarët e kositëses

- a) **Mos e përdorni kositësen në mot të keq, sidomos kur ka stuhi.** Kjo ul rrezikun e goditjes nga rrufetë.
- b) **Jini të vëmendshëm në lidhje me kafshët e egra në vendin e punës.** Kafshët e egra mund të lëndohen nga kositësja.
- c) **Kontrolloni mirë vendin e punës dhe hiqni të gjithë gurët, shkopinj të, telat dhe trupat e tjerë të huaj.** Pjesët e nxjerra mund të shkaktojnë lëndime.
- d) **Para se ta përdorni kositësen, kontrolloni gjithmonë që thika e kositëses dhe kositësja nuk janë konsumuar ose dëmtuar.** Pjesët e konsumuara ose të dëmtuara rritin rrezikun e lëndimeve.
- e) **Kontrolloni rregullisht grumbulluesin e barit për të parë nëse ka konsum dhe vjetërim.** Nëse grumbulluesi i barit është konsumuar ose dëmtuar, rritet rreziku i lëndimeve.
- f) **Lërinin në vend kapakët mbrojtës.** Duhet të ekzistojë mundësia që kapakëve mbrojtës t'u bëhen shërbime dhe ata duhet të jenë të fiksuar mirë. Nëse një kapak mbrojtës është i liruar, i dëmtuar ose nuk funksionon mirë, mund të shkaktojë lëndime.
- g) **Mbajini të pastra nga mbetjet hapësirat e futjes së ajrit ftohës.** Nëse hyrjet e ajrit janë bllokuar ose nëse ka papastërti, kjo mund të shkaktojë rritje të nxehtësisë ose zjarr.
- h) **Kur e përdorni kositësen, vishni gjithnjë këpucë mbrojtëse kundër rrëshqitjes. Mos e përdorni kositësen kur jeni zbatuar ose kur keni veshur sandale.** Kjo ul rrezikun e lëndimeve në këmbë për shkak të kontaktit me thikën e lëvizshme.
- i) **Vishni gjithnjë pantallona të gjata kur përdorni kositësen.** Lëkura e ekspozuar rrit rrezikun e lëndimit nga pjesët që dalin.
- j) **Mos e përdorni kositësen në bar të njomë. Ecni kur punoni, asnjëherë mos vraponi.** Kjo ul rrezikun e rrëshqitjes dhe rrëzimit, të cilat mund të shkaktojnë lëndime.
- k) **Mos e përdorni kositësen në terrene tepër të pjerrëta.** Kjo ul rrezikun e humbjes së kontrollit, rrëshqitjes dhe rrëzimit, të cilat mund të shkaktojnë lëndime.
- l) **Kur punoni në vende të pjerrëta, sigurohuni që t'i vendosni mirë këmbët; gjithmonë punoni në drejtim kryqëzues me pjerrësinë, asnjëherë lart ose poshtë, dhe bëni shumë kujdes kur ndryshoni drejtimin e punës.** Kjo ul rrezikun e humbjes së kontrollit, rrëshqitjes dhe rrëzimit, të cilat mund të shkaktojnë lëndime.
- m) **Bëni veçanërisht kujdes kur lëvizni mbrapsht ose kur e tërhiqni kositësen drejt vetes. Kushtojini vëmendje mjedisit përreth.** Kjo ul rrezikun e rrëzimit ndërsa punoni.
- n) **Mos i prekni thikat apo pjesët e tjera të rrezikshme që po lëvizin ende.** Kjo ul rrezikun e lëndimeve nga pjesët e lëvizshme.
- o) **Sigurohuni që të gjithë çelësat të jenë fikur dhe që bateria të jetë shkëputur para se ta hiqni materialin e bllokuar ose para se të pastroni kositësen.** Vënia papritur në punë e kositëses mund të shkaktojë lëndime të rënda.
- p) **Ndaloni prerjen nëse makineria duhet të ngrihet për transport kur kaloni sipërfaqe të tjera përveç barit, si dhe kur e transportoni makinerinë nga vendi ose drejt vendit të kositjes.**

- q) Mos e anoni makinerinë kur motori është i ndezur, përveç nëse makineria duhet të anohet që të ndizet. Në këtë rast, udhëzimi është që të mos e anoni makinerinë më shumë nga sa është e nevojshme, dhe të ngrini vetëm pjesën që është e drejtuar larg operatorit.
- r) Ndalojeni makinerinë dhe vini në punë pajisjen bllokuese ose hiqni baterinë ose bateritë ose shkëputeni baterinë ose bateritë, sipas rastit, dhe prisni derisa të gjithë pjesët të kenë ndaluar plotësisht.
- nëse goditet ndonjë objekt i huaj; në këtë rast, udhëzimi është që ta kontrolloni makinerinë për të parë nëse ka dëmtime dhe ta riparoni para se ta ndizni ose vini sërish në punë;
  - nëse makineria fillon të dridhet në mënyrë jonormale; në këtë rast, udhëzimi është që të kontrolloni menjëherë për dëmtime, të ndërroni ose të riparoni pjesët e dëmtuara dhe të kontrolloni e të shtrëngoni çdo pjesë të liruar.
- s) Zbrazeni grumbulluesin e barit para se ta lini makinerinë.
- t) Ndërroni vetëm në grup çdo pjesë të konsumuar ose të dëmtuar, për të ruajtur simetrinë.
- u) Bëni kujdes kur i bëni rregullime makinerisë në mënyrë që të mos kapni gishtat midis mjetit prerës të lëvizshëm dhe pjesëve të fiksuara të makinerisë.
- v) Lëreni gjithnjë makinerinë të ftohet para se ta lini.
- w) Pastrojini dhe bëjini punët e mirëmbajtjes makinerisë para se ta lini.

## ● **Montimi**

- Bëni vetëm punët për të cilat e dini që jeni të aftë.
- Nëse keni dyshime, konsultohuni drejtpërdrejt me qendrën e shërbimit.

## ● **Montimi i shufrës së poshtme (Fig. B)**

Shufra e poshtme është e instaluar paraprakisht. Nëse klienti e ka çinstaluar, shihni hapat e mëposhtëm për montimin.

1. Vendoseni shufrën e poshtme [3] në trupin e pajisjes [12].  
Janë të mundshme tre pozicione.
2. Fiksoni shufrën e poshtme [3] duke shtrënguar vidën [5] në drejtim të akrepave të orës me rondelen me grep [14] për të kapur së bashku kavon e pajisjes.
3. Përsëriteni procedurën për shufrën e poshtme të anës tjetër [3].

## ● **Montimi i shufrës së sipërme (Fig. C)**

1. Shtrëngoni shufrën e sipërme [1] me vidat [2b], rondelet me grep [14] dhe rondelet pa grep [2a] dhe dadot e sipërme [2] të përfshira në anën e djathtë dhe të majtë të shufrës së poshtme [3]. Butoni i lëshimit [16] duhet të ndodhet në të djathtë të drejtimit të kositjes.
2. Rrotulloni dadot [2] në drejtim të akrepave të orës për t'i shtrënguar.
3. **Kapja në mbajtëset e kavos:**  
Përdorni rondelen me grep [14] për ta kapur kavon e pajisjes [15] që tregohet në vizatim.

## ● **Montimi i kutisë së mbledhjes së barit (Fig. D)**

1. Kapeni dorezën [13c] e kutisë së mbledhjes së barit [13] te ana e sipërme e kutisë së mbledhjes së barit [13].

2. Kapni kapëset plastike [13c] të kutisë së mbledhjes së barit [13] mbi shufrat e kutisë së mbledhjes së barit [13b].

## ● Kiti i mulçit (Fig. J)

### Vendosja e kitit të mulçit

1. Hiqeni kutinë e grumbullimit të barit, nëse përdoret.
2. Ngrijeni mbrojtësen nga goditjet [4].
3. Shtyjeni në vend kitin e mulçit [18]. Kllapa [18a] fiksohet në vend.

### Heqja e kitit të mulçit

4. Ngrijeni mbrojtësen nga goditjet [4].
5. Shtyjeni kllapën [18a] në kitin e mulçit dhe hiqeni kitin e mulçit [18].

## ● Përdorimi

### ⚠ KUJDESI! Rrezik lëndimi!

- ▶ Pajisja duhet të rregullohet vetëm kur motori është i fikur dhe kur thika është e ndaluar. Ekziston rreziku i lëndimeve fizike.



Fikeni makinerinë, hiqni baterinë [9] dhe prisni që thikat të ndalojnë plotësisht.

## ● Montimi/heqja e kutisë së grumbullimit të barit (Fig. E)

### Montimi i kutisë së mbledhjes së barit

1. Kapeni kutinë e mbledhjes së barit te doreza [13c].
2. Ngrijeni mbrojtësen nga goditjet [4].
3. Kapeni kutinë e mbledhjes së barit [13] te të dy marrësit.
4. Vendosni gjuhëzën [13a] poshtë hapjes së grepit të gjuhëzës [13f] që të kapet.
5. Paloseni mbrojtësen nga goditjet [4] mbi kutinë e mbledhjes së barit [13]. Kjo do ta mbajë kutinë e mbledhjes së barit në pozicionin e duhur.

### Heqja e kutisë së mbledhjes së barit

6. Ngrijeni mbrojtësen nga goditjet [4].
7. Çmontoni kutinë e mbledhjes së barit [13].
8. Paloseni përsëri mbrojtësen nga goditjet [4] mbi trupin e pajisjes [12].

### ⚠ KUJDESI!

- ▶ Nuk lejohet të punohet me pajisjen pa mbrojtjen ndaj goditjeve ose kutinë e mbledhjes së barit. Ekziston rreziku i lëndimeve.

## ● Zbrazja e kutisë së mbledhjes së barit (Fig. D)

1. Hiqeni kutinë e mbledhjes së barit.
2. Kapeni kutinë e mbledhjes së barit te doreza [13c].
3. Kthejeni kutinë e mbledhjes së barit mbrapsht [13d].
4. Derdhni barin e prerë në një kontejner të përshtatshëm.

### Treguesi i nivelit të mbushjes

Një tregues i nivelit [26] ndodhet sipër kutisë së grumbullimit të barit [13].



Treguesi i nivelit të mbushjes i hapur: Kutia e mbledhjes së barit bosh.



Treguesi i nivelit të mbushjes i mbyllur: Kutia e mbledhjes së barit e mbushur.

## ● Vendosja e lartësisë së prerjes (Fig. F)

Makineria ka 7 pozicione për rregullimin e lartësisë së prerjes:

- 25/30/38 mm - prerje e ulët
- 45/55 mm - prerje mesatare
- 65/75 mm - prerje e lartë

1. Kapni dorezën mbajtëse (Fig. A [6]) dhe ngrijeni pajisjen ose shtyjeni poshtë.

2. Kapeni levën [7] për rregullimin e lartësisë së kositjes dhe lëvizeni përtej mekanizmit me dhëmbëzime deri në lartësinë e dëshiruar të kositjes.

Lartësia e saktë e kositjes duhet të jetë midis 25 dhe 45 mm për një lëndinë zbukuruese dhe rreth 45 – 65 mm për një lëndinë përdorimi.

#### SHËNIM

- ▶ Për kositjen e parë të sezonit duhet të zgjidhet lartësi e lartë prerjeje.

### ● Vendosja/heqja e baterisë së karikueshme (Fig. I)

1. Për ta hequr baterinë [9] nga pajisja, shtypni butonin e lëshimit [10] në bateri dhe nxirreni baterinë.
2. Për të futur bateritë [9], shtypni bateritë përgjatë shinës në pajisje. Do të dëgjoni një zhurmë kërcitëse.

### ● Ndezja dhe fikja

#### SHËNIM

- ▶ Kositësja pa kablo duhet të përdoret vetëm me dy bateri të serisë (Parkside) X 20 V Team.

1. Vendoseni makinerinë mbi sipërfaqe të niveluar.
2. Ngrini kapakun (Fig. A [8]) mbi trupin e pajisjes dhe vendosini bateritë e karikuara [9] përgjatë shinave në pajisje. Do të dëgjoni një zhurmë kërcitëse.
3. Para se ta ndizni makinerinë, sigurohuni që të mos prekë asnjë objekt.
4. Për ta ndezur pajisjen, shtypni dhe mbani shtypur butonin e lëshimit (Fig. G [16]), më pas tërhiqni dorezën e ndezjes (Fig. G [17]). Lëshoni butonin e lirimit.
5. Për ta fikur pajisjen, lëshojeni dorezën [17].

#### SHËNIM

- ▶ Për shkak të sistemit inteligjent të menaxhimit të energjisë, motori ndizet pas njëfarë vonesë.

#### ⚠ KUJDES!

- ▶ Pas fikjes së pajisjes, thika vazhdon të rrotullohet për disa sekonda. Mos e prekni thikën e lëvizshme. Ekziston rreziku i lëndimeve.

### ● Zgjedhja e shpejtësisë (Fig. G)

Kositësja pa kablo fillon automatikisht në modalitetin që ishte zgjedhur herën e fundit. Shtypja e butonit të rritjes së shpejtësisë [20a] ose butonit të uljes së shpejtësisë [20b] ju jep mundësi të kaloni mes nivelit 1, 2 dhe 3. Ekranin LED ndizet [21] për t'ju treguar se në cilin nivel shpejtësie është kositësja.

Niveli	Shpejtësia
1	2900 min <sup>-1</sup>
2	3100 min <sup>-1</sup>
3	3300 min <sup>-1</sup>

### ● Kontrollimi i gjendjes së karikimit të baterisë

Treguesi i nivelit të karikimit [22] sinjalizon nivelin e karikimit të baterive [9] gjatë përdorimit ose kur shtypni butonin e çelësit [20].

Niveli i karikimit të baterisë tregohet nga ndezja e dritave LED përkatëse.

#### 3 drita LED të ndezura (e kuqe, portokalli dhe jeshile):

Bateria e karikuar

#### 2 drita LED të ndezura (e kuqe dhe portokalli):

Bateria e karikuar pjesërisht

## 1 dritë LED e ndezur (e kuqe):

Bateria duhet karikuar

## ● Puna me pajisjen

### SHËNIM

- ▶ Zbatoni rregullat për mbrojtjen nga zhurma dhe rregullat e tjera të vendit.

Kositja rregullisht nxit krijimin e fijeve të barit, ndërkohë që vret barishtet e këqija. Prandaj, lëndina bëhet më e dendur pas çdo kositjeje, duke bërë që të duket më e njëtrajtshme. Prerja e parë bëhet pak a shumë në prill kur bari është rreth 70 - 80 mm i lartë. Gjatë sezonit kryesor të rritjes, lëndina kositet të paktën një herë në javë.

- Lëvizni pajisjen me shpejtësinë e ecjes dhe në vija sa më të drejta. Për rezultat sa më të mirë, vijat duhet të mbivendosen pak centimetra.
- Rrotulloni lartësinë e prerjes në mënyrë që pajisja të mos mbingarkohet. Nëse nuk bëhet kjo, motori mund të dëmtohet.
- Gjithmonë lëvizni në drejtim tërthor kryqëzues kur jeni në vende të pjerrëta. Bëni shumë kujdes kur lëvizni mbrapsht dhe kur e tërhiqni pajisjen.
- Pastrojini pajisjen pas çdo përdorimi, siç tregohet te pjesa "Pastrimi/ruajtja".

### ⚠ KUJDES!

- ▶ Pas fikjes së pajisjes, thika vazhdon të rrotullohet për disa sekonda. Mos e prekni thikën e lëvizshme. Ekziston rreziku i lëndimeve.

## ● Ndryshimi mes lëvizjes dhe mulçimit të lëndinës

Kur përdorni kitin për mulçim <sup>[18]</sup>, copëzat e barit nuk mbledhen në një kuti grumbullimi, por grimcohen dhe shpërndahen mbi lëndinë. Lëndët ushqyese që gjenden në copëzat e barit lihen për t'u shpërbërë nga organizmat e tokës dhe për të formuar një cikël ushqyes. Lëndinat e mulçimit duhet të fertilizohen shumë më rrallë.

Si rregull bazë, lëndina duhet të kositet relativisht shpesh në mënyrë që të mbeten vetëm sasi të vogla mulçi në lëndinë. Prandaj është mirë që ta mulçoni lëndinën të paktën një herë në javë dhe ta rregulloni kositësen në mënyrë që vetëm 40% e lartësisë totale e barit të lihet si mulç. Nëse mulçi mbetet i dukshëm mbi lëndinë (për shembull, kur kositni lëndinën për herë të parë gjatë vitit ose gjatë rritjes së fortë), duhet të përdoret kutia e grumbullimit të barit <sup>[13]</sup>.

## ● Pastrimi/mirëmbajtja

### ⚠ KUJDES!

- ▶ Çdo punë që nuk tregohet në këto udhëzime përdorimi duhet të kryhet nga një qendër e autorizuar shërbimi. Përdorni vetëm pjesë origjinale.



Vishni doreza kur prekni thikën.



Fikeni makinerinë, hiqni baterinë <sup>[9]</sup> dhe prisni që thikat të ndalojnë plotësisht.

## ● Pastrimi dhe mirëmbajtja e përgjithshme

### ⚠ KUJDES!

#### ► Mos e spërkatni asnjëherë pajisjen me ujë. Ekziston rreziku i goditjes elektrike.

- Mbajeni gjithnjë pajisjen të pastër. Përdorni një furçë ose leckë për pastrim, por mos përdorni agjentë pastrues ose hollues.
- Pas kositjes, hiqni çdo copëz bime që ka mbetur e bllokuar në rrota, në hapësirat e ventilimit, te hapësira e nxjerrjes dhe te zona e thikës duke përdorur një copë druri ose plastike. Mos përdorni objekte të forta ose të mprehta, pasi këto mund ta dëmtojnë pajisjen.
- Kontrolloni pajisjen para çdo përdorimi për të parë nëse ka defekte të dukshme, si pjesë të liruara, të konsumuara ose të dëmtuara. Sigurohuni që të gjitha dadot, bulonat dhe vidat të jenë të shtrënguar.
- Kontrolloni kapakët dhe mjetet mbrojtëse për të parë nëse kanë dëmtime dhe nëse janë fiksuar mirë. Ndërrojini nëse është e nevojshme.

## ● Ndërrimi i thikave (Fig. H)

Nëse thika bëhet e pamprehtë, ajo mund të mprehet sërish nga një firmë e specializuar. Nëse thika dëmtohet ose bëhet e pabalancuar, ajo duhet ndërruar.

1. Kthejeni makinerinë.
2. Përdorni doreza të forta dhe kapeni thikën [23]. Përdorni një çelës (SW16) për ta rrotulluar thikën dhe rondelen [24] në drejtim të kundërt të akrepave të orës nga aksi i motorit [25].
3. Montoni sërish thikën e re [23] sipas radhës së kundërt. Sigurohuni që thika [23] të jetë e pozicionuar saktë dhe që buloni i thikës [24] të jetë i shtrënguar.

## ● Ruajtja (Fig. K)

Lironi dadot [2] + [5] dhe paloseni shufrën e sipërme [1] dhe shufrën e poshtme [3] në mënyrë që pajisja të zërë më pak hapësirë. Kavoja e makinerisë nuk duhet të bllokohet kur bëni këtë.

- Transportojeni produktin duke përdorur dorezën mbajtëse [6] ose dorezën mbajtëse në trup [6a].
- Mbajeni pajisjen në një vend të thatë larg fëmijëve.
- Jepini motorit kohë të ftohet para se ta lini pajisjen në një vend të mbyllur.
- Hiqeni baterinë e karikueshme nëse do ta lini pajisjen për kohë të gjatë (p.sh. ruajtja gjatë dimrit).
- Temperatura e ruajtjes për baterinë e karikueshme dhe pajisjen është midis 0°C dhe 45°C. Shmangni të ftohtin ose të nxehtin ekstrem gjatë ruajtjes, për t'u siguruar që kjo të mos ndikojë te fuqia e baterisë.

Ne nuk mbajmë përgjegjësi për dëmtimet e shkaktuara nga pajisjet tona nëse ndodhin për shkak të riparimit të papërshtatshëm, përdorimit të pjesëve joorigjinale ose përdorimit të gabuar.

## ● Pjesët e këmbimit/Aksesorët

- Klientët mund të marrin pjesë këmbimi dhe aksesorë të pajtueshëm nëpërmjet [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Mbani gati numrin e porosisë për porosinë tuaj.
- Porositë mund t'i bëni vetëm online.
- Kontaktoni linjën e shërbimit të Lidl (shiko "Shërbimi") për informacion të mëtejshëm.

Pjesa	Numri i porosisë
Rrota e përparme	99950792001
Rrota e pasme	99950792002
<b>23</b> Thika	99950792003
<b>13</b> Kutia e grumbullimit të barit	99950792004
<b>18</b> Seti për mulçin	99950792005
<b>2</b> Vidë për fiksimin e shufrës së sipërme	99950792006

## ● Zgjidhja e problemeve

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Pajisja nuk ndizet	Është vendosur vetëm një bateri.	Duhet të vendosen dy bateri për ta ndezur pajisjen.
	Bateria e karikueshme <b>9</b> është shkarkuar	Kontrolloni gjendjen e karikimit, karikoni baterinë e karikueshme (zbatoni udhëzimet e veçanta të përdorimit për baterinë dhe karikuesin)
	Bateria e karikueshme <b>9</b> nuk është futur	Futeni baterinë e karikueshme (zbatoni udhëzimet e veçanta të përdorimit për baterinë dhe karikuesin)
	Butoni i lëshimit <b>16</b> ose leva e nisjes <b>17</b> ka defekt	Riparojeni te qendra e shërbimit
	Motori ka defekt	
	Bari është tepër i gjatë	Rriteni lartësinë e prerjes.
Motori ndalon	Blokim nga objekte të huaja	Hiqni objektin e huaj
Rezultati i pakënaqshëm ose motori sforcohet tepër	Lartësia e prerjes është tepër e ulët	Uleni lartësinë e prerjes.
	Thika <b>23</b> është e pamprehtë	Mpreheni ose ndërrojeni thikën
	Zona e thikës është bllokuar	Pastroni pajisjen
	Thika <b>23</b> nuk është montuar saktë	Instaloni thikën saktë

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Thika nuk rrotullohet	Thika <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">23</span> është bllokuar nga bari	Hiqeni barin
	Vida e thikës <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">24</span> është liruuar	Shtrengoni vidën e thikës
Zhurma, kërcitje ose dridhje të çuditshme	Vida e thikës <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">24</span> është liruuar	Shtrengoni vidën e thikës
	Thika <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">23</span> është dëmtuar	Ndërroni thikën

## ● **Asgjësimi**

Ambalazhi është i përbërë nga materiale miqësore me mjedisin, të cilat mund t'i asgjësoni në pikat lokale të riciklimit.



Kini parasysh etiketimin e materialeve të ambalazhit gjatë ndarjes së mbeturinave; ato janë të shënuara me shkurtesa (a) dhe numra (b) me këtë kuptim: 1–7: Plastika/20–22: Letra dhe kartoni/80–98: Materiale të përziera.



Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.



Mos e hidhni produktin tuaj në mbeturinat shtëpiake kur ai nuk funksionon më, por dorëzoni në një mënyrë të përshtatshme për mjedisin. Për informacion rreth pikave të grumbullimit dhe orareve të tyre, mund të kontaktoni administratën tuaj lokale.

Bateritë ose akumulatorët e dëmtuar ose të konsumuar duhet të riciklohen. Dorëzoni bateritë/akumulatorët dhe/ose produktin në pikat e ofruara të grumbullimit.



**Dëmtime të mjedisit nga asgjësimi i gabuar i baterive / akumulatorëve!**

Nxirrni bateritë / pakun e akumulatorit nga produkti para asgjësimit.

Bateritë / akumulatorët nuk duhet të hidhen me mbeturinat shtëpiake. Ato mund të përmbajnë metale të rënda toksike dhe i nënshtrohen trajtimit si mbetje të veçanta. Simbolet kimike të metaleve të rënda janë si më poshtë: Cd = Kadmium, Hg = Mërkur, Pb = Plumb. Prandaj dorëzoni bateritë / akumulatorët e konsumuar në një pikë grumbullimi komunale.

## ● **Garancia**

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimit të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

## ● Procedura në rast garancie

Për të siguruar një përpunim të shpejtë të kërkesës tuaj, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

Për çdo kërkesë, mbani të gatshëm faturën dhe numrin e artikullit (IAN 507920\_2507) si dëshmi të blerjes.

Numrin e artikullit mund ta gjeni në tabelën e tipit në produkt, në një gdhendje në produkt, në faqen e parë të manualit (poshtë majtas) ose në një ngjitime në anën e pasme ose të poshtme të produktit.

Nëse ndodhin defekte funksionale ose mangësi të tjera, kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit të përmendur më poshtë me telefon ose e-mail.

Një produkt i regjistruar si i dëmtuar mund të dërgohet pa pagesë në adresën e shërbimit të komunikuar, duke bashkangjitur faturën dhe duke përshkruar se ku qëndron defekti dhe kur ka ndodhur ai.

Në parkside-diy.com mund të shihni dhe shkarkoni këtë dhe shumë manuale të tjera. Me këtë kod QR ju hyni direkt në parkside-diy.com. Zgjidhni vendin tuaj dhe kërkoni përmes maskës së kërkimit për manuale përdorimi. Duke futur numrin e artikullit (IAN) 507920\_2507, do të gjeni manualin e përdorimit për artikullin tuaj.



## ● Shërbimi

 **Shërbimi Shqipëri**  
Formulari i kontaktit në  
*parksidediy.com*  
**IAN 507920\_2507**



 Shenja serbe e konformitetit



● **Deklarata e konformitetit EC**



<b>Lista pictogramelor utilizate</b> .....	Pagina 176
<b>Introducere</b> .....	Pagina 177
Scopul utilizării .....	Pagina 177
Conținut .....	Pagina 177
Descrierea pieselor .....	Pagina 178
Descrierea funcțiilor .....	Pagina 178
Date tehnice .....	Pagina 178
<b>Instrucțiuni generale de siguranță</b> .....	Pagina 180
Avertismente generale de siguranță a sculelor electrice .....	Pagina 180
<b>Asamblarea</b> .....	Pagina 184
Montarea ghidonului inferior (Fig. B) .....	Pagina 185
Montarea ghidonului superior (Fig. C) .....	Pagina 185
Montarea colectorului de iarbă (Fig. D) .....	Pagina 185
Kit pentru tocarea resturilor vegetale (Fig. J) .....	Pagina 185
<b>Utilizarea</b> .....	Pagina 185
Montarea/detașarea colectorului de iarbă (Fig. E) .....	Pagina 185
Golirea colectorului de iarbă (Fig. D) .....	Pagina 186
Setarea înălțimii de tăiere (Fig. F) .....	Pagina 186
Introducerea/Detașarea acumulatorului (Fig. I) .....	Pagina 186
Pornirea și oprirea .....	Pagina 186
Selectarea vitezei (Fig. G) .....	Pagina 187
Verificarea stării de încărcare a acumulatorului .....	Pagina 187
Operarea echipamentului .....	Pagina 187
Diferența între tunderea peluzei și tocarea resturilor vegetale .....	Pagina 188
<b>Curățarea/întreținerea</b> .....	Pagina 188
Operații generale de curățare și de întreținere .....	Pagina 188
Înlocuirea lamelor (Fig. H) .....	Pagina 189
Depozitarea (Fig. K) .....	Pagina 189
Piese de schimb/Accesorii .....	Pagina 189
<b>Depanarea</b> .....	Pagina 190
<b>Înlăturare</b> .....	Pagina 191
<b>Garanție</b> .....	Pagina 191
Modul de desfășurare în caz de garanție .....	Pagina 192
Service .....	Pagina 192
<b>Declarația UE de conformitate</b> .....	Pagina 193

## Lista pictogramelor utilizate

	<b>PERICOL!</b> – Desemnează un pericol cu risc ridicat, care poate fi mortal sau cauza răni grave dacă nu este evitat (de ex. risc de sufocare)		Acest simbol reprezintă că instrucțiunile de utilizare trebuie urmate când produsul este utilizat.
	<b>AVERTISMENT!</b> – Desemnează un pericol cu risc moderat, care poate fi mortal sau cauza răni grave dacă nu este evitat (de ex. risc de electrocutare)		Curent continuu/tensiune continuă
			Purtați protecție auditivă!
	<b>ATENȚIE!</b> – Desemnează un pericol cu un grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, poate duce la vătămări minore sau moderate (de ex. risc de opărire)		Purtați mănuși de protecție!
			Purtați protecție pentru ochi!
	<b>OBSERVAȚIE!</b> –Avertizează asupra posibilităților distrugerii de bunuri/a produsului în cazul care nu se evită (de ex. risc de scurtcircuitare)		Atenție - lamă de tăiere ascuțită! Țineți-vă picioarele și mâinile la distanță. Risc de vătămare!
	Risc de vătămare cauzat de piese care sunt ejectate.		Atenție! Lama mașinii de tuns continuă să funcționeze după oprire.
	Păstrați persoanele din apropiere la distanță de aparat.		<b>AVERTISMENT</b> – Deconectați bateria înainte de a efectua operații de întreținere.
	Specificația nivelului de zgomot $L_{WA}$ în dB		Nu expuneți unitatea la ploaie.
	Cerc de tăiere		Indicator al nivelului de umplere deschis: Colector de iarbă gol.
	Indicator al nivelului de încărcare al bateriei și buton întrerupător pe ghidonul arcuit.		Indicator al nivelului de umplere închis: Colector de iarbă plin.
	Poziția ghidonului inferior		Marcajul CE indică conformitatea cu directivele UE relevante aplicabile pentru acest produs.

	<p>Gradații pentru ghidonul inferior</p>	<p>■ Informații privind siguranța □ Instrucțiuni de utilizare</p>
		<p>Logo de certificare GS</p>

## **40 V MAȘINĂ DE TUNS GAZONUL, CU ACUMULATOR**

### ● **Introducere**

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

### ● **Scopul utilizării**

- Dispozitivul este destinat numai tunderii peluzelor și a zonelor acoperite cu iarbă în scopuri casnice.
- Dispozitivul este destinat utilizării de către amatori. Nu este conceput pentru uz comercial intens. Utilizarea comercială va anula garanția.
- Oricare altă utilizare care nu este permisă în mod expres în aceste instrucțiuni, poate duce la avarierea dispozitivului și expune utilizatorul la un risc grav. Dispozitivul este destinat utilizării de către adulți. Copiii și persoanele care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni de utilizare nu au voie să folosească dispozitivul. Utilizarea dispozitivului pe timp de

ploaie sau într-un mediu umed este interzisă.

- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau greșită.
- Dispozitivul face parte din gama Parkside X 20 V TEAM și poate fi utilizat cu bateriile (Parkside) din gama X 20 V TEAM. Acumulatorii nu pot fi încărcăți decât cu încărcătoarele din gama (Parkside) X 20 V TEAM.

### ● **Conținut**

Scoateți cu grijă echipamentul din ambalaj și asigurați-vă că următoarele piese sunt complete:

- 1x Mașină de tuns iarba cu acumulator și ghidon inferior și superior
- 1x Colector de iarbă
- 1x Mâner pentru colector de iarbă
- 2x Șurub de tip fluture cu șaibe pentru fixarea ghidonului superior
- 2x Șurub de tip fluture cu șaibe pentru fixarea ghidonului inferior (preinstalat cu ghidonul inferior)
- 1x Kit pentru tocarea resturilor vegetale
- 1 x Traducere a instrucțiunilor originale de utilizare

### **NOTĂ**

- ▶ Acumulatorul și încărcătorul nu sunt incluse. Eliminați materialul de ambalare în mod corect.

## ● Descrierea pieselor

(Fig. A)

- 1 Ghidon superior
- 2 Piuliță de tip fluture pentru fixarea ghidonului superior
- 3 Ghidon inferior
- 4 Apărătoare împotriva impacturilor
- 5 Piuliță de tip fluture pentru fixarea ghidonului inferior
- 6 Mâner de transport
- 6a Mâner de transport pe carcasă
- 7 Manetă pentru reglarea înălțimii de tăiere
- 8 Capac
- 9 Acumulatori (nu sunt incluși cu produsul)
- 10 Buton de eliberare situat pe acumulator
- 11 Roți
- 12 Carcasă aparat
- 13 Colector de iarbă
- 14 Șaibe cu cârlig
- 15 Cablu mașină
- 16 Buton de eliberare
- 17 Ghidon pornit/oprit
- 18 Kit pentru tocarea resturilor vegetale
- 18a Suport de pe kitul pentru tocarea resturilor vegetale
- 19 Încărcător de acumulator (nu este inclus)

(Fig. C)

- 2a Șaibe fără cârlig
- 2b Șuruburi

(Fig. D)

- 13a File de plastic
- 13b Tije colector de iarbă
- 13c Mâner
- 13d Mâner auxiliar
- 13e Clapetă

(Fig. G)

- 20a Buton selector de creștere a vitezei
- 20b Buton selector de reducere a vitezei
- 21 Afișaj cu LED
- 22 Indicator al nivelului de încărcare al acumulatorului

(Fig. H)

- 23 Lamă
- 24 Bolț și șaibă lamă
- 25 Ax motor

(Fig. E)

- 26 Indicator de nivel
- 13f Cârlig clapetă

## ● Descrierea funcțiilor

- Mașina de tuns iarba cu acumulator este echipată cu o sculă de tăiere, care se rotește paralel la nivelul de tăiere. Este echipată cu un motor electric de înaltă performanță, carcasă de plastic robustă, întrerupător de siguranță, amortizor împotriva coliziunilor și colector de iarbă. Suplimentar, echipamentul are înălțimea reglabilă pe șapte nivele și are roți ce se rotesc ușor.
- Pentru funcția pieselor utilizate, vă rugăm consultați descrierile de mai jos.

## ● Date tehnice

<b>40 V Mașină de tuns gazonul, cu acumulator:</b>	<b>PARM 41 A1</b>
Tensiune motor U:	40V $\overline{=}$ ; (2x 20V)
Curent motor I:	16A
Viteză de mers în gol $n_0$ :	2900-3300 min <sup>-1</sup>
Cerc de tăiere:	400 mm
Înălțime de tăiere:	25/30/38/45/55/ 65/75 mm
Clasă de protecție:	III
Tip de protecție	IPX1
Greutate	

(cu acumulatori, 12 Ah):	16 kg
(fără acumulator și încărcător):	13 kg
Volum colector de iarbă:	50 L
Nivel de presiune sonoră ( $L_{pA}$ ):	74,5 dB; $K_{pA} = 3$ dB
Nivelul puterii sonore ( $L_{WA}$ )	
măsurat:	87,6 dB; $K_{WA} = 2,09$ dB
garantat:	90 dB
Vibrații ( $a_h$ ) pe ghidonul superior	
dreapta:	1,242 $m/s^2$ ; $K = 1,5$ $m/s^2$
stânga:	1,224 $m/s^2$ ; $K = 1,5$ $m/s^2$
Temperatură	max. 50 °C
Proces de încărcare:	4 – 40 °C
Utilizarea:	4 - 50 °C
Depozitarea:	0 – 45 °C
Tip de baterie:	Litiu-ion

Valorile de zgomot și vibrații au fost determinate conform standardelor și reglementărilor menționate în declarația de conformitate.

Valoarea declarată a emisiilor sonore și de vibrații a fost măsurată în conformitate cu o procedură standard de testare și poate fi utilizată pentru a compara o sculă electrică cu alta.

Valoarea declarată a emisiilor sonore și de vibrații poate fi utilizată și pentru o evaluare preliminară a expunerii.

#### **AVERTISMENT:**

- ▶ Emisiile de vibrații și sonore în timpul utilizării efective a sculei electrice pot diferi de valorile declarate în funcție de modul în care este utilizată scula electrică. Încercați să mențineți expunerea la vibrații cât mai mică posibil. Exemple de măsuri de reducere a vibrațiilor includ purtarea de mănuși atunci când utilizați scula și limitarea orelor de lucru. În acest scop, toate componentele ciclului de funcționare trebuie luate în considerare (de exemplu timpii de pornire și de oprire ai sculei electrice când este pornită dacă funcționează în gol).

#### **Timp de încărcare**

#### **AVERTISMENT! Risc de rănire și de pagube datorită manevrării greșite a setului de acumulatori.**

- ▶ Respectați informațiile privind siguranța și notele asupra încărcării și utilizării corecte conform instrucțiunilor din manual pentru setul de acumulatori și încărcătorul din gama **X 20 V TEAM**.
  - ▶ Puteți găsi o descriere detaliată a procesului de încărcare și informații suplimentare în manualul de instrucțiuni separat.
- Produsul face parte din gama **X 20 V TEAM** și poate fi utilizat cu seturile de acumulatori din gama **X 20 V TEAM**. Seturile de acumulatori din gama **X 20 V TEAM** pot fi încărcate numai cu încărcătoarele din gama **X 20 V TEAM**.
  - Timpul de încărcare este influențat de factori precum temperatura mediului și setul de acumulatori, precum și de tensiunea nominală aplicată, și de aceea poate devia de la valorile specificate.

- Pentru rezultate optime, vă recomandăm să utilizați acest produs numai cu următoarele seturi de acumulatori:
  - PAP 20 B1
  - PAP 20 B3
- Vă recomandăm să încărcați aceste seturi de acumulatori cu următoarele încărcătoare:
  - PLG 20 A3
  - PLG 20 A4
  - PLG 20 C1
  - PLG 20 C3
  - PDSLГ 20 A1

Durată de încărcare încărcător	2 Ah Set de acumulatori PAP 20 B1	4 Ah Set de acumulatori PAP 20 B3
Max. 2,4 A Încărcător PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4,5 A Încărcător PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4,5 A Încărcător PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



## Instrucțiuni generale de siguranță

### ● Avertismente generale de siguranță a sculelor electrice

#### AVERTISMENT!



Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

Salvați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul „sculă electrică” din avertismente se referă la scula electrică alimentată de la rețea (cu cablu) sau la scula electrică alimentată cu acumulator (fără fir).

### Siguranța zonei de lucru

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele aglomerate sau întunecate provoacă accidente.
- b) **Nu utilizați sculele electrice în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor inflamabile.** Sculele electrice creează scânteii care pot aprinde pulberile sau vaporii.
- c) **Țineți copiii și trecătorii la distanță în timp ce utilizați o sculă electrică.** Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

### Siguranța electrică

- a) **Ștecherile sculelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați niciun adaptor cu sculele electrice cu împământare.** Ștecherile nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de șoc electric.

- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau cu împământare, cum ar fi țevi, calorifere, plite și frigidere.** Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră atinge împământarea.
- c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la condiții umede.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică va crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu folosiți în mod abuziv cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, a trage sau a deconecta scula electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) **Când utilizați o sculă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) **Dacă folosirea unei scule electrice într-un loc umed este inevitabilă, utilizați o sursă protejată cu dispozitiv de curent rezidual (DCR).** Utilizarea unui DCR reduce riscul de electrocutare.

### **Siguranță personală**

- a) **Fiți atent, urmăriți ce faceți și folosiți bunul simț atunci când utilizați o sculă electrică.** Nu folosiți o sculă electrică când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la vătămări corporale grave.

- b) **Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentele de protecție, cum ar fi masca de praf, bocancii de protecție antiderapanți, casca de protecție sau protecția auditivă utilizate în condiții adecvate vor reduce vătămrile corporale.
- c) **Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la acumulator, pentru a ridica sau a transporta scula.** Transportul sculelor electrice cu degetul pe comutator sau punerea sub tensiune a sculelor electrice care au comutatorul pornit provoacă accidente.
- d) **Scoateți orice cheie de reglare sau cheie fixă înainte de a porni scula electrică.** O cheie fixă sau o cheie lăsată atașată la o piesă rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.
- e) **Nu vă întindeți excesiv. Mențineți o poziție adecvată și echilibrul în orice moment.** Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neașteptate.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea și mânușile la distanță de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- g) **Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de extracție și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător.** Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

- h) **Nu lăsați ca familiaritatea dobândită din utilizarea frecventă a sculelor să vă permită să deveniți neatenți și să ignorați principiile de siguranță a sculelor.** O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.

#### **Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice**

- a) **Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică adecvată pentru aplicația dvs.** Scula electrică adecvată va face treaba mai bine și mai sigur la viteza la care a fost proiectată.
- b) **Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește.** Orice sculă electrică care nu poate fi controlată din comutator este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, de la scula electrică înainte de a face orice reglare, a schimba accesoriile sau a depozita sculele electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.
- d) **Nu lăsați sculele electrice oprite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau aceste instrucțiuni să o utilizeze.** Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Întrețineți sculele electrice și accesoriile. Verificați alinierea greșită sau blocarea pieselor în mișcare, spargerea pieselor și orice altă situație care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.

- f) **Mențineți sculele așchietoare ascuțite și curate.** Sculele așchietoare întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin probabil să se blocheze și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Folosiți scula electrică, accesoriile și biții de scule etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea care trebuie efectuată.** Utilizarea sculei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute poate duce la o situație periculoasă.
- h) **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul în siguranță a sculelor în situații neașteptate.

#### **Utilizarea și îngrijirea sculelor cu acumulator**

- a) **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător care este potrivit pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt acumulator.
- b) **Utilizați scule electrice numai cu seturi de acumulatori special desemnate.** Utilizarea oricărui alți acumulatori poate crea un risc de vătămare și incendiu.
- c) **Când setul de acumulatori nu este utilizat, țineți-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot efectua o conexiune de la un terminal la altul.** Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendiu.

- d) **În condiții abuzive, lichidul poate fi ejectat din acumulator; evitați contactul. Dacă contactul are loc accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați suplimentar ajutor medical.** Lichidul ejectat din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
- e) **Nu utilizați un set de acumulatori pentru scula care este deteriorată sau modificată.** Acumulatorii deteriorați sau modificați prezintă un comportament imprevizibil care duce la incendiu, explozie sau risc de vătămare.
- f) **Nu expuneți un acumulator sau o sculă la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca explozie.
- g) **Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați setul de acumulatori sau scula în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.

#### **Operațiile de service**

- a) **Efectuați service-ul sculei electrice de către o persoană calificată care folosește doar piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.
- b) **Nu reparați niciodată bateriile deteriorate.** Operațiile de service asupra setului de acumulatori trebuie efectuate numai de către producător sau furnizorii de servicii autorizați.

#### **Informații speciale privind siguranța pentru mașinile de tuns iarba**

- a) **Nu utilizați mașina de tuns iarba pe timp de vreme rea, în special în timpul furtunilor cu fulgere.** Acest lucru va reduce riscul de a fi lovit de fulger.
- b) **Fiți foarte atent(ă) la animalele sălbatice din împrejurimi.** Animalele sălbatice pot fi rănite de mașina de tuns iarba în funcțiune.
- c) **Examinați bine zona de lucru și îndepărtați toate pietrele, bețele, sârmele, oasele și alte obiecte străine.** Piesele ejectate pot cauza vătămări.
- d) **Înainte de a utiliza mașina de tuns iarbă, întotdeauna asigurați-vă că lama mașinii și mașina nu sunt uzate sau avariate.** Piesele uzate sau avariate pot spori riscul de vătămare.
- e) **Verificați periodic colectorul de iarbă pentru depistarea urmelor de uzură și de îmbătrânire.** Un colector de iarbă uzat sau avariata va crește riscul de vătămare.
- f) **Lăsați capacele de protecție la locul lor. Capacele de protecție trebuie întreținute și fixate corect.** Un capac de protecție slăbit, avariata sau care nu funcționează corect poate cauza vătămări.
- g) **Păstrați fantele de admisie și de răcire a aerului neobstrucționate cu resturi.** Fantele de admisie a aerului blocate cu resturi pot duce la supraîncălzire sau constitui un pericol de incendiu.
- h) **Când utilizați mașina de tuns iarbă, purtați întotdeauna încălțăminte de protecție și antiderapantă. Nu utilizați mașina de tuns în picioarele goale sau când purtați sandale decupate.** Acest lucru va reduce riscul de rănire a piciorului în urma contactului cu lama mobilă.

- i) **Întotdeauna purtați pantaloni lungi când utilizați mașina de tuns iarbă.** Pielea expusă sporește riscul de rănire cauzat de obiectele ejectate.
- j) **Nu utilizați mașina de tuns în iarbă udă. Pășiți când folosiți mașina, nu alergați.** Acest lucru va reduce riscul de alunecare și cădere, care ar putea duce la răniri.
- k) **Nu utilizați mașina de tuns iarbă pe pante extrem de abrupte.** Acest lucru va reduce riscul de alunecare și cădere, care ar putea duce la răniri.
- l) **Când lucrați pe pante, asigurați-vă că aveți o poziție stabilă; întotdeauna lucrați transversal, niciodată în sus și în jos, și aveți extrem de multă grijă când schimbați direcția de lucru.** Acest lucru va reduce riscul de alunecare și cădere, care ar putea duce la răniri.
- m) **Aveți grijă extremă când tundeți în marșarier sau când trageți mașina de tuns iarbă înspre dumneavoastră. Întotdeauna acordați atenție împrejurimilor.** Acest lucru va reduce riscul de împiedicare în timp ce lucrați.
- n) **Nu atingeți lamele sau alte piese periculoase care sunt încă în mișcare.** Acesta va reduce riscul de rănire cauzat de piesele în mișcare.
- o) **Asigurați-vă întotdeauna că întrerupătoarele sunt oprite și că acumulatorul este deconectat înainte de a îndepărta materialul blocat sau de a curăța mașina de tuns.** Punerea în funcțiune neașteptată a mașinii de tuns poate cauza răni grave.
- p) Opriți scula de tăiere dacă mașina trebuie înclinată pentru a fi transportată când traversați suprafețe care nu sunt acoperite cu iarbă și când transportați mașina spre și dinspre zona de tuns.
- q) Nu înclinați mașina când motorul este pornit, decât dacă mașina trebuie înclinată pentru a fi pornită. În acest caz, instrucțiunea de a nu înclina mașina este mai mult decât absolut necesară și ridicăți numai de partea îndreptată în sensul opus al operatorului.
- r) Opriți mașina și fie acționați dispozitivul de blocare sau îndepărtați setul(seturile) de acumulatori sau separați setul(seturile) de acumulatori, după cum este nevoie, și așteptați ca toate componentele mobile să fie complet oprite.
  - în cazul lovirii unui obiect străin; în acest caz, inspectați mașina pentru depistarea avariilor și reparați-o înainte de a o reporni și utiliza.
  - În cazul vibrării anormale a mașinii; în acest caz, verificați imediat pentru depistarea avariilor, înlocuiți sau reparați piesele avariate și verificați și strângeți orice piese slăbite.
- s) Goliți colectorul de iarbă înainte de depozitare.
- t) Înlocuiți componentele uzate sau avariate numai în seturi pentru a menține simetria.
- u) Aveți grijă când reglați mașina pentru a evita prinderea degetelor între scula de tăiere și părțile fixe ale mașinii.
- v) Întotdeauna lăsați mașina să se răcească înainte de a o depozita.
- w) Curățați și întrețineți mașina înainte de a o depozita.

## ● **Asamblarea**

- Efectuați numai lucrările de care sunteți capabil(ă).
- În caz de dubii, consultați direct centrul nostru de service.

## ● Montarea ghidonului inferior (Fig. B)

Ghidonul inferior este preinstalat, în cazul demontării de către un consumator, vă puteți referi la pașii de montare de mai jos.

1. Amplasați ghidonul inferior [3] pe carcasa dispozitivului [12]. Sunt posibile trei poziții.
2. Fixați ghidonul inferior [3] strângând șurubul fluture [5] în sensul acelor de ceas cu ajutorul șaibe cu cârlig [14] pentru a fixa împreună cablul dispozitivului.
3. Repetați procedura pentru ghidonul inferior opus [3].

## ● Montarea ghidonului superior (Fig C)

1. Fixați ghidonul superior [1] cu șuruburile incluse [2b], șaibe cu cârlig [14] și șaibe fără cârlig [2a] și piulițele fluture superioare [2] în dreapta și în stânga ghidonului inferior [3]. Butonul de eliberare [16] trebuie amplasat în dreapta direcției de tuns.
2. Rotiți piulițele fluture [2] în sensul acelor de ceas pentru a le strânge.
3. **Prinderea cablului în coliere:** Utilizați șaiba fără cârlig [14] pentru a agăța cablul dispozitivului [15] conform indicațiilor din ilustrație.

## ● Montarea colectorului de iarbă (Fig. D)

1. Agățați mânerul [13c] colectorului de iarbă [13] în partea superioară a colectorului de iarbă [13].
2. Prindeți filele de plastic [13d] ale colectorului de iarbă [13] peste tijele colectorului [13b].

## ● Kit pentru tocarea resturilor vegetale (Fig. J)

### Atașarea Kitului pentru tocarea resturilor vegetale

1. Îndepărtați colectorul de iarbă, dacă este utilizat.
2. Ridicați Apărătoarea împotriva impacturilor [4].
3. Culisați Kitul pentru tocarea resturilor vegetale [18] în poziție. Suportul [18d] se va anclanșa în poziție.

### Îndepărtarea Kitului pentru tocarea resturilor vegetale

4. Ridicați Apărătoarea împotriva impacturilor [4].
5. Împingeți suportul [18d] pe Kitul pentru tocarea resturilor vegetale și scoateți kitul [18].

## ● Utilizarea

### ⚠ ATENȚIE! Risc de vătămare!

- ▶ Dispozitivul nu poate fi reglat decât atunci când motorul este oprit și lama este staționară. Există risc de vătămare.



Opriti aparatul, îndepărtați acumulatorul [9] și așteptați ca lamele să se oprească.

## ● Montarea/detașarea colectorului de iarbă (Fig. E)

### Montarea colectorului de iarbă

1. Apucați colectorul de iarbă de mâner [13c].
2. Ridicați Apărătoarea împotriva impacturilor [4].
3. Suspențați colectorul de iarbă [13] de ambele receptoare.
4. Amplasați clapeta [13e] sub fanta cârligului clapetei [13f] pentru a o fixa.
5. Plițați apărătoarea împotriva impacturilor [4] peste colectorul de iarbă [13]. Aceasta va menține colectorul de iarbă în poziția corectă.

## Detașarea colectorului de iarbă

- Ridicați Apărătoarea împotriva impacturilor **4**.
- Detașați colectorul de iarbă **13**.
- Plițiți apărătoarea împotriva impacturilor **4** peste carcasa dispozitivului **12**.

### ⚠ ATENȚIE!

- **Lucrările nu pot fi executate cu ajutorul acestui dispozitiv dacă dispozitivul nu este echipat cu apărătoarea împotriva impacturilor sau colectorul de iarbă. Prezintă risc de vătămare.**

## ● Golirea colectorului de iarbă (Fig. D)

- Îndepărtați colectorul de iarbă.
- Apucați colectorul de iarbă de mâner **13c**.
- Înclinați înapoi colectorul de iarbă **13d**.
- Goliți iarbă într-un recipient adecvat.

## Indicator al nivelului de umplere

Un indicator al nivelului de umplere **26** este atașat deasupra colectorului de iarbă **13**.



Indicator al nivelului de umplere deschis: Colector de iarbă gol.



Indicator al nivelului de umplere închis: Colector de iarbă plin.

## ● Setarea înălțimii de tăiere (Fig. F)

Aparatul dispune de 7 poziții pentru reglarea înălțimii de tăiere:

- 25/30/38 mm - înălțime de tăiere mică
- 45/55 mm - înălțime de tăiere medie
- 65/75 mm - înălțime de tăiere mare

- Apucați de mânerul de transport (Fig A **6**) și ridicați dispozitivul sau apăsați-l în jos.
- Apucați maneta **7** pentru reglarea înălțimii de tăiere și deplasați-o dincolo de mecanismul cu clichet până la înălțimea de tăiere dorită.

Înălțimea de tăiere corectă este situată între 25 și 45mm pentru peluze ornamentale și aproximativ 45 - 65mm pentru peluze utilitare.

### NOTĂ

- O înălțime de tăiere mare ar trebui selecționată pentru primul tuns al sezonului.

## ● Introducerea/Detașarea acumulatorului (Fig.I)

- Pentru a detașa acumulatorul **9** de pe dispozitiv, apăsați butonul de eliberare **10** de pe acumulator și scoateți-l.
- Pentru a introduce acumulatorul **9**, împingeți-l de-a lungul șinei de ghidare în dispozitiv. Veți auzi un declic în momentul anclanșării în poziție.

## ● Pornirea și oprirea

### NOTĂ

- Mașina de tuns iarbă cu acumulator nu poate fi utilizată decât cu doi acumulatori din gama (Parkside) X 20 V Team.

- Amplasați aparatul pe o suprafață plană.
- Ridicați capacul (Fig A **8**) de pe carcasa dispozitivului și introduceți acumulatorii încărcăți **9** de-a lungul șinelor de ghidare în dispozitiv. Veți auzi un declic în momentul anclanșării în poziție.

- Înainte de a porni aparatul, asigurați-vă că acesta nu intră în contact cu niciun obiect.
- Pentru a porni dispozitivul, apăsați butonul de eliberare (Fig G 16) și mențineți-l apăsat, după care trageți de mânerul de pornire (Fig G 17). Eliberați butonul de eliberare.
- Pentru a opri aparatul, eliberați mânerul de pornire 17.

#### NOTĂ

- Datorită sistemului inteligent de gestionare a consumului de energie, motorul va porni după o întârziere.

#### ⚠ ATENȚIE!

- După oprirea echipamentului, lama va continua să se rotească timp de câteva secunde. Nu atingeți lama în mișcare. Prezintă risc de vătămare.**

### ● Selectarea vitezei (Fig. G)

Mașina de tuns iarbă cu acumulator pornește automat ultimul mod utilizat când a fost pornită. Apăsând butonul selector de creștere a vitezei 20a sau butonul selector de reducere a vitezei 20b, vă permite să comutați între nivelul 1, 2 și 3. Ecranul LED 21 se va aprinde pentru a vă indica pe ce nivel de viteză este setată mașina de tuns iarbă cu acumulator.

Nivel	Viteză
1	2900 min <sup>-1</sup>
2	3100 min <sup>-1</sup>
3	3300 min <sup>-1</sup>

### ● Verificarea stării de încărcare a acumulatorului

Indicatorul nivelului de încărcare al acumulatorului 22 indică nivelul de încărcare a acumulatorului 9 în timpul funcționării sau când apăsați butonul întrerupător 20.

Nivelul de încărcare a acumulatorului este indicat prin aprinderea LED-urilor aferente .

#### 3 LED-uri aprinse (roșu, portocaliu și verde):

Acumulator încărcat

#### 2 LED-uri aprinse (roșu și portocaliu):

Acumulator încărcat parțial

#### 1 LED aprins (roșu):

Acumulatorul trebuie încărcat

### ● Operarea echipamentului

#### NOTĂ

- Respectați regulile de protecție sonoră și alte reglementări locale.

Tunderea regulată a peluzei stimulează iarba pentru a forma fire noi, și în același timp ca distruge buruienile. Din acest motiv, peluza se va îndesi după fiecare tuns, rezultând într-o peluză cu densitate sporită și uniformă. Primul tuns are loc aproximativ în Aprilie, când iarba are o înălțime de aproximativ 70 - 80 mm. În timpul sezonului principal de creștere, peluza se tunde cel puțin o dată pe săptămână.

- Deplasați dispozitivul la viteză de emers și în linii care ar trebui să fie cât de drepte posibil. Pentru un rezultat de tuns perfect, liniile ar trebui întotdeauna să se suprapună cu câțiva centimetri.

- Reglați înălțimea de tuns astfel încât dispozitivul să nu fie suprasolicitat. Dacă nu faceți acest lucru, motorul riscă să fie avariat.
- Întotdeauna deplasați-vă pe pante în direcție transversală. Aveți deosebită grijă când dați cu spatele și trageți dispozitivul înspre dumneavoastră.
- Curățați dispozitivul după fiecare utilizare, conform descrierilor din secțiunea „Curățarea/depozitarea“.

### **⚠ ATENȚIE!**

- ▶ **După oprirea echipamentului, lama va continua să se rotească timp de câteva secunde. Nu atingeți lama în mișcare. Prezintă risc de vătămare.**

## ● Diferența între tunderea peluzei și tocarea resturilor vegetale

Când utilizați Kitul pentru tocarea resturilor vegetale [18], iarba tăiată nu este adunată în colector, ci este tocată și distribuită pe peluză. Nutrienții conținuți în iarba tăiată sunt lăsați să fie procesați de organismele din sol și să pătrundă în ciclul nutrienților. De aceea, peluzele pe care sunt distribuite resturile vegetale trebuie fertilizate mult mai rar.

Ca regulă de bază, peluza trebuie tunsă relativ des astfel încât numai cantități mici de resturi vegetale să rămână pe peluză. De aceea, este cel mai bine să distribuiți resturile vegetale pe peluză o dată pe săptămână și să reglați mașina de tuns astfel încât numai 40% din înălțimea sa totală să fie procesată ca tocături vegetale. În cazul care tocăturile vegetale rămân vizibile pe peluză (de exemplu când tundeți peluza pentru prima dată în an sau pe timp de creștere puternică), ar trebui utilizat colectorul de iarbă [13].

## ● Curățarea/întreținerea

### **⚠ ATENȚIE!**

- ▶ **Orice lucrare care nu este descrisă în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuată de un centru de service autorizat. Folosiți numai piese originale.**



Purtați mănuși când manevrați lama.



Opriti aparatul, îndepărtați acumulatorul [9] și așteptați ca lamele să se oprească.

## ● Operații generale de curățare și de întreținere

### **⚠ ATENȚIE!**

- ▶ **Nu pulverizați niciodată apă pe dispozitiv. Există risc de electrocutare.**

- Întotdeauna mențineți dispozitivul curat. Utilizați o perie sau o cârpă pentru curățare, dar nu utilizați agenți de curățare sau solvenți.
- După tuns, îndepărtați orice resturi vegetale care au rămas lipite de roți, de fantele de ventilație, de gura de ejectare și de zona lamei folosind o bucată de lemn sau plastic. Nu utilizați obiecte dure sau ascuțite deoarece acestea ar putea avaria dispozitivul.
- Verificați dispozitivul înaintea fiecărei utilizări pentru defecte vizibile precum piese slăbite, uzate sau avariate. Asigurați-vă că toate piulițele, bolțurile și șuruburile sunt prinse cu fermitate.
- Verificați capacele și dispozitivele de protecție pentru avarii și să vă asigurați că sunt instalate corect. Înlocuiți-le dacă este nevoie.

## ● Înlocuirea lamelor (Fig. H)

Dacă lama este tocită, aceasta poate fi ascuțită de o firmă specializată. Dacă lama este avariată sau dezechilibrată, aceasta trebuie înlocuită.

1. Răsturnați mașina.
2. utilizați mănuși rezistente și apucați lama [23]. Utilizați o cheie fixă (SW16) pentru a roti lama și șaiba [24] în sens opus acelor de ceas de pe axul motorului [25].
3. Reasamblați noua lamă [23] în ordine inversă. Asigurați-vă că lama [23] este poziționată corect și că bolțul lamei [24] este strâns.

## ● Depozitarea (Fig. K)

Eliberați piulițele fluture [2] + [5] și pliați ghidonul superior [1] și cel inferior [3] împreună astfel încât dispozitivul să ocupe mai puțin loc. Cablul mașinii nu trebuie să fie blocat când efectuați această operație.

- Transportați produsul utilizând mânerul de transport [6] sau mânerul de transport de pe carcasă [6a].
- Depozitați dispozitivul într-un loc uscat, inaccesibil copiilor.
- Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita dispozitivul într-un spațiu închis.
- Îndepărtați acumulatorul înainte de a depozita dispozitivul timp îndelungat (de ex. depozitarea pe timp de iarnă).

- Temperatura de depozitare pentru acumulator și dispozitiv trebuie cuprinsă între 0°C și 45°C. Evitați recele sau căldura extremă în timpul depozitării pentru a vă asigura că energia acumulatorului nu este afectată negativ.

Nu suntem responsabili pentru pagube cauzate de dispozitivele noastre dacă acestea sunt provocate de reparațiile inadecvate, de utilizarea piesele neoriginale sau de utilizarea greșită.

## ● Piese de schimb/Accesorii

- Clienții pot obține piese de schimb și accesorii compatibile prin [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Vă rugăm pregătiți numărul comenzii pentru comanda dumneavoastră.
- Comenzile nu pot fi plasate decât on line.
- Contactați linia de asistență Lidl (vezi „Operațiile de service“) pentru informații suplimentare.

Piesă	Referință articol
Roată față	99950792001
Roată spate	99950792002
[23] Lamă	99950792003
[13] Colector de iarbă	99950792004
[18] Kit pentru tocarea resturilor vegetale	99950792005
[2] Piuliță de tip fluture pentru fixarea ghidonului superior	99950792006

## ● Depanarea

Problemă	Cauze posibile	Soluție
Aparatul nu pornește	Nu a fost introdus decât un singur acumulator.	Doi acumulatori trebuie introduși pentru a porni mașina.
	Acumulatorul [9] este descărcat.	verificați starea încărcării, încărcați acumulatorul (respectați instrucțiunile de utilizare separate pentru acumulator și încărcător).
	Acumulator [9] neintrodus	Introduceți acumulatorul (respectați instrucțiunile de utilizare separate pentru acumulator și încărcător).
	Buton de eliberare [16] defect sau manetă de pornire [17]	Reparație prin serviciile de asistență clienți.
	Motor defect	
	Iarbă prea lungă	Setați o înălțime de tăiere mai înaltă.
Motorul se oprește	Blocaj cu obiect străin	Îndepărtați obiectul străin
Rezultate nesatisfăcătoare sau tuns îngreunat	Înălțimea de tăiere este prea joasă	Setați o înălțime de tăiere mai înaltă
	Lamă [23] tocită	Ascuțiți lama sau înlocuiți-o
	Zona lamei este blocată	Curățați echipamentul
	Lamă [23] asamblată greșit.	Instalați lama corect
Lama nu se rotește	Lama [23] este blocată cu iarbă	Îndepărtați iarba
	Șurubul lamei [24] este slăbit	Strângeți șurubul lamei
Zgomote ciudate, hârâit sau vibrații	Șurubul lamei [24] este slăbit	Strângeți șurubul lamei
	Lama [23] este avariată	Înlocuiți lama

## ● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice / 20–22: hârtie și carton / 80–98: substanțe de conexiune.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

Bateriile / acumulatorii defecti sau consumați trebuie reciclați. Înapoiati bateriile și sau acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare indicate.



**Deteriorarea mediului înconjurător prin aruncarea greșită a bateriilor / acumulatorilor!**

Înainte de eliminare, îndepărtați bateriile / pachetul cu acumulator din produs.

Bateriile / acumulatorii nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Ele pot conține metale grele toxice și se supun tratamentului deșeurilor periculoase  
Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. De aceea, predați bateriile / acumulatorii consumate l un punct de colectare comunal.

## ● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

## ● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 507920\_2507) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumneavoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.

La [parksidediy.com](http://parksidediy.com) puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Selectați țara dumneavoastră și căutați manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă introduceți numărul de articol (IAN) 507920\_2507 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.



## ● Service

**RO** Service România  
Tel.: 0800890605  
Formular de contact pe  
[parksidediy.com](http://parksidediy.com)  
**IAN 507920\_2507**



Marcaj Sârb De Conformitate

# ● Declarația UE de conformitate

## DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE (Nr. 507920\_2507)

IAN: 507920\_2507  
Identificarea produsului: "PARKSIDE" Mașină de tuns gazonul, cu acumulator  
Numărul de model: HG14257

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2000/14/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2011/65/UE cu toate modificările aferente

Trimiteri la standardele armonizate sau trimiteri la alte specificații tehnice relevante în legătură cu care se declară conformitatea:

Nr./Părți
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice:

Nr./Părți
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Nivel de putere acustică măsurat pe un echipament reprezentativ pentru acest tip : 87.6 dB(A)

Nivel de putere acustică garantat pentru acest echipament: 90 dB(A)


Deținătorul documentației tehnice: OWIM GmbH & Co.KG

Semnat pentru și în numele:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania**

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Traducerea originalului declarației de conformitate

Neckarsulm	26.08.2025	
Locul	Data	ppa. Jens Buchheim
		Procurist
		ppa. Dr. Thorsten Maier
		Procurist



RO

RO 193

<b>Списък на използваните пиктограми</b> . . . . .	Страница 195
<b>Увод</b> . . . . .	Страница 196
Употреба . . . . .	Страница 196
Обхват на доставка . . . . .	Страница 196
Описание на частите . . . . .	Страница 197
Описание на функцията . . . . .	Страница 197
Технически данни . . . . .	Страница 198
<b>Общи инструкции за безопасност</b> . . . . .	Страница 200
Общи предупреждения за безопасност на електрическите инструменти . . . . .	Страница 200
<b>Сглобяване</b> . . . . .	Страница 205
Монтиране на долния профил (Фиг. В) . . . . .	Страница 205
Монтиране на горния профил (Фиг. С) . . . . .	Страница 205
Монтиране на кутията за събиране на трева (Фиг. D) . . . . .	Страница 205
Комплект за мулчиране (Фиг. J) . . . . .	Страница 205
<b>Експлоатация</b> . . . . .	Страница 206
Монтиране/демонтиране на кутията за събиране на трева (Фиг. E) . . . . .	Страница 206
Изпразване на кутията за събиране на трева (Фиг. D) . . . . .	Страница 206
Настройка на височината на косене (Фиг. F) . . . . .	Страница 207
Поставяне/изваждане на акумулаторната батерия (Фиг. I). . . . .	Страница 207
Включване и изключване . . . . .	Страница 207
Избор на скорост (Фиг. G) . . . . .	Страница 208
Проверка на състоянието на зареждане на батерията . . . . .	Страница 208
Работа с устройството . . . . .	Страница 208
Разлика между придвижване и мулчирани ливади . . . . .	Страница 209
<b>Почистване/поддръжка</b> . . . . .	Страница 209
Общи работи по почистване и поддръжка . . . . .	Страница 209
Смяна на ножовете (Фиг. H) . . . . .	Страница 209
Съхранение (Фиг. K) . . . . .	Страница 210
Резервни части/аксесоари . . . . .	Страница 210
<b>Отстраняване на неизправности</b> . . . . .	Страница 211
<b>Изхвърляне</b> . . . . .	Страница 212
<b>Гаранция</b> . . . . .	Страница 212
Процедиране в случай на рекламация . . . . .	Страница 214
Сервиз . . . . .	Страница 215
<b>ЕС Декларация за съответствие</b> . . . . .	Страница 216

## Списък на използваните пиктограми

	<p><b>ОПАСНОСТ!</b> – Обозначава опасност с висок риск, която ще доведе до смърт или сериозно нараняване, ако не бъде избегната (напр. риск от задушаване)</p>		<p>Символът означава, че инструкциите за употреба трябва да бъдат спазвани при употребата на продукта.</p>
	<p><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b> – Обозначава опасност с умерен риск, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване, ако не бъде избегната (напр. риск от електрически удар)</p>		<p>Прав ток/напрежение</p>
	<p><b>ПРЕДПАЗЛИВОСТ!</b> – Обозначава опасност с нисък риск, която, може да доведе до леко или средно нараняване, ако не бъде избегната (напр. риск от попарване)</p>		<p>Носете предпазни ръкавици!</p>
	<p><b>ЗАБЕЛЕЖКА!</b> – Предупреждава за възможно увреждане на собственост/на продукта, ако не бъде избегната (напр. риск от късо съединение)</p>		<p>Носете предпазни очила!</p>
	<p>Риск от нараняване от изхвърлени части.</p>		<p>Предпазливост - остър режещ нож! Дръжте крака и ръцете си настрани. Риск от нараняване!</p>
	<p>Дръжте околните хора далеч от устройството.</p>		<p>Предпазливост! Ножът на ливадната косачка продължава да се върти след изключване.</p>
	<p>Спецификация на нивото на шума <math>L_{WA}</math> в dB</p>		<p><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> – Разкачете батерията преди поддръжка.</p>
	<p>400 mm Кръг на косенето</p>		<p>Не излагайте устройството на дъжд.</p>
	<p>Индикатор на нивото на зареждане на батерията и бутон за превключване на дъговидната ръкохватка.</p>		<p>Отворен индикатор на нивото на напълване: Празна кутия за трева.</p>
	<p>Затворен индикатор на нивото на напълване: Пълна кутия за трева.</p>		<p>Затворен индикатор на нивото на напълване: Пълна кутия за трева.</p>

	Позиция на долния профил	Маркировката CE показва съответствие с релевантните директиви на ЕС, приложими за този продукт.
	Позиции за преместване на долния профил	Информация за безопасност Инструкции за употреба
		Сертифицирано лого по GS

## **40 V АКУМУЛАТОРНА КОСЧКА**

### ● **Увод**

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

### ● **Употреба**

- Това устройство е предназначено само за косене на ливади и тревни площи в жилищни райони.
- Устройството не е предназначено за употреба от потребители „направи си сам“. То не е предназначено за тежка търговска употреба. Търговска употреба би обезсилила гаранцията.
- Всяка друга употреба, която не е изрично разрешена в тези инструкции, може да доведе до повреда на устройството и да

представява сериозна опасност за потребителя. Устройството е предназначено за употреба от възрастни. Деца и хора, които не са запознати с инструкциите за експлоатация, не трябва да използват устройството. Употребата на устройството в дъжд или влажна среда е забранено.

- Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неправилна работа.
- Устройството е част от серията (Parkside) X 20 V TEAM и може да работи с употребата на батерии от серията (Parkside) X 20 V TEAM. Батериите могат да се зареждат само със зарядни устройства от серията (Parkside) X 20 V TEAM.

### ● **Обхват на доставка**

Внимателно извадете оборудването от опаковката и проверете дали следните части са комплектувани:

- 1x Безкабелна ливадна косачка и долна и горна ръкохватка
- 1x Кутия за събиране на трева
- 1x Ръкохватка на кутията за събиране на трева
- 2x Крилчати гайки с шайби и винтове за затягане на горния профил

2x Крилчат винт с шайби за затягане на долния профил (предварително монтиран към долния профил)

1x Комплект за мулчиране

1x Превод на оригиналните инструкции за употреба

## ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ Батерията и зарядното устройство не са включени. Изхвърлете опаковъчния материал по установения ред.

## ● Описание на частите

(Фиг. А)

- 1 Горен профил
- 2 Крилчатата гайка за затягане на горния профил
- 3 Долен профил
- 4 Защита срещу удар
- 5 Крилчатата гайка за затягане на долния профил
- 6 Ръкохватка за пренасяне
- 6a Ръкохватка за пренасяне на корпуса
- 7 Лост за регулиране на височината на косене
- 8 Капак
- 9 Презареждащи се батерии (не са включени в доставката)
- 10 Бутон за освобождаване на презареждащата се батерия
- 11 Колела
- 12 Корпус на уреда
- 13 Кутия за събиране на трева
- 14 Шайби с кука
- 15 Кабел на машината
- 16 Бутон за освобождаване
- 17 Ръкохватка за включване/изключване
- 18 Комплект за мулчиране
- 18a Конзола за комплекта за мулчиране
- 19 Зарядно устройство за акумулаторни батерии (не е включено в доставката)

(Фиг. С)

- 2a Шайби без кука
- 2b Винтове

(Фиг. D)

- 13a Пластмасови пластини
- 13b Пръти на кутията за събиране на трева
- 13c Ръкохватка
- 13d Спомагателна ръкохватка
- 13e Езиче

(Фиг. G)

- 20a Бутон за избор на висока скорост
- 20b Бутон за избор на ниска скорост
- 21 LED дисплей
- 22 Индикатор на нивото на зареждане на батерията

(Фиг. H)

- 23 Ножове
- 24 Болт и шайба за ножа
- 25 Шпиндел на двигателя

(фиг. E)

- 26 Индикатор на нивото
- 13f Кука за езичето

## ● Описание на функцията

- Акумулаторната косачка има режещ инструмент, който се върти успоредно на нивото на косене. Оборудвана е с високопроизводителен електромотор, здрав пластмасов корпус, предпазен ключ, предпазител срещу сблъсък и кутия за трева. Освен това оборудването е с регулируема височина на седем нива и има плавно движещи се колела.
- За функцията на работните части, моля, вижте описанията по-долу.

## ● Технически данни

<b>40 V Акумулаторна космчка:</b>	<b>PARM 41 A1</b>
Напрежение на електромотора U:	40V $\text{---}$ ; (2x 20V)
Ток на електромотора I:	16A
Скорост на празен ход $n_0$ :	2900-3300 мин <sup>-1</sup>
Кръг на косенето:	400 mm
Височина на косенето:	25/30/38/45/55/ 65/75 mm
Клас на защита:	III
Тип защита:	IPX1
Тегло	
(с батерии, 12 Ah):	16 kg
(без батерии и зарядно устройство):	13kg
Обем на кутията за събиране на трева:	50 л
Ниво на звуково налягане ( $L_{pA}$ ):	74,5 dB; $K_{pA} = 3$ dB
Ниво на звукова мощност $L_{WA}$	
измерено:	87,6 dB; $K_{WA} = 2,09$ dB
гарантирано:	90 dB
Вибрация ( $a_n$ ) на горния профил	
отдясно:	1,242 m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>
отляво:	1,224 m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>
Температура:	макс. 50 °C

Процес на зареждане:	4 - 40 °C
Работа:	4 - 50 °C
Съхранение:	0 - 45 °C
Тип на батерията:	Литиево-йонна

Стойностите на шума и вибрациите са определени в съответствие със стандартите и разпоредбите, посочени в декларацията за съответствие.

Посочената стойност на емисиите на вибрации е измерена в съответствие със стандартна процедура за изпитване и може да се използва за сравняване на един електрически инструмент с друг.

Посочената стойност на емисиите на вибрации може също да се използва за предварителна оценка на експозицията.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- ▶ Емисиите на вибрации по време на действителното използване на електроинструмента може да се различават от декларираните стойности в зависимост от начина, по който се използва електроинструментът. Опитвайте се да поддържате излагането на вибрации възможно най-ниско. Примерите за мерки за намаляване на излагането на вибрации включват носенето на ръкавици при използване на инструмента и ограничаване на работните часове. За тази цел трябва да се вземат предвид всички части от работния цикъл (например времената, когато електрическият инструмент е изключен и моментите, когато е включен, но работи без натоварване).

## Време на зареждане

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване и материални щети поради неправилно боравене с акумулаторната батерия!**

- ▶ Спазвайте информацията за безопасност и бележките относно зареждането и правилната употреба, както е показано в ръководството на потребителя за вашата акумулаторна батерия и зарядно устройство от серия **X 20 V TEAM**.
- ▶ Можете да намерите детайлно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация в отделното ръководство на потребителя.

- Продуктът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да работи с употребата на акумулаторни батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** могат да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.

- Времето за зареждане се влияе от фактори като температурата на околната среда и акумулаторната батерия, както и от приложеното мрежово напрежение и следователно може да се отклонява от посочените стойности.
- За оптимална ефективност препоръчваме да работите с този продукт със следните акумулаторни батерии:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
- Ние препоръчваме зареждането на тези акумулаторни батерии със следните зарядни устройства:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSLГ 20 A1**

Време на зареждане на зарядното устройство	2 Ah Батерия PAP 20 B1	4 Ah Батерия PAP 20 B3
Макс. 2,4 A Зарядно устройство PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Макс. 4,5 A Зарядно устройство PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Макс. 4,5 A Зарядно устройство PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



## Общи инструкции за безопасност

- **Общи предупреждения за безопасност на електрическите инструменти**

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкциите, илюстрациите и спецификациите, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването на инструкциите, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.



### Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашия захранван от електрическата мрежа (с кабел) електроинструмент или работещ с батерии (безжичен) електроинструмент.

### Безопасност на работната зона

- a) **Поддържайте работната зона чиста и добре осветена.** Разхвърляните или тъмни зони предразполагат към инциденти.
- b) **Не работете с електроинструменти в експлозивна атмосфера, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.

- c) **Дръжте децата и минавачите далеч, докато работите с електроинструмент.** Разсейването може да ви накара да загубите контрол.

### Електрическа безопасност

- a) **Щепселите на електроинструмента трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електрически инструменти.** За да намалите риска от токов удар, използвайте немодифицирани щепсели и правилните контакти.
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- c) **Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или мокра среда.** Попадането на вода в електроинструмента ще увеличи риска от токов удар.
- d) **Не злоупотребявайте с кабела. Никога не хващайте кабела с цел пренасяне, дърпане или изключване на електрическия инструмент от контакта. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

- f) **Ако работата с електроинструмент на влажно място е неизбежна, използвайте защитено захранване с устройство за остатъчен ток (RCD).** Използването на RCD намалява риска от токов удар.

#### **Лична безопасност**

- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент.** Не използвайте електроинструмент, докато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до сериозно нараняване.
- b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.** Предпазните средства като маска за прах, предпазни обувки против хлъзгане, каска или защита за слуха, използвани при подходящи условия, ще намалят нараняванията.
- c) **Предотвратяване на неволно стартиране. Уверете се, че превключателят е в изключено положение, преди да свържете към източник на захранване и/или батерия и преди да вдигате или пренасяте инструмента.** Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключателя или включването на електроинструменти с включен превключвател води до инциденти.
- d) **Отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове, преди да включите електроинструмента.** Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртяща се част

на електроинструмента, може да доведе до нараняване.

- e) **Не се пресягайте твърде далеч. Поддържайте правилна опора и баланс през цялото време.** Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещи се части.** Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- g) **Ако са осигурени устройства за свързване на механизмите за изсмукване и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и използвани правилно.** Използването и събирането на прах може да намали опасностите, свързани с праха.
- h) **Не позволявайте познанията, придобити от честата употреба на инструменти, да ви направят самодоволни и да пренебрегнете принципите за безопасност на инструментите.** Едно невнимателно действие може да причини тежки наранявания за части от секундата.

#### **Използване и грижа за електроинструментите**

- a) **Не форсирайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за вашата работа.** Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.
- b) **Не използвайте електроинструмента, ако превключателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може

- да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) **Изключете щепсела от контакта и/или батерията, ако може да се изважда, от електроинструмента, преди да правите каквито и да било настройки, смяна на аксесоари и преди да приборете инструмента за съхраняване.** Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- d) **Съхранявайте неизползваните електроинструменти на недостъпно за деца място и не позволявайте на хора, които не са запознати с електроинструмента или тези инструкции, да работят с електроинструмента.** Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) **Поддържайте електрическите инструменти и аксесоари. Проверете за разместване или залепване на движещи се части, счупване на части и всяко друго състояние, което може да повлияе на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба.** Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове са по-малко склонни да доведат до неизправност и се контролират по-лесно.
- g) **Използвайте електроинструмента, аксесоарите и накрайниците за инструменти и т.н. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид условията на работа и работата, която трябва да се извърши.** Използването на електроинструмента за работа, различна от предвидената, може да доведе до опасна ситуация.
- h) **Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без следи от масло и грес.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и контрол на инструмента в неочаквани ситуации.

#### **Използване и грижа за инструменти с батерия**

- a) **Зареждайте само със зарядното устройство, указано от производителя.** Зарядно устройство, което е подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друга батерия.
- b) **Използвайте електрически инструменти само със специално предназначени батерии.** Използването на други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
- c) **Когато батерията не се използва, дръжте я далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от един терминал към друг.** Късото съединяване на батерията може да причини изгаряния или пожар.

- d) **При неблагоприятни условия от батерията може да изтече течност; избягвайте контакт. Ако случайно възникне контакт, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнително медицинска помощ.** Течността, изхвърлена от батерията, може да причини дразнене или изгаряне.
- e) **Не използвайте батерия за инструмент, която е повредена или модифицирана.** Повредените или модифицирани батерии показват непредсказуемо поведение, водещо до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- f) **Не излагайте батерия или инструмент на огън или прекомерна температура.** Излагането на огън или температура над +130 °C може да причини експлозия.
- g) **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкцията.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън определения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

#### **Обслужване**

- a) **Необходимо е вашият електроинструмент да се обслужва от квалифицирано лице, като се използват само идентични резервни части.** Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.

- b) **Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии.** Обслужването на батерията трябва да се извършва само от фабриката производител или от оторизирани доставчици на услуги.

#### **Информация за безопасност за ливадни косачки**

- a) **Не използвайте ливадната косачка в лошо време, особено при гръмотевични бури.** Това намалява риска да бъдете поразен от мълния.
- b) **Огледайте се внимателно за диви животни в работната зона.** Дивите животни могат да бъдат наранени от работещата ливадна косачка.
- c) **Проверете работната зона внимателно и отстранете всички камъни, пръчки, телове, кости и други чужди предмети.** Изхвърлени части могат да причинят нараняване.
- d) **Преди да използвате ливадната косачка винаги проверявайте дали ножът на ливадната косачка и косачката не са износени или повредени.** Износени или повредени части увеличават риска от нараняване.
- e) **Проверявайте редовно кутията за събиране на трева за износване и скъсване.** Износена или повредена кутия за събиране на трева увеличава риска от нараняване.
- f) **Оставяйте предпазните капаци на място.** Предпазните капаци трябва да могат да бъдат обслужвани и правилно закрепвани. Разхлабен, повреден или неправилно функциониращ предпазен капак може да причини нараняване.

- g) **Поддържайте входните отвори за охлаждащ въздух свободни от отпадъци.** Блокирани входни отвори и отпадъци могат да доведат до опасност от прегряване.
- h) **Когато работите с ливадната косачка, винаги носете нехлъзгащи се и предпазни обувки. Не работете с ливадната косачка боси или с отворени сандали.** Това намалява риска от нараняване на ходилата, когато влязат в контакт с движещия се нож.
- i) **Винаги носете дълги панталони, когато работите с ливадната косачка.** Голата кожа увеличава риска от нараняване от изхвърлени предмети.
- j) **Не работете с косачката в мокра трева. Ходете, когато работите, не бягайте.** Това намалява риска от подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.
- k) **Не работете с ливадната косачка върху прекалено стръмни склонове.** Това намалява риска от загуба на управление, подхлъзване и падане, което може да доведе до нараняване.
- l) **Когато работите по склонове, уверете се, че имате стабилна опора; винаги работете напречно на склона, никога нагоре или надолу и бъдете изключително внимателни, когато променят посоката на работа.** Това намалява риска от загуба на управление, подхлъзване и падане, което може да доведе до нараняване.
- m) **Бъдете особено внимателни, когато косите назад или когато дърпате косачката към себе си. Винаги внимавайте за околността.** Това намалява риска от преобръщане по време на работа.
- n) **Не докосвайте ножовете или други опасни части, докато още се движат. Това ще намали риска от нараняване от движещи се части.**
- o) **Уверете се, че всички превключватели са изключени и батерията е разкачена, преди да отстранявате заседнал материал или да почиствате косачката.** Неочаквана работа на ливадната косачка може да причини сериозно нараняване.
- p) **Спрете режещия инструмент, ако машината трябва да бъде наклонена за транспортиране, когато пресичате повърхности, различни от трева, и когато транспортирате машината до и от зоната за косене.**
- q) **Не накланяйте машината, докато двигателят е включен, освен ако машината трябва да бъде наклонена за стартиране.** В този случай инструкцията е да не се накланя машината повече от абсолютно необходимото и да се повдига само частта, обърната към оператора.
- r) **Спрете машината и или задействайте заключващото устройство, или отстранете подвижния(те) блок(ове) на батериите или отделен(и) блок(ове) на батерията, според случая, и изчакайте всички движещи се части да спрат напълно.**

- ако е ударен чужд предмет; в този случай инструкцията е за проверка на машината за повреда и ремонт преди рестартиране и работа с нея;
  - ако машината започне да вибрира необичайно; в този случай инструкцията е да проверите незабавно за повреда, да замените или поправите повредените части и да проверите и затегнете всички разхлабени части.
- s) Изпразвайте кутията за събиране на трева преди съхранение.
  - t) Заменяйте износените или повредени компоненти само в комплект, за да поддържате симетрия.
  - u) Внимавайте когато регулирате машината, за да избегнете захващане на пръсти между движещия се режещ инструмент и неподвижни части на машината.
  - v) Винаги оставяйте машината да се охлади, преди да я приберете.
  - w) Почиствайте и поддържайте машината преди съхранение.

## ● Сглобяване

- Изпълнявайте само работа, която знаете, че можете.
- При колебания се консултирайте директно с нашия сервизен център.

## ● Монтиране на долния профил (Фиг. В)

Долният профил е предварително инсталиран, ако е деинсталиран от потребителя, можете да направите справка с долните монтажни стъпки.

1. Поставете долния профил **[3]** върху корпуса на устройството **[12]**. Възможни са три позиции.

2. Закрепете долния профил **[3]** като затегнете крилчатия винт **[5]** обратно на часовниковата стрелка с шайбата с кука **[14]**, за да закачите кабела на устройството.
3. Повторете процедурата за противоположния долен профил **[3]**.

## ● Монтиране на горния профил (Фиг. С)

1. Закрепете горния профил **[1]** с приложените винтове **[2b]**, шайбите с кука **[14]**, шайбите без кука **[2a]** и горните крилчати гайки **[2]** отдясно и отляво на долния профил **[3]**. Бутонът за освобождаване **[16]** трябва да се намира отдясно в посока на движението.
2. Завъртете крилчатите гайки **[2]** по часовниковата стрелка за затягане.
3. **Защипване в кабелните държачи:** Използвайте шайбата с кука **[14]**, за да закачите кабела на устройството **[15]** показан на чертежа.

## ● Монтиране на кутията за събиране на трева (Фиг. D)

1. Защипете ръкохватката **[13c]** на кутията за събиране на трева **[13]** в горната страна на кутията за събиране на трева **[13]**.
2. Закачете пластмасовите пластини **[13a]** на кутията за събиране на трева **[13]** върху прътите на кутията за събиране на трева **[13b]**.

## ● Комплект за мулчиране (Фиг. J)

### Закрепване на комплекта за мулчиране

1. Демонтирайте кутията за събиране на трева, ако се използва.
2. Вдигнете защитата срещу удар **[4]**.

- Плъзнете комплекта за мулчиране **18** на място. Конзолата **18c** щраква на място.

### Отстраняване на комплекта за мулчиране

- Вдигнете защитата срещу удар **4**.
- Натиснете конзолата **18a** в комплекта за мулчиране и отстранете комплекта за мулчиране **18**.

### ● Експлоатация

#### **⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от нараняване!**

- Устройството трябва да бъде регулирано само, когато двигателят е изключен и ножът е неподвижен. Съществува риск от нараняване на хора.



Изключете устройството, отстранете батерията **9** и изчакайте ножовете да спрат.

### ● Монтиране/демонтиране на кутията за събиране на трева (Фиг. E)

#### Монтиране на кутията за събиране на трева

- Хванете кутията за събиране на трева за ръкохватката **13c**.
- Вдигнете защитата срещу удар **4**.
- Окачете кутията за събиране на трева **13** в двете приемни гнезда.
- Поставете езичето **13e** под отвора на куката за езичето **13f**, за да го закачите.
- Сгънете защитата срещу удар **4** върху кутията за събиране на трева **13**. Това ще задържи кутията за събиране на трева в правилната позиция.

#### Демонтиране на кутията за събиране на трева

- Вдигнете защитата срещу удар **4**.
- Демонтирайте кутията за събиране на трева **13**.
- Сгънете защитата срещу удар **4** назад върху корпуса на устройството **12**.

#### **⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ!**

- Не трябва да се работи с устройството без защитата срещу удар или кутията за събиране на трева. Съществува риск от нараняване.**

### ● Изпразване на кутията за събиране на трева (Фиг. D)

- Демонтирайте кутията за събиране на трева.
- Хванете кутията за събиране на трева за ръкохватката **13c**.
- Обърнете кутията за събиране на трева обратно **13d**.
- Изпразнете окосената трева в подходящ контейнер.

#### Индикатор на нивото на напълване

Индикатор на нивото **26** е прикрепен над кутията за събиране на трева **13**.



Отворен индикатор на нивото на напълване: Празна кутия за събиране на трева.



Затворен индикатор на нивото на напълване: Пълна кутия за събиране на трева.

## ● Настройка на височината на косене (Фиг. F)

Устройството има 7 позиции за регулиране на височината на косене:

25/30/38 mm - ниска височина на косене

45/55 mm - средна височина на косене

65/75 mm - висока височина на косене

1. Хванете ръкохватката за пренасяне (Фиг. A **6**) и вдигнете устройството или натиснете устройството надолу.
2. Хванете лоста **7** за регулиране на височината на косене и го преместете през храповия механизъм до желаната височина на косене.

Правилната височина на косене е между 25 и 45 mm за декоративна ливада и около 45 - 65 mm за използвана ливада.

### ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ Височината на косене трябва да бъде избрана за първото косене за сезона.

## ● Поставяне/изваждане на акумулаторната батерия (Фиг. I).

1. За да извадите батерията **9** от устройството, натиснете бутона за освобождаване **10** на батерията и издърпайте батерията.
2. За да поставите батериите **9**, натиснете батериите по водещата релса в устройството. Ще ги чуете да щракнат на място.

## ● Включване и изключване

### ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ Безкабелната ливадна косачка може да се използва с две батерии от серията (Parkside) X 20 V Team.

1. Поставете устройството върху равна повърхност.
2. Вдигнете капака (Фиг. A **8**) на корпуса на устройството и поставете заредените батерии **9** върху водачите в устройството. Ще ги чуете да щракнат на място.
3. Преди да включите устройството се уверете, че то не се допира до никакви предмети.
4. За да включите устройството, натиснете и задръжте бутона за освобождаване (Фиг. G **16**), след което издърпайте стартовата ръкохватка (Фиг. G **17**). Отпуснете бутона за освобождаване.
5. За да изключите устройството, отпуснете стартовата ръкохватка **17**.

### ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ Благодарение на интелигентната система за управление на енергията двигателят стартира след забавяне.

### **⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ!**

- ▶ След изключване на оборудването ножът продължава да се върти за няколко секунди. Не докосвайте движещия се нож. Съществува риск от нараняване.

## ● Избор на скорост (Фиг. G)

Безкабелната ливадна косачка автоматично стартира в последния режим използван, когато е била включена. Натискането на бутона за избор на висока скорост [20a] или бутона за избор на ниска скорост [20b] ви позволява да превключвате между ниво 1, 2 и 3. LED дисплеят [21] светва, за да покаже на кое ниво на скорост се намира безкабелната косачка.

Ниво	Скорост
1	2900 мин <sup>-1</sup>
2	3100 мин <sup>-1</sup>
3	3300 мин <sup>-1</sup>

## ● Проверка на състоянието на зареждане на батерията

Индикаторът за нивото на зареждане [22] сигнализира за нивото на зареждане на батериите [9] по време на работа или когато бъде натиснат превключвателният бутон [20].

Нивото на зареждане на батериите се показва чрез светване на съответните LED светлини.

### 3 LED светлини светят (червена, оранжева и зелена):

Заредена батерия

### 2 LED светлини светят (червена и оранжева):

Батерията е частично заредена

### 1 LED светлина свети (червена):

Батерията трябва да бъде заредена

## ● Работа с устройството

### ЗАБЕЛЕЖКА

- ▶ Спазвайте правилата за защита от шум и други местни разпоредби.

Редовното косене стимулира тревата за увеличаване на формирането на листа, като същевременно убива плевелите. Поради това ливадата става по-гъста след всяко косене, което води до равномерно гъста ливада. Първото косене се извършва обикновено през април, когато тревата е 70 - 80 mm висока. По време на основния сезон на растеж ливадата се коси най-малко веднъж седмично.

- Придвийте устройството на пешеходна скорост и в линии, които са възможно най-прави. За безпроблемен резултат от косенето линиите винаги трябва да се припокриват с няколко сантиметра.
- Регулирайте височината на косене, така че устройството да не се претоварва. Ако не направите това, двигателят може да се повреди.
- Винаги се движете напречно по склонове. Обърнете специално внимание, когато се движите назад и дърпайте устройството.
- Почиствайте устройството след всяка употреба, както е описано в раздел „Почистване/съхранение“.

### ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

- ▶ След изключване на оборудването ножът продължава да се върти за няколко секунди. Не докосвайте движещия се нож. Съществува риск от нараняване.

## ● Разлика между придвижване и мулчирани ливади.

Когато използвате комплекта за мулчиране [18], тревните изрезки не се улавят от кутията за събиране, а вместо това се нарязват и разпределят върху ливадата. Хранителните вещества съдържащи се в изрезките с това остават да бъдат разградени от почвените микроорганизми и формират хранителен цикъл. Мулчираните ливади поради това трябва да бъдат наторявани много по-рядко.

Като основно правило, ливадата трябва да бъде косена сравнително често, така че малки количества мулч да остават върху ливадата. Поради това е най-добре ливадата да се мулчира поне веднъж седмично и косачката да се регулира така, че само около 40% от общата височина на ливадата да се оставя като мулч. Ако мулчът остава видим върху ливадата (например при първоначално косене на ливадата за годината или по време на силен растеж), трябва да се използва кутията за събиране на трева [13].

## ● Почистване/поддръжка

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

- ▶ **Възлагайте всички работи, които не са описани в тези инструкции за употреба, на упълномощен потребителски сервизен център. Използвайте само оригинални части.**



Носете ръкавици, когато боравите с ножа.



Изключете устройството, отстранете батерията [9] и изчакайте ножовете да спрат.

## ● Общи работи по почистване и поддръжка

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

- ▶ **Не пръскайте никога устройството с вода. Има опасност от токов удар.**
- Винаги поддържайте устройството чисто. Използвайте четка или кърпа за почистване, но не използвайте никакви почистващи препарати или разтворители.
- След косене отстранете всякакви растителни остатъци, които са прилепнали по колелата, вентилационния отвор, отвора на ежектора и областта на ножа, като използвате парче дърво или пластмаса. Не използвайте никакви твърди или остри предмети, тъй като те могат да повредят устройството.
- Проверявайте устройството преди всяка употреба за видими дефекти като разхлабени, износени или повредени части. Уверете се, че всички гайки, болтове и винтове са затегнати на място.
- Проверете капаците и предпазните устройства за повреда и правилно поставяне. Сменете ги, ако е необходимо.

## ● Смяна на ножовете (Фиг. Н)

Ако ножът е тъп, той може да бъде презаточен от специализирана фирма. Ако ножът е повреден или небаландиран, той трябва да бъде сменен.

1. Преобърнете машината.
2. Използвайте твърди ръкавици и задръжте ножа [23]. Използвайте гаечен ключ (размер 16), за да развиете ножа и шайбата [24] обратно на часовниковата стрелка от шпиндела на двигателя [25].

3. Монтирайте новия нож [23] в обратната последователност. Уверете се, че ножът [23] е позициониран правилно и че болтът на ножа [24] е затегнат.

### ● Съхранение (Фиг. К)

Развийте крилчатите гайки [2] + [5] и сгънете горния профил [1] и долния профил [3] заедно така, че устройството да заема по-малко място. Кабелът на машината не трябва да бъде защитан, когато правите това.

- Носете продукта за ръкохватката за пренасяне [6] или ръкохватката за пренасяне на корпуса [6a].
- Съхранявайте устройството на сухо място, недостъпно за деца.
- Оставете двигателя да се охлади, преди да приберете устройството в затворено пространство.
- Извадете акумулаторната батерия преди да приберете устройството за продължителен период от време (напр. за съхранение през зимата).
- Температурата на съхранение за акумулаторната батерия и устройството е между 0°C и 45°C. Избягвайте екстремен студ или топлина по време на съхранението, за да сте сигурни, че мощността на батерията няма да се влоши.

Не носим отговорност за повреда причинена от нашите устройства, ако тя се дължи на неправилен ремонт, употреба на неоригинални части или неправилна употреба.

### ● Резервни части/аксесоари

- Потребителите могат да си набавят съвместими резервни части и аксесоари от [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Моля, пригответе номера на поръчката за своята поръчка.
- Можете да подавате поръчки само онлайн.
- Свържете се със сервиза на Lidl онлайн (вижте „Сервиз“) за допълнителна информация.

Част	Номер на поръчката
Предно колело	99950792001
Задно колело	99950792002
[23] Ножове	99950792003
[13] Кутия за събиране на трева	99950792004
[18] Комплект за мулчиране	99950792005
[2] Крилчатата гайка за затягане на горния профил	99950792006

## ● Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Решение
Уредът не стартира	Поставена е само една акумулаторна батерия.	Трябва да бъдат поставени две батерии за стартиране на машината.
	Акумулаторната батерия <a href="#">9</a> е разредена	Проверете състоянието на зареждане, заредете акумулаторната батерия (вижте отделните инструкции за работа за батерията и зарядното устройство)
	Не е поставена акумулаторна батерия <a href="#">9</a>	Поставете акумулаторна батерия (вижте отделните инструкции за работа за батерията и зарядното устройство)
	Дефектен бутон за освобождаване <a href="#">16</a> или лост за стартиране <a href="#">17</a>	Ремонт от клиентски сервизи
	Дефектен двигател	
	Тревата е твърде висока	Настройте по-висока височина на косене.
Двигателят спира	Блокиране от чужд предмет	Отстранете чуждия предмет
Резултатът е незадоволителен или трудоемък за двигателя	Височината на косене е твърде ниска	Настройте по-висока височина на косене
	Ножът <a href="#">23</a> е тъп	Заточете или сменете ножа
	Зоната на ножа е блокирана	Почистете оборудването
	Ножът <a href="#">23</a> е монтиран неправилно	Монтирайте ножа правилно
Ножът не се върти	Ножът <a href="#">23</a> е блокиран от трева.	Отстранете тревата
	Разхлабен винт на ножа <a href="#">24</a>	Затегнете винта на ножа
Странни шумове, тракане или вибрации	Разхлабен винт на ножа <a href="#">24</a>	Затегнете винта на ножа
	Ножът <a href="#">23</a> е повреден	Сменете ножа

## ● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1–7: пластмаси / 20–22: хартия и картон / 80–98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Дефектните или изтощени батерии/ акумулаторни батерии следва да бъдат рециклирани. Предавайте батериите/ акумулаторните батерии и/или продукта в пунктовете за рециклиране.



**Щети върху околната среда поради неправилно обезвреждане на батериите / акумулаторните батерии!**

Преди отстраняване като отпадък извадете батериите / комплекта акумулаторни батерии от продукта.

Батериите / акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка. Химическите символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии / акумулаторни батерии в общински събирателен пункт.

## ● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

### Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът

ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не порождават нова гаранция.

### **Обхват на гаранцията**

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба

на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клон на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

### **Процедура при гаранционен случай**

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 507920\_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacija.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда

заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

### **Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване**

Ремонт извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

### **Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.**

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

### **Сервизно обслужване България**

Тел.: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

### **Вносител**

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

### **ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ**

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача.

Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

### **● Процедиране в случай на рекламация**

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 507920\_2507) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

На [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 507920\_2507 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.




## ● Сервиз

### Сервиз България

Телефон: 008001184980

Формуляр за контакт на  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 507920\_2507**

 Маркировка за съответствие -  
сърбия

# ● ЕС Декларация за съответствие

## ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (N° 507920\_2507)

IAN: 507920\_2507  
Идентификация на продукта: "PARKSIDE" Акумулаторна косачка  
Номер на модела: HG14257

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

Директива 2006/42/ЕО
Директива 2000/14/ЕО
Директива 2014/30/ЕС
Директива 2011/65/ЕС с всички свързани изменения

Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие:

№ / Части
Директива 2006/42/ЕО
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Директива 2014/30/ЕС
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване:

№ / Части
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&address notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Измерено ниво на звуковата мощност на оборудване, представително за този тип: 87.6 dB(A)

Гарантирано ниво на звуковата мощност за това оборудване: 90 dB(A)

Отговорник по съхранение на техническата документация: OWIM GmbH & Co.KG

Подписано за и от името на:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany (Германия)**

Настоящата декларация за съответствие се издава изцяло на отговорността на производителя.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Некарзулм

Място

26.08.2025

Дата

*ppa. Budmai*  
ppa. Jens Buchheim  
прокурист

*ppa. T. Maier*  
ppa. Dr. Thorsten Maier  
прокурист








BG

<b>Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων</b> . . . . .	Σελίδα 218
<b>Εισαγωγή</b> . . . . .	Σελίδα 219
Προβλεπόμενη χρήση . . . . .	Σελίδα 219
Σύνολο παράδοσης . . . . .	Σελίδα 219
Περιγραφή εξαρτημάτων . . . . .	Σελίδα 220
Περιγραφή λειτουργίας . . . . .	Σελίδα 220
Τεχνικά χαρακτηριστικά . . . . .	Σελίδα 221
<b>Γενικές οδηγίες ασφάλειας</b> . . . . .	Σελίδα 223
Γενικές προειδοποιήσεις ασφάλειας για το μηχανικό εργαλείο . . . . .	Σελίδα 223
<b>Συναρμολόγηση</b> . . . . .	Σελίδα 228
Συναρμολόγηση της κάτω μπάρας (Εικ. Β) . . . . .	Σελίδα 228
Τοποθέτηση της επάνω μπάρας (Εικ. C) . . . . .	Σελίδα 228
Τοποθέτηση του κουτιού συλλογής γρασιδιού (Εικ. D) . . . . .	Σελίδα 228
Κιτ κάλυψης εδάφους (Εικ. J) . . . . .	Σελίδα 228
<b>Λειτουργία</b> . . . . .	Σελίδα 229
Στερέωση/Απομάκρυνση του κουτιού συλλογής γρασιδιού (Εικ. E) . . . . .	Σελίδα 229
Εκκένωση του κουτιού συλλογής γρασιδιού (Εικ. D) . . . . .	Σελίδα 229
Ρύθμιση του ύψους κοπής (Εικ. F) . . . . .	Σελίδα 230
Εισαγωγή/Αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (Εικ. I) . . . . .	Σελίδα 230
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση . . . . .	Σελίδα 230
Επιλογή ταχύτητας (Εικ. G) . . . . .	Σελίδα 231
Έλεγχος της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας . . . . .	Σελίδα 231
Εργασία με τη συσκευή . . . . .	Σελίδα 231
Διαφορά μεταξύ κουρέματος και κάλυψης εδάφους στο γρασίδι . . . . .	Σελίδα 232
<b>Καθαρισμός/Συντήρηση</b> . . . . .	Σελίδα 232
Γενικές εργασίες καθαρισμού και συντήρησης . . . . .	Σελίδα 232
Αντικατάσταση των λεπίδων (Εικ. Η) . . . . .	Σελίδα 233
Αποθήκευση (Εικ. Κ) . . . . .	Σελίδα 233
Ανταλλακτικά/παρελκόμενα . . . . .	Σελίδα 233
<b>Αντιμετώπιση προβλημάτων</b> . . . . .	Σελίδα 234
<b>Απόσυρση</b> . . . . .	Σελίδα 235
<b>Εγγύηση</b> . . . . .	Σελίδα 235
Διεκπεραίωση της εγγύησης . . . . .	Σελίδα 236
Σέρβις . . . . .	Σελίδα 236
<b>Δήλωση συμμορφωσης ΕΕ</b> . . . . .	Σελίδα 237

## Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων

	<p><b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ!</b> – Επισημαίνει παράγοντα που συμβάλλει σε υψηλό κίνδυνο, ο οποίος θα οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό εφόσον δεν αποφευχθεί (π.χ. κίνδυνος πνιγμού)</p>		<p>Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες χρήσης κατά τη χρήση του προϊόντος.</p>
	<p><b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!</b> – Επισημαίνει παράγοντα που συμβάλλει σε μέτριο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό εφόσον δεν αποφευχθεί (π.χ. κίνδυνος ηλεκτροπληξίας)</p>		<p>Συνεχές ρεύμα/τάση</p>
	<p><b>ΠΡΟΣΟΧΗ!</b>– Επισημαίνει παράγοντα που συμβάλλει σε χαμηλό κίνδυνο, ο οποίος θα μπορούσε να οδηγήσει σε μικρό ή ήπιο τραυματισμό εφόσον δεν αποφευχθεί (π.χ. κίνδυνος ζεματίσματος)</p>		<p>Φοράτε προστατευτικά γάντια!</p>
	<p><b>ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!</b> – Επισημαίνει πιθανή υλική ζημιά στην ιδιοκτησία / στο προϊόν εφόσον δεν αποφευχθεί (π.χ. κίνδυνος βραχυκυκλώματος)</p>		<p>Προσοχή – αιχμηρή λάμα κοπής! Διατηρείτε τα πόδια και τα χέρια μακριά. Κίνδυνος τραυματισμού!</p>
	<p>Κίνδυνος τραυματισμού από μέρη που πετάνονται.</p>		<p>Προσοχή! Η λάμα χλοοκοπτικού συνεχίζει να λειτουργεί μετά την απενεργοποίηση.</p>
	<p>Οι παρευρισκόμενοι πρέπει να παραμένουν μακριά από τη συσκευή.</p>		<p><b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ –</b> Αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την συντήρηση.</p>
	<p>Προδιαγραφές στάθμης θορύβου <math>L_{WA}</math> σε dB</p>		<p>Μην εκθέτετε τη μονάδα στη βροχή.</p>
	<p>Κύκλος κοπής</p>		<p>Ένδειξη επιπέδου πλήρωσης ανοιχτή: Κουτί γρασιδιού άδειο.</p>
	<p>Ένδειξη επιπέδου φόρτισης μπαταρίας και κουμπί διακόπτη στη λαβή τύπου τόξου.</p>		<p>Ένδειξη επιπέδου πλήρωσης κλειστή: Κουτί γρασιδιού γεμάτο.</p>

	Θέση στην κάτω μπάρα		Η σήμανση CE υποδηλώνει τη συμμόρφωση με τις σχετικές Οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για αυτό το προϊόν.
	Στάδια για την κάτω μπάρα		Πληροφορίες ασφάλειας Οδηγίες χρήσης
		Λογότυπο πιστοποίησης GS	

## **40 V ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΌ**

### **● Εισαγωγή**

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

### **● Προβλεπόμενη χρήση**

- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για την κοπή χορταριού και τομών με γρασίδι σε οικιακές εφαρμογές.
- Η συσκευή προορίζεται για χρήση από άτομα που ασχολούνται με εργασίες DIY. Δεν έχει σχεδιαστεί για βαριά εμπορική χρήση. Η εμπορική χρήση θα ακυρώσει την εγγύηση.
- Οιαδήποτε άλλη χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες μπορεί να επιφέρει ζημιά στη συσκευή και να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.

Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Η χρήση της συσκευής στη βροχή ή σε περιβάλλον με υγρασία απαγορεύεται.

- Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση ή εσφαλμένη λειτουργία.
- Αυτή η συσκευή ανήκει στη σειρά (Parkside) X 20 V TEAM και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με μπαταρίες της σειράς (Parkside) X 20 V TEAM. Οι μπαταρίες μπορούν να φορτιστούν μόνο με φορτιστές της σειράς (Parkside) X 20 V TEAM.

### **● Σύνολο παράδοσης**

Απομακρύνετε προσεκτικά τον εξοπλισμό από τη συσκευασία και ελέγξτε εάν τα ακόλουθα εξαρτήματα είναι πλήρη:

- 1 x Χλοοκοπτικό μπαταρίας με κάτω και επάνω μπάρα
- 1 x Κουτί συλλογής γρασιδιού
- 1 x Λαβή για το κουτί συλλογής γρασιδιού
- 2 x Πεταλούδες με ροδέλες και βίδες για τη σύσφιξη της επάνω μπάρας
- 2 x Πεταλούδα με ροδέλες για τη σύσφιξη της κάτω μπάρας (προεγκατεστημένη με κάτω μπάρα)

- 1 x Κιτ κάλυψης εδάφους
- 1 x Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Η μπαταρία και ο φορτιστής δεν περιλαμβάνονται. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας σωστά.

## ● Περιγραφή εξαρτημάτων

(Εικ. Α)

- 1 Επάνω μπάρα
- 2 Πεταλούδα για τη σύσφιξη της επάνω μπάρας
- 3 Κάτω μπάρα
- 4 Προστασία πρόσκρουσης
- 5 Πεταλούδα για τη σύσφιξη της κάτω μπάρας
- 6 Λαβή μεταφοράς
- 6a Λαβή μεταφοράς στο περίβλημα
- 7 Μοχλός ρύθμισης ύψους κοπής
- 8 Κάλυμμα
- 9 Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (δεν περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό)
- 10 Κουμπί αποδέσμευσης για την επαναφορτιζόμενη μπαταρία
- 11 Τροχοί
- 12 Περίβλημα συσκευής
- 13 Κουτί συλλογής γρασιδιού
- 14 Ροδέλες με άγκιστρο
- 15 Καλώδιο μηχανήματος
- 16 Κουμπί απαφάλισης
- 17 Λαβή On/Off
- 18 Κιτ κάλυψης εδάφους
- 18a Στήριγμα στο κιτ κάλυψης εδάφους
- 19 Φορτιστής μπαταρίας (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)

(Εικ. C)

- 2a Ροδέλες χωρίς άγκιστρο
- 2b Βίδες

(Εικ. D)

- 13a Πλαστικές γλωτίδες
- 13b Ράβδοι κουτιού συλλογής γρασιδιού
- 13c Λαβή
- 13d Βοηθητική λαβή
- 13e Γλωσίδι

(Εικ. G)

- 20a Κουμπί επιλογής αύξησης ταχύτητας
- 20b Κουμπί επιλογής μείωσης ταχύτητας
- 21 Οθόνη LED
- 22 Ένδειξη επιπέδου φόρτισης μπαταρίας

(Εικ. H)

- 23 Λάμα
- 24 Μπουλόνι και ροδέλα λάμας
- 25 Άτρακτος μοτέρ

(Εικ. E)

- 26 Ένδειξη επιπέδου
- 13f Άγκιστρο γλωσιδιού

## ● Περιγραφή λειτουργίας

- Το χλοοκοπτικό μπαταρίας διαθέτει ένα εργαλείο κοπής το οποίο περιστρέφεται παράλληλα προς το επίπεδο κοπής. Είναι εξοπλισμένο με έναν ηλεκτροκινητήρα υψηλής απόδοσης, ένα ανθεκτικό πλαστικό περίβλημα, έναν διακόπτη ασφαλείας, προστατευτικό πρόσκρουσης και κουτί γρασιδιού. Επιπλέον ο εξοπλισμός ρυθμίζεται στο ύψος σε επτά επίπεδα και διαθέτει τροχούς ομαλής κίνησης.
- Για τη λειτουργία των εξαρτημάτων λειτουργίας, ανατρέξτε στις κατωτέρω περιγραφές.

## ● Τεχνικά χαρακτηριστικά.

<b>40 V Επανα-φορτιζόμενο χλοοκοπτικό:</b>	<b>PARM 41 A1</b>
Τάση μοτέρ U:	40V $\overline{=}$ , (2x 20V)
Ρεύμα μοτέρ I:	16A
Ταχύτητα ρελαντί n <sub>0</sub> :	2900-3300 min <sup>-1</sup>
Κύκλος κοπής:	400 mm
Ύψος κοπής:	25/30/38/45/55/ 65/75 mm
Κατηγορία προστασίας:	III
Τύπος προστασίας:	IPX1
Βάρος	
(με μπαταρίες 12 Ah):	16kg
(χωρίς μπαταρία και φορτιστή):	13kg
Χωρητικότητα κουτιού συλλογής γρασιδιού:	50 l
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L <sub>pA</sub> ):	74,5 dB, K <sub>pA</sub> = 3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L <sub>WA</sub> )	
μετρημένη:	87,6 dB, K <sub>WA</sub> = 2,09 dB
εγγυημένη:	90 dB
Κραδασμοί (a <sub>h</sub> ) στην επάνω μπάρα	
δεξιά:	1,242 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
αριστερά:	1,224 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Θερμοκρασία	μέγ. 50 °C

Διαδικασία φόρτισης:	4 – 40 °C
Λειτουργία:	4 – 50 °C
Αποθήκευση:	0 – 45 °C
Τύπος μπαταρίας:	Ιόντων-λιθίου

Οι τιμές θορύβου και κραδασμών έχουν καθοριστεί σύμφωνα με τα πρότυπα και τις διατάξεις που αναφέρονται στη Δήλωση συμμόρφωσης.

Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών μετρήθηκε σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιείται για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.

Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιείται για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- ▶ Η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να διαφέρει κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του εργαλείου από την αναφερόμενη τιμή αναλόγως του τρόπου με τον οποίο χρησιμοποιείται το εργαλείο. Προσπαθείτε να διατηρείτε την έκθεση σε κραδασμούς όσο πιο χαμηλή γίνεται. Παραδείγματα μέτρων για τη μείωση της έκθεσης σε κραδασμούς είναι η χρήση γαντιών κατά το χειρισμό του εργαλείου και ο περιορισμός των ωρών λειτουργίας. Για το σκοπό αυτό όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη (για παράδειγμα οι χρόνοι κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και οι χρόνοι κατά τους οποίους είναι ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

## Χρόνος φόρτισης

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς στην ιδιοκτησία λόγω ακατάλληλου χειρισμού της συστοιχίας μπαταριών!**

- ▶ Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες ασφάλειας και τις σημειώσεις για την φόρτιση και τη σωστή χρήση όπως αναφέρονται στο εγχειρίδιο χρήσης για τη συστοιχία μπαταριών και τον φορτιστή της σειράς **X 20 V TEAM**.
  - ▶ Μπορείτε να βρείτε μια λεπτομερή περιγραφή της διαδικασίας φόρτισης και περισσότερες πληροφορίες στο ξεχωριστό εγχειρίδιο χρήσης.
- Το προϊόν αποτελεί μέρος της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συστοιχίες μπαταριών της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι μπαταρίες της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με τη χρήση των φορτιστών της σειράς **X 20 V TEAM**.

- Ο χρόνος φόρτισης επηρεάζεται από παράγοντες όπως η θερμοκρασία του περιβάλλοντος και η συστοιχία μπαταριών καθώς και η εφαρμοζόμενη τάση ρεύματος και επομένως μπορεί να αποκλίνει από τις καθορισμένες τιμές.
- Για βέλτιστη απόδοση συνιστούμε να χειρίζεστε το προϊόν αυτό με τις ακόλουθες συστοιχίες μπαταριών:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
- Συνιστούμε να φορτίζετε αυτές τις συστοιχίες μπαταριών με τους ακόλουθους φορτιστές:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSLГ 20 A1**

Χρόνος φόρτισης Φορτιστής	2 Ah Συστοιχία μπαταριών PAP 20 B1	4 Ah Συστοιχία μπαταριών PAP 20 B3
Μέγ. 2,4 A Φορτιστής PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Μέγ. 4,5 A Φορτιστής PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Μέγ. 4,5 A Φορτιστής PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



## Γενικές οδηγίες ασφάλειας

- Γενικές προειδοποιήσεις ασφάλειας για το μηχανικό εργαλείο

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται κατωτέρω μπορούν να επιφέρουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.**



**Αποθηκεύετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.**

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο που λειτουργεί με ρεύμα (με καλώδιο) ή σε ηλεκτρικό εργαλείο μπαταρίας (χωρίς καλώδιο).

### Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι ενέχουν κίνδυνο ατυχημάτων.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, για παράδειγμα, παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους καπνούς.
- Διατηρείτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά ενώ χειρίζεστε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Περιστασμοί μπορούν να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

### Ηλεκτρική ασφάλεια

- Οι πρίζες των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε την πρίζα με κανένα τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε πρίζες ανταπτόρων με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Οι μη τροποποιημένες πρίζες και οι αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες.** Κατά την είσοδο νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά, για να τραβήξετε ή αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τα χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Κατά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο προέκταση κατάλληλο για εξωτερική χρήση.** Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν είναι αναπόφευκτος ο χειρισμός ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρή τοποθεσία, χρησιμοποιείτε μια παροχή με προστατευτική διάταξη παραμένοντος ρεύματος (RCD).** Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## Ατομική ασφάλεια

- a) **Να παραμένετε σε εγρήγορση, προσέχετε τις ενέργειές σας και χρησιμοποιείτε κοινή λογική κατά το χειρισμό ενός ηλεκτρικού εργαλείου.** Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επίρρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, μια στιγμή απροσεξίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- b) **Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Φοράτε πάντα προστασία για τα μάτια.** Ο προστατευτικός εξοπλισμός όπως η μάσκα για τη σκόνη, τα αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστασία για την ακοή που χρησιμοποιούνται στις κατάλληλες συνθήκες, μειώνουν τους ατομικούς τραυματισμούς.
- c) **Προλαμβάνετε μη ηθελημένη ενεργοποίηση. Διασφαλίζετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν τη σύνδεση στην πηγή ρεύματος ή/ και στην συστοιχία μπαταριών, πριν σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Μια μεταφορά των ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλό στον διακόπτη ή μια ενεργοποίηση ηλεκτρικών εργαλείων των οποίων ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ενεργοποίησης (ON) μπορεί να επιφέρει ατυχήματα.
- d) **Απομακρύνετε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή μηχανικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα μηχανικό κλειδί ή ένα κλειδί που είναι προσαρτημένο σε ένα περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να επιφέρει ατομικό τραυματισμό.
- e) **Μην υπερεκτείνεστε. Κρατάτε καλή ισορροπία συνεχώς.** Έτσι παρέχεται καλύτερος έλεγχος του ηλεκτρικού εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- f) **Φοράτε τα κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- g) **Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση διατάξεων απομάκρυνσης και συλλογής της σκόνης, διασφαλίζετε ότι είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση διάταξης συλλογής της σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- h) **Μην επιτρέπετε η εξοικείωση που αποκτάτε για τη χρήση των εργαλείων να σας επιτρέπει να επαναπαύεστε και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλείας του εργαλείου.** Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε χιλιοστά του δευτερολέπτου.

## Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου

- a) **Μην ασκείτε δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας.** Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο κάνει μια εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.
- b) **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και απενεργοποιεί.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο δεν ελέγχεται με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.

- c) **Αποσυνδέετε το φικ από την πηγή ρεύματος και/ή τη συστοιχία μπαταριών, εφόσον είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο προτού να κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, να αλλάξετε εξαρτήματα ή να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφάλειας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) **Αποθηκεύετε τα αδρανή ηλεκτρικά εργαλεία εκτός εμβέλειας παιδιών και μην επιτρέπετε σε άτομα μη εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ανεκπαίδευτων χρηστών.
- e) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα παρελκόμενα. Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή μάγκωμα κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν υπάρχει ζημιά, αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου πριν τη χρήση.** Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από λάθος συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές κόψεις είναι λιγότερο πιθανό να μαγκώσουν και ελέγχονται πιο εύκολα.
- g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ και τις μύτες εργαλείου κ.λπ. σε συμφωνία με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να διεξαχθεί.** Χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για λειτουργίες

διαφορετικές από τις προοριζόμενες μπορεί να προκαλέσει μια επικίνδυνη κατάσταση.

- h) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες πιασίματος στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδια και γράσα.** Οι γλιστερές λαβές και οι επιφάνειες πιασίματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

### **Χρήση και φροντίδα του εργαλείου μπαταρίας**

- a) **Επαναφορτίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τον φορτιστή που έχει καθορίσει ο κατασκευαστής.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο πυρκαγιάς εάν χρησιμοποιηθεί με άλλη συστοιχία μπαταριών.
- b) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τις συγκεκριμένες συστοιχίες μπαταριών που προορίζονται για αυτό.** Εάν χρησιμοποιηθεί οποιαδήποτε άλλη συστοιχία μπαταριών, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός και πυρκαγιά.
- c) **Όταν η συστοιχία μπαταριών δεν χρησιμοποιείται, φυλάτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα τα οποία μπορούν να δημιουργήσουν ζεύξη από έναν ακροδέκτη σε έναν άλλο.** Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

- d) **Σε δυσμενείς συνθήκες μπορεί να εκτοξευθούν υγρά από την μπαταρία, αποφεύγετε την επαφή με αυτά. Εάν προκύψει τυχαία επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.** Το υγρό που διαρρέει από τη συστοιχία μπαταριών μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- e) **Μην χρησιμοποιείτε συστοιχία μπαταριών ή ηλεκτρικό εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί.** Οι συστοιχίες μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν τροποποιηθεί έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, οδηγώντας σε πυρκαγιά, έκρηξη ή τραυματισμό.
- f) **Μην εκθέτετε τη συστοιχία μπαταριών ή το ηλεκτρικό εργαλείο σε φωτιά ή ακραίες θερμοκρασίες.** Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία πάνω από +130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- g) **Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών ή το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες.** Εάν η φόρτιση δε γίνει σωστά ή πραγματοποιηθεί σε θερμοκρασία εκτός του καθορισμένου εύρους, η συστοιχία μπαταριών μπορεί να υποστεί ζημιά και να αυξηθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς.

### **Σέρβις**

- a) **Αναθέτετε το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου σε εξουσιοδοτημένο άτομο επισκευών με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών.** Έτσι θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

- b) **Μην επισκευάζετε ποτέ συστοιχίες μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά.** Η συντήρηση των συστοιχιών μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένους παροχείς σέρβις.

### **Πληροφορίες ασφάλειας για χλοοκοπτικά μηχανήματα**

- a) **Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό μηχανήμα σε άσχημες καιρικές συνθήκες, ειδικά κατά τη διάρκεια καταιγίδων.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος να χτυπηθείτε από κεραυνό.
- b) **Προσέχετε για άγρια ζώα στην περιοχή εργασίας.** Τα άγρια ζώα μπορούν να τραυματιστούν από χλοοκοπτικό μηχανήμα σε λειτουργία.
- c) **Εξετάζετε την περιοχή εργασίας σχολαστικά και απομακρύνετε πέτρες, κλαράκια, σύρματα, κόκαλα και λοιπά ξένα αντικείμενα.** Είδη που εκτοξεύονται μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό.
- d) **Πριν χρησιμοποιήσετε το χλοοκοπτικό μηχανήμα βεβαιώστε πάντα ότι η λάμα χλοοκοπτικού και το χλοοκοπτικό δεν έχουν φθορές ή ζημιές.** Τα φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- e) **Ελέγχετε τον συλλέκτη γρασιδιού τακτικά για φθορές.** Λόγω ενός φθαρμένου ή χαλασμένου συλλέκτη γρασιδιού αυξάνεται ο κίνδυνο τραυματισμού.
- f) **Αφήνετε τα προστατευτικά καλύμματα στη θέση τους. Τα προστατευτικά καλύμματα πρέπει να υποβάλλονται σε συντήρηση και να ασφαρίζονται σωστά.** Ένα χαλαρό, χαλασμένο προστατευτικό κάλυμμα που δεν λειτουργεί σωστά μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

- g) **Διατηρείτε τα ανοίγματα εισόδου ψυχρού αέρα ελεύθερα.** Οι μπλοκαρισμένες εισοδοί αέρα και τα υπολείμματα μπορούν να οδηγήσουν σε υπερθέρμανση ή κίνδυνο πυρκαγιάς.
- h) **Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του χλοοκοπτικού πάντα φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα προστασίας. Μην χειρίζεστε το χλοοκοπτικό όταν είστε ξυπόλυτοι ή φοράτε σανδάλια.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού στα πόδια από επαφή με την κινούμενη λάμα.
- i) **Πάντα να φοράτε μακριά παντελόνια κατά το χειρισμό του χλοοκοπτικού.** Το γυμνό δέρμα τραυματίζεται πιο εύκολα από εκτοξευόμενο μέρη.
- j) **Μην χειρίζεστε το χλοοκοπτικό σε βρεγμένο γρασίδι. Περπατάτε κατά την εργασία, ποτέ μην τρέχετε.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος ολίσθησης και πτώσης τα οποία θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε τραυματισμούς.
- k) **Μην χειρίζεστε το χλοοκοπτικό μηχάνημα σε υπερβολικά κεκλιμένες επιφάνειες.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος απώλειας του ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης τα οποία θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε τραυματισμό.
- l) **Κατά την εργασία σε κεκλιμένες επιφάνειες εξασφαλίζετε ότι πατάτε σταθερά, εργάζεστε πάντα εγκάρσια στην κεκλιμένη επιφάνεια, ποτέ προς τα επάνω ή κάτω και προσέχετε ιδιαίτερα όταν αλλάζετε κατεύθυνση εργασίας.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος απώλειας του ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης τα οποία θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε τραυματισμό.
- m) **Προσέχετε ιδιαίτερα όταν κινείστε όπισθεν ή όταν τραβάτε τη χλοοκοπτική μηχανή προς εσάς. Να προσέχετε πάντα το γύρω περιβάλλον.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος να σκοντάψετε κατά την εργασία.
- n) **Μην αγγίζετε τις λεπίδες ή άλλα επικίνδυνα μέρη τα οποία συνεχίζουν να κινούνται.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού από τα κινούμενα μέρη.
- o) **Εξασφαλίζετε ότι όλοι οι διακόπτες είναι απενεργοποιημένοι και η μπαταρία είναι αποσυνδεδεμένη πριν αφαιρέσετε παγιδευμένα υλικά ή καθαρίσετε το χλοοκοπτικό μηχάνημα.** Μη αναμενόμενη λειτουργία του χλοοκοπτικού μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- p) Σταματήστε το εργαλείο κοπής εάν το μηχάνημα πρέπει να γείρει για μεταφορά κατά την διέλευση από επιφάνειες διαφορετικές από γρασίδι και κατά τη μεταφορά του μηχανήματος προς και από την περιοχή κοπής.
- q) Μην γέρνετε το μηχάνημα όταν το μοτέρ είναι ενεργοποιημένο εκτός εάν το μηχάνημα πρέπει να γείρει για την εκκίνηση. Για αυτή την περίπτωση η οδηγία είναι να μην γείρει το μηχάνημα περισσότερο από το απολύτως απαραίτητο και να γείρει μόνο το τμήμα που βλέπει μακριά από τον χειριστή.
- r) Σταματήστε το μηχάνημα και είτε χειριστείτε τη διάταξη ασφάλισης είτε αφαιρέστε το (τα) αφαιρούμενο(α) μπλοκ μπαταρίας ή διαχωρίστε το (τα) μπλοκ μπαταρίας, όπως απαιτείται, και περιμένετε να σταματήσουν εντελώς τα κινούμενα μέρη.

- Εάν ένα ξένο αντικείμενο χτυπηθεί: σε αυτή την περίπτωση η οδηγία είναι να επιθεωρήσετε το μηχάνημα για ζημιές και να το επισκευάσετε πριν το επανεκκινήσετε και χειριστείτε εκ νέου.
  - Εάν το μηχάνημα αρχίσει να δονείται μη φυσιολογικά: σε αυτή την περίπτωση αναθέστε τον άμεσο έλεγχο για ζημιά, αντικατάσταση ή επισκευή χαλασμένων εξαρτημάτων και έλεγχο για χαλαρά μέρη και σύσφιξη αυτών.
- s) Αδειάζετε τον συλλέκτη γρασιδιού πριν την αποθήκευση.
  - t) Αντικαθιστάτε φθαρμένα ή χαλασμένα στοιχεία μόνο σε ζεύγη ώστε να διατηρείται η συμμετρία.
  - u) Προσέχετε κατά τη ρύθμιση του μηχανήματος ώστε να αποφεύγετε μάγκωμα των δαχτύλων μεταξύ του κινούμενου εργαλείου κοπής και σταθερών εξαρτημάτων του μηχανήματος.
  - v) Αφήνετε πάντα το μηχάνημα να κρύνει προτού το αποθηκεύσετε.
  - w) Καθαρίζετε και συντηρείτε το μηχάνημα πριν την αποθήκευση.

## ● Συναρμολόγηση

- Εκτελείτε μόνο τις εργασίες που γνωρίζετε ότι μπορείτε να τις διεξάγετε.
- Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε απευθείας το κέντρο σέρβις μας.

## ● Συναρμολόγηση της κάτω μπάρας (Εικ. Β)

Η κάτω μπάρα είναι προεγκατεστημένη, εάν ο πελάτης την έχει απεγκαταστήσει μπορεί να ανατρέξει στα κατωτέρω βήματα τοποθέτησης.

1. Τοποθετήστε την μπάρα χλοοκοπτικού [3] επάνω στο περίβλημα συσκευής [12]. Υπάρχει η δυνατότητα τριών θέσεων.

2. Σφίξτε την κάτω μπάρα [3] σφίγγοντας την πεταλούδα [5] δεξιόστροφα με τη ροδέλα με άγκιστρο [14] για να γαντζώσετε μαζί το καλώδιο συσκευής.
3. Επαναλάβετε τη διαδικασία για την απέναντι κάτω μπάρα [3].

## ● Τοποθέτηση της επάνω μπάρας (Εικ. C)

1. Σφίξτε την επάνω μπάρα [1] με τις εσώκλειστες βίδες [2b], τις ροδέλες με άγκιστρο [14] και τις ροδέλες χωρίς άγκιστρο [2a] και τις επάνω πεταλούδες [2] στην δεξιά και αριστερή κάτω μπάρα [3]. Το κουμπί απελευθέρωσης [16] πρέπει να βρίσκεται στα δεξιά στην κατεύθυνση κοπής.
2. Γυρίστε τις πεταλούδες [2] δεξιόστροφα για τη σύσφιξη.
3. **Ασφάλιση των συγκρατήσεων καλωδίου:**  
Χρησιμοποιήστε τη ροδέλα με άγκιστρο [14] για να γαντζώσετε το καλώδιο συσκευής [15] όπως φαίνεται στο διάγραμμα.

## ● Τοποθέτηση του κουτιού συλλογής γρασιδιού (Εικ. D)

1. Ασφαλίστε τη λαβή [13c] του κουτιού συλλογής γρασιδιού [13] μέσα στην επάνω πλευρά του κουτιού συλλογής γρασιδιού [13].
2. Αγκιστρώστε τις πλαστικές γλωτίδες [13a] του κουτιού συλλογής γρασιδιού [13] πάνω από τις ράβδους κουτιού συλλογής γρασιδιού [13b].

## ● Κιτ κάλυψης εδάφους (Εικ. J)

### **Προσάρτηση του κιτ κάλυψης εδάφους**

1. Αφαιρέστε το κουτί συλλογής γρασιδιού, εάν χρησιμοποιείται.
2. Σηκώστε την προστασία πρόσκρουσης [4].

- Σύρετε το κιτ κάλυψης εδάφους **18** στην θέση του. Το στήριγμα **18a** ασφαλίζει στην σωστή θέση.

### Αφαίρεση του κιτ κάλυψης εδάφους

- Σηκώστε την προστασία πρόσκρουσης **4**.
- Ωθήστε το στήριγμα **18a** στο κιτ κάλυψης εδάφους και αφαιρέστε το κιτ κάλυψης εδάφους **18**.

### ● Λειτουργία

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

- ▶ Η συσκευή πρέπει να ρυθμίζεται μόνο όταν το μοτέρ είναι απενεργοποιημένο και η λάμα είναι σταθερή. Υπάρχει κίνδυνος ατομικού τραυματισμού.



Απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφαιρέστε την μπαταρία **9** και περιμένετε να σταματήσουν οι λάμες.

### ● Στερέωση/Απομάκρυνση του κουτιού συλλογής γρασιδιού (Εικ. Ε)

#### Τοποθέτηση του κουτιού συλλογής γρασιδιού

- Κρατήστε το κουτί συλλογής γρασιδιού από τη λαβή **13c**.
- Σηκώστε την προστασία πρόσκρουσης **4**.
- Κρεμάστε το κουτί συλλογής γρασιδιού **13** στις δύο υποδοχές.
- Τοποθετήστε το γλωσίδι **13e** κάτω από την εσοχή του άγκιστρου γλωσιδιού **13f** ώστε να ασφαλίσει.
- Γυρίστε την προστασία πρόσκρουσης **4** πάνω από το κουτί συλλογής γρασιδιού **13**. Έτσι το κουτί συλλογής γρασιδιού θα παραμείνει στην σωστή θέση.

### Αφαίρεση του κουτιού συλλογής γρασιδιού

- Σηκώστε την προστασία πρόσκρουσης **4**.
- Εξάγετε το κουτί συλλογής γρασιδιού **13**.
- Γυρίστε πάλι την προστασία πρόσκρουσης **4** πάνω από το περίβλημα συσκευής **12**.

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ▶ Η εργασία δεν μπορεί να διεξαχθεί με τη χρήση συσκευής χωρίς την προστασία πρόσκρουσης ή το κουτί συλλογής γρασιδιού. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

### ● Εκκένωση του κουτιού συλλογής γρασιδιού (Εικ. D)

- Αφαιρέστε το κουτί συλλογής γρασιδιού.
- Κρατήστε το κουτί συλλογής γρασιδιού από τη λαβή **13d**.
- Γείρετε πάλι πίσω το κουτί συλλογής γρασιδιού **13d**.
- Αδειάστε το κομμένο γρασίδι σε κατάλληλο δοχείο.

### Ένδειξη επιπέδου πλήρωσης

Έχει προσαρτηθεί μια ένδειξη επιπέδου **26** πάνω από το κουτί συλλογής γρασιδιού **13**.



Ένδειξη επιπέδου πλήρωσης ανοιχτή: Κουτί συλλογής γρασιδιού άδειο.



Ένδειξη επιπέδου πλήρωσης κλειστή: Κουτί συλλογής γρασιδιού γεμάτο.

## ● Ρύθμιση του ύψους κοπής (Εικ. F)

Η συσκευή έχει 7 θέσεις για την ρύθμιση του ύψους κοπής:

- 25/30/38 mm - χαμηλό ύψος κοπής
- 45/55 mm - μέτριο ύψος κοπής
- 65/75 mm - μεγάλο ύψος κοπής

1. Κρατήστε τη λαβή μεταφοράς (Εικ. Α [6]) και σηκώστε τη συσκευή ή ωθήστε κάτω τη συσκευή
2. Πιάστε το μοχλό [7] για την ρύθμιση του ύψους κοπής και μετακινήστε τον μετά τον μηχανισμό καστανίας στο επιθυμητό ύψος κοπής.

Το σωστό ύψος κοπής βρίσκεται μεταξύ 25 και 45 mm για διακοσμητικό γρασίδι και περίπου στα 45 - 65 mm για χρηστικό γρασίδι.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Ένα ψηλό ύψος κοπής πρέπει να επιλέγεται για το πρώτο κούρεμα της σαιζόν.

## ● Εισαγωγή/Αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (Εικ. I)

1. Για να αφαιρέσετε την μπαταρία [9] από τη συσκευή, πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης [10] στην μπαταρία και τραβήξτε έξω την μπαταρία.
2. Για να εισάγετε τις μπαταρίες [9], ωθήστε τις μπαταρίες κατά μήκος της ράγας οδηγού μέσα στη συσκευή. Θα ακούσετε τον χαρακτηριστικό ήχο μόλις τοποθετηθεί στη θέση της.

## ● Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Το χλοοκοπτικό μπαταρίας χρησιμοποιείται μόνο με δύο μπαταρίες της σειράς (Parkside) X 20 V Team.

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μία επίπεδη επιφάνεια.
2. Σηκώστε το κάλυμμα [Εικ. Α [8]] στο περίβλημα συσκευής και εισάγετε τις φορτισμένες μπαταρίες [9] κατά μήκος των οδηγών μέσα στη συσκευή. Θα ακούσετε τον χαρακτηριστικό ήχο μόλις τοποθετηθεί στη θέση της.
3. Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή, εξασφαλίστε ότι δεν αγγίζει κανένα αντικείμενο.
4. Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, πιέστε παρατεταμένα το κουμπί απελευθέρωσης (Εικ. G [16]), κατόπιν τραβήξτε τη λαβή εκκίνησης (Εικ. G [17]). Αφήστε το κουμπί αποδέσμευσης.
5. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή αφήστε τη λαβή εκκίνησης [17].

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Χάρη στο έξυπνο σύστημα διαχείρισης ενέργειας, το μοτέρ εκκινείται με μια καθυστέρηση.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ▶ **Μετά την απενεργοποίηση του εξοπλισμού, η λάμα συνεχίζει να περιστρέφεται για αρκετά δευτερόλεπτα. Μην αγγίζετε την κινούμενη λάμα. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.**

## ● Επιλογή ταχύτητας (Εικ. G)

Το χλοοκοπτικό μπαταρίας μεταβαίνει αυτόματα στην τελευταία λειτουργία που χρησιμοποιήθηκε όταν ενεργοποιήθηκε. Πατώντας το κουμπί επιλογής αύξησης της ταχύτητας [20a] ή το κουμπί επιλογής μείωσης της ταχύτητας [20b] μπορείτε να εναλλάσσετε μεταξύ των επιπέδων 1, 2 και 3. Η οθόνη LED [21] ανάβει για να σας δείξει σε ποιο επίπεδο ταχύτητας βρίσκεται το χλοοκοπτικό μπαταρίας.

Επίπεδο	Ταχύτητα
1	2.900 min <sup>-1</sup>
2	3.100 min <sup>-1</sup>
3	3.300 min <sup>-1</sup>

## ● Έλεγχος της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

Η ένδειξη επιπέδου φόρτισης [22] σηματοδοτεί το επίπεδο φόρτισης των μπαταριών [9] κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ή όταν πατήσετε το κουμπί διακοπή [20].

Το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας επισημαίνεται με το άναμμα των αντίστοιχων λυχνιών LED.

### 3 LED αναμμένες (κόκκινη, πορτοκαλί και πράσινη):

Η μπαταρία φορτίζεται

### 2 LED αναμμένες (κόκκινη και πορτοκαλί):

Μερικώς φορτισμένη μπαταρία

### 1 LED αναμμένη (κόκκινη):

Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί

## ● Εργασία με τη συσκευή

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Τηρείτε τους κανόνες προστασίας από τον θόρυβο και τις λοιπές τοπικές διατάξεις.

Το τακτικό κούρεμα διεγείρει το γρασίδι για αυξημένη δημιουργία φύλλων ενώ ταυτόχρονα εξαλείφονται τα αγριόχορτα. Για το λόγο αυτό το γρασίδι γίνεται πιο πυκνό μετά από κάθε διαδικασία κουρέματος, με αποτέλεσμα γρασίδι με ομοιόμορφη κατανομή φορτίου. Η πρώτη κοπή λαμβάνει χώρα περίπου τον Απρίλιο όταν το γρασίδι έχει περίπου ύψος 70 - 80 mm. Κατά τη διάρκεια της κύριας σαιζόν ανάπτυξης το γρασίδι κόβεται τουλάχιστον μια φορά την εβδομάδα.

- Μετακινείτε τη συσκευή με ταχύτητα βάδισης και σε γραμμές οι οποίες πρέπει να είναι όσο πιο ίσιες γίνεται. Για ένα άψογο αποτέλεσμα κουρέματος οι γραμμές πρέπει πάντα να υπερκαλύπτονται κατά λίγα εκατοστά.
- Προσαρμόστε το ύψος κοπής έτσι ώστε η συσκευή να μην υπερφορτώνεται. Εάν δεν το κάνετε αυτό, το μοτέρ μπορεί να χαλάσει.
- Πάντα να κινείστε εγκάρσια σε κεκλιμένες επιφάνειες. Προσέχετε ιδιαίτερα κατά την όπισθεν και κατά την έλξη της συσκευής.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση όπως περιγράφεται στο απόσπασμα «Καθαρισμός/ Αποθήκευση».

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ▶ Μετά την απενεργοποίηση του εξοπλισμού, η λάμα συνεχίζει να περιστρέφεται για αρκετά δευτερόλεπτα. Μην αγγίζετε την κινούμενη λάμα. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

## ● Διαφορά μεταξύ κουρέματος και κάλυψης εδάφους στο γρασίδι

Όταν χρησιμοποιείτε το κιτ κάλυψης εδάφους [18] το κομμένο γρασίδι δεν συλλέγεται στο κουτί συλλογής αλλά αντ' αυτού θρυμματίζεται και κατανέμεται στο γρασίδι. Οι θρεπτικές ουσίες που περιέχονται στο κομμένο γρασίδι διασπώνται από οργανισμούς στο έδαφος και δημιουργούν έναν κύκλο θρεπτικών συστατικών. Γρασίδι με εδαφοκάλυψη χρειάζεται επομένως λίπανση λιγότερο συχνά.

Βασικός κανόνας είναι ότι το γρασίδι πρέπει να κουρεύεται σχετικά συχνά έτσι ώστε μόνο μικρές ποσότητες εδαφοκάλυψης να παραμένουν στο γρασίδι. Είναι καλύτερα επομένως να γίνεται εδαφοκάλυψη του γρασιδιού τουλάχιστον μια φορά την εβδομάδα και προσαρμογή του χλοοκοπτικού έτσι ώστε να παραμένει ως εδαφοκάλυμμα μόνο περίπου το 40% του συνολικού ύψους του γρασιδιού. Εάν το εδαφοκάλυμμα παραμένει ορατό στο γρασίδι (για παράδειγμα κατά την κοπή του γρασιδιού για πρώτη φορά στο χρόνο ή κατά τη διάρκεια υψηλής ανάπτυξης), πρέπει να χρησιμοποιείται το κουτί συλλογής γρασιδιού [13].

## ● Καθαρισμός/Συντήρηση

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ▶ **Οιαδήποτε εργασία δεν περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας πρέπει να διεξάγεται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πελατών. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.**



Να φοράτε γάντια κατά το χειρισμό της λάμας.



Απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφαιρέστε την μπαταρία [9] και περιμένετε να σταματήσουν οι λάμες.

## ● Γενικές εργασίες καθαρισμού και συντήρησης

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ▶ **Ποτέ μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό. Υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.**
- Πάντα να διατηρείτε καθαρή τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μια βούρτσας ή πανί καθαρισμού αλλά μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διαλυτικά.
- Μετά το κούρεμα απομακρύνετε οιαδήποτε υπολείμματα φυτών έχουν κολλήσει στους τροχούς, στο άνοιγμα εξαερισμού, στο άνοιγμα αποβολέα και στον τομέα λάμας χρησιμοποιώντας ένα τεμάχιο ξύλου ή πλαστικού. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά ή αιχμηρά αντικείμενα καθώς αυτά μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή.
- Ελέγχετε τη συσκευή πριν από κάθε χρήση για εμφανή ελαττώματα όπως χαλαρά, φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα. Εξασφαλίστε ότι τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες είναι σφιχτά στη θέση τους.
- Ελέγχετε τα καλύμματα και τις προστατευτικές διατάξεις για ζημιές και σωστή εφαρμογή. Αντικαταστήστε τα εφόσον απαιτείται.

## ● Αντικατάσταση των λεπίδων (Εικ. Η)

Εάν η λάμα είναι στομωμένη, μπορεί να επανατροχοιστεί από ειδικό συνεργείο. Εάν η λάμα έχει ζημιά ή ασυμμετρία, πρέπει να αντικατασταθεί.

1. Γυρίστε ανάποδα το μηχάνημα.
2. Χρησιμοποιήστε ανθεκτικά γάντια και κρατήστε τη λάμα [23]. Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί (SW16) για να γυρίσετε αριστερόστροφα τη λάμα και τη ροδέλα [24] από την άτρακτο μοτέρ [25].
3. Επανασυναρμολογήστε την νέα λάμα [23] με την αντίστροφη σειρά. Εξασφαλίστε ότι η λάμα [23] έχει τοποθετηθεί σωστά και ότι το μπουλόνι λάμας [24] έχει σφίχτεί.

## ● Αποθήκευση (Εικ. Κ)

Απελευθερώστε τις πεταλούδες [2] + [5] και γυρίστε την επάνω μπάρα [1] και την κάτω μπάρα [3] μαζί έτσι ώστε η συσκευή να πιάνει μικρότερο χώρο. Το καλώδιο μηχανήματος δεν πρέπει να μπλοκάρει όταν κάνετε αυτή τη διαδικασία.

- Μεταφέρετε το προϊόν χρησιμοποιώντας την λαβή μεταφοράς [6] ή τη λαβή μεταφοράς στο περίβλημα [6a].
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε ξηρό χώρο εκτός εμβέλειας παιδιών.
- Επιτρέψτε το μοτέρ να κρυώσει προτού αποθηκεύσετε τη συσκευή σε κλειστό χώρο.
- Απομακρύνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία προτού αποθηκεύσετε τη συσκευή για μεγάλη χρονική περίοδο (π.χ. αποθήκευση το χειμώνα).

- Η θερμοκρασία αποθήκευσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας και της συσκευής κυμαίνεται μεταξύ 0 °C και 45 °C. Αποφεύγετε ακραίο ψύχος ή θερμότητα κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης ώστε να εξασφαλίζετε ότι η απόδοση μπαταρίας δεν επηρεάζεται αρνητικά.

Δεν φέρουμε ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από τις συσκευές μας εάν προκαλούνται από ακατάλληλη επισκευή, χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή εσφαλμένη χρήση.

## ● Ανταλλακτικά/παρελκόμενα

- Οι πελάτες μπορούν να προμηθευτούν συμβατά ανταλλακτικά και παρελκόμενα μέσω του ιστοτόπου [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Έχετε πρόχειρο τον αριθμό παραγγελίας για την παραγγελία σας.
- Μπορείτε να κάνετε παραγγελίες μόνο online.
- Επικοινωνήστε με τη γραμμή εξυπηρέτησης της Lidl (βλέπε «Σέρβις») για περισσότερες πληροφορίες.

Εξάρτημα	Αριθμός παραγγελίας
Μπροστινός τροχός	99950792001
Πίσω τροχός	99950792002
[23] Λάμα	99950792003
[13] Κουτί συλλογής γρασιδιού	99950792004
[18] Κιτ κάλυψης εδάφους	99950792005
[2] Πεταλούδα για τη σύσφιξη της επάνω μπάρας	99950792006

## ● Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν εκκινείται	Έχει εισαχθεί μόνο μια συστοιχία μπαταριών.	Για την εκκίνηση του μηχανήματος πρέπει να έχουν εισαχθεί μόνο δύο μπαταρίες.
	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία [9] αποφορτισμένη	Ελέγξτε την κατάσταση φόρτισης, φορτίστε τη επαναφορτιζόμενη μπαταρία (προσέξτε τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας και του φορτιστή)
	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία [9] δεν έχει εισαχθεί	Εισάγετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία (προσέξτε τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας και του φορτιστή)
	Ελαττωματικό κουμπί αποδέσμευσης [16] ή μοχλός εκκίνησης [17]	Επισκευή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών
	Ελαττωματικό μοτέρ	
	Γρασίδι πολύ μακρύ	Ρυθμίστε ένα μεγαλύτερο ύψος κοπής.
Το μοτέρ σταματάει	Έμφραξη από ξένο αντικείμενο	Απομακρύνετε το ξένο αντικείμενο
Το αποτέλεσμα δεν είναι ικανοποιητικό ή το μοτέρ δεν λειτουργεί άνετα	Ύψος κοπή πολύ χαμηλό	Ρυθμίστε ένα μεγαλύτερο ύψος κοπής
	Λάμα [23] στομωμένη	Αναθέστε το τρόχισμα ή την αντικατάσταση της λάμας
	Η περιοχή της λάμας είναι μπλοκαρισμένη	Καθαρίστε τον εξοπλισμό
	Η λάμα [23] έχει συναρμολογηθεί λάθος	Εγκαταστήστε τη λάμα σωστά
Η λάμα δεν περιστρέφεται	Λάμα [23] μπλοκαρισμένη από γρασίδι	Απομακρύνετε το γρασίδι
	Βίδα λάμας [24] χαλαρή	Σφίξτε τη βίδα λάμας
Παράξενοι θόρυβοι, κροτάλισμα ή δονήσεις	Βίδα λάμας [24] χαλαρή	Σφίξτε τη βίδα λάμας
	Λάμα [23] χαλασμένη	Αντικαταστήστε τη λάμα

## ● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά / 20-22: χαρτί και χαρτόνι / 80-98: σύνθετο υλικό.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

Οι ελαττωματικές ή εξαντλημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται. Δίνετε τις μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και / ή το προϊόν πίσω στα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.



**Καταστροφή του περιβάλλοντος λόγω εσφαλμένης απόρριψης μπαταριών / επαναφορτιζόμενων μπαταριών!**

Αφαιρέστε τις μπαταρίες / την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το προϊόν πριν την απόρριψη.

Απαγορεύεται η απόρριψη των μπαταριών / επαναφορτιζόμενων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα.

Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Για το λόγο αυτό παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

## ● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

## ● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (IAN 507920\_2507) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.

Στη διεύθυνση [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 507920\_2507 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.



## ● Σέρβις

**GR** **Σέρβις Ελλάδα**  
Τηλ: 00800491824928  
Έντυπο επικοινωνίας στο  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 507920\_2507**

**CY** **Σέρβις Κύπρος**  
Τηλ: 80094242  
Έντυπο επικοινωνίας στο  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 507920\_2507**



Σερβικη σφραγιδας συμμορφωσης

# ● Δήλωση συμμορφωσης ΕΕ

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ (αριθ. 507920\_2507)

ΙΑΝ: 507920\_2507  
Ταυτοποίηση προϊόντος: "PARKSIDE" Επαναφορτιζόμενο χλοοκοπτικό  
Αριθμός μοντέλου: HG14257

Το ως άνω αντικείμενο της δήλωσης είναι εναρμονισμένο με τη σχετική κοινοτική νομοθεσία εναρμόνισης:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ
Οδηγία 2000/14/ΕΚ
Οδηγία 2014/30/ΕΕ
Οδηγία 2011/65/ΕΕ με όλες τις σχετικές τροποποιήσεις

Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων ή μνεία των λοιπών τεχνικών προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:

<b>Αριθ./Τεμάχια</b>
Οδηγία 2006/42/ΕΚ
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Οδηγία 2014/30/ΕΕ
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό:

<b>Αριθ./Τεμάχια</b>
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&address notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany  
Μετρούμενη στάθμη ακουστικής ισχύος εξοπλισμού αντιπροσωπευτικού του οικείου τύπου: 87.6 dB(A)  
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος για αυτόν τον εξοπλισμό: 90 dB(A)  
Κάτοχος των τεχνικών εγγράφων: OWIM GmbH & Co.KG

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος:

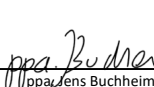
**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Γερμανία**


Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή

Μετάφραση της αρχικής δήλωσης συμμόρφωσης

Neckarsulm  
Τόπος

26.08.2025  
Ημερομηνία

  
pp.a. Jens Buchheim  
εξουσιοδοτημένο  
υπογράφοντα

  
pp.a. Dr. Thorsten Maier  
εξουσιοδοτημένο  
υπογράφοντα








GR

<b>Liste der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite 239
<b>Einleitung</b> .....	Seite 240
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite 240
Lieferumfang .....	Seite 240
Teilebeschreibung .....	Seite 241
Funktionsbeschreibung .....	Seite 241
Technische Daten .....	Seite 241
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 243
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .....	Seite 243
<b>Montage</b> .....	Seite 248
Unteren Holm montieren (Abb. B) .....	Seite 248
Oberen Holm montieren (Abb. C) .....	Seite 248
Grasfangkorb montieren (Abb. D) .....	Seite 249
Mulchkit (Abb. J) .....	Seite 249
<b>Bedienung</b> .....	Seite 249
Grasfangkorb einhängen/abnehmen (Abb. E) .....	Seite 249
Grasfangkorb entleeren (Abb. D) .....	Seite 249
Schnitthöhe einstellen (Abb. F) .....	Seite 250
Akku einsetzen/herausnehmen (Abb. I) .....	Seite 250
Ein- und Ausschalten .....	Seite 250
Auswahl der Drehzahl (Abb. G) .....	Seite 251
Ladezustand des Akkus prüfen .....	Seite 251
Arbeiten mit dem Gerät .....	Seite 251
Unterschied zwischen Rasenmähen und Rasenmulchen .....	Seite 252
<b>Reinigung/Wartung</b> .....	Seite 252
Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten .....	Seite 252
Messer austauschen (Abb. H) .....	Seite 253
Lagerung (Abb. K) .....	Seite 253
Ersatzteile/Zubehör .....	Seite 253
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite 254
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 255
<b>Garantie</b> .....	Seite 256
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite 256
Service .....	Seite 257
<b>EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite 258

## Liste der verwendeten Piktogramme

	<p><b>GEFAHR!</b> – Weist auf eine Gefahr mit hohem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt (z. B. Erstickungsgefahr)</p>	 	<p>Dieses Symbol bedeutet, dass bei Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.</p>
	<p><b>WARNUNG!</b> – Weist auf eine Gefahr mit mäßigem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann (z. B. Stromschlaggefahr)</p>		<p>Gleichstrom/-spannung</p>
	<p><b>ACHTUNG!</b> – Weist auf eine Gefahr mit geringem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann (z. B. Verbrühungsgefahr)</p>	 	<p>Tragen Sie Gehörschutz!</p> <p>Schutzhandschuhe tragen!</p> <p>Augenschutz tragen!</p>
	<p><b>HINWEIS!</b> – Warnt vor möglichen Sach-/Produktschäden bei Nichtvermeidung (z. B. Kurzschlussgefahr)</p>		<p>Vorsicht – scharfes Messer! Halten Sie Hände und Füße fern. Verletzungsgefahr!</p>
	<p>Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile.</p>		<p>Vorsicht! Das Messer des Rasenmähers läuft nach dem Ausschalten noch eine Zeit lang weiter.</p>
	<p>Halten Sie Umstehende vom Gerät fern.</p>	 	<p><b>WARNUNG</b> – Nehmen Sie vor Wartungsarbeiten den Akku heraus.</p>
	<p>Geräuschpegel <math>L_{WA}</math> in dB</p>		<p>Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.</p>
	<p>Schnittbreite</p>		<p>Füllstandsanzeige geöffnet: Grasfangkorb leer.</p>
	<p>Ladezustandsanzeige und Schalttaster auf dem Bügelgriff.</p>		<p>Füllstandsanzeige geschlossen: Grasfangkorb voll.</p>

	Position unterer Holm		Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt geltenden EU-Richtlinien.
	Rastierungen für den unteren Holm		Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisung
		GS-Siegel	

## 40 V AKKU-RASENMÄHER

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist nur für das Mähen von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich bestimmt.
- Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblicher Nutzung erlischt der Garantieanspruch.
- Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Das Gerät ist

zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder sowie Personen, die mit dieser Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Die Benutzung des Geräts bei Regen oder in feuchter Umgebung ist verboten.

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.
- Das Produkt ist Teil der (Parkside) X 20 V TEAM Serie und kann mit Akkus der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der (Parkside) X 20 V TEAM Serie geladen werden.

### ● Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- 1x Akku-Rasenmäher und unterer und oberer Holm
- 1x Grasfangkorb
- 1x Handgriff für Grasfangkorb
- 2x Flügelmutter mit Beilagscheiben und Schrauben zur Befestigung des oberen Holms
- 2x Flügelschraube mit Beilagscheiben zur Befestigung des unteren Holms (bereits mit dem unteren Holm montiert)

- 1x Mulchkit
- 1x Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

### HINWEIS

- ▶ Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

## ● Teilebeschreibung

(Abb. A)

- 1 Oberer Holm
- 2 Flügelmutter zur Befestigung des oberen Holms
- 3 Unterer Holm
- 4 Prallschutz
- 5 Flügelmutter zur Befestigung des unteren Holms
- 6 Tragegriff
- 6a Tragegriff am Gehäuse
- 7 Hebel zur Schnitthöhenverstellung
- 8 Abdeckung
- 9 Akkus (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 10 Entriegelungstaste am Akku
- 11 Räder
- 12 Gerätegehäuse
- 13 Grasfangkorb
- 14 Unterlegscheiben mit Haken
- 15 Gerätekabel
- 16 Entriegelungsknopf
- 17 Ein-/Ausschaltbügel
- 18 Mulchkit
- 18a Bügel am Mulchkit
- 19 Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)

(Abb. C)

- 2a Unterlegscheiben ohne Haken
- 2b Schrauben

(Abb. D)

- 13a Kunststoffflaschen
- 13b Grasfangkorb-Gestänge
- 13c Griff
- 13d Zusatzgriff
- 13e Lasche

(Abb. G)

- 20a Taste zum Erhöhen der Drehzahl
- 20b Taste zum Verringern der Drehzahl
- 21 LED-Display
- 22 Akkuladestandsanzeige

(Abb. H)

- 23 Messer
- 24 Messerschraube und Unterlegscheibe
- 25 Motorspindel

(Abb. E)

- 26 Füllstandsanzeige
- 13f Haken der Lasche

## ● Funktionsbeschreibung

- Der Akku-Rasenmäher besitzt ein parallel zur Schnittebene sich drehendes Schneidwerkzeug. Er ist mit einem leistungsstarken Elektromotor, einem robusten Kunststoffgehäuse, einem Sicherheitsschalter, einem Prallschutz und einem Grasfangkorb ausgestattet. Zusätzlich ist das Gerät siebenfach höhenverstellbar und hat leichtgängige Räder.
- Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## ● Technische Daten

40 V Akku-Rasenmäher:	PARM 41 A1
Motorspannung U:	40V $\overline{\text{---}}$ ; (2x 20V)
Motorstrom I:	16 A
Leerlaufdrehzahl $n_0$ :	2900-3300 min <sup>-1</sup>
Schnittbreite:	400 mm
Schnitthöhe:	25/30/38/45/55/ 65/75 mm
Schutzklasse:	III
Schutzart:	IPX1
Gewicht	

(mit Akkus, 12 Ah):	16 kg
(ohne Akku und Ladegerät):	13 kg
Volumen Grasfangkorb:	50 l
Schalldruckpegel ( $L_{pA}$ ):	74,5 dB; $K_{pA}= 3$ dB
Schalleistungspegel ( $L_{WA}$ )	
gemessen:	87,6 dB; $K_{WA}= 2,09$ dB
garantiert:	90 dB
Vibration ( $a_n$ ) am Bügelgriff	
rechts:	1,242 $m/s^2$ ; $K=1,5$ $m/s^2$
links:	1,224 $m/s^2$ ; $K=1,5$ $m/s^2$
Temperatur	max. 50 °C
Ladevorgang:	4 - 40 °C
Betrieb:	4 - 50 °C
Lagerung:	0 - 45 °C
Batterie-Typ:	Lithium-Ionen

Lärm- und Vibrationswerte wurden gemäß Normen und Standards ermittelt, die in der Konformitätserklärung aufgeführt sind.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

### **WARNUNG:**

- ▶ Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

### Ladedauer

### **WARNUNG! Gefahr von Verletzungen und Sachschäden bei unsachgemäßer Handhabung des Akkupacks!**

- ▶ Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Laden sowie zur ordnungsgemäßen Verwendung, wie sie in der Bedienungsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der **X 20 V TEAM** Serie aufgeführt sind.
- ▶ Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in der separaten Bedienungsanleitung.

- Das Produkt ist Teil der **X 20 V TEAM** Serie und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkupacks der **X 20 V TEAM** Serie dürfen nur mit Ladegeräten der **X 20 V TEAM** Serie geladen werden.
- Die Ladezeit wird u. a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie die anliegende Netzspannung beeinflusst und kann daher von den angegebenen Werten abweichen.
- Für eine optimale Leistung empfehlen wir Ihnen, dieses Gerät mit folgenden Akkus zu betreiben:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
- Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSLGL 20 A1**

Ladezeit Ladegerät	2 Ah Akkupack PAP 20 B1	4 Ah Akkupack PAP 20 B3
Max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 Min.	120 Min.
Max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	35 Min.	60 Min.
Max. 4,5 A Ladegerät PDSLGL 20 A1	35 Min.	60 Min.



## Allgemeine Sicherheitshinweise

- **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

### **WARNUNG!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.



**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### **Arbeitsplatzsicherheit**

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

### Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den

- Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

#### **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

#### **Service**

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Sicherheitshinweise für Rasenmäher

- a) **Verwenden Sie den Rasenmäher nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere nicht bei Gewitter.** Dadurch verringert sich die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- b) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich nach Wildtieren.** Wildtiere können durch den laufenden Rasenmäher verletzt werden.
- c) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.** Herausgeschleuderte Teile können zu Verletzungen führen.
- d) **Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch des Rasenmähers immer, ob das Mähmesser und das Mähwerk nicht abgenutzt oder beschädigt sind.** Abgenutzte oder beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.
- e) **Prüfen Sie die Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Verschleiß oder Abnutzung.** Eine abgenutzte oder beschädigte Grasfangeinrichtung erhöht das Risiko von Verletzungen.
- f) **Belassen Sie Schutzabdeckungen an ihrem Platz. Schutzabdeckungen müssen einsatzfähig und ordnungsgemäß befestigt sein.** Eine lose, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzabdeckung kann zu Verletzungen führen.
- g) **Halten Sie Kühlluft Eintrittsöffnungen frei von Ablagerungen.** Blockierte Lufteinlässe und Ablagerungen können zu Überhitzung oder Brandgefahr führen.
- h) **Tragen Sie bei der Benutzung des Rasenmähers stets rutschfestes und schützendes Schuhwerk. Mähen Sie den Rasen mit dem Rasenmäher nicht barfuß oder mit offenen Sandalen.** Dadurch wird die Gefahr von Fußverletzungen durch den Kontakt mit dem sich bewegenden Messer verringert.
- i) **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenmähers immer eine lange Hose.** Bloße Haut erhöht die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile.
- j) **Betreiben Sie den Rasenmäher nicht in nassem Gras. Gehen Sie dabei, niemals rennen.** Dadurch verringern Sie die Gefahr auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- k) **Betreiben Sie den Rasenmäher nicht auf übermäßig steilen Hängen.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- l) **Achten Sie beim Arbeiten an Abhängen auf einen sicheren Stand; arbeiten Sie immer quer zum Abhang, niemals aufwärts oder abwärts, und seien Sie extrem vorsichtig beim Ändern der Arbeitsrichtung.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- m) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsmähen oder wenn Sie den Rasenmäher zu sich herziehen. Achten Sie immer auf die Umgebung.** Dies reduziert die Stolpergefahr während des Arbeitens.
- n) **Berühren Sie keine Messer oder andere gefährliche Teile, die sich noch bewegen.** Damit vermindern Sie das Risiko einer Verletzung durch sich bewegende Teile.
- o) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku abgetrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder den Rasenmäher reinigen.** Ein unerwarteter Betrieb des

- Rasenmähers kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- p) Schalten Sie das Messer aus, wenn der Rasenmäher zum Transport gekippt werden muss, wenn andere Flächen als Gras überquert werden und wenn der Rasenmäher zum Mähbereich oder davon weg transportiert wird.
- q) Kippen Sie das Gerät nicht, wenn der Motor eingeschaltet ist, es sei denn, dass das Gerät zum Starten gekippt werden muss. In diesem Fall darf das Gerät nicht mehr als unbedingt erforderlich gekippt und nur der vom Bediener abgewandte Teil angehoben werden.
- r) Schalten Sie das Gerät aus und betätigen Sie je nach Gerät die Einschaltsperrung oder nehmen Sie den/die Akkupack(s) heraus. Warten Sie, bis alle sich bewegenden Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- falls ein Fremdkörper getroffen wurde; prüfen Sie in diesem Fall das Gerät auf Schäden und reparieren Sie diese, bevor Sie es wieder starten und damit arbeiten;
  - falls das Gerät ungewöhnlich vibriert; prüfen Sie in diesem Fall das Gerät unverzüglich auf Schäden, reparieren oder wechseln Sie beschädigte Teile, suchen Sie nach lockeren Teilen und ziehen Sie diese fest.
- s) Leeren Sie den Grasfangsack vor der Lagerung aus.
- t) Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile nur im ganzen Set, damit die Symmetrie erhalten bleibt.
- u) Achten Sie beim Einstellen des Geräts darauf, dass Ihre Finger nicht zwischen das sich bewegende Schneidwerkzeug und die festen Teile des Geräts gelangen.

- v) Lassen Sie das Produkt vor der Lagerung vollständig abkühlen.
- w) Reinigen und warten Sie das Gerät vor der Lagerung.

## ● **Montage**

- Führen Sie nur Arbeiten aus, die Sie sich selbst zutrauen.
- Bei Unsicherheiten wenden Sie sich direkt an unseren Service.

## ● **Unteren Holm montieren (Abb. B)**

Der untere Holm ist vormontiert. Falls Sie den unteren Holm entfernen, können Sie den untenstehenden Montageschritten folgen.

1. Setzen Sie den unteren Holm **3** auf das Gerätegehäuse **12**. Es sind drei Positionen möglich.
2. Befestigen Sie den unteren Holm **3**, indem Sie die Flügelschraube **5** mit der Unterlegscheibe mit Haken **14** im Uhrzeigersinn festziehen, um das Gerätekabel einzuhaken.
3. Wiederholen Sie den Vorgang für den gegenüberliegenden unteren Holm **3**.

## ● **Oberen Holm montieren (Abb. C)**

1. Befestigen Sie den oberen Holm **1** mit den beiliegenden Schrauben **2b**, den Unterlegscheiben mit Haken **14** und den Unterlegscheiben ohne Haken **2a** und den oberen Flügelmuttern **2** rechts und links am unteren Holm **3**. Der Entriegelungsknopf **16** muss sich in Mährichtung rechts befinden.
2. Drehen Sie die Flügelmuttern **2** im Uhrzeigersinn fest.
3. **Kabelhalter einklippen:** Verwenden Sie die Unterlegscheibe mit Haken **14**, um das Gerätekabel **15** wie in der Abbildung gezeigt einzuhaken.

## ● Grasfangkorb montieren (Abb. D)

1. Klipsen Sie den Handgriff **13c** des Grasfangkorbs **13** in die Oberseite des Grasfangkorbs **13** ein.
2. Stülpen Sie die Kunststoffflaschen **13a** des Grasfangkorbs **13** über das Grasfangkorb-Gestänge **13b**.

## ● Mulchkit (Abb. J)

### Mulchkit anbringen

1. Entfernen Sie den Grasfangkorb, falls eingesetzt.
2. Heben Sie den Prallschutz **4** an.
3. Schieben Sie den Mulchkit **18** ein. Der Bügel **18a** rastet ein.

### Mulchkit entnehmen

4. Heben Sie den Prallschutz **4** an.
5. Drücken Sie den Bügel **18a** am Mulchkit ein und entnehmen Sie den Mulchkit **18**.

## ● Bedienung

### **⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr!**

- **Einstellungen am Gerät dürfen nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Messer vorgenommen werden. Es besteht Verletzungsgefahr.**



Schalten Sie das Gerät aus, nehmen Sie den Akku **9** heraus und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

## ● Grasfangkorb einhängen/ abnehmen (Abb. E)

### Grasfangkorb montieren

1. Halten Sie den Grasfangkorb am Handgriff **13c** fest.
2. Heben Sie den Prallschutz **4** an.
3. Hängen Sie den Grasfangkorb **13** in beide Aufnahmen ein.

4. Legen Sie die Lasche **13a** unter den Schlitz des Hakens der Lasche **13f**, um sie einzuhaaken.
5. Klappen Sie den Prallschutz **4** auf den Grasfangkorb **13**. Er hält den Grasfangkorb in der richtigen Position.

### Grasfangkorb abnehmen

6. Heben Sie den Prallschutz **4** an.
7. Hängen Sie den Grasfangkorb **13** aus.
8. Klappen Sie den Prallschutz **4** an das Gerätegehäuse **12** zurück.

### **⚠ VORSICHT!**

- **Mit dem Gerät darf nicht ohne Prallschutz oder Grasfangkorb gearbeitet werden. Es besteht Verletzungsgefahr.**

## ● Grasfangkorb entleeren (Abb. D)

1. Nehmen Sie den Grasfangkorb ab.
2. Halten Sie den Grasfangkorb am Handgriff **13c**.
3. Kippen Sie den Grasfangkorb mit dem Zusatzgriff **13d** zurück.
4. Schütten Sie das geschnittene Gras in ein dafür geeignetes Behältnis.

### Füllstandsanzeige

Oberhalb am Grasfangkorb **13** ist eine Füllstandsanzeige **26** angebracht.



Füllstandsanzeige geöffnet: Grasfangkorb leer.



Füllstandsanzeige geschlossen: Grasfangkorb gefüllt.

## ● Schnitthöhe einstellen (Abb. F)

Das Gerät besitzt 7 Positionen zur Einstellung der Schnitthöhe:  
25/30/38 mm - geringe Schnitthöhe  
45/55 mm - mittlere Schnitthöhe  
65/75 mm - große Schnitthöhe

1. Fassen Sie den Tragegriff (Abb. A [6]) und heben Sie das Gerät an oder drücken Sie das Gerät nach unten.
2. Greifen Sie den Hebel [7] zur Schnitthöhenverstellung und führen Sie ihn an der Rasterung vorbei auf die gewünschte Einstellung der Schnitthöhe.

Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 25 - 45 mm, bei einem Nutzasen etwa 45 - 65 mm.

### HINWEIS

- ▶ Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine große Schnitthöhe gewählt werden.

## ● Akku einsetzen/ herausnehmen (Abb. I)

1. Zum Herausnehmen des Akkus [9] aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste [10] am Akku und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen der Akkus [9] schieben Sie die Akkus entlang der Führungsschiene in das Gerät. Sie werden hören, wie sie einrasten.

## ● Ein- und Ausschalten

### HINWEIS

- ▶ Der Akku-Rasenmäher kann nur mit zwei eingesetzten Akkus der (Parkside) X 20 V Team Serie betrieben werden.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
2. Heben Sie die Abdeckung (Abb. A [8]) am Gerätegehäuse an und schieben Sie die geladenen Akkus [9] entlang der Führungsschiene in das Gerät. Sie werden hören, wie sie einrasten.
3. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.
4. Zum Einschalten des Geräts drücken und halten Sie den Entriegelungsknopf (Abb. G [16]), ziehen Sie dann den Starthebel (Abb. G [17]). Lassen Sie den Entriegelungsknopf los.
5. Zum Ausschalten des Geräts lassen Sie den Starthebel [17] los.




### HINWEIS

- ▶ Aufgrund des intelligenten Energiemanagements läuft der Motor verzögert an.

### ⚠ VORSICHT!




- ▶ **Nach dem Ausschalten des Geräts dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht Verletzungsgefahr.**

## ● Auswahl der Drehzahl (Abb. G)

Der Akku-Rasenmäher läuft beim Start automatisch im zuletzt verwendeten Modus an. Sie können zwischen Stufe 1, 2 und 3 umschalten, indem Sie die Taste zum Erhöhen der Drehzahl  oder die Taste zum Verringern der Drehzahl  drücken. Durch das Leuchten der LED-Anzeige  sehen Sie, auf welcher Stufe sich der Akku-Rasenmäher befindet.

Stufe	Drehzahl
1	2900 min <sup>-1</sup>
2	3100 min <sup>-1</sup>
3	3300 min <sup>-1</sup>

## ● Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige  signalisiert den Ladezustand der Akkus  während des Betriebs oder wenn Sie den Schalttaster  drücken.

Der Ladezustand der Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten angezeigt.

**3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):**  
Akku geladen

**2 LEDs leuchten (rot und orange):**  
Akku teilweise geladen

**1 LED leuchtet (rot):**  
Akku muss geladen werden

## ● Arbeiten mit dem Gerät

### HINWEIS

- ▶ Beachten Sie den Lärmschutz und sonstige örtliche Vorschriften.


Regelmäßiges Mähen regt die Graspflanze zu einer verstärkten Blattbildung an, lässt aber gleichzeitig Unkrautpflanzen absterben. Daher wird der Rasen nach jedem Mähvorgang dichter und es entsteht ein gleichmäßig belastbarer Rasen. Der erste Schnitt erfolgt ab etwa April bei einer Aufwuchshöhe von 70 - 80 mm. In der Hauptvegetationszeit wird der Rasen mindestens einmal pro Woche gemäht.


- Führen Sie das Gerät im Schrittempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lückenloses Mähen sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen.
- Stellen Sie die Schnitthöhe so ein, dass das Gerät nicht überlastet wird. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang. Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsgehen und Ziehen des Geräts.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz wie im Abschnitt „Reinigung / Wartung“ beschrieben.

### VORSICHT!

- ▶ **Nach dem Ausschalten des Geräts dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht Verletzungsgefahr.**

## ● Unterschied zwischen Rasenmähen und Rasenmulchen

Bei der Verwendung des Mulchkits  wird der Grasschnitt nicht in einem Fangkorb aufgefangen, sondern zerkleinert und auf dem Rasen verteilt. Die Nährstoffe, die im Rasenschnitt enthalten sind, werden somit durch Bodenorganismen abgebaut und bilden einen Nährstoffkreislauf. Gemulchter Rasen muss daher wesentlich seltener gedüngt werden.

Grundsätzlich muss der Rasen relativ oft gemäht werden, sodass nur in geringen Mengen Mulch auf dem Rasen verbleibt. Am besten ist es daher, den Rasen mindestens einmal in der Woche zu mulchen und den Mäher so einzustellen, dass nur ca. 40 % der Gesamthöhe des Rasens als Mulch anfallen. Falls der Mulch sichtbar auf der Rasenfläche liegen bleibt (zum Beispiel beim ersten Rasenschnitt des Jahres oder bei starkem Wachstum), sollte mit dem Grasfangkorb  gearbeitet werden.

## ● Reinigung/Wartung


### VORSICHT!

- ▶ **Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.**



Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.



Schalten Sie das Gerät aus, nehmen Sie den Akku  heraus und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

## ● Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten

### VORSICHT!

- ▶ **Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.**
- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.
- Entfernen Sie nach dem Mähen anhaftende Pflanzenreste mit einem Holz- oder Plastikstück von den Rädern, den Lüftungsöffnungen, der Auswurföffnung und dem Messerbereich. Verwenden Sie keine harten oder spitzen Gegenstände, diese könnten das Gerät beschädigen.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

## ● Messer austauschen (Abb. H)

Ist das Messer stumpf, so kann es von einer Fachwerkstätte nachgeschliffen werden. Ist das Messer beschädigt oder zeigt eine Unwucht, so muss es ausgewechselt werden.

1. Drehen Sie das Gerät um.
2. Benutzen Sie feste Handschuhe und halten Sie das Messer [23] fest. Drehen Sie die Messerschraube und die Unterlegscheibe [24] gegen den Uhrzeigersinn mit Hilfe eines Schraubenschlüssels (SW16) von der Motorspindel [25].
3. Bauen Sie das neue Messer [23] in umgekehrter Reihenfolge wieder ein. Achten Sie darauf, dass das Messer [23] richtig positioniert und die Messerschraube [24] fest angezogen ist.

## ● Lagerung (Abb. K)

Lösen Sie die Flügelmuttern [2] und [5] und klappen Sie den oberen Holm [1] und den unteren Holm [3] zusammen, damit das Gerät weniger Platz beansprucht. Das Geräteklebband darf dabei nicht eingeklemmt werden.

- Tragen Sie das Gerät am Tragegriff [6] oder am Tragegriff am Gehäuse [6a].
- Bewahren Sie das Gerät trocken und außer Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Nehmen Sie die Akkus vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur, den Einsatz von Nicht-Originalteilen oder durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

## ● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden erhalten kompatible Ersatzteile und Zubehör unter [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Halten Sie für Ihre Bestellung die Bestellnummer bereit.
- Sie können online bestellen.
- Wenden Sie sich für weitere Auskünfte an die Lidl Kundendienst-Hotline (siehe „Kundendienst“).

Teil	Bestellnummer
Vorderrad	99950792001
Hinterrad	99950792002
[23] Messer	99950792003
[13] Grasfangkorb	99950792004
[18] Mulchkit	99950792005
[2] Flügelmutter zur Befestigung des oberen Holms	99950792006

## ● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät startet nicht	Es wurde nur ein Akku eingelegt.	Zum Starten der Maschine müssen zwei Akkus eingelegt werden.
	Akku <b>9</b> entladen	Ladezustand überprüfen, Akku aufladen (siehe separate Gebrauchsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Akku <b>9</b> nicht eingesetzt	Akku einsetzen (siehe separate Gebrauchsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Entriegelungsknopf <b>16</b> oder Starthebel <b>17</b> defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Defekter Motor	
	Gras zu lang	Stellen Sie eine größere Schnitthöhe ein.
Motor setzt aus	Blockierung durch Fremdkörper	Fremdkörper entfernen
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer.	Schnitthöhe zu niedrig	Größere Schnitthöhe einstellen
	Messer <b>23</b> stumpf	Messer schleifen lassen oder austauschen
	Messerbereich verstopft	Gerät reinigen
	Messer <b>23</b> falsch montiert	Messer korrekt einbauen
Messer rotiert nicht	Messer <b>23</b> durch Gras blockiert	Gras entfernen
	Messerschraube <b>24</b> locker	Messerschraube festziehen
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Messerschraube <b>24</b> locker	Messerschraube festziehen
	Messer <b>23</b> beschädigt	Messer austauschen

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



### Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm

sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus /oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab. Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführten Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 507920\_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per Email.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 507920\_2507 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 08008855300  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 507920\_2507**

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800447750  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 507920\_2507**

### BE **Service Belgien**

Tél.: 080012614  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 507920\_2507**

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800563601  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 507920\_2507**



Serbisches Konformitätszeichen

# ● EU-Konformitätserklärung

## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 507920\_2507)

IAN: 507920\_2507  
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Rasenmäher  
Modellnummer: HG14257

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Gemessener Schalleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 87.6 dB(A)

Garantierter Schalleistungspegel für dieses Gerät: 90 dB(A)

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

Ort

26.08.2025

Datum

ppa. Jens Buchheim  
Prokurist

ppa. Dr. Thorsten Maier  
Prokurist



DE